叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 古代斯堪的纳维亚的宗教(the Religion Of Ancient Scandinavia) 000001

2. 古代斯堪的纳维亚的宗教(the Religion Of Ancient Scandinavia) 000002

3. 古代斯堪的纳维亚的宗教(the Religion Of Ancient Scandinavia) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

古代斯堪的纳维亚的宗教(The Religion of Ancient Scandinavia)

[riːˈlɪdʒənz] [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd][ˈmɑːdərn]
Religions **Ancient** **and** **Modern**
宗教 古老的 和 现代的

古代和现代宗教

[ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ʌv; əv]
THE **RELIGION** **OF**
这 宗教 的

宗教

[ˈeɪnʃənt] [ˌskændɪˈnevjə]
ANCIENT **SCANDINAVIA**
古老的 斯堪的纳维亚

古代斯堪的纳维亚

[riːˈlɪdʒənz] : [ˈeɪnʃənt] [ænd; ənd] [ˈmɑːdərn] .
RELIGIONS **:** **ANCIENT** **AND** **MODERN** **.**
宗教 : 古老的 和 现代的 .

宗教：古代与现代。

[ˈænɪmɪzəm] .
ANIMISM **.**
万物有灵论 .

万物有灵论。

[baɪ] [ˈedwərd] - , [ˈɔːθər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈstɔːri] [ʌv; əv] [kriˈeɪʃ(ə)n] .
By **Edward** **Clodd** **,** **Author** **of** **The** **Story** **of** **Creation** **.**
经过 爱德华 - , 作者 的 这 故事 的 创建 .

作者：爱德华·克洛德，《创世的故事》作者。

[ˈpænθiɪzəm] .
PANTHEISM **.**
泛神论 .

泛神论。

[baɪ] [dʒeɪmz] [ˈælənˌsən] [ˈpɪktən] , [ˈɔːθər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈjuːnɪvɜːrs] .
By **James** **Allanson** **Picton** **,** **Author** **of** **The** **Religion** **of** **the** **Universe** **.**
经过 詹姆斯 阿兰森 皮克顿 , 作者 的 这 宗教 的 这 宇宙 .

作者：詹姆斯·阿兰森·皮克顿，《宇宙的宗教》一书的作者。

[ðə; ði] [riːˈlɪdʒənz] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [ˈtʃaɪnə] .
THE **RELIGIONS** **OF** **ANCIENT** **CHINA** **.**
这 宗教 的 古老的 中国 .

古代中国的宗教。

[baɪ] [prəˈfesər] [dʒaɪlz] , [əl] . [diː] . , [prəˈfesər] [ʌv; əv] [ˌtʃaɪˈniːz] [ɪn][ðə; ði][ˌjuːnɪˈvɜːrsəti][ʌv; əv] [ˈkeɪmbrɪdʒ] .
By **Professor** **Giles** **,** **LL** **.** **D** **.** **,** **Professor** **of** **Chinese** **in** **the** **University** **of** **Cambridge** **.**
经过 教授 吉尔斯 , 二 . D . , 教授 的 中国人 在 这 大学 的 剑桥 .

作者：吉尔斯教授，法学博士，剑桥大学中文系教授。

[ðə; ði] [rɪˈlɪdʒən] [ʌv; əv] [ˈeɪnʃənt] [griːs] .
THE **RELIGION** **OF** **ANCIENT** **GREECE** **.**
这 宗教 的 古老的 希腊 .

古希腊的宗教。

[baɪ][dʒeɪn] ['hærisn] , ['lektʃərər] [æt; ət] ['nuːˌnəm] ['kɑːlɪdʒ] , ['keɪmbrɪdʒ] , ['ɔːθər] [ʌv; əv]

By	Jane	Harrison	,	Lecturer	at	Newnham	College	,	Cambridge	,	Author	of
经过	简	哈里森	,	讲师	在	纽纳姆	大学	,	剑桥	,	作者	的

[ˌproʊle'gɑːmɪnə][tuː; tə] ['stʌdi] [ʌv; əv] [griːk] [rɪ'lɪdʒən] .

Prolegomena	to	Study	of	Greek	Religion	.
前言	到	学习	的	希腊语	宗教	.

作者：简·哈里森，剑桥大学纽纳姆学院讲师，《希腊宗教研究导论》作者。

['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] .

ISLAM	.
伊斯兰教	.

伊斯兰教。

[baɪ] [ə'mɪr] ['æli]['saɪd] , [em] . [ə; eɪ] . , [siː] . [aɪ] . [iː] . , [leɪt] [ʌv; əv][eɪtʃ] . [em] . - [es] [haɪ] [kɔːrt] [ʌv; əv]

By	Ameer	Ali	Syed	,	M	.	A	.	,	C	.	I	.	E	.	,	late	of	H	.	M	.	'	s	High	Court	of
经过	阿米尔	阿里	赛义德	,	M	.	一个	.	,	C	.	我	.	E	.	,	晚的	的	H	.	M	.	-	s	高的	法庭	的

['dʒuːdɪkətʃər][ɪn][beŋ'gɔːl] ,

Judicature	in	Bengal	,
司法	在	孟加拉	,

作者：阿米尔·阿里·赛义德，文学硕士，注册工程师，曾任孟加拉邦高等法院法官

['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði]['spɪrɪt][ʌv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm][ænd; ənd][ðə; ði] ['eθɪks] [ʌv; əv]['ɪzlɑːm; ɪz'lɑːm] .

Author	of	The	Spirit	of	Islam	and	The	Ethics	of	Islam	.
作者	的	这	精神	的	伊斯兰教	和	这	伦理	的	伊斯兰教	.

《伊斯兰精神》和《伊斯兰伦理》的作者。

['mædʒɪk][ænd; ənd] ['fetɪʃɪzəm] .

MAGIC	AND	FETISHISM	.
魔法	和	拜物教	.

魔法与恋物癖。

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɚ] . [ə; eɪ] . [siː] . ['hædən] , [ef] . [ɑːr] . [es] . , ['lektʃərər] [ɑːn] [eθ'nɑːlədʒi] [æt; ət] ['keɪmbrɪdʒ]

By	Dr	.	A	.	C	.	Haddon	,	F	.	R	.	S	.	,	Lecturer	on	Ethnology	at	Cambridge
经过	博士	.	一个	.	C	.	哈顿	,	F	.	拉	.	S	.	,	讲师	在	民族学	在	剑桥

[ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

University	.
大学	.

作者：AC Haddon 博士，FRS，剑桥大学民族学讲师。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['iːdʒɪpt] .

THE	RELIGION	OF	ANCIENT	EGYPT	.
这	宗教	的	古老的	埃及	.

古埃及的宗教。

[baɪ] [prə'fesər] ['dʌbljuː] . [em] . ['flɪndərz] ['piːtri] , [ef] . [ɑːr] . [es] .

By	Professor	W	.	M	.	Flinders	Petrie	,	F	.	R	.	S	.
经过	教授	W	.	M	.	弗林德斯	佩特里	,	F	.	拉	.	S	.

作者：WM Flinders Petrie教授，FRS

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv][ˌbæbi'ləunjə][ænd; ənd] [ə'sɪrɪə] .

THE	RELIGION	OF	BABYLONIA	AND	ASSYRIA	.
这	宗教	的	巴比伦尼亚	和	亚述	.

巴比伦和亚述的宗教。

[baɪ] [θiˈɔfiləs] [dʒiː] . ['pɪntʃɪz] , [leɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .

By	Theophilus	G	.	Pinches	,	late	of	the	British	Museum	.
经过	狄奥菲勒斯	G	.	捏	,	晚的	的	这	英国	博物馆	.

作者：西奥菲勒斯·G·平奇斯，前大英博物馆馆长。

['ɜːrli] ['buːdɪzəm] .

EARLY	BUDDHISM	.
早期的	佛教	.

早期佛教。

[baɪ] [prə'fesər] ['riːs] ['deɪvɪdz] , [əl] . [diː] . , [leɪt] ['sekrəteri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [ˌeɪʒi'ætɪk][sə'saɪəti] .

By	Professor	Rhys	Davids	,	LL	.	D	.	,	late	Secretary	of	The	Royal	Asiatic	Society	.
经过	教授	里斯	戴维斯	,	二	.	D	.	,	晚的	秘书	的	这	皇家	亚洲	社会	.

作者：里斯·戴维兹教授，法学博士，前皇家亚洲学会秘书长。

['hɪnduːɪzəm] .

HINDUISM	.
印度教	.

印度教。

[baɪ]['draɪv, 'dɑːktɝ] . [el] . [diː] . ['bɑːnet] , [ʌv; əv][ðə; ði] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ˌɔːri'ent(ə)l] ['prɪntɪd] [bʊks]

By	Dr	.	L	.	D	.	Barnett	,	of	the	Department	of	Oriental	Printed	Books
经过	博士	.	L	.	D	.	巴内特	,	的	这	部门	的	东方	打印	图书

[ænd; ənd][em'esiz] . , ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .

and	MSS	.	,	British	Museum	.
和	MSS	.	,	英国	博物馆	.

作者：LD Barnett 博士，大英博物馆东方印刷书籍和手稿部。

[ˌskændɪ'nevjən] [rɪ'lɪdʒən] .

SCANDINAVIAN	RELIGION	.
斯堪的纳维亚语	宗教	.

斯堪的纳维亚宗教。

[baɪ] ['wɪljəm] [ə; eɪ] . ['kreɪgi] , [dʒɔɪnt]['edɪtər][ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːksfərd] ['ɪŋglɪʃ] ['dɪkʃəneri] .

By	William	A	.	Craigie	,	Joint	Editor	of	the	Oxford	English	Dictionary	.
经过	威廉	一个	.	克雷吉	,	联合的	编辑	的	这	牛津	英语	字典	.

作者：威廉·A·克雷吉，《牛津英语词典》联合编辑。

['keltɪk] [rɪ'lɪdʒən] .

CELTIC	RELIGION	.
凯尔特人	宗教	.

凯尔特宗教。

[baɪ] [prə'fesər] ['ænwɪl] , [prə'fesər] [ʌv; əv] [welʃ] [æt; ət][ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ['kɑːlɪdʒ] , [ˌæbə'rɪstwɪθ] .

By	Professor	Anwyl	,	Professor	of	Welsh	at	University	College	,	Aberystwyth	.
经过	教授	安威尔	,	教授	的	威尔士语	在	大学	大学	,	阿伯里斯特威斯	.

作者：阿伯里斯特威斯大学学院威尔士语教授安维尔教授。

[ðə; ði] [mɪ'θɑːlədʒi] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['brɪt(ə)n] [ænd; ənd] ['aɪərlənd] .

THE	MYTHOLOGY	OF	ANCIENT	BRITAIN	AND	IRELAND	.
这	神话	的	古老的	英国	和	爱尔兰	.

古代英国和爱尔兰的神话。

[baɪ] [tʃɑːrlz] ['skwaɪər] , ['ɔːθər] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'θɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['aɪləndz] .

By	Charles	Squire	,	Author	of	The	Mythology	of	the	British	Islands	.
经过	查尔斯	乡绅	,	作者	的	这	神话	的	这	英国	岛屿	.

作者：查尔斯·斯奎尔，《不列颠群岛神话》的作者。

['dʒuːdiɪzəmˌ'dʒuːdeɪɪzəm] .

JUDAISM	.
犹太教	.

犹太教。

[baɪ] ['ɪzrɪəl] ['eɪbrəˌhæmz] , ['lektʃərər] [ɪn] [tæl'mjʊk] ['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ɪn] ['keɪmbrɪdʒ] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] ,

By	Israel	Abrahams	,	Lecturer	in	Talmudic	Literature	in	Cambridge	University	,
经过	以色列	亚伯拉罕	,	讲师	在	塔木德	文学	在	剑桥	大学	,

作者：以色列·亚伯拉罕，剑桥大学塔木德文学讲师

['ɔːθər] [ʌv; əv] ['dʒuːɪʃ] [laɪf] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['eɪdʒɪz] .

Author	of	Jewish	Life	in	the	Middle	Ages	.
作者	的	犹太人	生活	在	这	中间	年龄	.

《中世纪犹太人生活》一书的作者。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] [roʊm] .

THE	RELIGION	OF	ANCIENT	ROME	.
这	宗教	的	古老的	罗马	.

古罗马的宗教。

[baɪ]['sɪrəl] ['beɪli] , [em] . [ə; eɪ] .

By	Cyril	Bailey	,	M	.	A	.
经过	西里尔	贝利	,	M	.	一个	.

作者：西里尔·贝利，文学硕士

['ʃɪntoʊ] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv][dʒə'pæn] .

SHINTO	,	THE	ANCIENT	RELIGION	OF	JAPAN	.
神道	,	这	古老的	宗教	的	日本	.

神道教，日本的古老宗教。

[baɪ]['dʌbljuː] . [dʒiː] . ['æstən] , [siː] . [em] . [dʒiː] .

By	W	.	G	.	Aston	,	C	.	M	.	G	.
经过	W	.	G	.	阿斯顿	,	C	.	M	.	G	.

作者：WG Aston，CMG

[ðə; ði] [mi'θɔlədʒiz] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['meksɪkoʊ][ænd; ənd][pə'ruː] .

THE	MYTHOLOGIES	OF	ANCIENT	MEXICO	AND	PERU	.
这	神话	的	古老的	墨西哥	和	秘鲁	.

古代墨西哥和秘鲁的神话。

[baɪ] ['luːɪs] [spens] , [em] . [ə; eɪ] .

By	Lewis	Spence	,	M	.	A	.
经过	刘易斯	斯宾塞	,	M	.	一个	.

作者：路易斯·斯宾塞，硕士

['ɜːrli] [ˌkrɪsti'ænəti] .

EARLY	CHRISTIANITY	.
早期的	基督教	.

早期基督教。

[baɪ][es] . [biː] . [slæk] , [prə'fesər] [æt; ət] [mə'gɪl] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] .

By	S	.	B	.	Slack	,	Professor	at	McGill	University	.
经过	S	.	B	.	松弛	,	教授	在	麦吉尔大学	大学	.

作者：SB Slack，麦吉尔大学教授。

[ðə; ði] [ˌsaɪkə'lɑːdʒɪk(ə)l] ['ɔːrɪdʒɪn][ænd; ənd] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] .

THE	PSYCHOLOGICAL	ORIGIN	AND	NATURE	OF	RELIGION	.
这	心理	起源	和	自然	的	宗教	.

宗教的心理起源和本质。

[baɪ] [prə'fesər] [dʒeɪ] . [eɪtʃ] . ['ljuːbə] .

By	Professor	J	.	H	.	Leuba	.
经过	教授	J	.	H	.	勒巴	.

作者：JH Leuba 教授。

[ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt] ['pæləstaɪn] .

THE	RELIGION	OF	ANCIENT	PALESTINE	.
这	宗教	的	古老的	巴勒斯坦	.

古巴勒斯坦的宗教。

[baɪ] ['stænli] [ə; eɪ] . [kʊk] .

By	Stanley	A	.	Cook	.
经过	斯坦利	一个	.	厨师	.

作者：斯坦利·A·库克。

[ðə; ði]

THE
这

这

[rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] ['eɪnʃənt]
RELIGION **OF** **ANCIENT**
宗教 的 古老的

古代宗教

[ˌskændɪ'nevjə]
SCANDINAVIA
斯堪的纳维亚

斯堪的纳维亚

[baɪ]
By
经过

经过

['dʌbljuː] . [ə; eɪ] . ['kreɪgi] , [em] . [ə; eɪ] .
W **.** **A** **.** **CRAIGIE** **,** **M** **.** **A** **.**
W . 一个 . 克雷吉 , M . 一个 .

瓦克雷吉，马萨诸塞州

['lektʃərər] [ɪn] [ðə; ðiː] [ˌskændɪ'nevjən]
TAYLORIAN **LECTURER** **IN** **THE** **SCANDINAVIAN**
泰勒制 讲师 在 这 斯堪的纳维亚语

斯堪的纳维亚泰勒讲座

['læŋgwədʒəz, 'læŋgwɪdʒɪz] , ['ɑːksfərd] .
LANGUAGES **,** **OXFORD** **.**
语言 , 牛津 .

牛津大学语言系。

['ɔːθər] [ʌv; əv]
AUTHOR **OF**
作者 的

作者

- [ˌskændɪ'nevjən] [foʊk] - [lɔːr] -
' **SCANDINAVIAN** **FOLK** **-** **LORE** **'**
- 斯堪的纳维亚语 民间 - 知识 -

《斯堪的纳维亚民间传说》

['lʌndən]
LONDON
伦敦

伦敦

['kɑːnstəbl] & ['kʌmpəni] ['limitid]
CONSTABLE **&** **COMPANY** **Ltd**
警官 & 公司 有限公司

康斯特布尔公司

- ['ɔrɪndʒ] [striːt] ['lestər] SQUARE1914
10 **ORANGE** **STREET** **LEICESTER** **SQUARE1914**
- 橙子 街道 莱斯特 SQUARE1914

莱斯特广场橙街10号，1914年

[[viː]]
[**v** **]**
[v]

[v]

['fɔːrwɜːrd]
FOREWORD
前言

前言

[ðə; ði] ['neɪtɪv] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌskændɪ'neɪvi:ənz][wʌz; wəz][ɪn][ɪts] [meɪn] [fitʃər] ['oʊnli][ə; eɪ]

The	native	religion	of	the	ancient	Scandinavians	was	in	its	main	features	only	a
这	本国的	宗教	的	这	古老的	斯堪的纳维亚人	曾是	在	它是	主要的	特征	仅有的	一个

['speʃ(ə)l][fɔ:rm][ʌv; əv] [ðæt] ['kɑ:mən] [tu:; tə][ɔ:l][ðə; ði][dʒɜ:r'mænɪk] ['pi:pəlz] ,

special	form	of	that	common	to	all	the	Germanic	peoples	,
特别的	形式	的	那	常见的	到	全部	这	日耳曼	人民	,

古代斯堪的纳维亚人的本土宗教，就其主要特征而言，只是所有日耳曼民族共同宗教的一种特殊形式。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ə'gen] [wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ][pər'tɪkjələr] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv] ['prɪmətɪv] [bɪ'li:fs] [ænd; ənd]

and	this	again	was	only	a	particular	development	of	primitive	beliefs	and
和	这	再次	曾是	仅有的	一个	特别的	发展	的	原始	信仰	和

['præktɪsɪz] [ˌker.ək.tə'rɪs.tɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊl] ['eriən] [reɪs] .

practices	characteristic	of	the	whole	Aryan	race	.
实践	特征	的	这	所有的	雅利安	种族	.

而这只不过是整个雅利安民族特有的原始信仰和习俗的一种特殊发展而已。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [seɪ] [haʊ] [fɑ:r] [bæk] [ɪn] [taɪm] [ðə; ði]['speʃ(ə)l][dʒɜ:r'mænɪk][ænd; ənd]

It	is	impossible	to	say	how	far	back	in	time	the	special	Germanic	and
它	是	不可能的	到	说	如何	远的	后退	在	时间	这	特别的	日耳曼	和

[ˌskændɪ'nevjən] [di'veləpmənts] [ʌv; əv] [ðɪs] [rɪ'lɪdʒən] [meɪ] [goʊ] ,

Scandinavian	developments	of	this	religion	may	go	,
斯堪的纳维亚语	发展	的	这	宗教	可能	去	,

无法确定这种宗教在日耳曼和斯堪的纳维亚地区的特殊发展可以追溯到多久以前。

[ænd; ənd][ʌv; əv][ðer; ðər] ['ɜ:rliər] ['steɪdʒɪz][wi:; wi][hæv; həv] [ˌæbsə'lu:tli] [noʊ] ['nɑ:lɪdʒ] [bɪ'jɑ:nd] [wʌt]

and	of	their	earlier	stages	we	have	absolutely	no	knowledge	beyond	what
和	的	他们的	早些时候	阶段	我们	有	绝对地	不	知识	超过	什么

[meɪ] [bi:; bi] ['daʊtfəli] [ri:tʃt] [baɪ][ðə; ði] ['meθədz] [ʌv; əv] [kəm'pærɪsn] [ænd; ənd] ['ɪnfərəns] .

may	be	doubtfully	reached	by	the	methods	of	comparison	and	inference	.
可能	是	怀疑地	达到	经过	这	方法	的	比较	和	推理	.

对于它们的早期阶段，我们完全一无所知，除了通过比较和推断的方法勉强能够达到的程度之外。

['i:v(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['leɪtər]['steɪdʒɪz]['aʊər; ɑ:r][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɪz] [mʌtʃ] [mɔ:r] ['skænti][ðæn; ðən] [maɪt]

Even	of	the	later	stages	our	information	is	much	more	scanty	than	might
甚至	的	这	之后	阶段	我们的	信息	是	很多	更多的	稀少	比	可能

[bi:; bi] [ɪk'spektɪd] .

be	expected	.
是	预期的	.

即使对于后期阶段，我们的信息也比预期的要匮乏得多。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['gɒθs] , [ðə; ði] ['sʌðərn] ['dʒɜ:mənz] , [ænd; ənd][ðə; ði]['æŋgloʊ] - ['sæksnz][ɪn]['brɪt(ə)n] ,

Among	the	Goths	,	the	southern	Germans	,	and	the	Anglo	-	Saxons	in	Britain	,
之中	这	哥特人	,	这	南部	德国人	,	和	这	盎格鲁	-	撒克逊人	在	英国	,

在哥特人、德国南部人和英国盎格鲁-撒克逊人之间，

['peɪgənɪzəm] [geɪv] [weɪ] [tu:; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] [æt; ət][soʊ] ['ɜ:rli] [ə; eɪ] ['pɪriəd] ,

paganism	gave	way	to	Christianity	at	so	early	a	period	,
异教	给予	方式	到	基督教	在	所以	早期的	一个	时期	,

异教在如此短的时间内就让位于基督教，

[ðæt] ['veri] [fju:] ['di:teɪlz][rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:][hæv; həv] [bɪn] [rɪ'kɔ:rdɪd] [baɪ][ðə; ði]['sɪv(ə)l][ɔ:r]

that	very	few	details	relating	to	it	have	been	recorded	by	the	civil	or
那	非常	很少	细节	相关	到	它	有	到过	记录	经过	这	民用	或者

[rɪ'lɪdʒəs] [hɪs'tɔ:rɪənz][ʌv; əv] [ði:z] ['pi:pəlz] ;

religious	historians	of	these	peoples	;
宗教	历史学家	的	这些	人民	;

这些民族的民政史学家或宗教史学家对此事的记载非常少；

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɪn'diːd] [mɔːr] [ɪn'klaɪnd] [tuː; tə] [sə'pres] [ðæn; ðən] [pər'petʃueɪt] ['eni] ['lɪŋgərɪŋ]
they **were** **indeed** **more** **inclined** **to** **suppress** **than** **perpetuate** **any** **lingering**
他们 是 的确 更多的 倾斜 到 压制 比 延续 任何 挥之不去的
['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .
knowledge **of** **this** **kind** **.**
知识 的 这 种类 .

他们确实更倾向于压制而不是延续任何此类残存的知识。

[['vaɪ, 'viː]]
[vi]
[六]

[vi]

[ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] [greɪt] [bɑːr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɑːpər] [ˌʌndər'stændɪŋ]
The **absence** **of** **such** **information** **is** **a** **great** **bar** **to** **the** **proper** **understanding**
这 缺席 的 这样的 信息 是 一个 伟大的 酒吧 到 这 恰当的 理解
[ʌv; əv] ['meni] [pɔɪnts] [ɪn] [ˌskændɪ'nevjən] [rɪ'lɪdʒən] ,
of **many** **points** **in** **Scandinavian** **religion** **,**
的 许多 积分 在 斯堪的纳维亚语 宗教 ,

缺乏此类信息是正确理解斯堪的纳维亚宗教诸多要点的一大障碍。

[wɪtʃ] , [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [ðʌs] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [frʌm; frəm] [wɪ'ðaʊt] ,
which **,** **instead** **of** **being** **thus** **illuminated** **from** **without** **,**
哪个 , 反而 的 存在 因此 照明 从 没有 ,

因此，它不是从外部被照亮，

[hæz; həz] [kən'tɪnjuəli] [bɪn] [fɔːrst] [tuː; tə] [θroʊ] [laɪt] [ɑːn] [ðə; ði] ['hiːðn] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ʌðər]
has **continually** **been** **forced** **to** **throw** **light** **on** **the** **heathen** **worship** **of** **the** **other**
有 持续 到过 强制 到 扔 光 在 这 异教徒 崇拜 的 这 其他
[tuː'tɑːnɪk] ['piːpəlz] .
Teutonic **peoples** **.**
条顿 人民 .

一直被迫揭露其他日耳曼民族的异教崇拜。

[æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌskændɪ'nevjən] ['piːpəlz] [ðəm'selvz] ,
As **to** **the** **Scandinavian** **peoples** **themselves** **,**
作为 到 这 斯堪的纳维亚语 人民 他们自己 ,

至于斯堪的纳维亚民族本身，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['oʊnli] [frʌm; frəm] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] [leɪt] ['pɪriəd] [ɪn] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ʌv; əv] ['jʊrəp] [ðæt]
it **is** **only** **from** **a** **comparatively** **late** **period** **in** **the** **history** **of** **Europe** **that**
它 是 仅有的 从 一个 比较 晚的 时期 在 这 历史 的 欧洲 那
[wiː; wi] [hæv; həv] ['eni] ['riːəl] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .
we **have** **any** **real** **knowledge** **of** **them** **.**
我们 有 任何 真实的 知识 的 他们 .

直到欧洲历史上相对较晚的时期，我们才对它们有了真正的了解。

[ðeɪ] [fɜːrst] [bɪ'keɪm] [noʊ'tɔːriəs] [æt; ət] [ðə; ði] [kloʊz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [eɪtθ] ['sentʃəri] ,
They **first** **became** **notorious** **at** **the** **close** **of** **the** **eighth** **century** **,**
他们 第一的 成为 臭名昭著 在 这 关闭 的 这 第八 世纪 ,

他们最早在八世纪末期声名狼藉。

[wen] [ðer; ðər] [ˌʌnɪk'spektɪd] [ˌpaɪ'rætɪkl] [di'sents] [ɑːn] ['brɪt(ə)n] [ænd; ənd] [fræns] [ə'lɑːrmd] ['westərn]
when **their** **unexpected** **piratical** **descents** **on** **Britain** **and** **France** **alarmed** **Western**
什么时候 他们的 意外 海盗 下降 在 英国 和 法国 惊慌 西
['krɪsndəm] .
Christendom **.**
基督教世界 .

当他们出人意料地入侵英国和法国，给西方基督教世界带来恐慌时。

['ɜ:rli] [ɪn][ðə; ði][naɪnθ] ['sentʃəri] [ðə; ði]['sæksn] [mʌŋk] ['ænsgɑ:r] ['ventʃərd] [ə'pɑ:n] ['mɪʃəneri] ['entər,praɪz]
Early **in** **the** **ninth** **century** **the** **Saxon** **monk** **Ansgar** **ventured** **upon** **missionary** **enterprises**
早期的 在 这 第九 世纪 这 撒克逊 僧 安斯加尔 冒险 之上 传教士 企业
['ɪntu:][ˌskændɪ'nevjə] ,
into **Scandinavia** **,**
进入 斯堪的纳维亚 ,

九世纪初，撒克逊僧侣安斯加尔冒险前往斯堪的纳维亚半岛进行传教活动。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪn'taɪərli][ə; eɪ] ['hi:ðn] ['ri:dʒən] ,
at **that** **time** **entirely** **a** **heathen** **region** **,**
在 那 时间 完全 一个 异教徒 地区 ,

当时完全是一个异教地区，

[ænd; ənd][ɑ:n] [tu:] [ə'keiʒənz] [ri:tʃt] [ðə; ði] [kɔ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['swi:dɪʃ] [kɪŋ] .
and **on** **two** **occasions** **reached** **the** **court** **of** **the** **Swedish** **king** **.**
和 在 二 场合 达到 这 法庭 的 这 瑞典 国王 .

他曾两次觐见瑞典国王。

[ə'baʊt] [ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['sentʃəri] [ˌkrɪsti'ænəti] [bɪ'gæn][tu:; tə] [meɪk] [weɪ] [ɪn]['denmɑ:rk]
About **the** **middle** **of** **the** **same** **century** **Christianity** **began** **to** **make** **way** **in** **Denmark**
关于 这 中间 的 这 相同的 世纪 基督教 开始 到 制作 方式 在 丹麦
,
,
,

大约在同一世纪中叶，基督教开始在丹麦传播开来。

[wɪtʃ] [ɪn] [ə'nʌðər] ['fɪfti] ['jɪrz] [ɔ:r][soʊ][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ɪn][ðə; ði][meɪn][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [lænd] .
which **in** **another** **fifty** **years** **or** **so** **had** **become** **in** **the** **main** **a** **Christian** **land** **.**
哪个 在 其他 五十 年 或者 所以 有 变得 在 这 主要的 一个 基督教 土地 .

又过了大约五十年，那里基本上就变成了一个基督教国家。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [tenθ] ['sentʃəri] [ðə; ði] [nu:] [feɪθ] [bɪ'gæn][tu:; tə] [meɪk] [ɪt'self] [felt] [ɪn] ['nɔ:rweɪ] ,
During **the** **tenth** **century** **the** **new** **faith** **began** **to** **make** **itself** **felt** **in** **Norway** **,**
期间 这 第十 世纪 这 新的 信仰 开始 到 制作 本身 毛毡 在 挪威 ,

十世纪时，这种新的信仰开始在挪威产生影响。

[bʌt; bət][dɪd][nɑ:t]['faɪnəli] [ˌoʊvər'kʌm][ðə; ði][oʊld] [rɪ'lɪdʒən] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ]
but **did** **not** **finally** **overcome** **the** **old** **religion** **until** **the** **beginning** **of** **the** **eleventh**
但 做过 不是 最后 克服 这 老的 宗教 直到 这 开始 的 这 第十一
:
:
:

但直到十一世纪初才最终战胜旧宗教：

[ɪn] ['aɪsləndˌ] , [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] ['kɔlənaiz] [frʌm; frəm] ['nɔ:rweɪ] ,
in **Iceland** **,** **which** **had** **been** **colonised** **from** **Norway** **,**
在 冰岛 , 哪个 有 到过 已定殖 从 挪威 ,

冰岛，这个曾经被挪威殖民的国家，

[ðə; ði][ə'dɑ:pʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [tʊk] [pleɪs] ['sʌmwʌt] ['sʌd(ə)nli] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - .
the **adoption** **of** **Christianity** **took** **place** **somewhat** **suddenly** **in** **the** **year** **1000** **.**
这 采用 的 基督教 采取 地方 有些 突然 在 这 年 - .

基督教的传入在公元1000年左右发生得有些突然。

['swi:d(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt] [stɪl] [rɪ'meɪnd]
Sweden **for** **the** **most** **part** **still** **remained**
瑞典 为了 这 最多 部分 仍然 剩余

瑞典大部分地区仍然如此

[[ˌvi:ˌaɪ'aɪ]]
[**vii** **]**
[七]

[vii]

['hiːðn] , [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] ['fʊli] [ək'sept][ðə; ði] [nuː] [rɪ'lɪdʒən] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] .

heathen	,	and	did	not	fully	accept	the	new	religion	until	the	twelfth	century	.
异教徒	,	和	做过	不是	完全	接受	这	新的	宗教	直到	这	第十二	世纪	.

他们原本是异教徒，直到十二世纪才完全接受新宗教。

['dʊrɪŋ] [ðiːz] [θriː] ['sentʃəriz] [wiː; wi][hæv; həv] ['veri] ['lɪt(ə)l][ˌaʊt'saɪd] ['evɪdəns] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]

During	these	three	centuries	we	have	very	little	outside	evidence	as	to	the
期间	这些	三	几个世纪	我们	有	非常	小的	外部	证据	作为	到	这

['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][rɪ'lɪdʒən] [prə'fest] [baɪ]['eni][ʌv; əv][ðə; ði][ˌskændɪ'nevjən] ['piːpəlz] ,

character	of	the	religion	professed	by	any	of	the	Scandinavian	peoples	,
特点	的	这	宗教	声称	经过	任何	的	这	斯堪的纳维亚语	人民	,

在这三个世纪里，我们几乎没有任何外部证据可以了解斯堪的纳维亚各民族所信奉的宗教的性质。

[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɪ'liːfs] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz][ʌv; əv] ['nɔːrðərn] ['hiðənˌɪzəm]

and	our	knowledge	of	the	beliefs	and	practices	of	northern	heathenism
和	我们的	知识	的	这	信仰	和	实践	的	北方	异教

[ɪz][fɔːr; fər][ðə; ði][moʊst][pɑːrt] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] ['neɪtɪv] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv][ə; eɪ]['leɪtər] [deɪt] .

is	for	the	most	part	derived	from	native	sources	of	a	later	date	.
是	为了	这	最多	部分	衍生的	从	本国的	来源	的	一个	之后	日期	.

我们对北方异教信仰和习俗的了解，大多来源于后世的本土资料。

[ðiːz] , [waɪl] [ɪn][sʌm; səm][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks] ['koʊpiəs] [ɪ'nʌf] ,

These	,	while	in	some	respects	copious	enough	,
这些	,	尽管	在	一些	尊重	丰富	足够的	,

虽然这些在某些方面已经足够丰富，

[baɪ][noʊ] [miːnz] [gɪv] [ɔːl][ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] [dɪ'zaɪrd] ,

by	no	means	give	all	the	information	that	could	be	desired	,
经过	不	方法	给	全部	这	信息	那	可以	是	想要的	,

绝不提供所有可能想要的信息，

[ænd; ənd][ɑːn][sʌm; səm][ɪm'pɔːrt(ə)nt] [pɔɪnts] [ðer; ðər] ['evɪdəns] [ɪz] ['iːðər] ['skænti][ɔːr] ['veri]

and	on	some	important	points	their	evidence	is	either	scanty	or	very
和	在	一些	重要的	积分	他们的	证据	是	任何一个	稀少	或者	非常

[ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] .

unsatisfactory	.
不令人满意	.

在一些重要问题上，他们的证据要么不足，要么非常不令人满意。

[ðə; ði] [di'fiʃənsiz] [ɑːr; ər][tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ][ɪk'stent] [dɪs'gaɪzd] , [æt; ət][fɜːrst] [saɪt] ,

The	deficiencies	are	to	a	large	extent	disguised	,	at	first	sight	,
这	缺陷	是	到	一个	大的	程度	伪装	,	在	第一的	视线	,

乍一看，这些缺陷在很大程度上被掩盖了。

[baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [wiː; wi] [pə'zes] [ə'bʌndənt] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][æz; əz][tuː; tə][ˌskændɪ'nevjən] [mɪ'θɑːlədʒi] .

by	the	fact	that	we	possess	abundant	information	as	to	Scandinavian	mythology	.
经过	这	事实	那	我们	具有	丰富	信息	作为	到	斯堪的纳维亚语	神话	.

因为我们拥有丰富的北欧神话资料。

[nɑːt]['oʊnli][duː][ðə; ði]['poʊəmz][ʌv; əv][ðə; ði][skɔːld; skɑːld] ([frʌm; frəm][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv][ðə; ði][naɪnθ]

Not	only	do	the	poems	of	the	skalds	(	from	the	close	of	the	ninth
不是	仅有的	做	这	诗歌	的	这	吟游诗人	(	从	这	关闭	的	这	第九

['sentʃəri] ['ɑːnwərdz]) [ə'baʊnd][ɪn] [ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl] [ə'luːʒnz] ,

century	onwards	)	abound	in	mythological	allusions	,
世纪	开始	)	盛产	在	神话	暗示	,

从九世纪末开始，吟游诗人的诗歌不仅充满了神话典故，

[bʌt; bət][ðer; ðər]['ɔ:lsoʊ][ɪg'zɪsts][ə; eɪ][ˌsɪstə'mætɪk] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪn][ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv]

but	there	also	exists	a	systematic	account	of	the	subject	in	the	work	of
但	那里	还	存在	一个	系统	帐户	的	这	主题	在	这	工作	的

['snɔ:ri] ['stə:lusən] ,

Snorri	Sturluson	,
斯诺里	斯图鲁森	,

但斯诺里·斯图鲁松的著作中也有对这一主题的系统性论述。

['kɑ:mənli] [noʊn] [æz; əz][ðə; ði] - [proʊz] ['edə] , - ['rɪt(ə)n] [ɪn]['aɪsländ][ə'baʊt][ðə; ði] [jɪr] - .

commonly	known	as	the	'	Prose	Edda	,	'	written	in	Iceland	about	the	year	1220	.
通常	已知	作为	这	-	散文	埃达	,	-	书面	在	冰岛	关于	这	年	-	.

通常被称为"散文埃达"，大约在 1220 年写于冰岛。

[fɔ:r; fər][ðə; ði][fækts][rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][ðə; ði]['æktʃuəl][rɪ'lɪdʒən] , [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

For	the	facts	relating	to	the	actual	religion	,	on	the	other	hand	,
为了	这	事实	相关	到	这	实际的	宗教	,	在	这	其他	手	,

另一方面，就与宗教本身相关的事实而言，

[wi:; wi][hæv; həv][tu:; tə] [dɪ'pend] [ɑ:n][ðə; ði] [fju:] ['pi:sɪz] [ʌv; əv][ˌaʊt'saɪd] ['evɪdəns] , [ænd; ənd][ɑ:n] ['ferli]

we	have	to	depend	on	the	few	pieces	of	outside	evidence	,	and	on	fairly
我们	有	到	依赖	在	这	很少	件	的	外部	证据	,	和	在	相当

['nu:mərəs] ,

numerous	,
很多的	,

我们不得不依赖为数不多的外部证据，以及相当多的.....

[bʌt; bət][nɑ:t]['ɔ:lweɪz][rɪ'laɪəb(ə)l] ,

but	not	always	reliable	,
但	不是	总是	可靠的	,

但并非总是可靠

['steɪtmənts] [ɪn][ðə; ði] [ˌbaɪə'græfɪkl] [ænd; ənd][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l][proʊz] ['raɪtɪŋz] ['kɑ:mənli] [gru:pt]

statements	in	the	biographical	and	historical	prose	writings	commonly	grouped
声明	在	这	传记	和	历史	散文	著作	通常	分组

[tə'geðər] ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - ['sɑ:gəz] . -

together	under	the	name	of	'	Sagas	.	'
一起	在下面	这	姓名	的	-	传奇故事	.	-

传记和历史散文作品中的陈述，通常被归为"传奇"一类。

[ði:z] [wɜ:rks] ,

These	works	,
这些	作品	,

这些作品，

[[ˌvi:ˌaɪ'aɪ'aɪ]]

[	viii	]
[	八	]

[viii]

[beɪst] [ɑ:n]['ɔ:rəl][trə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ]['veri] [fʊl] [ænd; ənd]['ɔ:f(ə)n]['veri] ['ækjərət] ['neɪtʃər] ,

based	on	oral	tradition	of	a	very	full	and	often	very	accurate	nature	,
基于	在	口服	传统	的	一个	非常	满的	和	经常	非常	准确的	自然	,

基于非常完整且通常非常准确的口头传统，

[wɜ:r; wər] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['aɪsländ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [twelfθ] [ænd; ənd] [ˌθɜ:r'ti:nθ] ['sentʃəriz] ,

were	written	in	Iceland	during	the	twelfth	and	thirteenth	centuries	,
是	书面	在	冰岛	期间	这	第十二	和	第十三	几个世纪	,

这些作品写于十二至十三世纪的冰岛。

[ænd; ənd][moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['sentʃəri] [ænd; ənd][ə; eɪ]

and	most	of	them	are	separated	by	more	than	a	century	and	a
和	最多	的	他们	是	分开	经过	更多的	比	一个	世纪	和	一个

[hæf][frʌm; frəm][ðə; ði] ['pɪriəd] [ʌv; əv][taɪm][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [rɪ'leɪt] .

half	from	the	period	of	time	to	which	they	relate	.
一半	从	这	时期	的	时间	到	哪个	他们	涉及	.

而且它们大多与它们所涉及的时期相隔一个半世纪以上。

[æz; əz][ðə; ði] ['ɔːθəz] [wɜːr; wər][ɪn] ['evri] [keɪs] ['kristʃənz] , [ænd; ənd] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜːr; wər]

As	the	authors	were	in	every	case	Christians	,	and	many	of	them	were
作为	这	作者	是	在	每一个	案件	基督徒	,	和	许多	的	他们	是

[iˌkliːzi'æstiks] ,

ecclesiastics	,
教会人士	,

由于所有作者都是基督徒，其中许多人还是神职人员，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['ɑːbviəs] [ðæt] [ðə; ði] [leɪt] ['evɪdəns] [ðʌs] [ə'fɔːd] [ˌjuː 'es][ɪz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˌæbsə'luːtli]

it	is	obvious	that	the	late	evidence	thus	afforded	us	is	not	to	be	absolutely
它	是	明显的	那	这	晚的	证据	因此	提供	我们	是	不是	到	是	绝对地

[rɪ'laɪd] [ə'pɑːn] .

relied	upon	.
依赖	之上	.

显然，我们不能完全依赖这些后来获得的证据。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði][tə'næsəti][ʌv; əv][aɪs'lændɪk][trə'dɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [kən'tɪnjuəs] ['ɪntrəst] [ɪn]

On	the	other	hand	,	the	tenacity	of	Icelandic	tradition	,	the	continuous	interest	in
在	这	其他	手	,	这	韧性	的	冰岛语	传统	,	这	连续的	兴趣	在

[ðə; ði][poʊ'etɪk] [mɪ'θɑːlədʒi] ,

the	poetic	mythology	,
这	诗意的	神话	,

另一方面，冰岛传统的顽强生命力，以及人们对诗歌神话的持续兴趣，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv] ['eni] [fə'nætɪkl] ['heɪtrɪd][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] ['hiðənˌɪzəm] , [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]

and	the	absence	of	any	fanatical	hatred	of	the	old	heathenism	,	make	it
和	这	缺席	的	任何	狂热的	仇恨	的	这	老的	异教	,	制作	它

['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə][ək'sept] ,

possible	to	accept	,
可能的	到	接受	,

并且，由于对旧异教没有任何狂热的仇恨，因此可以接受。

[wɪð; wɪθ] [duː] [ˌrezər'veʃən] , ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənts] [meɪd] [ɪn] [ðiːz] ['raɪtɪŋz] .

with	due	reservations	,	many	of	the	statements	made	in	these	writings	.
和	到期的	预订	,	许多	的	这	声明	制成	在	这些	著作	.

在这些文章中，我保留一些意见，并对这些观点进行探讨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ʌn'fɔːrtʃənət] , [haʊ'evər] ,

It	is	unfortunate	,	however	,
它	是	不幸	,	然而	,

然而，这很遗憾。

[ðæt] ['aɪsləndˌ] [ə'loʊn][ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][ˌskændɪ'nevjən] ['kʌntriz] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ]

that	Iceland	alone	of	all	the	Scandinavian	countries	developed	a
那	冰岛	独自的	的	全部	这	斯堪的纳维亚语	国家	发达	一个

['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .

literature	of	this	kind	.
文学	的	这	种类	.

在所有斯堪的纳维亚国家中，只有冰岛发展出了这种类型的文学。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n] [ðʌs] [prɪ'zɜ:rv] [rɪ'leɪts] [fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt]['oʊnli]
The result is that the information thus preserved relates for the most part only
这 结果 是 那 这 信息 因此 保存完好 相关 为了 这 最多 部分 仅有的
[tu:; tə]['aɪsləndˌ][ɪt'self][ænd; ənd][ɪts] ['mʌðər] - ['kʌntri] ,
to Iceland itself and its mother - country ,
到 冰岛 本身 和 它是 母亲 - 国家 ,

因此，保存下来的信息大多只与冰岛及其母国有关。

['nɔ:rweɪ] .
Norway .
挪威 .

挪威。

[ðə; ði] ['hi:ðn] ['pɪriəd] [ɪn]['denmɑ:rk][wʌz; wəz][soʊ] [rɪ'moʊt] , [ænd; ənd]['swi:d(ə)n][ɪt'self][soʊ] ['slaɪtli]
The heathen period in Denmark was so remote , and Sweden itself so slightly
这 异教徒 时期 在 丹麦 曾是 所以 偏僻的 , 和 瑞典 本身 所以 轻微地
[kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] ['aɪsləndˌ] ,
connected with Iceland ,
连接 和 冰岛 ,

丹麦的异教时期非常遥远，而瑞典本身与冰岛的联系也十分薄弱。

[ðæt] [kəm'pærətɪvli] ['lɪt(ə)l][ɪz] [rɪ'kɔ:rdɪd] [ʌv; əv] ['i:ðər] , [ɔ:l'ðoʊ] ['swi:d(ə)n][wʌz; wəz] [stɪl] ['hi:ðn]
that comparatively little is recorded of either , although Sweden was still heathen
那 比较 小的 是 记录 的 任何一个 , 虽然 瑞典 曾是 仍然 异教徒
[wen] [aɪs'lændɪk]['lɪtərətʃʊr; 'lɪtrətʃər; 'lɪtrətʃʊr][bɪ'gæn] .
when Icelandic literature began .
什么时候 冰岛语 文学 开始 .

关于这两个国家的记载都相对较少，尽管冰岛文学兴起时，瑞典仍然是异教徒的。

[ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [mɔ:r] [tu:; tə][bi:; bi] [rɪg'retɪd] ,
This is the more to be regretted ,
这 是 这 更多的 到 是 后悔 ,

这才是更令人遗憾的事。

[æz; əz][ə; eɪ] [fʊlər] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'saɪs] [fɔ:rm] [wɪtʃ] [ðə; ði][oʊld] [rɪ'lɪdʒən] [hæd; həd][ɪn]
as a fuller knowledge of the precise form which the old religion had in
作为 一个 更丰满 知识 的 这 精确的 形式 哪个 这 老的 宗教 有 在
['denmɑ:rk][ænd; ənd]['swi:d(ə)n] [wʊd] [ɪn]
Denmark and Sweden would in
丹麦 和 瑞典 会 在

更全面地了解丹麦和瑞典古老宗教的具体形式，将有助于.....

[[ˌaɪ'ɛks]]
[ix]
[九]

[ix]

[ɔ:l][ˌprɑ:bə'bɪlətɪ] [sɑ:lv] [sʌm; səm]['prɔ:bləms] [wɪtʃ] [ɑ:r; ər] [naʊ] [əb'skjʊr] .
all probability solve some problems which are now obscure .
全部 可能性 解决 一些 问题 哪个 是 现在 朦胧 .

很有可能解决一些目前尚不明确的问题。

[ɪn][ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌskændɪ'nevjən] [rɪ'lɪdʒən] ,
In the following account of the ancient Scandinavian religion ,
在 这 下列的 帐户 的 这 古老的 斯堪的纳维亚语 宗教 ,

在以下对古代斯堪的纳维亚宗教的描述中，

[æn; ən] [ə'tempt] [hæz; həz] [bɪn] [meɪd] [tuː; tə] [ɪg'zɪbɪt] [wʌt] [ɪz] ['riːəli] [noʊn] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs]

an	attempt	has	been	made	to	exhibit	what	is	really	known	of	the	religious
一个	试图	有	到过	制成	到	展览	什么	是	真的	已知	的	这	宗教

[bɪ'liːfs] [ænd; ənd] ['præktɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [æz; əz] [dɪ'stɪŋkt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl]

beliefs	and	practices	of	the	people	as	distinct	from	the	mythological
信仰	和	实践	的	这	人们	作为	清楚的	从	这	神话

['fænsis][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəts] .

fancies	of	the	poets	.
幻想	的	这	诗人	.

本书试图展现人们真实的宗教信仰和习俗，以区别于诗人的神话幻想。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['evɪdəns] [wɪtʃ] [wiː; wi] [pə'zes] ,

With	the	evidence	which	we	possess	,
和	这	证据	哪个	我们	具有	,

根据我们掌握的证据，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪm'pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [dɪ'tɜːrmɪn] [haʊ] [fɑːr][ðə; ði] ['lætər] ['evər] [fɔːrmd] ['eni] [pɑːrt][ʌv; əv][ə; eɪ]

it	is	impossible	to	determine	how	far	the	latter	ever	formed	any	part	of	a
它	是	不可能的	到	决定	如何	远的	这	后者	曾经	形成	任何	部分	的	一个

['riːəl]['pɑːpjələr] [rɪ'lɪdʒən] :

real	popular	religion	:
真实的	受欢迎的	宗教	:

无法确定后者在多大程度上曾经构成过真正的大众宗教的一部分：

[ɪn][sʌm; səm][rɪ'spɛkts, riː'spɛkts, rə'spɛks, riː'spɛks][ðer; ðər] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n]

in	some	respects	there	seems	to	be	a	decided	opposition
在	一些	尊重	那里	似乎	到	是	一个	决定	反对

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] .

between	the	two	.
之间	这	二	.

在某些方面，两者之间似乎存在着明显的对立关系。

[ðə; ði] [mɪ'θɑːlədʒi] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][oʊld]['poʊəmz][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði][proʊz] ['edə] ,

The	mythology	,	as	it	is	found	in	the	old	poems	and	in	the	Prose	Edda	,
这	神话	,	作为	它	是	成立	在	这	老的	诗歌	和	在	这	散文	埃达	,

神话，正如它在古代诗歌和散文埃达中所记载的那样，

[hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði]['sʌbdʒekt][ʌv; əv] [mʌtʃ] ['lɜːrnɪd] [ˌspekju'leɪʃ(ə)n] ,

has	been	the	subject	of	much	learned	speculation	,
有	到过	这	主题	的	很多	学习	推测	,

一直是众多学者进行深入探讨的主题。

[ænd; ənd] ['veriəs] ['θɪərɪz] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] [gɔdz]

and	various	theories	as	to	the	original	functions	of	the	different	gods
和	各种各样的	理论	作为	到	这	原来的	函数	的	这	不同的	神

[ænd; ənd] ['gɔdɪsiz] [hæv; həv][frʌm; frəm][taɪm][tuː; tə][taɪm] [bɪn] [əd'vænst] ,

and	goddesses	have	from	time	to	time	been	advanced	,
和	女神们	有	从	时间	到	时间	到过	先进的	,

人们曾多次提出关于不同神祇最初功能的理论。

[ænd; ənd][hæv; həv][met][wɪð; wɪθ] [mɔːr] [ɔːr] [les] [ək'septəns] .

and	have	met	with	more	or	less	acceptance	.
和	有	遇见	和	更多的	或者	较少的	验收	.

并得到了不同程度的认可。

[mʌtʃ] [hæz; həz]['ɔːlsoʊ] [bɪn] ['rɪt(ə)n] [ɑːn][ðə; ði]['kwestʃən] [haʊ] [fɑːr][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [kən'sepʃnz]
Much **has** **also** **been** **written** **on** **the** **question** **how** **far** **the** **original** **conceptions**
很多 有 还 到过 书面 在 这 问题 如何 远的 这 原来的 概念
[hæd; həd] [bɪn] ['mɑːdɪfaɪd]['ʌndər] ['klæsɪk][ænd; ənd] ['krɪstʃən] ['ɪnfluənsɪz] ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔːr] [ˌkrɪsti'ænəti]
had **been** **modified** **under** **classic** **and** **Christian** **influences** **even** **before** **Christianity**
有 到过 修改的 在下面 经典的 和 基督教 影响 甚至 前 基督教
[wʌz; wəz]['faɪnəli] [ək'septɪd] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] .
was **finally** **accepted** **in** **the** **north** **.**
曾是 最后 公认 在 这 北 .

关于在基督教最终被北方接受之前，古典和基督教的影响在多大程度上改变了最初的观念，也有很多著述。

[ɔːl] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðiːz] ['mætərz] [ɪz] [hɪr] [ə'mɪtɪd; oʊ'mɪtɪd][ɪn] ['feɪvər] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mɔːr] [də'rekt]
All **discussion** **of** **these** **matters** **is** **here** **omitted** **in** **favour** **of** **a** **more** **direct**
全部 讨论 的 这些 事情 是 这里 省略 在 偏爱 的 一个 更多的 直接的
[ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ðə; ði] ['pjʊrli] [rɪ'lɪdʒəs] ['æspekt][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [feɪθ] ,
investigation **into** **the** **purely** **religious** **aspect** **of** **the** **old** **faith** **,**
调查 进入 这 纯粹 宗教 方面 的 这 老的 信仰 ,

本文省略了对上述问题的讨论，而着重探讨古老信仰的纯粹宗教层面。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [mə'tɪrɪəlz] [æd'mɪt][ʌv; əv] [ðɪs] .
so **far** **as** **the** **existing** **materials** **admit** **of** **this** **.**
所以 远的 作为 这 现存的 材料 承认 的 这 .

在现有材料允许的范围内。

[[saɪˌzaɪˌksaɪˌgzaɪ]]
[**xi** **]**
[十一]

[xi]

['kɑːntents]
CONTENTS
内容

内容

[tʃæp] .
CHAP **.**
章节 .

章

[peɪdʒ]
PAGE
页

页

['fɔːrwɜːrd] , [viː]
Foreword **,** **v**
前言 , v

前言，v

[aɪ] .
i **.**
我 .

我。

[ðə; ði] [greɪt] [gɔdz] : [θɔː] [ænd; ənd]['oʊdɪn] , [wʌn]
The **Great** **Gods** **:** **Thor** **and** **Odin** **,** **1**
这 伟大的 神 : 雷神 和 奥丁 , 1

伟大的神祇：托尔和奥丁，1

[iː] .
ii **.**
二、 .

二、

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [gɔdz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑːbdʒekts][ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] , -

The	remaining	Gods	and	other	Objects	of	Worship	,	24
这	其余的	神	和	其他	对象	的	崇拜	,	-

其余的神祇和其他崇拜对象，24

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

iii	.
三、	.

三、

['tɛmpəlz] [ænd; ənd] ['ɪmɪdʒɪz] , -

Temples	and	Images	,	39
寺庙	和	图片	,	-

寺庙与图像，39

[ˌaɪ 'viː] .

iv	.
四	.

四、

['serəmənɪz] [ænd; ənd] ['ministəz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən] , -

Ceremonies	and	Ministers	of	Religion	,	53
仪式	和	部长们	的	宗教	,	-

宗教仪式与神职人员，53

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [wɜːrks] , - [[wʌn]]

Selected	Works	,	71	[	1	]
已选	作品	,	-	[	1	]

精选作品，71[1]

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌskændɪ'nevjən] [rɪ'lɪdʒən]

THE	ANCIENT	SCANDINAVIAN	RELIGION
这	古老的	斯堪的纳维亚语	宗教

古斯堪的纳维亚宗教

['tʃæptər] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

[ðə; ði] [greɪt] [gɔdz] : [θɔː] [ænd; ənd]['oʊdɪn]

THE	GREAT	GODS	:	THOR	AND	ODIN
这	伟大的	神	:	雷神	和	奥丁

伟大的神祇：雷神托尔和奥丁

[ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] ['eriən] ['reɪsɪz] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌskændɪ'neɪviːənz] ['rɛkəgˌnaɪzd] , [æz; əz]

In	common	with	the	other	Aryan	races	,	the	ancient	Scandinavians	recognised	,	as
在	常见的	和	这	其他	雅利安	种族	,	这	古老的	斯堪的纳维亚人	已确认	,	作为

[ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv][ðer; ðər][rɪ'lɪdʒən] ,

the	basis	of	their	religion	,
这	基础	的	他们的	宗教	,

与其他雅利安民族一样，古代斯堪的纳维亚人也把以下观点视为其宗教的基础：

['sɜːrt(ə)n] [ˌsuːpər'nætʃrəl] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ˌʌn'siːn] , ['paʊɝz] ['ruːlɪŋ] [ðə; ði][wɜːrld][ænd; ənd] ['eksəsaɪzɪŋ]

certain	supernatural	,	usually	unseen	,	powers	ruling	the	world	and	exercising
肯定	超自然	,	通常	看不见	,	权力	裁决	这	世界	和	锻炼

[æn; ən] ['ɪnfluəns] [ɑːn][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][mæn'kaɪnd] .

an	influence	on	the	affairs	of	mankind	.
一个	影响	在	这	事务	的	人类	.

某些超自然的、通常看不见的力量统治着世界，并对人类事务施加影响。

[ɪn][ðə; ði][aɪ'diːəz] [wɪtʃ] [pri'veild] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv] [ðiːz] ['paʊɝz]['sɜːrt(ə)n]

In	the	ideas	which	prevailed	as	to	the	nature	of	these	powers	certain
在	这	想法	哪个	最终获胜	作为	到	这	自然	的	这些	权力	肯定

[ˌkɔris'pɔndənsiz] [kæn; kən][biː; bi] ['klɪrli] [treɪst] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] ['eriən] [riː'lɪdʒənz] ,

correspondences	can	be	clearly	traced	in	the	various	Aryan	religions	,
通信	能	是	清楚地	追踪	在	这	各种各样的	雅利安	宗教	,

在关于这些力量本质的流行观点中，可以在各种雅利安宗教中找到一些明显的对应关系。

[ɪn] [spaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['nɑːlɪdʒ] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [deɪts] [frʌm; frəm] ['waɪdli]

in	spite	of	the	fact	that	our	knowledge	of	them	dates	from	widely
在	尽管如此	的	这	事实	那	我们的	知识	的	他们	日期	从	广泛

['dɪfrənt] [pɪrɪədz] [ʌv; əv]['hɪstri; 'hɪstəri] .

different	periods	of	history	.
不同的	时期	的	历史	.

尽管我们对它们的了解可以追溯到截然不同的历史时期。

['iːv(ə)n][ðə; ði]['roʊmənz] , [wen] [ðeɪ] [keɪm] ['ɪntuː]['kɑːntækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒɜːr'mænɪk]['reɪsɪz] , ['noʊtɪst]

Even	the	Romans	,	when	they	came	into	contact	with	the	Germanic	races	,	noticed
甚至	这	罗马书	,	什么时候	他们	来了	进入	接触	和	这	日耳曼	种族	,	注意到

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][ˌsɪmə'lærətɪz] ,

some	of	the	similarities	,
一些	的	这	相似之处	,

甚至罗马人在与日耳曼民族接触时，也注意到了一些相似之处。

[ænd; ənd] [ə'plaɪd] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['diːɪtiːz] [tuː; tə][ðə; ði]

and	applied	the	names	of	several	of	their	own	deities	to	the
和	应用	这	姓名	的	一些	的	他们的	自己的	神灵	到	这

[ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] ['fɪgjərz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][bɑːr'beriən][gɔdz] .

corresponding	figures	among	the	barbarian	gods	.
相应的	数据	之中	这	野蛮人	神	.

并将他们自己神祇的几个名字赋予了蛮族神祇中相应的形象。

[wen] ['kloʊzər] ['ɪntərkɔːrs] [bɪ'twiːn] ['roʊmən][ænd; ənd]['dʒɜːrmən][hæd; həd] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪt'self] , [ðə; ði]

When	closer	intercourse	between	Roman	and	German	had	established	itself	,	the
什么时候	更近	交往	之间	罗马	和	德语	有	已确立的	本身	,	这

[rɪ'zʌlt] [ʌv; əv] [ðiːz] [[ˌtuː'tuː]]

result	of	these	[	2	]
结果	的	这些	[	2	]

当罗马人和日耳曼人之间的密切交往建立起来后，这些[2]的结果

[ɪ'kweɪʒənz] [wʌz; wəz] [meɪd] ['prɑːmɪnənt][ɪn][ðə; ði] [neɪmz] [ə'dɑːptɪd][baɪ][ðə; ði]['lætər] [fɔːr; fər][ðə; ði] [deɪz]

equations	was	made	prominent	in	the	names	adopted	by	the	latter	for	the	days
方程式	曾是	制成	著名的	在	这	姓名	已采用	经过	这	后者	为了	这	天

[ʌv; əv][ðə; ði] [wiːk] ,

of	the	week	,
的	这	星期	,

方程式在后者为一周中的每一天所采用的名称中得到了突出体现。

['sevrəl] [ʌv; əv] [wɪtʃ] , [ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][dʒɜːr'mænɪk] [tʌŋz] ,

several	of	which	,	in	most	of	the	Germanic	tongues	,
一些	的	哪个	,	在	最多	的	这	日耳曼	舌头	,

其中几种，在大多数日耳曼语族语言中，

[stɪl] [ber] ['wɪtnəs] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld][rɪ'lɪdʒən][ʌv; əv][ðə; ði] [reɪs] .

still	bear	witness	to	the	old	religion	of	the	race	.
仍然	熊	证人	到	这	老的	宗教	的	这	种族	.

仍然见证着该民族的古老宗教。

[ðʌs] [ðə; ði] ['kaʊntərpɑːrt] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən][mɑːrz][wʌz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][gɑːd][tiːuː] ,

Thus	the	counterpart	of	the	Roman	Mars	was	found	in	the	god	Tiw	,
因此	这	对应物	的	这	罗马	火星	曾是	成立	在	这	上帝	蒂乌	,

因此，罗马战神玛尔斯的对应神祇是提乌神。

[ænd; ənd] ['kɑ:nsɪkwentli] [daɪz]['mɑ:rtɪs][wʌz; wəz] ['rendərd] [baɪ][fɔ:rmz] [naʊ] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [baɪ]
and **consequently** **dies** **Martis** **was** **rendered** **by** **forms** **now** **represented** **in** **English** **by**
和 最后 死亡 马蒂斯 曾是 渲染 经过 表格 现在 代表 在 英语 经过
['tu:zdeɪ] .
Tuesday **.**
周二 .

因此，Martis 的死亡以现在用英语表示的形式呈现，即星期二。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] [weɪ] [ðə; ði]['roʊmən][mɜ:r'kjʊəriəs] , ['dʒu:pɪtər] ,
In **the** **same** **way** **the** **Roman** **Mercurius** **,** **Jupiter** **,**
在 这 相同的 方式 这 罗马 水星 , 木星 ,

就像罗马神话中的墨丘利、朱庇特一样，

[ænd; ənd] ['vi:nəs] [wɜ:r; wər][aɪ'dentɪfaɪd][wɪð; wɪθ][ðə; ði][dʒɜ:r'mænɪk][gɔdz] [kɔ:ld] [baɪ][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
and **Venus** **were** **identified** **with** **the** **Germanic** **gods** **called** **by** **the** **English**
和 金星 是 已识别 和 这 日耳曼 神 称为 经过 这 英语
- ,
Wóden **,**
- ,

而维纳斯则被认为是日耳曼神祇，英语称之为Wóden。

['θu:nɔ:r] , [ænd; ənd] - , [wens] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] ['wenzdeɪ] , ['θɜ:rzdeɪ] , [ænd; ənd]['fraɪdeɪ] .
Thunor **,** **and** **Fríg** **,** **whence** **the** **names** **of** **Wednesday** **,** **Thursday** **,** **and** **Friday** **.**
图诺 , 和 - , 何处 这 姓名 的 周三 , 周四 , 和 星期五 .

Thunor 和 Fríg，由此得名星期三、星期四和星期五。

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [ði:z] [ɪ'kweɪʒənz] , [ʌv; əv] [kɔ:rs] ,
In **making** **these** **equations** **,** **of** **course** **,**
在 制作 这些 方程式 , 的 课程 ,

当然，在推导这些方程式时，

['ni:ðər] ['dʒɜ:rmən][nɔ:r]['roʊmən][dɪd] [mɔ:r] [ðæn; ðən][kən'sɪdər][ðə; ði][moʊst] ['ɑ:bviəs] [pɔɪnts] [ʌv; əv]
neither **German** **nor** **Roman** **did** **more** **than** **consider** **the** **most** **obvious** **points** **of**
两者都不 德语 也不 罗马 做过 更多的 比 考虑 这 最多 明显的 积分 的
[rɪ'zembləns] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['di:ɪti:z] ;
resemblance **between** **the** **deities** **;**
相似 之间 这 神灵 ;

日耳曼人和罗马人都没有深入研究神祇之间最明显的相似之处；

[haʊ] [kloʊz][ðə; ði] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndəns] ['æktʃuəli] [wʌz; wəz][ɪn] [i:tʃ] [keɪs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'pɑ:səb(ə)l][tu:; tə] [seɪ] ,
how **close** **the** **correspondence** **actually** **was** **in** **each** **case** **it** **is** **impossible** **to** **say** **,**
如何 关闭 这 一致 实际上 曾是 在 每个 案件 它 是 不可能的 到 说 ,

每种情况下实际的对应关系究竟有多密切，我们无从得知。

[æz; əz][wi:; wi] [noʊ] [soʊ]['lɪt(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'saɪs] [fɔ:rm] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['neɪtɪv] [rɪ'lɪdʒən] [hæd; həd]
as **we** **know** **so** **little** **of** **the** **precise** **form** **which** **the** **native** **religion** **had**
作为 我们 知道 所以 小的 的 这 精确的 形式 哪个 这 本国的 宗教 有
[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['dʒɜ:mənz] .
among **the** **southern** **Germans** **.**
之中 这 南部 德国人 .

由于我们对德国南部本土宗教的具体形式知之甚少。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli][tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][ɪk'stent] [ðæt] [ðə; ði]['di:teɪlz] [sə'dʒestɪd] [baɪ] [ði:z]
It **is** **only** **to** **a** **certain** **extent** **that** **the** **details** **suggested** **by** **these**
它 是 仅有的 到 一个 肯定 程度 那 这 细节 建议 经过 这些
[trænz'leɪʃənz, træn'sleɪʃənz][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] [neɪmz] [ɑ:r; ər][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ][ðə; ði] ['evɪdəns]
translations **of** **the** **Roman** **names** **are** **supported** **by** **the** **evidence**
翻译 的 这 罗马 姓名 是 有 经过 这 证据
[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˌskændɪ'nevjən] [saɪd] ,
from **the** **Scandinavian** **side** **,**
从 这 斯堪的纳维亚语 边 ,

这些罗马名称译本所暗示的细节，只有在一定程度上得到了斯堪的纳维亚方面证据的支持。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪk'stri:mli] ['prɑ:bəb(ə)l][ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [mɔ:r] ['straɪkɪŋ] [dis'krepənsiz]

but	it	is	extremely	probable	that	some	of	the	more	striking	discrepancies
但	它	是	极其	可能	那	一些	的	这	更多的	引人注目	差异

[ɑ:r; ər] [du:] [tu:; tə] ['dɪfrəns] [ɪn][taɪm][æz; əz] [wel] [æz; əz][ɪn] [pleɪs] [ænd; ənd]['pi:p(ə)l] .

are	due	to	difference	in	time	as	well	as	in	place	and	people	.
是	到期的	到	不同之处	在	时间	作为	出色地	作为	在	地方	和	人们	.

但极有可能的是，一些更显著的差异是由于时间、地点和人物的不同造成的。

[ðə; ði] [θri:] [gɔdz][ænd; ənd][ðə; ði] ['gɑ:dəs] [hu:z] [neɪmz] [[θri:]]

The	three	gods	and	the	goddess	whose	names	[	3	]
这	三	神	和	这	女神	谁	姓名	[	3	]

三位神祇和女神，他们的名字[3]

[ɑ:r; ər] [ðʌs] [kə'meməreitid] [ɪn][ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wi:k] [hoʊld]['ɔ:lsoʊ][ə; eɪ]['prɑ:mɪnənt] [pleɪs]

are	thus	commemorated	in	the	days	of	the	week	hold	also	a	prominent	place
是	因此	纪念	在	这	天	的	这	星期	抓住	还	一个	著名的	地方

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌskændɪ'nevjən] ['di:ɪti:z] ,

among	the	Scandinavian	deities	,
之中	这	斯堪的纳维亚语	神灵	,

因此，它们在一周中的每一天都受到纪念，在斯堪的纳维亚诸神中也占有重要地位。

[wer] [ðeɪ] [ə'pɪr] ['ʌndər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv]['taɪ] (-) , ['oʊdɪn] (-) , [θɔ:] (-) ,

where	they	appear	under	the	names	of	Ty	(	Týr	)	,	Odin	(	Óðinn	)	,	Thor	(	þórr	)	,
在哪里	他们	出现	在下面	这	姓名	的	泰	(	-	)	,	奥丁	(	-	)	,	雷神	(	-	)	,

[ænd; ənd] [frig] .

and	Frigg	.
和	弗丽嘉	.

他们以 Ty (Týr)、Odin (Óðinn)、Thor (þórr) 和 Frigg 的名字出现。

[bʌt; bət] [waɪl] ['oʊdɪn][ænd; ənd] [θɔ:] ['æktʃuəli] [hoʊld][ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt] [bi:; bi] [ɪk'spektɪd]

But	while	Odin	and	Thor	actually	hold	the	place	which	they	might	be	expected
但	尽管	奥丁	和	雷神	实际上	抓住	这	地方	哪个	他们	可能	是	预期的

[tu:; tə]['ɑ:kjupaɪ][æz; əz]['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv] ['wɜ:rʃɪp] ,

to	occupy	as	objects	of	worship	,
到	占据	作为	对象	的	崇拜	,

但是，尽管奥丁和托尔确实占据了人们预期中他们作为崇拜对象应有的地位，

[ðə; ði]['wɔ:rlaɪk]['deɪəti; 'di:əti]['taɪ][hæz; həz] [ə'pærəntli] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv] ['sekənderi] [ɪm'pɔ:rt(ə)ns] .

the	warlike	deity	Ty	has	apparently	become	of	secondary	importance	.
这	好战	神	泰	有	显然	变得	的	次要	重要性	.

好战的神祇泰似乎已经变得不那么重要了。

[ðɪs] [ɪz]['ɪndɪkeɪtɪd][nɑ:t]['oʊnli][baɪ][ðə; ði] ['neɪtɪv] [ˌskændɪ'nevjən] ['evɪdəns] ,

This	is	indicated	not	only	by	the	native	Scandinavian	evidence	,
这	是	表明的	不是	仅有的	经过	这	本国的	斯堪的纳维亚语	证据	,

这一点不仅可以从斯堪的纳维亚本土的证据中看出，

[bʌt; bət]['ɔ:lsoʊ][baɪ] [wʌt] [kæn; kən][bi:; bi] [gli:nd] [frʌm; frəm][ɪk'stɜ:rn(ə)l] ['sɔ:rsɪz] .

but	also	by	what	can	be	gleaned	from	external	sources	.
但	还	经过	什么	能	是	收集	从	外部的	来源	.

但也可以通过从外部来源获得的信息来获取信息。

[ɪn][æn; ən][oʊld] ['ɪŋglɪʃ] ['sɜ:rmən] [[wʌn]] [baɪ][ðə; ði] ['æbət] ['ælfɪk] , [ə'baʊt][ðə; ði] [jɪr] - ,

In	an	Old	English	sermon	[	1	]	by	the	Abbot	Ælfric	,	about	the	year	1000	,
在	一个	老的	英语	讲道	[	1	]	经过	这	方丈	艾尔弗里克	,	关于	这	年	-	,

在公元1000年左右，艾尔弗里克修道院长用古英语发表了一篇布道词[1]，

[ðə; ði] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['roʊmən] ['di:ɪti:z] [li:dz] [ðə; ði] ['pri:tʃər] [tu:; tə] [ˌɪntrə'du:s]

the	mention	of	some	of	the	Roman	deities	leads	the	preacher	to	introduce
这	提到	的	一些	的	这	罗马	神灵	线索	这	牧师	到	介绍

[ðə; ði] [ˌkɔ:rə'spɑ:ndɪŋ] ['deɪnɪʃ] [neɪmz] .

the	corresponding	Danish	names	.
这	相应的	丹麦语	姓名	.

提到一些罗马神祇后，传教士便介绍了相应的丹麦名字。

[dʒoʊv][ɔ:r]['dʒu:pɪtər] , [hi:; hi] [sez] , - [wʌz; wəz] [kɔ:ld] [θɔ:] [ə'mʌŋ] [sʌm; səm] ['pi:pəlz] ,

Jove	or	Jupiter	,	he	says	,	'	was	called	Thor	among	some	peoples	,
朱庇特	或者	木星	,	他	说道	,	-	曾是	称为	雷神	之中	一些	人民	,

他说，朱庇特（或称乔夫）在某些民族中被称为托尔。

[ænd; ənd][hɪm; ɪm][ðə; ði] [deɪnz] [lʌv] [moʊst][ʌv; əv][ɔ:l] . -

and	him	the	Danes	love	most	of	all	.	'
和	他	这	丹麦人	爱	最多	的	全部	.	-

而他，正是丹麦人最爱戴的人。

['mɜ:rkjəri] , [tu:] , - [wʌz; wəz] ['ɑ:nɝd] [ə'mʌŋ] [ɔ:l][ðə; ði] ['hi:ðn] , [ænd; ənd][hi:; hi][ɪz] ['ʌðərwaɪz]

Mercury	,	too	,	'	was	honoured	among	all	the	heathens	,	and	he	is	otherwise
汞	,	也	,	-	曾是	荣幸	之中	全部	这	异教徒	,	和	他	是	否则

[kɔ:ld] ['oʊθɑ:n][ɪn] ['deɪnɪʃ] . -

called	Othon	in	Danish	.	'
称为	奥顿	在	丹麦语	.	-

墨丘利也"在所有异教徒中受到尊崇，在丹麦语中他也被称为奥顿"。

[ʌv; əv]['taɪ][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['menʃ(ə)n] , [ɔ:l'ðoʊ] [mɑ:rz][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən] ['di:ɪti:z] ['spesɪfaɪd]

Of	Ty	there	is	no	mention	,	although	Mars	is	one	of	the	Roman	deities	specified
的	泰	那里	是	不	提到	,	虽然	火星	是	一	的	这	罗马	神灵	指定的

[baɪ] [neɪm] .

by	name	.
经过	姓名	.

虽然玛尔斯是罗马神话中明确提及的神祇之一，但其中并未提到泰神。

[ɪn] [ə'nʌðər] ['hɑ:məli][baɪ] ['ælfɪk] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] [seɪm] [aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [θɔ:] [ænd; ənd]['oʊdɪn]

In	another	homily	by	Ælfric	there	is	the	same	identification	of	Thor	and	Odin
在	其他	讲道	经过	艾尔弗里克	那里	是	这	相同的	鉴别	的	雷神	和	奥丁

,

,

,

在埃尔弗里克的另一篇布道词中，也出现了将托尔和奥丁等同起来的情形。

[ə'lɔ:ŋ] [wɪð; wɪθ] - [ðə; ði] [faʊl] ['gɑ:dəs] ['vi:nəs] , [hu:m] [men] [kɔ:l] [frig] , - [bʌt; bət] [hɪr] ['ɔ:lsoʊ]['taɪ][ɪz]

along	with	'	the	foul	goddess	Venus	,	whom	men	call	Frigg	,	'	but	here	also	Ty	is
沿着	和	-	这	犯规	女神	金星	,	谁	男人	称呼	弗丽嘉	,	-	但	这里	还	泰	是

[ɪg'nɔ:rd] .

ignored	.
忽略	.

还有"邪恶的女神维纳斯，人们称她为弗丽嘉"，但在这里泰也被忽略了。

[mɔ:r] [ðæn; ðən] ['mɪrli] ['negətɪv] ['evɪdəns] , [haʊ'evər] , [[fɔ:r]]

More	than	merely	negative	evidence	,	however	,	[	4	]
更多的	比	仅仅	消极的	证据	,	然而	,	[	4	]

然而，这不仅仅是负面证据，[4]

[ɪz] [sə'plaɪd] [baɪ] [ə'nʌðər] [ˌaʊt'saɪd] [sɔ:rs] , [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [kən'tempərəri] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]

is	supplied	by	another	outside	source	,	which	is	the	leading	contemporary	account	of
是	供应	经过	其他	外部	来源	,	哪个	是	这	领导	当代的	帐户	的

[ˌskændɪ'nevjən] [rɪ'lɪdʒən] , [vɪz] .

Scandinavian	religion	,	viz	.
斯堪的纳维亚语	宗教	,	即	.

另有外部资料提供，即当代关于斯堪的纳维亚宗教的主要论述。

[ðæt] ['gɪv(ə)n] [baɪ] [ðə; ði] ['dʒɜ:rmən] [hɪ'stɔ:riən] , ['ædəm] [ʌv; əv] ['bremən] ([ə'baʊt] [ðə; ði] [jɪr] -) ,

that	given	by	the	German	historian	,	Adam	of	Bremen	(	about	the	year	1075	)	,
那	给定	经过	这	德语	历史学家	,	亚当	的	不来梅	(	关于	这	年	-	)	,

这是德国历史学家不来梅的亚当（约公元1075年）所记载的。

[ɪn] [hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [swi:dz] [æt; ət] ['ʌpsɑ:lə] ,

in	his	description	of	the	great	temple	of	the	Swedes	at	Upsala	,
在	他的	描述	的	这	伟大的	寺庙	的	这	瑞典人	在	乌普萨拉	,

在他对乌普萨拉瑞典人宏伟神庙的描述中，

[ænd; ənd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [gɔdz] ['wə:ʃip] [ðer; ðər] .

and	of	the	gods	worshipped	there	.
和	的	这	神	崇拜	那里	.

以及那里所崇拜的神灵。

[hɪr] [hi:; hi] [raɪts] , - [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] ['venəreɪt] [ðə; ði] ['stætʃu:z] [ʌv; əv] [θri:] [gɔdz] ,

Here	he	writes	,	'	the	people	venerate	the	statues	of	three	gods	,
这里	他	写	,	-	这	人们	崇敬	这	雕像	的	三	神	,

他在这里写道："人们崇拜三位神的雕像，

[soʊ] [pleɪst] [ðæt] [ðə; ði] [moʊst] ['paʊərf(ə)l] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , [θɔ:] ,

so	placed	that	the	most	powerful	of	them	,	Thor	,
所以	放置	那	这	最多	强大的	的	他们	,	雷神	,

如此安排，以至于其中最强大的雷神托尔，

[hæz; həz] [hɪz; ɪz] [si:t] [ɪn] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bentʃ] .

has	his	seat	in	the	middle	of	the	bench	.
有	他的	座位	在	这	中间	的	这	长椅	.

他的座位在长椅的中间。

[ɑ:n] ['i:ðər] [saɪd] [ʌv; əv] [hɪm; ɪm] ['woʊdən] [ænd; ənd] - [hæv; həv] [ðer; ðər] ['pleɪsɪz] .

On	either	side	of	him	Wodan	and	Fricco	have	their	places	.
在	任何一个	边	的	他	沃丹	和	-	有	他们的	地方	.

沃丹和弗里科分别坐在他的两侧。

[ʌv; əv] [ði:z] [ðə; ði] [ˌsɪgnɪfɪ'keɪʃənz] [ɑ:r; ər] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] .

Of	these	the	significations	are	as	follows	.
的	这些	这	意义	是	作为	跟随	.

这些词语的含义如下。

[θɔ:] , [ðeɪ] [seɪ] , [prɪ'zaɪd] [ɪn] [ðə; ði] [er] , [ænd; ənd] ['gʌvənz] ['θʌndər] [ænd; ənd] ['laɪtnɪŋ] , ['waɪndz]

Thor	,	they	say	,	presides	in	the	air	,	and	governs	thunder	and	lightning	,	winds
雷神	,	他们	说	,	主持	在	这	空气	,	和	统治	雷	和	闪电	,	风

[ænd; ənd] [reɪnz] ,

and	rains	,
和	雨	,

据说，雷神托尔主宰天空，掌管雷电、风雨。

[fer] ['weðər] [ænd; ənd] [krɑ:ps] .

fair	weather	and	crops	.
公平的	天气	和	农作物	.

天气晴朗，庄稼丰收。

[ðə; ði] [nekst] , ['woʊdən] , [ðæt] [ɪz] " ['fjʊri] , " ['kæriz] [ɑ:n] ['wɔrz] [ænd; ənd] ['gɪvz] [men] ['vælər] [ə'genst]

The	next	,	Wodan	,	that	is	"	Fury	,	"	carries	on	wars	and	gives	men	valour	against
这	下一个	,	沃丹	,	那	是	"	愤怒	,	"	携带	在	战争	和	给予	男人	勇气	反对

[ðer; ðər] ['enəmi] .

their	enemies	.
他们的	敌人	.

下一个名字是沃丹，意为"愤怒"，他发动战争，赋予人们对抗敌人的勇气。

[ðə; ði][θɜ:rd][ɪz] - , [bi'stəuiŋ] [pi:s] [ænd; ənd] ['pleʒər] [ə'pɑ:n] ['mɔ:təlz] . -

The	third	is	Fricco	,	bestowing	peace	and	pleasure	upon	mortals	.	'
这	第三	是	-	,	授予	和平	和	乐趣	之上	凡人	.	-

第三位是弗里科，他赐予凡人和平与快乐。

[ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv]['woʊdən] , [hi:; hi] [ædz] , [ri'zembld] [ðæt] [ʌv; əv][ðə; ði]['roʊmən][mɑ:rz] ; [ðæt] [ʌv; əv]

The	image	of	Wodan	,	he	adds	,	resembled	that	of	the	Roman	Mars	;	that	of
这	图像	的	沃丹	,	他	添加	,	类似	那	的	这	罗马	火星	;	那	的

[θɔ:] [sə'dʒestɪd] ['dʒu:pɪtər] ,

Thor	suggested	Jupiter	,
雷神	建议	木星	,

他补充说，沃丹的形象类似于罗马神话中的战神玛尔斯；托尔的形象则让人联想到朱庇特。

[waɪl] - [wʌz; wəz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ə; eɪ][fɔ:rm] [rɪ'zemblɪŋ] [ðə; ði]['maɪnər]['deɪəti; 'di:əti][prai'eipəs] .

while	Fricco	was	represented	in	a	form	resembling	the	minor	deity	Priapus	.
尽管	-	曾是	代表	在	一个	形式	类似	这	次要的	神	普里阿普斯	.

而弗里科的形象则类似于次要神祇普里阿普斯。

[ðə; ði][gɑ:d] [hɪr] [kɔ:ld] - [wʌz; wəz] [noʊn] [tu:; tə][ðə; ði][ˌskændɪ'neɪvi:ənz] [ðəm'selvz] [baɪ][ðə; ði]

The	god	here	called	Fricco	was	known	to	the	Scandinavians	themselves	by	the
这	上帝	这里	称为	-	曾是	已知	到	这	斯堪的纳维亚人	他们自己	经过	这

[neɪm] [ʌv; əv][frei] ([freiə(r)]) ,

name	of	Frey	(	Freyr	)	,
姓名	的	弗雷	(	弗雷尔	)	,

这里提到的神祇弗里科（Fricco）在斯堪的纳维亚人眼中被称为弗雷（Freyr）。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['traɪæd] [ðʌs] ['spesɪfaɪd] [baɪ]['ædəm][wɜ:r; wər][ɪn][fækt][ðə; ði] [tʃi:f] ['di:ɪti:z]

and	that	the	triad	thus	specified	by	Adam	were	in	fact	the	chief	deities
和	那	这	三元组	因此	指定的	经过	亚当	是	在	事实	这	首席	神灵

['wə:ʃip] [ɪn][ðə; ði]['leɪtər]['steɪdʒɪz][ʌv; əv][ˌskændɪ'nevjən] [rɪ'lɪdʒən] [ɪz] [ə'bʌndəntli] [pru:vd] [baɪ][ðə; ði]

worshipped	in	the	later	stages	of	Scandinavian	religion	is	abundantly	proved	by	the
崇拜	在	这	之后	阶段	的	斯堪的纳维亚语	宗教	是	大量	已证实	经过	这

['neɪtɪv] ['evɪdəns] .

native	evidence	.
本国的	证据	.

而亚当所指定的这三位一体，实际上是斯堪的纳维亚宗教后期所崇拜的主要神祇，这一点已由本土证据充分证明。

[ðə; ði] [[faɪv]]

The	[	5	]
这	[	5	]

[5]

[aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['oʊdɪn][wɪð; wɪθ][mɑ:rz][ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv]['mɜ:rkjəri][ɪz]['ɔ:lsoʊ][ɪn] [fʊl] [ə'kɔ:rdns]

identification	of	Odin	with	Mars	in	place	of	Mercury	is	also	in	full	accordance
鉴别	的	奥丁	和	火星	在	地方	的	汞	是	还	在	满的	根据

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['leɪtər] [bɪ'li:fs] :

with	the	later	beliefs	:
和	这	之后	信仰	:

将奥丁等同于火星而非水星，也完全符合后来的信仰：

[ɪn] ['ʌðər] [wɜ:rdz] , ['oʊdɪn][hæz; həz]['teɪkən][ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv]['taɪ][æz; əz][ðə; ði] [tʃi:f] [wɔ:r] - [gɑ:d] .

in	other	words	,	Odin	has	taken	the	place	of	Ty	as	the	chief	war	-	god	.
在	其他	字	,	奥丁	有	已采取	这	地方	的	泰	作为	这	首席	战争	-	上帝	.

换句话说，奥丁取代了泰，成为首席战神。

['weðər] [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [meɪn] ['ri:z(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði] [əd'mɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][frei][æz; əz][θɜ:rd]

Whether	this	was	the	main	reason	for	the	admission	of	Frey	as	third
无论	这	曾是	这	主要的	原因	为了	这	入学	的	弗雷	作为	第三

['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [su'pri:m] ['traɪæd][ɪz][ʌn'sɜ:rt(ə)n] ,

member	of	the	supreme	triad	is	uncertain	,
成员	的	这	最高	三元组	是	不确定	,

弗雷被接纳为至高三位一体第三位成员的主要原因是否在于此，目前尚不确定。

[ðə; ði] ['ɜ:rliər] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [gɑ:d] ['bi:ɪŋ] [ˌɔ:ltə'geðər] [ˌʌn'noʊn] .

the	earlier	position	of	this	god	being	altogether	unknown	.
这	早些时候	位置	的	这	上帝	存在	共	未知	.

这位神祇早期的地位完全不为人知。

[θɔ:] , [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [bi:; bi] ['noʊtɪst] , [stɪl] [ri'teinz] [hɪz; ɪz] [pleɪs] [æz; əz][ðə; ði] ['kaʊntərpɑ:rt] [ʌv; əv][ðə; ði]

Thor	,	it	will	be	noticed	,	still	retains	his	place	as	the	counterpart	of	the
雷神	,	它	将要	是	注意到	,	仍然	保留	他的	地方	作为	这	对应物	的	这

['roʊmən]['dʒu:pɪtər] ,

Roman	Jupiter	,
罗马	木星	,

值得注意的是，托尔仍然保留着他作为罗马神话中朱庇特对应神的地位。

[ænd; ənd][stændz] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] ['ʌðər] [tu:] [gɔdz] , [æz; əz] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði][moʊst]['paʊərf(ə)l] .

and	stands	between	the	other	two	gods	,	as	being	the	most	powerful	.
和	站立	之间	这	其他	二	神	,	作为	存在	这	最多	强大的	.

并且位居其他两位神祇之间，是最强大的神。

[ðə; ði] [prɪ'saɪs] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] , [haʊ'evər] ,

The	precise	relationship	,	however	,
这	精确的	关系	,	然而	,

然而，确切的关系是.....

[bɪ'twi:n] [θɔ:] [ænd; ənd]['oʊdɪn][ɪz][nɑ:t][baɪ]['eni] [mi:nz] [soʊ]['sɪmp(ə)l][æz; əz] [ðɪs] ['steɪtmənt] [wʊd]

between	Thor	and	Odin	is	not	by	any	means	so	simple	as	this	statement	would
之间	雷神	和	奥丁	是	不是	经过	任何	方法	所以	简单的	作为	这	陈述	会

[sə'dʒest] ,

suggest	,
建议	,

托尔和奥丁之间的关系远没有这句话表面看起来那么简单。

[ænd; ənd][fɔ:rmz] [ɪn'di:d] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['dɪfɪkəlt] ['kwestʃənz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

and	forms	indeed	one	of	the	most	difficult	questions	connected	with	the
和	表格	的确	一	的	这	最多	难的	问题	连接	和	这

['sʌbdʒekt] .

subject	.
主题	.

这确实是与该主题相关的最困难的问题之一。

[ðɪs] [wɪl] [bi:; bi][moʊst] ['klɪrli] [brɔ:t] [aʊt][baɪ][ə; eɪ]['di:teɪld; dɪ'teɪld] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['relətɪv]

This	will	be	most	clearly	brought	out	by	a	detailed	account	of	the	relative
这	将要	是	最多	清楚地	带来	出去	经过	一个	详细的	帐户	的	这	相对的

[pleɪs] [ə'saɪnd] [tu:; tə] [i:tʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn] [rɪ'lɪdʒəs] ['præktɪs] [ɑ:n][ðə; ði][wʌn][hænd] ,

place	assigned	to	each	of	them	in	religious	practice	on	the	one	hand	,
地方	分配	到	每个	的	他们	在	宗教	实践	在	这	一	手	,

这一点可以通过详细描述它们在宗教实践中各自所占据的相对地位来最清楚地体现出来。

[ænd; ənd][ɪn] [ˌmɪθə'lɑ:dʒɪkl] [ə'kaʊnts] [ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] ;

and	in	mythological	accounts	on	the	other	;
和	在	神话	账户	在	这	其他	;

另一方面，在神话传说中也是如此；

[ænd; ənd][ðə; ði][moʊst] [kə'rekt] [ɪm'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][fækts] [wɪl] ['prɑ:bəbli] [bi:; bi] [əb'teɪnd] [baɪ]

and	the	most	correct	impression	of	the	facts	will	probably	be	obtained	by
和	这	最多	正确的	印象	的	这	事实	将要	大概	是	获得	经过

['di:lɪŋ] [fɜ:rst][wɪð; wɪθ] [θɔ:] .

dealing	first	with	Thor	.
处理	第一的	和	雷神	.

而要获得对事实最准确的印象，或许首先要从托尔那里入手。

[ðə; ði] [prɪ] - ['emɪnəns] [ə'saɪnd] [tuː; tə] [ðɪs] [gɑːd][baɪ] ['ælfɪk] [ænd; ənd]['ædəm][ʌv; əv]['bremən][ɪz]

The	pre	-	eminence	assigned	to	this	god	by	Ælfric	and	Adam	of	Bremen	is
这	预	-	卓越	分配	到	这	上帝	经过	艾尔弗里克	和	亚当	的	不来梅	是

[kwaɪt][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ] [wʌt] [kæn; kən] ['ferli] [biː; bi] [ɪn'fɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪtɪv]

quite	in	accordance	with	what	can	fairly	be	inferred	from	the	native
相当	在	根据	和	什么	能	相当	是	推断	从	这	本国的

[hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['sɔːrsɪz] .

historical	sources	.
历史	来源	.

埃尔弗里克和不来梅的亚当赋予这位神祇的崇高地位，与从本土历史文献中可以合理推断出的内容完全一致。

[ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði]['sɑːgəz] [jiːld] [kəm'baɪnd] [pruːf] [ðæt]

A	considerable	number	of	passages	in	the	sagas	yield	combined	proof	that
一个	大量	数字	的	段落	在	这	传奇故事	屈服	合并	证明	那

[baɪ][ðə; ði]['piːp(ə)l][æt; ət][lɑːrdʒ] [θɔː] [wʌz; wəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ðə; ði] [tʃiːf] ['deɪəti; 'diːəti] ,

by	the	people	at	large	Thor	was	regarded	as	the	chief	deity	,
经过	这	人们	在	大的	雷神	曾是	认为	作为	这	首席	神	,

萨迦中的大量段落共同证明，托尔被广大民众视为主神。

[æt; ət] [liːst] [[sɪks]]

at	least	[	6	]
在	至少	[	6	]

至少[6]

[ɪn] ['nɔːrweɪ] [ænd; ənd] ['aɪsləndˌ] : [fɔːr; fər]['swiːd(ə)n][ænd; ənd]['denmɑːrk][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɪz] [les]

in	Norway	and	Iceland	:	for	Sweden	and	Denmark	the	evidence	is	less
在	挪威	和	冰岛	:	为了	瑞典	和	丹麦	这	证据	是	较少的

[kən'kluːsɪv] ,

conclusive	,
确凿	,

在挪威和冰岛，相关证据尚不充分；而在瑞典和丹麦，这些证据则不太确凿。

[bʌt; bət] [siːmz] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .

but	seems	to	point	in	the	same	direction	.
但	似乎	到	观点	在	这	相同的	方向	.

但似乎都指向同一个方向。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [sɪg'nɪfɪkəns] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

It	is	of	great	significance	,	for	example	,
它	是	的	伟大的	意义	,	为了	例子	,

例如，这具有重大意义：

[ðæt] [ɪn][ɔːl][ðə; ði][ˌskændɪ'nevjən] ['kʌntriz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [θɔː] [ɪz][ðə; ði][wʌn] [wɪtʃ] [ɪz][moʊst]

that	in	all	the	Scandinavian	countries	the	name	of	Thor	is	the	one	which	is	most
那	在	全部	这	斯堪的纳维亚语	国家	这	姓名	的	雷神	是	这	一	哪个	是	最多

['friːkwəntli] [juːst] [æz; əz][ə; eɪ] ['fɔːrmətɪv] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv]['pɜːsənz] ([sʌtʃ] [æz; əz] [θɔː]

frequently	used	as	a	formative	element	in	the	names	of	persons	(	such	as	Thor
频繁地	用过的	作为	一个	形成期	元素	在	这	姓名	的	人	(	这样的	作为	雷神

- ['kɛl] ,

-	kell	,
-	凯尔	,

在所有斯堪的纳维亚国家，Thor 这个名字是最常用作人名构成元素的（例如 Thor-kell，

[staɪn] - [θɔː]) , [ænd; ənd] [ðiːz] [wɜːr; wər] ['evɪdəntli] [kwaɪt][æz; əz] ['kɑːmən] [ɪn]['swiːd(ə)n][ænd; ənd]

Stein	-	thor	)	,	and	these	were	evidently	quite	as	common	in	Sweden	and
斯坦因	-	雷神	)	,	和	这些	是	显然	相当	作为	常见的	在	瑞典	和

['denmɑːrk][æz; əz][ɪn] ['nɔːrweɪ] [ænd; ənd] ['aɪsləndˌ] .

Denmark	as	in	Norway	and	Iceland	.
丹麦	作为	在	挪威	和	冰岛	.

Stein-thor)，而且这些在瑞典和丹麦显然与在挪威和冰岛一样常见。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['oʊdɪn][ɪz] ['skersli] ['evər] [ɪm'plɔɪd] ,

On	the	other	hand	,	the	name	of	Odin	is	scarcely	ever	employed	,
在	这	其他	手	,	这	姓名	的	奥丁	是	几乎	曾经	受雇	,

另一方面，奥丁这个名字却很少被使用。

['oʊnli][wʌn][ɔːr] [tuː] ['ɪnstənsiz] ['biːɪŋ] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [deɪnz] [ænd; ənd] [swiːdz] .

only	one	or	two	instances	being	found	among	the	Danes	and	Swedes	.
仅有的	一	或者	二	实例	存在	成立	之中	这	丹麦人	和	瑞典人	.

在丹麦人和瑞典人中只发现了一两例。

[neɪmz] [wɪð; wɪθ][frei] - [æz; əz][ðer; ðər][fɜːrst] ['elɪmənt] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['friːkwənt] ,

Names	with	Frey	-	as	their	first	element	are	more	frequent	,
姓名	和	弗雷	-	作为	他们的	第一的	元素	是	更多的	频繁	,

以 Frey- 为首字母的名字更常见。

[bʌt; bət][ɑːr; ər][ɪn] [smɔːl] [prə'pɔːrʃ(ə)n] [kəm'perd] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [ɪn] [θɔː] - .

but	are	in	small	proportion	compared	with	those	in	Thor	-	.
但	是	在	小的	部分	比较的	和	那些	在	雷神	-	.

但与 Thor- 中的那些相比，它们的比例很小。

[ɪn] ['deɪnɪʃ] [ænd; ənd] ['swiːdɪʃ] [pleɪs] - [neɪmz] , [tuː] , [ðə; ði] [prɪ'dɑːmɪnəns] [ʌv; əv] [θɔː] [ɪz] ['veri] [mɑːrkt] ,

In	Danish	and	Swedish	place	-	names	,	too	,	the	predominance	of	Thor	is	very	marked	,
在	丹麦语	和	瑞典	地方	-	姓名	,	也	,	这	优势	的	雷神	是	非常	标记	,

在丹麦语和瑞典语的地名中，托尔的出现也非常明显。

[ɔːl'ðoʊ] ['oʊdɪn][ænd; ənd][frei][ɑːr; ər] ['betər] [ˌreprɪ'zentɪd] [hɪr] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pɜːrsən(ə)l] [neɪmz] .

although	Odin	and	Frey	are	better	represented	here	than	in	the	case	of	the	personal	names	.
虽然	奥丁	和	弗雷	是	更好的	代表	这里	比	在	这	案件	的	这	个人的	姓名	.

虽然奥丁和弗雷在这里的代表性比个人名字要好。

[ɪn] ['nɔːrweɪ] [ænd; ənd] ['aɪsləndˌ] [pleɪs] - [neɪmz] [ʌv; əv] [ðɪs] [kaɪnd][ɑːr; ər] [rer] ,

In	Norway	and	Iceland	place	-	names	of	this	kind	are	rare	,
在	挪威	和	冰岛	地方	-	姓名	的	这	种类	是	稀有的	,

在挪威和冰岛，这种地名很少见。

[bʌt; bət] [θɔrsnəs] [ænd; ənd] - [ə'kɜːr] [ɪn][ðə; ði] ['lætər] ['kʌntri] .

but	Thorsness	and	Thorsmark	occur	in	the	latter	country	.
但	索斯内斯	和	-	发生	在	这	后者	国家	.

但 Thorsness 和 Thorsmark 这两个地名都位于后一个国家。

[ðə; ði] ['friːkwənsi] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [θɔːrz] ['hæmər] ([siː] [bɪ'loʊ]) [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɑːn] ['deɪnɪʃ] [ænd; ənd] ['swiːdɪʃ] ['ruːnɪk] ['mɔnjuməntsˌ] ,

The	frequency	with	which	Thor's	hammer	(	see	below	)	is	represented	on	Danish	and	Swedish	runic	monuments	,
这	频率	和	哪个	雷神的	锤	(	看	以下	)	是	代表	在	丹麦语	和	瑞典	符文	纪念碑	,

雷神之锤（见下文）在丹麦和瑞典的卢恩石碑上出现的频率，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'kɜːrəns] [ɑːn] ['eɪnʃənt] ['deɪnɪʃ] [stoʊnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrmjələ] - [meɪ] [θɔː] ['hæloʊ] [ðɪs] ['mɑːnjumənt] - ([ɔːr] - [ðiːz] [ruːnz] -) ,

and	the	occurrence	on	ancient	Danish	stones	of	the	formula	'	May	Thor	hallow	this	monument	'	(	or	'	these	runes	'	)	,
和	这	发生	在	古老的	丹麦语	石头	的	这	公式	-	可能	雷神	神圣的	这	纪念碑	-	(	或者	-	这些	符文	-	)	,

以及在古代丹麦石头上出现的“愿托尔圣化这座纪念碑”（或“这些符文”）的字样。

['ɔ:lsoʊ] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] ['deɪəti; 'di:əti] [wʌz; wəz] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [ə'mʌŋ] [ɔ:l]

also	indicate	that	the	position	of	this	deity	was	much	the	same	among	all
还	表明	那	这	位置	的	这	神	曾是	很多	这	相同的	之中	全部

['bræntʃɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌskændɪ'nevjən] ['pi:p(ə)l] . [['sɛvən]]

branches	of	the	Scandinavian	people	.	[	7	]
分支	的	这	斯堪的纳维亚语	人们	.	[	7	]

也表明，这位神在斯堪的纳维亚民族的各个分支中的地位大致相同。[7]

[ɪn] ['denmɑ:rk] , [tu:] ,

In	Denmark	,	too	,
在	丹麦	,	也	,

在丹麦也是如此。

[ðer; ðər] [ɑ:r; ər] [dɪ'stɪŋkt] ['treɪsɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['tendənsi] [tu:; tə] [hoʊld] ['loʊk(ə)l] [ə'sembliz] [ɑ:n] [ðə; ði] [deɪ]

there	are	distinct	traces	of	a	tendency	to	hold	local	assemblies	on	the	day
那里	是	清楚的	痕迹	的	一个	趋势	到	抓住	当地的	组件	在	这	天

[neɪmd] ['æftər] [ðə; ði] [gɑ:d] ;

named	after	the	god	;
命名	后	这	上帝	;

有明显的迹象表明，人们倾向于在以神明命名的日子举行地方集会；

[ɪn] ['aɪsland] [ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [deɪ] [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['feɪməs] [ɑ:l] - [θɪŋ] ([ðə; ði] ['li:g(ə)l] [ænd; ənd]

in	Iceland	this	was	the	day	on	which	the	famous	Al	-	thing	(	the	legal	and
在	冰岛	这	曾是	这	天	在	哪个	这	著名的	阿尔	-	事物	(	这	合法的	和

['ledʒɪsleɪtɪv] [ə'sembli] [ʌv; əv] [ðə; ði] [hoʊl] ['pi:p(ə)l]) [bɪ'gæn] ['evri] [jɪr] ,

legislative	assembly	of	the	whole	people	)	began	every	year	,
立法	集会	的	这	所有的	人们	)	开始	每一个	年	,

在冰岛，这一天是著名的阿尔辛议会（全体人民的法律和立法机构）每年召开的日子。

[ten] [wi:ks] ['æftər] [ðə; ði] [fɜ:rst] [deɪ] [ʌv; əv] ['sʌmər] ,

ten	weeks	after	the	first	day	of	summer	,
十	周	后	这	第一的	天	的	夏天	,

夏至十周后，

[ænd; ənd] [ɪn] ['nɔ:rweɪ] [ðə; ði] [greɪt] [lɔ:] - [ə'sembli] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['westərn] ['distrikts] ['ɔ:lsoʊ] [bɪ'gæn] [ɪts]

and	in	Norway	the	great	law	-	assembly	of	the	western	districts	also	began	its
和	在	挪威	这	伟大的	法律	-	集会	的	这	西	地区	还	开始	它是

['mi:tiŋz] [ɑ:n] [ə; eɪ] ['θɜ:rzdeɪ] .

meetings	on	a	Thursday	.
会议	在	一个	周四	.

在挪威，西部地区的大法律议会也是在星期四开始召开会议。

[fɔ:r; fər] ['nɔ:rweɪ] [ænd; ənd] ['aɪsland] [ðer; ðər] [ɪz] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [ə'maʊnt] [ʌv; əv] [mɔ:r] [də'rekt]

For	Norway	and	Iceland	there	is	a	considerable	amount	of	more	direct
为了	挪威	和	冰岛	那里	是	一个	大量	数量	的	更多的	直接的

['evɪdəns] [ðæn; ðən] [ðɪs] .

evidence	than	this	.
证据	比	这	.

对于挪威和冰岛而言，有大量更为直接的证据。

[ɪn] ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aɪs'lændɪk] [hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['raɪtɪŋz] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [ɪk'spresli] ['steɪtɪd] [ðæt] [sʌm; səm]

In	several	of	the	Icelandic	historical	writings	it	is	expressly	stated	that	some
在	一些	的	这	冰岛语	历史	著作	它	是	明确地	声明	那	一些

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] ['kɔlənɪsts] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['speʃ(ə)l] [rɪ'gɑ:rd] [fɔ:r; fər] [θɔ:] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz]

of	the	leading	colonists	had	a	special	regard	for	Thor	and	his
的	这	领导	殖民者	有	一个	特别的	看待	为了	雷神	和	他的

['wɜ:rʃɪp] .

worship	.
崇拜	.

在一些冰岛历史著作中明确指出，一些主要的殖民者对托尔及其崇拜有着特殊的敬意。

[ʌv; əv][wʌn] [huː] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv][mɑʊstɝ] , [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] - ['westərn] [koʊst]

Of	one	who	came	from	the	island	of	Mostr	,	on	the	south	-	western	coast
的	一	WHO	来了	从	这	岛	的	莫斯特	,	在	这	南	-	西	海岸

[ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] ,

of	Norway	,
的	挪威	,

一位来自挪威西南海岸莫斯特岛的人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][toʊld] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] ['kʌstədi] [ʌv; əv] [θɔːrz] ['temp(ə)l][ðer; ðər] ,

it	is	told	that	he	had	the	custody	of	Thor's	temple	there	,
它	是	讲述	那	他	有	这	保管	的	雷神的	寺庙	那里	,

据说他曾掌管那里的雷神托尔神庙。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ə; eɪ] - [greɪt] [frend] - [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd] , [ɑːn] [wɪtʃ] [ə'kaʊnt] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɔːld]

and	was	a	'	great	friend	'	of	the	god	,	on	which	account	he	was	called
和	曾是	一个	-	伟大的	朋友	-	的	这	上帝	,	在	哪个	帐户	他	曾是	称为

['θɔːrɔːlf] (=Thor - [wʊlf]) .

Thorolf	(	=Thor	-	wolf	)	.
索罗夫	(	=Thor	-	狼	)	.

他是神的"好朋友"，因此被称为托罗尔夫（=托尔之狼）。

[ðɪs] ['θɔːrɔːlf] [fel] [aʊt][wɪð; wɪθ] [kɪŋ] ['hɑːræld] , [ænd; ənd] [went] [tuː; tə][ɪn'kwaɪər][ʌv; əv] [θɔː] ,

This	Thorolf	fell	out	with	King	Harald	,	and	went	to	inquire	of	Thor	,
这	索罗夫	跌倒	出去	和	国王	哈拉尔德	,	和	去	到	查询	的	雷神	,

这位名叫托罗尔夫的男子与哈拉尔国王发生了争执，于是去向托尔求助。

- [hɪz; ɪz] ['lʌvɪŋ] [frend] , - ['weðər] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [tɜːrmz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kɪŋ] [ɔːr] [liːv] [ðə; ði]

'	his	loving	friend	,	'	whether	he	should	make	terms	with	the	king	or	leave	the
-	他的	爱	朋友	,	-	无论	他	应该	制作	条款	和	这	国王	或者	离开	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

"他挚爱的朋友"，他应该与国王达成协议还是离开这个国家。

[ðə; ði] ['ɔrəkl] [də'rektɪd] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə] ['aɪsländ] .

The	oracle	directed	him	to	go	to	Iceland	.
这	神谕	指导	他	到	去	到	冰岛	.

神谕指示他前往冰岛。

[hiː; hi] [pʊld] [daʊn] [ðə; ði]['temp(ə)l] , [ænd; ənd] [tʊk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]['tɪmbər] ,

He	pulled	down	the	temple	,	and	took	with	him	most	of	the	timber	,
他	拉	向下	这	寺庙	,	和	采取	和	他	最多	的	这	木材	,

他拆毁了寺庙，并带走了大部分木材。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [ɜːrθ] [frʌm; frəm] ['ʌndər] [ðə; ði]['pedɪst(ə)l][ɑːn] [wɪtʃ] [θɔː] [hæd; həd] [bɪn]

as	well	as	the	earth	from	under	the	pedestal	on	which	Thor	had	been
作为	出色地	作为	这	地球	从	在下面	这	座	在	哪个	雷神	有	到过

['siːtɪd] .

seated	.
坐着	.

以及托尔曾经坐过的基座下的泥土。

[ɑːn] ['kʌmɪŋ] [nɪr] ['aɪsländ] , [hiː; hi] [θruː] ['oʊvərbɔːrd][ðə; ði] [tuː] [[eɪt]]

On	coming	near	Iceland	,	he	threw	overboard	the	two	[	8	]
在	未来	靠近	冰岛	,	他	扔	落水	这	二	[	8	]

靠近冰岛时，他把两人[8]扔下了船。

[tʃiːf] [piləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ɑːn][wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [θɔː] [wʌz; wəz] [kaːvd] ,

chief	pillars	of	the	temple	,	on	one	of	which	the	image	of	Thor	was	carved	,
首席	柱子	的	这	寺庙	,	在	一	的	哪个	这	图像	的	雷神	曾是	雕刻	,

神庙的主要柱子，其中一根柱子上雕刻着雷神托尔的形象。

[ænd; ənd] [dɪ'klerd] [hiː; hi] [wʊd] ['set(ə)l] [wer'evər] [θɔː] [meɪd] [ðiːz] [kʌm] [ə'ʃɔːr] .

and	declared	he	would	settle	wherever	Thor	made	these	come	ashore	.
和	声明	他	会	定居	无论	雷神	制成	这些	来	岸上	.

他宣称，无论索尔把这些东西带到哪里，他都会定居下来。

['æftər] ['lændɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv] - ,

After	landing	on	the	south	side	of	Broadfirth	,
后	降落	在	这	南	边	的	-	,

在布罗德弗斯南岸着陆后，

[ðeɪ] [faʊnd] [ðæt] [θɔː] [hæd; həd] [kʌm] [ə'ʃɔːr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [piləs] [ɑːn][ə; eɪ]['hedlənd,'hedlænd] ,

they	found	that	Thor	had	come	ashore	with	the	pillars	on	a	headland	,
他们	成立	那	雷神	有	来	岸上	和	这	柱子	在	一个	海岬	,

他们发现索尔带着石柱来到了海岬上岸。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ðen] [geɪv] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] [θɔːrz] - [nəs] ,

to	which	they	then	gave	the	name	of	Thor's	-	ness	,
到	哪个	他们	然后	给予	这	姓名	的	雷神的	-	内斯	,

于是他们将其命名为“雷神之性”。

[waɪl] [ə; eɪ]['rɪvər][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [neɪmd] ['æftər][ðə; ði][gɑːd] .

while	a	river	in	the	neighbourhood	was	also	named	after	the	god	.
尽管	一个	河	在	这	邻里	曾是	还	命名	后	这	上帝	.

附近的一条河流也以这位神的名字命名。

[wen] [ðɪs] ['θɔːrɔːlf] [hæd; həd][ə; eɪ][sʌn][ɪn][hɪz; ɪz][oʊld][eɪdʒ] , [hiː; hi] [geɪv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz] [frend]

When	this	Thorolf	had	a	son	in	his	old	age	,	he	gave	him	to	his	friend
什么时候	这	索罗夫	有	一个	儿子	在	他的	老的	年龄	,	他	给予	他	到	他的	朋友

[θɔː] ,

Thor	,
雷神	,

托罗尔夫晚年生了一个儿子，便把儿子送给了他的朋友托尔。

[ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ['θɔːr,staɪn] .

and	called	him	Thorstein	.
和	称为	他	索尔斯坦	.

并称他为索尔斯坦。

['θɔːr,staɪn] ['ɔːlsoʊ] [geɪv] [hɪz; ɪz] [oʊn] [sʌn] [tuː; tə] [θɔː] , - [ænd; ənd] [sed] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ]

Thorstein	also	gave	his	own	son	to	Thor	,	'	and	said	he	should	be	a
索尔斯坦	还	给予	他的	自己的	儿子	到	雷神	,	-	和	说	他	应该	是	一个

['temp(ə)l] - [priːst] ,

temple	-	priest	,
寺庙	-	牧师	,

索尔斯坦还把自己的儿子送给了索尔，并说他应该成为一名神庙祭司。

[ænd; ənd] [kɔːld] [hɪm; ɪm] ['θɔːrgrɪm] . -

and	called	him	Thorgrim	.	'
和	称为	他	索格林	.	-

于是他被称作索尔格林。

[ə'nʌðər] [sʌn] [ʌv; əv] - ['sækrifaist] [tuː; tə] [θɔː] , [ðæt] [hiː; hi] [maɪt] [send] [hɪm; ɪm] [piləs]

Another	son	of	Thorolf's	sacrificed	to	Thor	,	that	he	might	send	him	pillars
其他	儿子	的	-	牺牲	到	雷神	,	那	他	可能	发送	他	柱子

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [haʊs] ,

for	his	house	,
为了	他的	房子	,

托罗尔夫的另一个儿子被献祭给了托尔，以便托尔能为他的房屋送来柱子。

- [ænd; ənd] [geɪv] [hɪz; ɪz] [sʌn] [fɔːr; fər] [ðɪs] ,

'	and	gave	his	son	for	this	,
-	和	给予	他的	儿子	为了	这	,

“为此他献出了自己的儿子。”

- [wɪtʃ] ['prɑːbəbli] [miːnz] [ðæt] [hiː; hi]['ɔːlsoʊ]['dedɪkeɪtɪd] [hɪz; ɪz][sʌn][tuː; tə][ðə; ði][gɑːd] ,

'	**which**	**probably**	**means**	**that**	**he**	**also**	**dedicated**	**his**	**son**	**to**	**the**	**god**	**,**
-	哪个	大概	方法	那	他	还	投入的	他的	儿子	到	这	上帝	,

这很可能意味着他也将自己的儿子献给了这位神。

[ðoʊ] [wʌn] [ə'kaʊnt] [ə'pɪrz] [tuː; tə][ɪm'plaɪ][ðæt] [hiː; hi]['æktʃuəli] ['ɔːfərd] [hɪm; ɪm][ɪn]['sækrɪfaɪs] .

though	**one**	**account**	**appears**	**to**	**imply**	**that**	**he**	**actually**	**offered**	**him**	**in**	**sacrifice**	**.**
尽管	一	帐户	出现	到	意味着	那	他	实际上	提供	他	在	牺牲	.

但有一种说法似乎暗示他实际上将他献祭了。

[ʌv; əv] [ə'nʌðər] ['setlər] , ['hɛlgiː][ðə; ði] [liːn] , [huː] [wʌz; wəz] [brɔːt] [ʌp][ɪn]['aɪərlənd] ,

Of	**another**	**settler**	**,**	**Helgi**	**the**	**Lean**	**,**	**who**	**was**	**brought**	**up**	**in**	**Ireland**	**,**
的	其他	定居者	,	赫尔吉	这	倾斜	,	WHO	曾是	带来	向上	在	爱尔兰	,

另一位定居者，瘦骨嶙峋的赫尔吉，在爱尔兰长大。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv]['aɪsləndˌ] ,

it	**is**	**stated**	**that**	**when**	**he**	**came**	**in**	**sight**	**of**	**Iceland**	**,**
它	是	声明	那	什么时候	他	来了	在	视线	的	冰岛	,

据说，当他看到冰岛时，

[hiː; hi][in'kwaiəd][ʌv; əv] [θɔː] [wer] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][lænd] ; [ðə; ði] ['ɔrəkl] [də'rektɪd][hɪm; ɪm][tuː; tə]

he	**inquired**	**of**	**Thor**	**where**	**he**	**should**	**land**	**;**	**the**	**oracle**	**directed**	**him**	**to**
他	询问	的	雷神	在哪里	他	应该	土地	;	这	神谕	指导	他	到

-	,

Eyafirth	**,**
-	,

他向托尔询问应该在哪里降落；神谕指示他前往埃亚菲尔斯。

[ænd; ənd] [wʊd] [ə'laʊ] [hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ] ['noʊwer] [els] .

and	**would**	**allow**	**him**	**to**	**go**	**nowhere**	**else**	**.**
和	会	允许	他	到	去	无处	别的	.

而且不会让他去其他任何地方。

[bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrθ] ,

Before	**they**	**came**	**in**	**sight**	**of**	**the**	**firth**	**,**
前	他们	来了	在	视线	的	这	弗斯	,

在他们看到海湾之前，

- [sʌn] [æskt] [hɪm; ɪm] ['weðər] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [əu'beid] [θɔːrz] [də'rekʃ(ə)nz] [ɪf] [hiː; hi]

Helgi's	**son**	**asked**	**him**	**whether**	**he**	**would**	**have**	**obeyed**	**Thor's**	**directions**	**if**	**he**
-	儿子	问	他	无论	他	会	有	服从	雷神的	方向	如果	他

[hæd; həd][sent][hɪm; ɪm][tuː; tə]['wɪntər][ɪn][ðə; ði]['ɑːrktɪk]['oʊʃ(ə)n] .

had	**sent**	**him**	**to**	**winter**	**in**	**the**	**Arctic**	**Ocean**	**.**
有	发送	他	到	冬天	在	这	北极	海洋	.

赫尔吉的儿子问他，如果托尔派他去北冰洋过冬，他是否会服从托尔的指示。

[jet] ['hɛlgiː][wʌz; wəz][nɑːt] [[naɪn]]

Yet	**Helgi**	**was**	**not**	**[**	**9**	**]**
然而	赫尔吉	曾是	不是	[	9	]

然而，赫尔吉却不是[9]

[ˌæbsə'luːtli] [dɪ'voʊtɪd][tuː; tə] [θɔː] , [æz; əz][hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [bi'liːvd] [ɪn] [kraɪst] ,

absolutely	**devoted**	**to**	**Thor**	**,**	**as**	**he**	**also**	**believed**	**in**	**Christ**	**,**
绝对地	奉献	到	雷神	,	作为	他	还	相信	在	基督	,

他像信仰基督一样，对雷神托尔无比忠诚。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [kɔːld] [hɪz; ɪz][aɪs'lændɪk] ['hoʊmsted] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - .

and	**even**	**called**	**his**	**Icelandic**	**homestead**	**by**	**the**	**name**	**of**	**Christness**	**.**
和	甚至	称为	他的	冰岛语	家园	经过	这	姓名	的	-	.

他甚至将自己的冰岛家园命名为基督之乡。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [θɔː] , [haʊˈevər] , [ðæt] [hiː; hi] [tɜːrnd] [fɔːr; fər][eɪd][ɪn] [siː] - ['fɛriːŋ] [ænd; ənd]

It	was	to	Thor	,	however	,	that	he	turned	for	aid	in	sea	-	faring	and
它	曾是	到	雷神	,	然而	,	那	他	转向	为了	援助	在	海	-	航道	和

['dɪfɪkəlt] ['entərˌpraɪz] ,

difficult	enterprises	,
难的	企业	,

然而，在航海和艰苦的冒险中，他却向托尔寻求帮助。

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl] ['mætərz] [ðæt] [hiː; hi] [kən'sɪdərd] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][moʊst][ɪm'pɔːrt(ə)ns] .

and	in	all	matters	that	he	considered	to	be	of	most	importance	.
和	在	全部	事情	那	他	经过考虑的	到	是	的	最多	重要性	.

以及他认为最重要的所有事情。

['θɔːrɔːlf] [ænd; ənd]['hɛlgiː][wɜːr; wər][nɑːt][ðə; ði]['oʊnli] ['setləz] [huː] [ə'laʊd] [θɔː] [tuː; tə] [fɪks] [ðə; ði]

Thorolf	and	Helgi	were	not	the	only	settlers	who	allowed	Thor	to	fix	the
索罗夫	和	赫尔吉	是	不是	这	仅有的	定居者	WHO	允许	雷神	到	使固定	这

[pleɪs] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɪn] ['aɪsländ] ,

place	of	their	habitation	in	Iceland	,
地方	的	他们的	居住地	在	冰岛	,

托罗尔夫和赫尔吉并不是唯一允许托尔在冰岛定居的定居者。

[ænd; ənd][wʌn][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪländ]['ɔːlsoʊ]['kənsəˌkreitid][ɔːl][hɪz; ɪz][lænd][tuː; tə] [θɔː]

and	one	in	the	south	of	the	island	also	consecrated	all	his	land	to	Thor
和	一	在	这	南	的	这	岛	还	已祝圣的	全部	他的	土地	到	雷神

[ænd; ənd] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː] [θɔːrz] - [mɑːrk] .

and	called	it	Thor's	-	mark	.
和	称为	它	雷神的	-	标记	.

岛屿南部的一位居民也将他所有的土地献给了雷神托尔，并称之为托尔的印记。

[ðə; ði] ['tendənsi] [tuː; tə] [ə'piːl] [tuː; tə] [θɔː] [fɔːr; fər][help][ɪn][taɪm][ʌv; əv] [niːd] [ɪz] ['fɜːrðər] ['ɪləstreɪtɪd]

The	tendency	to	appeal	to	Thor	for	help	in	time	of	need	is	further	illustrated
这	趋势	到	上诉	到	雷神	为了	帮助	在	时间	的	需要	是	更远	插图

[baɪ][æn; ən]['ɪnsɪdənt] [rɪ'kɔːrdɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] ['teɪkən] [pleɪs] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['waɪnländ, 'wɪnɪländ]

by	an	incident	recorded	as	having	taken	place	during	the	Wineland
经过	一个	事件	记录	作为	拥有	已采取	地方	期间	这	葡萄酒产区

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] - - [eɪt] .

expedition	of	1007	-	8	.
远征	的	-	-	8	.

在1007-1008年的葡萄酒产区远征期间发生的一件事，进一步说明了人们在需要帮助时向托尔求助的倾向。

[ðə; ði] [ɪk'splɔrɚz] [wɜːr; wər][ɪn] [greɪt] [streɪts] [fɔːr; fər][wɑːnt][ʌv; əv] [fuːd] , [ænd; ənd][hæd; həd] [preɪd]

The	explorers	were	in	great	straits	for	want	of	food	,	and	had	prayed
这	探险家	是	在	伟大的	海峡	为了	想	的	食物	,	和	有	祈祷

[fɔːr; fər][help] ,

for	help	,
为了	帮助	,

探险队员们因食物极度匮乏而处境艰难，他们曾祈求帮助。

[wɪtʃ] [siːmd] [lɔːŋ] [ɪn] ['kʌmɪŋ] .

which	seemed	long	in	coming	.
哪个	似乎	长的	在	未来	.

这似乎来得太晚了。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti] , [neɪmd] - , [wʌz; wəz] [faʊnd] [baɪ][ðə; ði] ['ʌðər] [ɑːn][ðə; ði] [piːk] [ʌv; əv]

One	of	the	party	,	named	Thorhall	,	was	found	by	the	others	on	the	peak	of
一	的	这	派对	,	命名	-	,	曾是	成立	经过	这	其他的	在	这	顶峰	的

[ə; eɪ] [klɪf] ,

a	cliff	,
一个	悬崖	,

队伍中的一人名叫索尔霍尔，被其他人发现躺在悬崖顶上。

['lʊkɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] , [ænd; ənd] ['mʌtərɪŋ] ['sʌmθɪŋ] ,

looking	up	to	the	sky	,	and	muttering	something	,
寻找	向上	到	这	天空	,	和	喃喃自语	某物	,

他抬头望着天空，喃喃自语道。

[bɪ'saɪdz] ['meɪkɪŋ] [streɪndʒ] ['dʒestʃərz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [noʊ][ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] .

besides	making	strange	gestures	of	which	he	would	give	no	explanation	.
除了	制作	奇怪的	手势	的	哪个	他	会	给	不	解释	.

此外，他还做出一些奇怪的手势，却不作任何解释。

['ʃɔːrtli] ['æftərwərdz] [ə; eɪ] [weɪl] [keɪm] [əˈʃɔːr] , [ænd; ənd] - [sed] ,

Shortly	afterwards	a	whale	came	ashore	,	and	Thorhall	said	,
不久	然后	一个	鲸	来了	岸上	,	和	-	说	,

不久之后，一头鲸鱼搁浅了，索尔霍尔说道：

- [ðə; ði] [red] - ['bɪrdɪd] [wʌn][wʌz; wəz][strɔːŋgər] [naʊ] [ðæn; ðən][jʊr; jər] [kraɪst] .

'	The	red	-	bearded	one	was	stronger	now	than	your	Christ	.
-	这	红色的	-	留着胡子的	一	曾是	更强	现在	比	你的	基督	.

"那个红胡子家伙现在比你们的基督还要强大。"

[aɪ][hæv; həv][gɑːt] [ðɪs] [fɔːr; fər][maɪ]['poʊətri] [ðæt] [aɪ] [meɪd] [əˈbaʊt] [θɔː] .

I	have	got	this	for	my	poetry	that	I	made	about	Thor	.
我	有	得到	这	为了	我的	诗	那	我	制成	关于	雷神	.

这是我为我写的关于雷神的诗歌而得到的奖品。

[hiː; hi][hæz; həz]['seldəm] [feɪld] [ˌem 'iː] . -

He	has	seldom	failed	me	.	'
他	有	很少	失败的	我	.	-

他很少让我失望。

[ðɪs] [kən'træstɪŋ] [ʌv; əv] [θɔː] [wɪð; wɪθ] [kraɪst] [ɪz][ə; eɪ] [treɪt] [wɪtʃ] [əˈpɪrz] [ɪn] ['ʌðər] ['nærətɪvz] ,

This	contrasting	of	Thor	with	Christ	is	a	trait	which	appears	in	other	narratives	,
这	对比	的	雷神	和	基督	是	一个	特征	哪个	出现	在	其他	叙事	,

[ænd; ənd][ɪz] [sɪg'nɪfɪkənt] [-]

and	is	significant	[	10	]
和	是	重要的	[	-	]

将托尔与基督进行对比是其他叙事中也出现的特征，而且意义重大[10]。

[ʌv; əv][ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [ðə; ði][gɑːd][held][ɪn][ðə; ði][oʊld][rɪ'lɪdʒən] .

of	the	place	which	the	god	held	in	the	old	religion	.
的	这	地方	哪个	这	上帝	握住	在	这	老的	宗教	.

神在古代宗教中所占据的地位。

[ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] ['hiðənˌɪzəm] [ænd; ənd] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪn][ðə; ði][ˌskændɪ'nevjən] ['kʌntriz]

In	the	struggle	between	heathenism	and	Christianity	in	the	Scandinavian	countries
在	这	斗争	之间	异教	和	基督教	在	这	斯堪的纳维亚语	国家

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [θɔː] ,

it	is	usually	Thor	,
它	是	通常	雷神	,

在斯堪的纳维亚国家的异教与基督教的斗争中，通常是雷神托尔扮演的角色。

[ðə; ði] [red] - ['bɪrdɪd] [wʌn] , [huː] [ɪz][ðə; ði] ['tʃæmpiən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɪmətɪv] [feɪθ] [ænd; ənd][ɪts]

the	red	-	bearded	one	,	who	is	the	champion	of	the	primitive	faith	and	its
这	红色的	-	留着胡子的	一	,	WHO	是	这	冠军	的	这	原始	信仰	和	它是

[moʊst]['paʊərf(ə)l] [ˌreprɪ'zentətɪv] .

most	powerful	representative	.
最多	强大的	代表	.

这位红胡子男子，是原始信仰的捍卫者，也是其最强大的代表。

[ðə; ði]['keɪsɪz][ɪn] [wɪtʃ] ['oʊdɪn] [teɪks] [ðɪs] [pleɪs] [hæv; həv][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] ['ledʒənderi] ['kærəktər] ,

The	cases	in	which	Odin	takes	this	place	have	a	much	more	legendary	character	,
这	案例	在	哪个	奥丁	需要	这	地方	有	一个	很多	更多的	传奇	特点	,

奥丁占据这个位置的那些事，更具传奇色彩。

[ænd; ənd][ɑːr; ər] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə][biː; bi] [duː] [tuː; tə]['leɪtər] [ɪn'venʃ(ə)n] .

and	are	more	likely	to	be	due	to	later	invention	.
和	是	更多的	可能	到	是	到期的	到	之后	发明	.

而且更有可能是后来的发明。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [θɔː] [huːm] [ðə; ði] [bɪ'liːvɝz] [ɪn][ðə; ði][oʊld] [feɪθ] [ɪk'spresli] [pʊt]['fɔːrwərd][æz; əz][ə; eɪ]

It	was	Thor	whom	the	believers	in	the	old	faith	expressly	put	forward	as	a
它	曾是	雷神	谁	这	信徒	在	这	老的	信仰	明确地	放	向前	作为	一个

['raɪv(ə)l][tuː; tə][ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kristʃənz] .

rival	to	the	God	of	the	Christians	.
竞争对手	到	这	上帝	的	这	基督徒	.

旧信仰的信徒们明确地将雷神托尔视为与基督教上帝相抗衡的存在。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'lev(ə)nθ] ['sentʃəri] ,

In	the	early	part	of	the	eleventh	century	,
在	这	早期的	部分	的	这	第十一	世纪	,

十一世纪初，

[wen] [kɪŋ] ['əuləf, 'ɔl-] ['hærəldˌsɒn] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] [hɪz; ɪz]['ʌtmoʊst][tuː; tə] ['kristjənaiz] ['nɔːrweɪ] ,

when	King	Olaf	Haraldsson	was	doing	his	utmost	to	christianise	Norway	,
什么时候	国王	奥拉夫	哈拉尔松	曾是	正在做	他的	极致	到	基督教化	挪威	,

当奥拉夫·哈拉尔松国王竭尽全力使挪威基督教化时，

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [wɜːrdz][ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [bɪn] ['spoʊkən][baɪ][ə; eɪ]['paʊərf(ə)l] [tʃiːf]

the	following	words	are	represented	as	having	been	spoken	by	a	powerful	chief
这	下列的	字	是	代表	作为	拥有	到过	说	经过	一个	强大的	首席

[neɪmd] - :

named	Gudbrand	:
命名	-	:

据称以下话语出自一位名叫古德布兰德的强大酋长之口：

- [ðer; ðər][ɪz] [kʌm] ['hɪðər] [ə; eɪ][mæn] [neɪmd] ['əuləf, 'ɔl-][tuː; tə]['ɔːfər] [ˌjuː 'es] [ə'nʌðər] [feɪθ] [ðæn; ðən]

'	There	is	come	hither	a	man	named	Olaf	to	offer	us	another	faith	than
-	那里	是	来	这里	一个	男人	命名	奥拉夫	到	提供	我们	其他	信仰	比

[ðə; ði][wʌn][wiː; wi][hæd; həd] ,

the	one	we	had	,
这	一	我们	有	,

“有一个名叫奥拉夫的人来到这里，向我们提供了一种与我们原有信仰不同的信仰。”

[ænd; ənd][tuː; tə] [breɪk] [ɔːl]['aʊər; ɑːr][gɔdz][ɪn] ['piːsɪz] ,

and	to	break	all	our	gods	in	pieces	,
和	到	休息	全部	我们的	神	在	件	,

并将我们所有的神明粉碎殆尽，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sez] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ] ['greɪtər] [ænd; ənd] ['maɪtiːɝ] [gɑːd] .

and	he	says	that	he	has	a	greater	and	mightier	god	.
和	他	说道	那	他	有	一个	更大的	和	更强大的	上帝	.

他说他信奉一位更伟大、更强大的神。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mɑːrv(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [ɜːrθ] [dʌz] [nɑːt]['oʊpən]['ʌndər][hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [dɛəz] [tuː; tə]

It	is	a	marvel	that	the	earth	does	not	open	under	him	when	he	dares	to
它	是	一个	奇迹	那	这	地球	做	不是	打开	在下面	他	什么时候	他	敢于	到

[seɪ] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,

say	such	things	,
说	这样的	事物	,

他竟敢说出这样的话，真令人难以置信，大地竟然没有在他脚下裂开。

[ænd; ənd] [ðæt] ['aʊər; ɑːr][gɔdz][let][hɪm; ɪm][goʊ]['eni] ['fɜːrðər] .

and	that	our	gods	let	him	go	any	further	.
和	那	我们的	神	让	他	去	任何	更远	.

而我们的神明竟然让他继续走下去。

[aɪ][ɪk'spekt] , [ɪf] [wi:; wi] ['kæri] [θɔ:] [aʊt][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['temp(ə)l] [wer] [hi:; hi][stændz] ,

I	expect	,	if	we	carry	Thor	out	of	our	temple	where	he	stands	,
我	预计	, 如果	我们	携带	雷神	出去	的	我们的	寺庙	在哪里	他	站立	,

我想，如果我们把托尔从他所在的这座神庙里抬出来，

[ænd; ənd] [wer] [hi:; hi][hæz; həz]['ɔ:lweɪz] [stʊd] [baɪ][ju: 'es] ,

and	where	he	has	always	stood	by	us	,
和	在哪里	他	有	总是	站立	经过	我们	,

他一直都站在我们这边，

[ðæt] [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [lʊks] [ɑ:n]['əuləf, 'ɔl-][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] ,

that	as	soon	as	he	looks	on	Olaf	and	his	men	,
那	作为	很快	作为	他	看起来	在	奥拉夫	和	他的	男人	,

他一看到奥拉夫和他的手下，

[ðen] [hɪz; ɪz][gɑ:d][ænd; ənd][hɪm'self][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men] [wɪl] [melt] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [kʌm] [tu:; tə]

then	his	god	and	himself	and	his	men	will	melt	away	and	come	to
然后	他的	上帝	和	他自己	和	他的	男人	将要	熔化	离开	和	来	到

[nɔ:t] . -

nought	.	'
零	.	-

那时，他的神、他自己和他的部下都将消散，归于虚无。

[soʊ]['ɔ:lsoʊ] [wen] - [ðə; ði] [-]

So	also	when	Thangbrand	the	[	11	]
所以	还	什么时候	-	这	[	-	]

所以当 Thangbrand 时[11]

[pri:st] [went] [tu:; tə] ['aɪslənd] [ɑ:n][hɪz; ɪz] ['mɪʃəneri] ['entərpraɪz] [ɪn] - ,

priest	went	to	Iceland	on	his	missionary	enterprise	in	997	,
牧师	去	到	冰岛	在	他的	传教士	企业	在	-	,

公元997年，一位神父前往冰岛进行传教活动。

[hi:; hi][met][ə; eɪ]['wʊmən] [hu:] [pri:tʃt] ['hiðəndəm] [tu:; tə][hɪm; ɪm][æt; ət] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ] ,

he	met	a	woman	who	preached	heathendom	to	him	at	great	length	,
他	遇见	一个	女士	WHO	布道	异教	到	他	在	伟大的	长度	,

[ænd; ənd] [æskt] [hɪm; ɪm] ,

and	asked	him	,
和	问	他	,

他遇到一个女人，她滔滔不绝地向他宣扬异教教义，于是他问他：

- [hæv; həv][ju:; jʊ][nɑ:t] [hɜ:rd] [ðæt] [θɔ:] ['tʃælɪndʒd] [kraɪst] [tu:; tə]['sɪŋg(ə)l]['kɑ:mbæt] ,

'	Have	you	not	heard	that	Thor	challenged	Christ	to	single	combat	,
-	有	你	不是	听到	那	雷神	挑战	基督	到	单身的	战斗	,

“你没听说过雷神托尔向基督发起单挑挑战吗？”

[ænd; ənd][hi:; hi] [derd] [nɑ:t] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [θɔ:] ? -

and	He	dared	not	fight	with	Thor	?	'
和	他	敢于	不是	斗争	和	雷神	?	-

他竟不敢与雷神托尔交战?

[wen] - [ʃɪp] [wʌz; wəz] [dɪ'strɔɪd] [baɪ][ə; eɪ]['vaɪələnt][stɔ:rm] ,

When	Thangbrand's	ship	was	destroyed	by	a	violent	storm	,
什么时候	-	船	曾是	损毁	经过	一个	暴力	风暴	,

当桑布兰德的船被一场猛烈的风暴摧毁时，

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][tu:; tə] [θɔ:] [ðæt] [ðə; ði]['kredɪt][ʌv; əv][ðə; ði]['æksɪdənt][wʌz; wəz] [ə'saɪnd] .

it	was	to	Thor	that	the	credit	of	the	accident	was	assigned	.
它	曾是	到	雷神	那	这	信用	的	这	事故	曾是	分配	.

事故的罪名被归咎于托尔。

[ðə; ði][fɜːrm][hoʊld] [wɪtʃ] [θɔː] [hæd; həd][ə'pɑːn][ðə; ði][maɪndz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['wɜːʃɪpə] [ɪz]['ɔːlsoʊ]

The	firm	hold	which	Thor	had	upon	the	minds	of	his	worshippers	is	also
这	公司	抓住	哪个	雷神	有	之上	这	思想	的	他的	信徒	是	还

['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [kən'vəːts] [tuː; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] [felt] [ʌn'iːzi]

illustrated	by	the	way	in	which	some	of	the	converts	to	Christianity	felt	uneasy
插图	经过	这	方式	在	哪个	一些	的	这	转换	到	基督教	毛毡	不安

[æt; ət] [ə'bændənɪŋ] [hɪm; ɪm] .

at	abandoning	him	.
在	放弃	他	.

托尔在信徒心中的影响力之大，也体现在一些皈依基督教的人不愿放弃他时感到不安。

- [ʌv; əv] - , [ɪn][ðə; ði] [saʊθ] - [west] [ʌv; əv] ['aɪsləndˌ] ,

Thorgils	of	Flói	,	in	the	south	-	west	of	Iceland	,
-	的	-	,	在	这	南	-	西方	的	冰岛	,

冰岛西南部的弗洛伊的索吉尔斯

[wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə][ək'sept][ðə; ði] [nuː] [feɪθ] ,

was	one	of	the	first	to	accept	the	new	faith	,
曾是	一	的	这	第一的	到	接受	这	新的	信仰	,

他是最早接受新信仰的人之一。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns][hiː; hi] [driːmd] [ðæt] [θɔː] [keɪm] [tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ] [ri'prəutʃiz]

and	more	than	once	he	dreamed	that	Thor	came	to	him	with	reproaches
和	更多的	比	一次	他	梦见	那	雷神	来了	到	他	和	责备

[ænd; ənd] [θrets] [fɔːr; fər] [ðɪs] [dɪ'zɜːrʃn] .

and	threats	for	this	desertion	.
和	威胁	为了	这	逃兵	.

他不止一次梦见雷神托尔前来责备和威胁他，责备他擅离职守。

- [wʌz; wəz][fɜːrm] , [ænd; ənd] [dɪ'faɪd] [ðə; ði]['æŋgri][gɑːd] ,

Thorgils	was	firm	,	and	defied	the	angry	god	,
-	曾是	公司	,	和	违抗	这	生气的	上帝	,

索吉尔斯意志坚定，公然违抗了愤怒的神明。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]['leɪtər]['perɪlz][æt; ət] [siː] [wɜːr; wər] [bi'liːvd] [baɪ][hɪz; ɪz][kəm'pænjənz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði]

but	his	later	perils	at	sea	were	believed	by	his	companions	to	be	the
但	他的	之后	危险	在	海	是	相信	经过	他的	同伴	到	是	这

[wɜːrk][ʌv; əv] [θɔː] ,

work	of	Thor	,
工作	的	雷神	,

但他后来在海上遭遇的种种危险，都被他的同伴们认为是雷神托尔所为。

[ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm]['iːv(ə)n] [wɪʃt] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][tuː; tə][hɪm; ɪm][fɔːr; fər][ə; eɪ] [fer]

and	some	of	them	even	wished	to	sacrifice	to	him	for	a	fair
和	一些	的	他们	甚至	希望	到	牺牲	到	他	为了	一个	公平的

[wɪnd] ,

wind	,
风	,

他们中有些人甚至想向他献祭以求顺风。

['seɪɪŋ] [ðæt] ['piːp(ə)l][hæd; həd] ['fɛrd] [mʌtʃ] ['betər] [wen] [ðeɪ] [meɪd] ['ɔfɜ-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz][tuː; tə][hɪm; ɪm] .

saying	that	people	had	fared	much	better	when	they	made	offerings	to	him	.
说	那	人们	有	表现	很多	更好的	什么时候	他们	制成	供品	到	他	.

他说，人们向他献祭后，境遇会好得多。

[ðə; ði]['prɑ:mɪnənt] [pleɪs] [held][baɪ][ðə; ði] ['wɜ:rʃɪp] [ʌv; əv] [θɔ:] [ɪn][ðə; ði][oʊld][rɪ'lɪdʒən][ɪz]['ɔ:lsoʊ]

The	prominent	place	held	by	the	worship	of	Thor	in	the	old	religion	is	also
这	著名的	地方	握住	经过	这	崇拜	的	雷神	在	这	老的	宗教	是	还

['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['fri:kwənt]['menʃ(ə)n][ʌv; əv]['ɪmɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][gɑ:d][ɪn] ['veriəs] ['tɛmpəlz] ([æz; əz]

indicated	by	the	frequent	mention	of	images	of	the	god	in	various	temples	(	as
表明的	经过	这	频繁	提到	的	图片	的	这	上帝	在	各种各样的	寺庙	(	作为

[wɪl] [ə'pɪr] [ɪn][ə; eɪ]['leɪtər] ['tʃæptər]) ;

will	appear	in	a	later	chapter	)	;
将要	出现	在	一个	之后	章	)	;

托尔崇拜在古代宗教中占据着重要的地位，这一点也可以从各种寺庙中频繁出现的托尔神像（这将在后面的章节中提到）看出；

[ðɪs] [fækt] [ə'kwaiəz] ['speʃ(ə)l] [sɪg'nɪfɪkəns] [wen] ['kɔntræstid] [-]

this	fact	acquires	special	significance	when	contrasted	[	12	]
这	事实	收购	特别的	意义	什么时候	对比	[	-	]

对比之下，这一事实具有特殊的意义[12]

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv]['sɪmələr] ['steɪtmənts] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] ['oʊdɪn] .

with	the	lack	of	similar	statements	regarding	Odin	.
和	这	缺少	的	相似的	声明	关于	奥丁	.

由于缺乏关于奥丁的类似说法。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [ɪk'stri:mli] ['prɑ:bəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [θɔ:] , [ænd; ənd][nɑ:t]['oʊdɪn] ,

It	is	also	extremely	probable	that	it	was	Thor	,	and	not	Odin	,
它	是	还	极其	可能	那	它	曾是	雷神	,	和	不是	奥丁	,

极有可能那是雷神托尔，而不是奥丁。

[tu:; tə] [hu:m] [ðə; ði] [veɪg] [neɪmz] [ʌv; əv] - [lænd] - [gɑ:d] - ([lænd] - -) [ænd; ənd] - [ðə; ði] [ɔ:l'maɪti]

to	whom	the	vague	names	of	'	Land	-	god	'	(	Land	-	áss	)	and	'	The	Almighty
到	谁	这	模糊的	姓名	的	-	土地	-	上帝	-	(	土地	-	-	)	和	-	这	全能者

[gɑ:d] - [wɜ:r; wər]['gɪv(ə)n] ;

God	'	were	given	;
上帝	-	是	给定	;

被赋予了"土地之神"和"全能之神"这两个模糊名称的神灵；

[ðə; ði] ['lætər] [wʌz; wəz] [ju:st] , ['kʌpld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][frei][ænd; ənd] - , [ɪn][æn; ən]

the	latter	was	used	,	coupled	with	the	names	of	Frey	and	Njörd	,	in	an
这	后者	曾是	用过的	,	耦合	和	这	姓名	的	弗雷	和	-	,	在	一个

[oʊld] [oʊθ] - ['fɔ:rmjələ] .

old	oath	-	formula	.
老的	誓言	-	公式	.

后者与弗雷和尼约德的名字一起，用于古老的誓言中。

['hævɪŋ] [ðʌs] [meɪd] [ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [θɔ:] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌskændɪ'nevjən][gɔdz][æz; əz] [klɪr] [æz; əz]

Having	thus	made	the	position	of	Thor	among	the	Scandinavian	gods	as	clear	as
拥有	因此	制成	这	位置	的	雷神	之中	这	斯堪的纳维亚语	神	作为	清除	作为

[ðə; ði] ['evɪdəns] [əd'mɪts][ʌv; əv] ,

the	evidence	admits	of	,
这	证据	承认	的	,

如此一来，在现有证据允许的范围内，我们已经尽可能清楚地阐明了托尔在斯堪的纳维亚诸神中的地位。

[ˌaɪ 'ti:] [rɪ'meɪnz] [tu:; tə] [ʃoʊ] [wʌt] ['mænər] [ʌv; əv][gɑ:d][hɪz; ɪz] ['wɜ:ʃɪpə] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][hɪm; ɪm]

it	remains	to	show	what	manner	of	god	his	worshippers	supposed	him
它	遗迹	到	展示	什么	方式	的	上帝	他的	信徒	据称	他

[tu:; tə][bi:; bi] .

to	be	.
到	是	.

还有待观察，他的信徒们认为他究竟是怎样的神。

[ɑ:n] [ðɪs] [pɔɪnt] [ðer; ðər][ɪz] [ʌn'fɔ:rtʃənətli] [les] [də'rekt] ['evɪdəns] [ðæn; ðən][kʊd; kəd][bi:; bi] [wɪʃt] .

On	this	point	there	is	unfortunately	less	direct	evidence	than	could	be	wished	.
在	这	观点	那里	是	很遗憾	较少的	直接的	证据	比	可以	是	希望	.

遗憾的是，在这方面，直接证据比我们希望的要少。

[ɪn]['ɔ:rɪdʒɪn] [θɔ:] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['θʌndər] - [gɑ:d] ,

In	origin	Thor	was	the	thunder	-	god	,
在	起源	雷神	曾是	这	雷	-	上帝	,

托尔最初是雷神，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['ðerfɔ:r] ['nætʃ(ə)rəl][tu:; tə][faɪnd][hɪm; ɪm]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz] - [ðə; ði]

and	it	is	therefore	natural	to	find	him	spoken	of	as	'	the
和	它	是	所以	自然的	到	寻找	他	说	的	作为	-	这

['strɔ:ŋɪst; 'strɔ:ŋgəst][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][gɔdz] . -

strongest	of	all	the	gods	.	'
最强	的	全部	这	神	.	-

因此，人们自然而然地称他为"众神中最强大的神"。

[hɪz; ɪz] ['wepən] , [ðə; ði] ['θʌndərboʊlt] , [wʌz; wəz][ɪ'mædʒɪnd][æz; əz][ə; eɪ] ['hæmər] , [miθə´lɒdʒikəli]

His	weapon	,	the	thunderbolt	,	was	imagined	as	a	hammer	,	mythologically
他的	武器	,	这	霹雳	,	曾是	想象	作为	一个	锤	,	神话学

[noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['mjœlnɪr] ,

known	by	the	name	of	Mjölnir	,
已知	经过	这	姓名	的	雷神之锤	,

他的武器雷霆，被想象成一把锤子，在神话中被称为妙尔尼尔（Mjölnir）。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [ju:st] [baɪ][hɪm; ɪm][tu:; tə] [prə'tekt] [ðə; ði][gɔdz][ænd; ənd] [men] [ə'genst]

and	was	especially	used	by	him	to	protect	the	gods	and	men	against
和	曾是	尤其	用过的	经过	他	到	保护	这	神	和	男人	反对

['dʒaiənts][ænd; ənd] ['ʌðər] ['i:v(ə)l] ['mɒnstəz] .

giants	and	other	evil	monsters	.
巨人	和	其他	邪恶的	怪物	.

他尤其利用这件武器来保护神明和人类免受巨人和其他邪恶怪物的侵害。

[tu:; tə][græsp][ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][hi:; hi][hæd; həd]['aɪərn] [glʌvz] ,

To	grasp	it	with	he	had	iron	gloves	,
到	抓牢	它	和	他	有	铁	手套	,

他戴着铁手套去抓它，

[ænd; ənd][hi:; hi][wʌz; wəz]['ɔ:lsoʊ] [pə'zest] [ʌv; əv][ə; eɪ]['gɜ:rdl][ʌv; əv] [maɪt] [wɪtʃ] [ɪn'kri:st] [hɪz; ɪz]

and	he	was	also	possessed	of	a	girdle	of	might	which	increased	his
和	他	曾是	还	拥有	的	一个	腰带	的	可能	哪个	增加	他的

[streŋθ] ['tu:foʊld] .

strength	twofold	.
力量	双重	.

他还拥有一条力量腰带，能使他的力量增加一倍。

[ɪn][hɪz; ɪz] ['dʒə:niz] , [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌmɪθə'lɑ:dʒɪkl] ['raɪtɜ-z] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [di:l] [tu:; tə] [seɪ] ,

In	his	journeys	,	of	which	the	mythological	writers	have	a	good	deal	to	say	,
在	他的	旅程	,	的	哪个	这	神话	作家	有	一个	好的	交易	到	说	,

在他的旅途中（神话作家们对此有很多描述），

[hi:; hi] ['sʌmtaɪmz] [roʊd][ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] [drɔ:n] [baɪ] [tu:] [goʊts] .

he	sometimes	rode	in	a	chariot	drawn	by	two	goats	.
他	有时	骑	在	一个	战车	绘制	经过	二	山羊	.

他有时会乘坐由两只山羊拉的战车。

[ʌv; əv] [ði:z] ['di:teɪlz][ðer; ðər][ɪz] ['veri] ['lɪt(ə)l] [treɪs] [ɪn][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['sɔ:rsɪz] ,

Of	these	details	there	is	very	little	trace	in	historical	sources	,
的	这些	细节	那里	是	非常	小的	痕迹	在	历史	来源	,

这些细节在历史文献中几乎没有记载。

[ɔːl'ðoʊ] [wʌn] ['pæsɪdʒ] ([ʌv; əv] ['daʊtf(ə)l] ['vælju:]) [spi:ks] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [θɔː] ['si:tɪd]
although **one** **passage** **(** **of** **doubtful** **value** **)** **speaks** **of** **an** **image** **of** **Thor** **seated**
虽然 一 通道 (的 疑 价值) 说话 的 一个 图像 的 雷神 坐着
[ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] .
in **his** **chariot** **.**
在 他的 战车 .

虽然其中有一段文字（价值存疑）提到了托尔坐在战车上的形象。

[ðə; ði] [-]
The **[** **13** **]**
这 [-]

[13]

['hæmər] , [haʊ'evər] , [wʌz; wəz]['sɜ:rt(ə)nli][ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] ['sɪmb(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][gɑ:d] ,
hammer **,** **however** **,** **was** **certainly** **the** **distinctive** **symbol** **of** **the** **god** **,**
锤 , 然而 , 曾是 当然 这 独特的 象征 的 这 上帝 ,

然而，锤子无疑是这位神祇的标志性象征。

[ænd; ənd] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] ['evɪdəntli] [ɪn] ['kɑ:mən] [ju:z][æz; əz]['seɪkrɪd][ænd; ənd]
and **representations** **of** **it** **were** **evidently** **in** **common** **use** **as** **sacred** **and**
和 表现形式 的 它 是 显然 在 常见的 使用 作为 神圣 和
[prə'tektɪv] [ma:rks] .
protective **marks** **.**
保护的 标记 .

显然，它的图案被广泛用作神圣的保护性标记。

[nɑ:t]['oʊnli][ɪz][ˌaɪ 'ti:] ['fri:kwəntli] [kʌt] [ɑ:n] [stoʊn] ['mɔnjuməntz] ,
Not **only** **is** **it** **frequently** **cut** **on** **stone** **monuments** **,**
不是 仅有的 是 它 频繁地 切 在 石头 纪念碑 ,

它不仅经常被刻在石碑上，

[bʌt; bət] [smɔ:l] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [ə'pærəntli] [ju:st] [æz; əz]['æmjəlɪts] ,
but **small** **figures** **of** **it** **were** **apparently** **used** **as** **amulets** **,**
但 小的 数据 的 它 是 显然 用过的 作为 护身符 ,

但据说它的小雕像曾被用作护身符。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [hæv; həv] [bɪn] [faʊnd] [ɪn]['denmɑ:rk][ænd; ənd]['swi:d(ə)n] .
of **which** **a** **number** **have** **been** **found** **in** **Denmark** **and** **Sweden** **.**
的 哪个 一个 数字 有 到过 成立 在 丹麦 和 瑞典 .

其中一些在丹麦和瑞典被发现。

[wen] [ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [prɪns] ['mæ^nəs] [rɪ'tɜ:rnd] [frʌm; frəm][æn; ən][ˌekspə'dɪʃ(ə)n]['ɪntu:][ðə; ði] ['hi:ðn]
When **the** **Danish** **prince** **Magnus** **returned** **from** **an** **expedition** **into** **the** **heathen**
什么时候 这 丹麦语 王子 马格努斯 返回 从 一个 远征 进入 这 异教徒
['distrikts] [ʌv; əv]['swi:d(ə)n][ɪn] - ,
districts **of** **Sweden** **in** **1123** **,**
地区 的 瑞典 在 - ,

1123年，丹麦王子马格努斯从瑞典异教徒地区的远征归来时，

[hi:; hi] [brɔ:t] [bæk] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æz; əz] ['trəufiz] [sʌm; səm] [θɔ:rz] ['hæmərz] [ʌv; əv]['met(ə)l] .
he **brought** **back** **with** **him** **as** **trophies** **some** **Thor's** **hammers** **of** **metal** **.**
他 带来 后退 和 他 作为 奖杯 一些 雷神的 锤子 的 金属 .

他带回了一些雷神之锤作为战利品。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [klɪr] [haʊ] [fɑ:r] [sʌtʃ] ['mɒdlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hæmər] [wɜ:r; wər] [ju:st] [ɪn] [rɪ'lɪdʒəs]
It **is** **not** **clear** **how** **far** **such** **models** **of** **the** **hammer** **were** **used** **in** **religious**
它 是 不是 清除 如何 远的 这样的 模型 的 这 锤 是 用过的 在 宗教
['serəmənɪz] ;
ceremonies **;**
仪式 ;

目前尚不清楚这类锤子模型在宗教仪式中的使用程度；

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ɪm'plɔɪd] [æt; ət] ['wɛdɪŋz] - [tuː; tə] ['hæloʊ] [ðə; ði] [braɪd] - [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi]

that	it	was	employed	at	weddings	'	to	hallow	the	bride	'	appears	to	be
那	它	曾是	受雇	在	婚礼	-	到	神圣的	这	新娘	-	出现	到	是

['haɪli] ['prɑːbəb(ə)l] ,

highly	probable	,
高度	可能	,

它被用于婚礼上"为新娘祈福"的说法似乎极有可能。

[bʌt; bət][ðer; ðər][ɪz][noʊ][də'rekt][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['evɪdəns] [tuː; tə] [pruːv] [ˌaɪ 'tiː] .

but	there	is	no	direct	historical	evidence	to	prove	it	.
但	那里	是	不	直接的	历史	证据	到	证明	它	.

但没有直接的历史证据可以证明这一点。

[ðə; ði][fɔːrm][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['hæmər] [wʌz; wəz] ['kɑːmənli] [ˌreprɪ'zentɪd] ['iːzəli] [led][tuː; tə][ɪts]

The	form	in	which	the	hammer	was	commonly	represented	easily	led	to	its
这	形式	在	哪个	这	锤	曾是	通常	代表	容易地	引领	到	它是

[əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['krɪstʃən] [mɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] .

association	with	the	Christian	mark	of	the	cross	.
协会	和	这	基督教	标记	的	这	叉	.

锤子的常见表现形式很容易让人联想到基督教的十字架标志。

[æt; ət][ə; eɪ]['festɪvl; 'festəvəl][held][ɪn] ['nɔːrweɪ] [ɪn] - , [ɜːrl] ['si,guəd]['dedɪkeɪtɪd][ðə; ði][fɜːrst][toʊst]

At	a	festival	held	in	Norway	in	952	,	Earl	Sigurd	dedicated	the	first	toast
在	一个	节日	握住	在	挪威	在	-	,	伯爵	西格德	投入的	这	第一的	吐司

[tuː; tə]['oʊdɪn] ,

to	Odin	,
到	奥丁	,

952年，在挪威举行的一次节日上，西格德伯爵向奥丁献上了第一杯祝酒词。

[ænd; ənd]['æftər] ['drɪŋkɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði][hɔːrn]['hændɪd][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [kɪŋ] - , [huː] [wʌz; wəz]

and	after	drinking	from	the	horn	handed	it	to	King	Hákon	,	who	was
和	后	喝	从	这	喇叭	递交	它	到	国王	-	,	WHO	曾是

[ə; eɪ] ['krɪstʃən] .

a	Christian	.
一个	基督教	.

他喝完号角里的水后，将号角交给了信奉基督教的哈康国王。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] [krɔːs] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] .

When	the	king	took	it	,	he	made	the	mark	of	the	cross	over	it	.
什么时候	这	国王	采取	它	,	他	制成	这	标记	的	这	叉	超过	它	.

国王接过十字架后，在上面画了个十字。

[ðə; ði] ['hiːðn] ['prez(ə)nt][prəu'testid] [ə'genst] [ðɪs] , [ænd; ənd] [ɜːrl] ['si,guəd] [ə'temptɪd] [tuː; tə]

The	heathens	present	protested	against	this	,	and	Earl	Sigurd	attempted	to
这	异教徒	展示	抗议	反对	这	,	和	伯爵	西格德	尝试过	到

['sætɪsfaɪ][ðem; ðəm][baɪ] ['seɪɪŋ] ,

satisfy	them	by	saying	,
满足	他们	经过	说	,

在场的异教徒对此表示抗议，西格德伯爵试图安抚他们，说道：

- [ðə; ði] [kɪŋ] [dʌz] [laɪk][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [trʌst] [tuː; tə][ðer; ðər] [oʊn] [maɪt] [ænd; ənd] [streŋθ] ,

'	The	king	does	like	all	those	who	trust	to	their	own	might	and	strength	,
-	这	国王	做	喜欢	全部	那些	WHO	相信	到	他们的	自己的	可能	和	力量	,

[ænd; ənd] [-]

and	[	14	]
和	[	-	]

"国王喜欢所有依靠自己力量和实力的人，[14]

['kɑːnsɪkreɪt] [ðer; ðər] [toʊst] [tuː; tə] [θɔː] .

consecrate	their	toast	to	Thor	.
供奉	他们的	吐司	到	雷神	.

他们将酒献给雷神托尔。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði][mɑːrk][ʌv; əv][ðə; ði] ['hæmər] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi][dræŋk] . -

He	made	the	mark	of	the	hammer	over	it	before	he	drank	.	'
他	制成	这	标记	的	这	锤	超过	它	前	他	喝	.	-

他喝酒前用锤子在上面敲了个印子。

[ðə; ði] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ʌv; əv] [θɔː] [tuː; tə]['oʊdɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prɪ'saɪs] [pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['lætər]

The	relationship	of	Thor	to	Odin	,	and	the	precise	position	of	the	latter
这	关系	的	雷神	到	奥丁	,	和	这	精确的	位置	的	这	后者

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌskændɪ'nevjən][gɔdz] ,

among	the	Scandinavian	gods	,
之中	这	斯堪的纳维亚语	神	,

托尔与奥丁的关系，以及奥丁在北欧诸神中的确切地位，

[mʌst; məst] [naʊ] [biː; bi] [mɔːr] ['kloʊsli] [kən'sɪdərd] .

must	now	be	more	closely	considered	.
必须	现在	是	更多的	密切	经过考虑的	.

现在必须更加仔细地考虑这个问题。

[ɪn][ðə; ði]['sɜːrmən][baɪ] ['ælfɪk] [ɔːl'redi] ['saɪtɪd][ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [rɪ'mɑːrk] ['berɪŋ] [ɑːn]

In	the	sermon	by	Ælfric	already	cited	there	is	an	interesting	remark	bearing	on
在	这	讲道	经过	艾尔弗里克	已经	引用	那里	是	一个	有趣的	评论	轴承	在

[ðɪs] ,

this	,
这	,

在前面引用的埃尔弗里克布道词中，有一段与此相关的有趣评论，

[ɪn] [ðiːz] [wɜːrdz] : - [naʊ] [ðə; ði] [deɪnz] [ɪn][ðer; ðər] [dɪ'luːʒn] [seɪ] [ðæt] [dʒoʊv] , [huːm] [ðeɪ] [kɔːl] [θɔː]

in	these	words	:	'	Now	the	Danes	in	their	delusion	say	that	Jove	,	whom	they	call	Thor
在	这些	字	:	-	现在	这	丹麦人	在	他们的	错觉	说	那	朱庇特	,	谁	他们	称呼	雷神

,

,
,

用这些话来说："现在丹麦人妄称，他们称之为托尔的宙斯，

[wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['mɜːrkjəri] , [huːm] [ðeɪ] [kɔːl]['oʊdɪn] ,

was	the	son	of	Mercury	,	whom	they	call	Odin	,
曾是	这	儿子	的	汞	,	谁	他们	称呼	奥丁	,

他是墨丘利的儿子，人们称他为奥丁。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [raɪt] [ɪn] [ðɪs] - ([aɪ] . [iː] . [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['roʊmən] [mɪ'θɑːlədʒi]) . [[ˌtuː'tuː]]

but	they	are	not	right	in	this	'	(	i	.	e	.	according	to	Roman	mythology	)	.	[	2	]
但	他们	是	不是	正确的	在	这	-	(	我	.	e	.	根据	到	罗马	神话	)	.	[	2	]

- ['steɪtmənt] [ɪz][ɪn]['pɜːrfɪkt] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld][ˌskændɪ'nevjən] [mɪθs] ,

Ælfric's	statement	is	in	perfect	accordance	with	the	old	Scandinavian	myths	,
-	陈述	是	在	完美的	根据	和	这	老的	斯堪的纳维亚语	神话	,

但他们在这件事上是不对的（即根据罗马神话）。[2] 埃尔弗里克的说法与古老的斯堪的纳维亚神话完全一致，

[wɪtʃ] [ˌreprɪ'zent] [θɔː] [æz; əz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv]['oʊdɪn][ænd; ənd] [ɜːrθ] ,

which	represent	Thor	as	the	son	of	Odin	and	Earth	,
哪个	代表	雷神	作为	这	儿子	的	奥丁	和	地球	,

这象征着雷神托尔是奥丁和大地之子。

[ə; eɪ] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] ['ɔːlsoʊ] [ə'testɪd] [baɪ] ['veriəs] [poʊ'etɪkl] [ˌdezɪg'neɪʃənz] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd] .

a	relationship	also	attested	by	various	poetical	designations	of	the	god	.
一个	关系	还	已证实	经过	各种各样的	诗意的	职称	的	这	上帝	.

这种关系也得到了神的各种诗歌称谓的证实。

[ðɪs] [ɪz][nɑːt][æt; ət][ɔːl] [wʌt] [ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['evɪdəns] [wʊd] [liːd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][ɪk'spekt] ,

This	is	not	at	all	what	the	historical	evidence	would	lead	us	to	expect	,
这	是	不是	在	全部	什么	这	历史	证据	会	带领	我们	到	预计	,

这与历史证据所预示的完全不符。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˌmɪθə'lɑ:dʒɪkl] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv]['oʊdɪn]['prez(ə)nts][ə; eɪ] [stɪl] [mɔ:r] ['straɪkɪŋ]['kɑ:ntræst]

but	the	mythological	account	of	Odin	presents	a	still	more	striking	contrast
但	这	神话	帐户	的	奥丁	礼物	一个	仍然	更多的	引人注目	对比

[tu:; tə] [wʌt] [hæz; həz] [bɪn] [brɔ:t] ['fɔ:rwərd] [ə'bʌv] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [θɔ:] . -

to	what	has	been	brought	forward	above	as	to	the	position	of	Thor	.	'
到	什么	有	到过	带来	向前	多于	作为	到	这	位置	的	雷神	.	-

但是，关于奥丁的神话记载与上文所述的托尔的地位形成了更为鲜明的对比。

['oʊdɪn] , - [sez] ['snɔ:ri] , - [ɪz][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ænd; ənd] ['eldɪst] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] ; [hi:; hi] [ru:lz]

Odin	,	'	says	Snorri	,	'	is	the	highest	and	eldest	of	the	gods	;	he	rules
奥丁	,	-	说道	斯诺里	,	-	是	这	最高	和	长子	的	这	神	;	他	规则

['oʊvər][ɔ:l] [θɪŋz] ,

over	all	things	,
超过	全部	事物	,

斯诺里说："奥丁是众神中地位最高、年龄最长的；他统治着万物。"

[ænd; ənd][fɔ:r; fər][æz; əz] ['maɪti] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [gɔdz][ɑ:r; ər] ,

and	for	as	mighty	as	the	other	gods	are	,
和	为了	作为	强大的	作为	这	其他	神	是	,

尽管其他神明都很强大，

[ðeɪ] [ɔ:l] [sɜ:rv] [hɪm; ɪm][æz; əz] ['tʃɪldrən] [du:][ðer; ðər]['fɑ:ðər] . . . .

they	all	serve	him	as	children	do	their	father	.	.	.	.
他们	全部	服务	他	作为	孩子们	做	他们的	父亲	.	.	.	.

他们都像孩子侍奉父亲一样侍奉他.....

['oʊdɪn][ɪz] [kɔ:ld] [ɔ:l] - ['fɑ:ðər] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][hi:; hi][ɪz][ðə; ði]['fɑ:ðər][ʌv; əv][ɔ:l][ðə; ði][gɔdz] . - [-]

Odin	is	called	All	-	father	,	because	he	is	the	father	of	all	the	gods	.	'	[	15	]
奥丁	是	称为	全部	-	父亲	,	因为	他	是	这	父亲	的	全部	这	神	.	-	[	-	]

奥丁被称为众神之父，因为他是所有神的父亲。[15]

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ɪn'di:d] [kwaɪt] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌmɪθə'lɑ:dʒɪkl] ['sɪstəm] [ɪk'spaʊndid] [baɪ] ['snɔ:ri] ,

It	is	indeed	quite	clear	that	the	whole	mythological	system	expounded	by	Snorri	,
它	是	的确	相当	清除	那	这	所有的	神话	系统	阐述	经过	斯诺里	,

斯诺里阐述的整个神话体系确实非常清楚，

[ænd; ənd][ɪm'plaɪd][ɪn][ɔ:l][ðə; ði][oʊld][ˌskændɪ'nevjən]['poʊətri] ,

and	implied	in	all	the	old	Scandinavian	poetry	,
和	暗示	在	全部	这	老的	斯堪的纳维亚语	诗	,

并且隐含在所有古老的斯堪的纳维亚诗歌中，

['sentərz][ɑ:n][ðə; ði][aɪ'di:ə][ʌv; əv]['oʊdɪn][æz; əz][ðə; ði] [su'pri:m] [gɑ:d] .

centres	on	the	idea	of	Odin	as	the	supreme	god	.
中心	在	这	主意	的	奥丁	作为	这	最高	上帝	.

以奥丁为至高神的概念为中心。

[æz; əz] [sʌtʃ] [hi:; hi][hæz; həz] [tu:] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt][saɪdz][tu:; tə][hɪz; ɪz]['neɪtʃər] .

As	such	he	has	two	important	sides	to	his	nature	.
作为	这样的	他	有	二	重要的	侧面	到	他的	自然	.

因此，他的性格具有两个重要的方面。

[ɑ:n][ðə; ði][wʌn][hænd][hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][wɔ:r] - [gɑ:d] , [hu:] [ə'sainz] ['vɪktəri] [ɔ:r] [dɪ'fi:t] [tu:; tə][men] ,

On	the	one	hand	he	is	a	war	-	god	,	who	assigns	victory	or	defeat	to	men	,
在	这	一	手	他	是	一个	战争	-	上帝	,	WHO	分配	胜利	或者	击败	到	男人	,

一方面，他是战神，掌管着人类的胜负。

[ænd; ənd] [hu:] [teɪks] [ðə; ði][sleɪn] ['wɒrɪrz] [tu:; tə][lɪv; laɪv][wɪð; wɪθ][hɪm'self][ɪn][væl'hɑ:l] ; - [hi:; hi][ɪz]

and	who	takes	the	slain	warriors	to	live	with	himself	in	Valhall	;	'	he	is
和	WHO	需要	这	被杀	战士	到	居住	和	他自己	在	瓦尔哈拉	;	-	他	是

['ɔ:lsoʊ] [kɔ:ld] [væl] - ['fɑ:ðər] ,

also	called	Val	-	father	,
还	称为	瓦尔	-	父亲	,

他将阵亡的战士带到瓦尔哈拉与自己同住；他也被称为瓦尔之父，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [fɔːl][ɪn]['bæt(ə)l][ɑːr; ər][hɪz; ɪz] ['tʃoʊzn] [sʌnz] :

because	all	those	who	fall	in	battle	are	his	chosen	sons	:
因为	全部	那些	WHO	落下	在	战斗	是	他的	选定	儿子们	:

因为所有战死沙场的人都是他拣选的儿子:

[tuː; tə][ðem; ðəm][hiː; hi] ['gɪvz] ['pleɪsɪz][ɪn][væl'hɑːl][ænd; ənd]['vɪŋˌgɒlf] , - [sez] ['snɔːri] .

to	them	he	gives	places	in	Valhall	and	Vingolf	,	'	says	Snorri	.
到	他们	他	给予	地方	在	瓦尔哈拉	和	温戈尔夫	,	-	说道	斯诺里	.

"他赐予他们在瓦尔哈拉和温戈尔夫的居所,"斯诺里说道。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][hiː; hi][ɪz][ə; eɪ][gɑːd][ʌv; əv]['wɪzdəm] [ænd; ənd] ['kʌnɪŋ] , ['noʊɪŋ] [ɔːl] [θɪŋz] ,

On	the	other	hand	he	is	a	god	of	wisdom	and	cunning	,	knowing	all	things	,
在	这	其他	手	他	是	一个	上帝	的	智慧	和	狡猾	,	会心	全部	事物	,

另一方面，他是智慧和狡诈之神，无所不知。

[ænd; ənd][ə; eɪ][gɑːd][ʌv; əv]['poʊətri] [huːm] [ðə; ði][skɔːld; skɑːld][rɪ'gɑːrd][æz; əz][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv]

and	a	god	of	poetry	whom	the	skalds	regard	as	the	author	of
和	一个	上帝	的	诗	谁	这	吟游诗人	看待	作为	这	作者	的

[ðer; ðər][ɑːrt] .

their	art	.
他们的	艺术	.

以及一位诗歌之神，吟游诗人认为他是他们艺术的创造者。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['evɪdəns] [ɪz] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [pruːv] ['eniθɪŋ] [rɪ'gɑːrdɪŋ]

So	far	as	the	historical	evidence	is	strong	enough	to	prove	anything	regarding
所以	远的	作为	这	历史	证据	是	强的	足够的	到	证明	任何事物	关于

['oʊdɪn] ,

Odin	,
奥丁	,

就目前而言，就历史证据足以证明奥丁的任何事情而言，

[ˌaɪ 'tiː] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪn][bəuθ][ʌv; əv] [ðoʊz] ['æspekts][wʌz; wəz] ['riːəli] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv]

it	indicates	that	a	belief	in	both	of	those	aspects	was	really	a	part	of
它	表示	那	一个	信仰	在	两个都	的	那些	方面	曾是	真的	一个	部分	的

[ðə; ði][oʊld][rɪ'lɪdʒən] .

the	old	religion	.
这	老的	宗教	.

这表明，对这两个方面的信仰实际上是古代宗教的一部分。

[wiː; wi][hæv; həv] [ɔːl'redi] [siːn] [ðæt]['ædəm][ʌv; əv]['bremən] [dɪ'skraɪbz] ['oʊdɪn][æz; əz][ðə; ði][wɔːr] - [gɑːd]

We	have	already	seen	that	Adam	of	Bremen	describes	Odin	as	the	war	-	god
我们	有	已经	已见	那	亚当	的	不来梅	描述	奥丁	作为	这	战争	-	上帝

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] [swiːdz] ,

among	the	Swedes	,
之中	这	瑞典人	,

我们已经看到，不来梅的亚当将奥丁描述为瑞典人的战神。

[ænd; ənd] ['snɔːri] ['ɔːlsoʊ] [sez] [ðæt] [ðə; ði] [swiːdz] [θɔːt] [hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ðem; ðəm]

and	Snorri	also	says	that	the	Swedes	thought	he	often	appeared	to	them
和	斯诺里	还	说道	那	这	瑞典人	想法	他	经常	出现	到	他们

[bɪ'fɔːr] [greɪt] ['bætlz] ;

before	great	battles	;
前	伟大的	战斗	;

斯诺里还说，瑞典人认为他经常在重大战役之前显灵;

- [tuː; tə][sʌm; səm][hiː; hi] [geɪv] ['vɪktəri] , [ænd; ənd][sʌm; səm][hiː; hi][ɪn'vaɪtɪd][tuː; tə][hɪm'self] , [ænd; ənd]

'	to	some	he	gave	victory	,	and	some	he	invited	to	himself	,	and
-	到	一些	他	给予	胜利	,	和	一些	他	受邀	到	他自己	,	和

['iːðər] [lɑːt][wʌz; wəz] [θɔːt] [gʊd] . -

either	lot	was	thought	good	.	'
任何一个	很多	曾是	想法	好的	.	-

"他赐予一些人胜利，邀请一些人归他所有，无论哪种结果都被认为是好的。"

[ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv]['oʊdɪn][wɪð; wɪθ][wɔːr] ,
This association of Odin with war ,
这 协会 的 奥丁 和 战争 ,

奥丁与战争的这种联系，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌæsɪg'neɪʃn] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ʌv; əv][ɔːl] [ðoʊz] [huː] [wɜːr; wər][sleɪn][ɪn]['bæt(ə)l] ,
and the assignation to him of all those who were slain in battle ,
和 这 分配 到 他 的 全部 那些 WHO 是 被杀 在 战斗 ,

以及所有战死者的归宿，

[ɑːr; ər] ['veri] ['prɑːmɪnənt][ɪn][ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['sɑːgəz] , [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ək'septɪd] [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪŋ]
are very prominent in the mythical sagas , which may be accepted as representing
是 非常 著名的 在 这 神话 传奇故事 , 哪个 可能 是 公认 作为 代表
[ə; eɪ]['dʒenjuɪn] [-]
a genuine [16]
一个 真的 [-]

在神话传说中非常突出，这些传说可以被认为是真实存在的[16]

[trə'dɪʃ(ə)n][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [haʊ'evər] [mʌtʃ] [ðə; ði]['diːteɪlz] [meɪ] [biː; bi] [duː] [tuː; tə]['leɪtər][ɪn'venʃ(ə)n] .
tradition in this respect , however much the details may be due to later invention .
传统 在 这 尊重 , 然而 很多 这 细节 可能 是 到期的 到 之后 发明 .

在这方面，这是一种传统，尽管细节可能是后来的发明。

[ɪn] [ðiːz] ['sɑːgəz][wʌn]['ɔːlsoʊ][faindz][ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [ʌv; əv]['oʊdɪn][wɪð; wɪθ] [deθ] [baɪ] ['hæŋɪŋ] ,
In these sagas one also finds the connection of Odin with death by hanging ,
在 这些 传奇故事 一 还 发现 这 联系 的 奥丁 和 死亡 经过 绞刑 ,

在这些传说中，人们还可以发现奥丁与绞刑之间的联系。

[wɪtʃ] [ə'pɪrz] [ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][hɪz; ɪz][poʊ'etɪk] [neɪmz] , [ænd; ənd][mʌst; məst][biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd]
which appears in some of his poetic names , and must be regarded
哪个 出现 在 一些 的 他的 诗意的 姓名 , 和 必须 是 认为
[æz; əz][ə; eɪ]['riːəl] [bɪ'liːf] .
as a real belief .
作为 一个 真实的 信仰 .

这出现在他的一些诗歌名字中，并且必须被视为一种真实的信仰。

[ðə; ði] ['pjʊrli] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['evɪdəns] [ɪz] , [haʊ'evər] , ['veri] ['lɪmɪtɪd] .
The purely historical evidence is , however , very limited .
这 纯粹 历史 证据 是 , 然而 , 非常 有限的 .

然而，纯粹的历史证据非常有限。

[pər'hæps][ðə; ði]['oʊnli]['menʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən]['æktʃuəl] ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə]['oʊdɪn][ɪz] [ðæt] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði]
Perhaps the only mention of an actual offering to Odin is that found in the
也许 这 仅有的 提到 的 一个 实际的 提供 到 奥丁 是 那 成立 在 这
[ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ɜːrl] - ['duːɪŋz] ['æftər][hiː; hi][hæd; həd] ,
account of Earl Hákon's doings after he had ,
帐户 的 伯爵 - 行为 后 他 有 ,

或许唯一提到向奥丁献祭的记载，就是哈康伯爵在……之后所做的事情。

['ʌndər] [kəm'pʌlʃ(ə)n] , [ək'septɪd] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪn]['denmɑːrk][ɪn] - .
under compulsion , accepted Christianity in Denmark in 975 .
在下面 强迫症 , 公认 基督教 在 丹麦 在 - .

975年，在丹麦被迫接受了基督教。

[ɑːn] ['liːvɪŋ] [ðæt] ['kʌntri] , [hiː; hi] [seɪld] [raʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [iːst] [koʊst][ʌv; əv]['swiːd(ə)n] ,
On leaving that country , he sailed round to the east coast of Sweden ,
在 离开 那 国家 , 他 航行 圆形的 到 这 东方 海岸 的 瑞典 ,

离开那个国家后，他绕道瑞典东海岸航行。

['lændɪd][ðer; ðər] , [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['sækrɪfaɪs] . -
landed there , and made a great sacrifice . '
登陆 那里 , 和 制成 一个 伟大的 牺牲 . -

在那里登陆，并做出了巨大的牺牲。

[ðen] [tuː] [ˈrævənz] [keɪm] [ˈflaɪɪŋ] [ænd; ənd] [krəʊkt] [ˈlaʊdli] ,
Then two ravens came flying and croaked loudly ,
然后 二 渡鸦 来了 飞行 和 呱呱叫 高声 ,

这时，两只渡鸦飞了过来，发出响亮的呱呱声。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɜːrl] [θɔːt] [ˌaɪ ˈtiː]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['oʊdɪn][hæd; həd] [ək'septɪd] [ðə; ði]['sækrɪfaɪs] ,
and the earl thought it certain that Odin had accepted the sacrifice ,
和 这 伯爵 想法 它 肯定 那 奥丁 有 公认 这 牺牲 ,

伯爵确信奥丁已经接受了祭品。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [sək'ses] [ɪn] ['faɪtɪŋ] . -
and that he would have success in fighting . '
和 那 他 会 有 成功 在 斗争 . -

他会在战斗中取得成功。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] ['veri] ['prɑːbəb(ə)l] , [haʊ'evər] ,
It is very probable , however ,
它 是 非常 可能 , 然而 ,

然而，这极有可能。

[ðæt] ['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə] [ðɪs] [gɑːd][wɜːr; wər] [mɔːr] ['kɑːmən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [deɪnz] [ænd; ənd] [swiːdz]
that sacrifices to this god were more common among the Danes and Swedes
那 牺牲 到 这 上帝 是 更多的 常见的 之中 这 丹麦人 和 瑞典人
[ðæn; ðən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [nɔr'wiːdʒənz] ,
than among the Norwegians ,
比 之中 这 挪威人 ,

丹麦人和瑞典人比挪威人更普遍地向这位神灵献祭。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [meɪ] [ə'kaʊnt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [læk] [ʌv; əv] ['refrəns] [tuː; tə][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]
and that this may account for the lack of reference to them in the
和 那 这 可能 帐户 为了 这 缺少 的 参考 到 他们 在 这
[aɪs'lændɪk] ['raɪtɪŋz] .
Icelandic writings .
冰岛语 著作 .

这或许可以解释为什么冰岛文献中没有提到它们。

[ðæt] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn][væl'hɑːl][wʌz; wəz][ə; eɪ]['riːəl][wʌn][ɪz] ['klɪrli] [ʃoʊn] [baɪ][wʌn][ɔːr] [tuː]
That the belief in Valhall was a real one is clearly shown by one or two
那 这 信仰 在 瓦尔哈拉 曾是 一个 真实的 一 是 清楚地 所示 经过 一 或者 二
['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði]['sɑːgəz] .
passages in the sagas .
段落 在 这 传奇故事 .

萨迦中的一两段文字清楚地表明，人们对瓦尔哈拉的信仰是真实存在的。

[kɪŋ] - [ðə; ði] [gʊd] [hæd; həd] [bɪn] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] , [ðoʊ] ['lætərli] [hiː; hi][hæd; həd][nɑːt]
King Hákon the Good had been a Christian , though latterly he had not
国王 - 这 好的 有 到过 一个 基督教 , 尽管 后来 他 有 不是
[meɪd] [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒən] ['prɑːmɪnənt] ,
made his religion prominent ,
制成 他的 宗教 著名的 ,

哈康国王（好人）曾是一名基督徒，尽管他晚年并未公开宣扬自己的宗教信仰。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][ə'vɔɪd] [ə'fendɪŋ] [hɪz; ɪz] ['hiːðn] ['sʌbdʒekts] .
in order to avoid offending his heathen subjects .
在 命令 到 避免 犯罪 他的 异教徒 主题 .

为了避免冒犯他的异教臣民。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz] [kɪld] [ɪn]['bæt(ə)l][ɪn] - , [hiː; hi] [-]
When he was killed in battle in 961 , he [17]
什么时候 他 曾是 被杀 在 战斗 在 - , 他 [-]

961 年他在战斗中阵亡时[17]

[wʌz; wəz][leɪd][ɪn][ðə; ði] [greɪv] - [maʊnd] [wɪð; wɪθ][ɔːl][hɪz; ɪz] ['wɛpənz] [ænd; ənd] [best] [ə'reɪ] .

was	laid	in	the	grave	-	mound	with	all	his	weapons	and	best	array	.
曾是	铺设	在	这	严重	-	冢	和	全部	他的	武器	和	最好的	大批	.

他被安葬在墓冢中，随身携带了所有武器和最好的装备。

- [ðeɪ] [meɪd] [sʌtʃ] ['spiːtʃɪz] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['beriɪŋ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv]

'	They	made	such	speeches	at	his	burying	as	it	was	the	custom	of
-	他们	制成	这样的	演讲	在	他的	埋葬	作为	它	曾是	这	风俗	的

['hiːðn] [men][tuː; tə] [meɪk] ,

heathen	men	to	make	,
异教徒	男人	到	制作	,

“他们在他的葬礼上发表了异教徒惯常的演说，

[ænd; ənd][sent][hɪm; ɪm][ɔːf][ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][væl'hɑːl] . -

and	sent	him	off	on	the	way	to	Valhall	.	'
和	发送	他	离开	在	这	方式	到	瓦尔哈拉	.	-

然后送他踏上了前往瓦尔哈拉的旅程。

[ə; eɪ]['poʊəm][ɑːn] - [deθ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [rɪ'sepʃ(ə)n] [baɪ]['oʊdɪn][ɪn][væl'hɑːl] ,

A	poem	on	Hákon's	death	and	his	reception	by	Odin	in	Valhall	,
一个	诗	在	-	死亡	和	他的	接待	经过	奥丁	在	瓦尔哈拉	,

一首关于哈康之死以及奥丁在瓦尔哈拉迎接他的诗，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [æt; ət][ðə; ði][taɪm] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][skɔːld; skɑːld] ,

which	was	composed	at	the	time	by	one	of	his	skalds	,
哪个	曾是	由	在	这	时间	经过	一	的	他的	吟游诗人	,

这首歌是当时他的一位吟游诗人创作的。

['gɪvz] [ə; eɪ] ['veri] [faɪn] [ɪk'spreʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'liːf] ,

gives	a	very	fine	expression	to	the	belief	,
给予	一个	非常	美好的	表达	到	这	信仰	,

这很好地表达了这种信念，

[wɪtʃ] [ɪz]['ɔːlsoʊ][ðə; ði]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [θiːm] [ɪn][æn; ən] ['ɜːrliər] ['poʊəm][ɑːn][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [kɪŋ]

which	is	also	the	leading	theme	in	an	earlier	poem	on	the	death	of	King
哪个	是	还	这	领导	主题	在	一个	早些时候	诗	在	这	死亡	的	国王

- [ɪn] - .

Eiríkr	in	954	.
-	在	-	.

这也是一首早期诗歌的主题，该诗歌讲述了埃里克国王于 954 年去世的故事。

['iːv(ə)n][sʌm; səm] [huː] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] [kɪld] [ɪn]['bæt(ə)l][wɜːr; wər] [ə'pærəntli] [θɔːt] [ʌv; əv]

Even	some	who	had	not	been	killed	in	battle	were	apparently	thought	of
甚至	一些	WHO	有	不是	到过	被杀	在	战斗	是	显然	想法	的

[æz; əz]['goʊɪŋ][tuː; tə]['oʊdɪn][ɪn][væl'hɑːl] ,

as	going	to	Odin	in	Valhall	,
作为	去	到	奥丁	在	瓦尔哈拉	,

甚至一些没有战死沙场的人，也被认为会前往瓦尔哈拉与奥丁会面。

[ɪf] [ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɪn][ðə; ði]['sɑːgə][ʌv; əv] - [meɪ] [biː; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɑːn] ,

if	the	passage	in	the	saga	of	Gísli	may	be	relied	upon	,
如果	这	通道	在	这	传奇	的	-	可能	是	依赖	之上	,

如果吉斯利传奇中的这段文字可信的话，

[ɪn] [wɪtʃ] - [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] ['seɪɪŋ] ,

in	which	Thorgrím	is	represented	as	saying	,
在	哪个	-	是	代表	作为	说	,

其中，索尔格林被描绘成这样说道：

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['kʌstəm] [tuː; tə][taɪ] [hel] - [ʃuːz] [ɑːn][men] [wen] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl][goʊ][tuː; tə][væl'hɑːl] ,

'	It	is	the	custom	to	tie	hell	-	shoes	on	men	when	they	shall	go	to	Valhall	,
-	它	是	这	风俗	到	领带	地狱	-	鞋	在	男人	什么时候	他们	将	去	到	瓦尔哈拉	,

“按照习俗，男人在前往瓦尔哈拉时要系上地狱之鞋。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [duː] [ðæt] [wɪð; wɪθ] - - ([huː] [hæd; həd] [bɪn] ['məːdəd] [ɪn][hɪz; ɪz][bed]) .

and	I	will	do	that	with	Véstein	-	-	(	who	had	been	murdered	in	his	bed	)	.
和	我	将要	做	那	和	-	-	(	WHO	有	到过	被谋杀		在	他的	床	)	.

我会对韦斯坦（他在床上被谋杀）这样做。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn] - ['sɑːgə] , [ɪn][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] - ,

There	is	also	a	reference	to	the	belief	in	Njál's	saga	,	in	the	words	of	Högni	,
那里	是	还	一个	参考	到	这	信仰	在	-	传奇	,	在	这	字	的	-	,

霍格尼的话中也提到了《尼雅尔萨迦》中的信仰：

- [aɪ][ɪn'tend][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['hælb\\:t][tuː; tə][maɪ]['fɑːðər] - (- , [huː] [hæd; həd] [bɪn] [kɪld]

-	I	intend	to	take	the	halbert	to	my	father	-	(	Gunnarr	,	who	had	been	killed
-	我	打算	到	拿	这	哈尔伯特	到	我的	父亲	-	(	-	,	WHO	有	到过	被杀

['ʃɔːrtli] [bɪ'fɔːr] [ðɪs]) ,

shortly	before	this	)	,
不久	前	这	)	,

"我打算把戟带给我的父亲"（贡纳尔，他不久前被杀害了），

- [ænd; ənd][let][hɪm; ɪm][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][væl'hɑːl][ænd; ənd] [ber] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði]

-	and	let	him	have	it	to	Valhall	and	bear	it	there	at	the
-	和	让	他	有	它	到	瓦尔哈拉	和	熊	它	那里	在	这

['wepən] - [θɪŋ] . -

weapon	-	thing	.	'
武器	-	事物	.	-

"让他把武器带到瓦尔哈拉，带到那里的武器库去。"

[ðə; ði] [seɪm] ['sɑːgə]['ɔːlsoʊ] [ˌreprɪ'zents] [ɜːrl] - [ɪn] ['nɔːrweɪ] , [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz]['temp(ə)l]

The	same	saga	also	represents	Earl	Hákon	in	Norway	,	when	he	found	his	temple
这	相同的	传奇	还	代表	伯爵	-	在	挪威	,	什么时候	他	成立	他的	寺庙

[bəːnd] [daʊn] ,

burned	down	,
烧伤	向下	,

这段故事也讲述了挪威的哈康伯爵发现自己的神庙被烧毁的故事。

[æz; əz] ['seɪɪŋ] , - [ðə; ði][mæn] [huː] [hæz; həz] [dʌn] [ðɪs] [wɪl] [biː; bi] ['drɪvn] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][væl'hɑːl] ,

as	saying	,	'	The	man	who	has	done	this	will	be	driven	away	from	Valhall	,
作为	说	,	-	这	男人	WHO	有	完毕	这	将要	是	驱动	离开	从	瓦尔哈拉	,

正如所说，"做出这种事的人将被逐出瓦尔哈拉"，

[ænd; ənd]['nevər] [get] ['entrəns] [ðer; ðər] . -

and	never	get	entrance	there	.	'
和	绝不	得到	入口	那里	.	-

但永远也进不去那里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] , [haʊ'evər] , ['weðər] [mʌtʃ] [weɪt] [kæn; kən][biː; bi] [-]

It	is	doubtful	,	however	,	whether	much	weight	can	be	[	18	]
它	是	疑	,	然而	,	无论	很多	重量	能	是	[	-	]

然而，能否承受很大的重量还很难说[18]

['gɪv(ə)n][tuː; tə] [ðiːz] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] .

given	to	these	passages	.
给定	到	这些	段落	.

献给这些段落。

[ðə; ði][oʊld] ['præktɪs] [ʌv; əv] [bɪ'gɪnɪŋ] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][baɪ] ['θroʊɪŋ] [ə; eɪ] [spɪr] ['oʊvər][ðə; ði] ['enəmi] [ɪz]

The	old	practice	of	beginning	a	battle	by	throwing	a	spear	over	the	enemy	is
这	老的	实践	的	开始	一个	战斗	经过	投掷	一个	矛	超过	这	敌人	是

[ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['sɑ:gəz] [ɪk'spleɪnd] [æz; əz][ə; eɪ][ˌdedɪ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðem; ðəm][tu:; tə]

in	some	of	the	mythical	sagas	explained	as	a	dedication	of	them	to
在	一些	的	这	神话	传奇故事	解释	作为	一个	奉献	的	他们	到

['oʊdɪn] ,

Odin	,
奥丁	,

在一些神话传说中，以向敌人投掷长矛开始战斗的古老习俗被解释为向奥丁献祭的一种方式。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['pɑ:səb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [aɪ'di:ə] [meɪ] [bi:; bi] [kə'rekt] .

and	it	is	possible	that	this	idea	may	be	correct	.
和	它	是	可能的	那	这	主意	可能	是	正确的	.

这个想法或许是正确的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [ðæt] [ɪn][ðə; ði][aɪs'lændɪk] ['sɔ:rsɪz] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [klɪr] ['evɪdəns] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]

It	is	remarkable	that	in	the	Icelandic	sources	there	is	no	clear	evidence	for	a
它	是	卓越	那	在	这	冰岛语	来源	那里	是	不	清除	证据	为了	一个

['dʒen(ə)rəl] ['wɜ:rʃɪp] [ʌv; əv]['oʊdɪn][ɪn] ['nɔ:rweɪ] [ɔ:r] ['aɪsləndˌ] .

general	worship	of	Odin	in	Norway	or	Iceland	.
一般的	崇拜	的	奥丁	在	挪威	或者	冰岛	.

值得注意的是，冰岛文献中并没有明确证据表明挪威或冰岛普遍崇拜奥丁。

[ɪn][hɪz; ɪz] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld]['festəvəlz] ['snɔ:ri] [steɪts] [ðæt] [ðə; ði][fɜ:rst][toʊst] [wɪtʃ] [went]

In	his	account	of	the	old	festivals	Snorri	states	that	the	first	toast	which	went
在	他的	帐户	的	这	老的	节日	斯诺里	各州	那	这	第一的	吐司	哪个	去

[raʊnd] [wʌz; wəz]['kənsəˌkreitid][tu:; tə]['oʊdɪn] ,

round	was	consecrated	to	Odin	,
圆形的	曾是	已祝圣的	到	奥丁	,

斯诺里在他的古代节日记载中提到，第一个举杯祝酒的仪式是献给奥丁的。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [drʌŋk] - [fɔ:r; fər] ['vɪktəri] [ænd; ənd][fɔ:r; fər] ['paʊər] [tu:; tə][ðer; ðər] [kɪŋ] . -

and	was	drunk	'	for	victory	and	for	power	to	their	king	.	'
和	曾是	醉	-	为了	胜利	和	为了	力量	到	他们的	国王	.	-

他们为“胜利和对国王的权力”而喝得酩酊大醉。

[ænd; ənd][hi:; hi]['ɔ:lsoʊ] [sez] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][æt; ət] - [ɪn] - [ɜ:rl] ['si,guəd] -

And	he	also	says	that	at	the	festival	at	Hladir	in	952	Earl	Sigurd	'
和	他	还	说道	那	在	这	节日	在	-	在	-	伯爵	西格德	-

['kənsəˌkreitid][ðə; ði][fɜ:rst][toʊst][tu:; tə]['oʊdɪn] . -

consecrated	the	first	toast	to	Odin	.	'
已祝圣的	这	第一的	吐司	到	奥丁	.	-

他还说，952 年在赫拉迪尔举行的节日上，西格德伯爵“向奥丁献上了第一杯祝酒词”。

[ðə; ði] ['ækjərəsi] [ʌv; əv] [snɔrɪs] [ə'kaʊnt] [hæz; həz] [bɪn] ['kwestʃənd] , [bʌt; bət]['i:v(ə)n] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]

The	accuracy	of	Snorri's	account	has	been	questioned	,	but	even	if	it	is
这	准确性	的	斯诺里	帐户	有	到过	被质问	,	但	甚至	如果	它	是

[kə'rekt] ,

correct	,
正确的	,

斯诺里的说法是否准确一直备受质疑，但即便他的说法是正确的，

[ˌaɪ 'ti:] [dʌz] [nɑ:t] ['defɪnətli] [ɪ'stæblɪʃ] ['oʊdɪnz][pə'zɪʃ(ə)n][ɪn]['pɑ:pjələr] [bɪ'li:f] .

it	does	not	definitely	establish	Odin's	position	in	popular	belief	.
它	做	不是	确实	建立	奥丁的	位置	在	受欢迎的	信仰	.

这并不能最终确立奥丁在民众信仰中的地位。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['aɪsləndər] [ðəm'selvz] [ðer; ðər][ɪz] ['nʌθɪŋ] [laɪk][ðə; ði] [seɪm] ['evɪdəns] [tu:; tə] [ʃoʊ]

Among	the	Icelanders	themselves	there	is	nothing	like	the	same	evidence	to	show
之中	这	冰岛人	他们自己	那里	是	没有什么	喜欢	这	相同的	证据	到	展示

[ðæt] ['oʊdɪn][wʌz; wəz]['dʒen(ə)rəli][held][ɪn] [ɪ'sti:m] [ænd; ənd] [ˌvenə'reɪʃn] [æz; əz][ðer; ðər][ɪz][ɪn][ðə; ði]

that	Odin	was	generally	held	in	esteem	and	veneration	as	there	is	in	the
那	奥丁	曾是	一般来说	握住	在	尊重	和	崇敬	作为	那里	是	在	这

[keɪs] [ʌv; əv] [θɔ:] ;

case	of	Thor	;
案件	的	雷神	;

在冰岛人自己看来，并没有像托尔那样普遍受到尊敬和崇敬的证据表明奥丁受到了同样的尊重和崇敬；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz]['noʊtɪsəb(ə)l] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [fju:] ['keɪsɪz] [wer] [ə; eɪ] [bɪ'li:f] [ɪn] ,

and	it	is	noticeable	that	in	the	few	cases	where	a	belief	in	,
和	它	是	显	那	在	这	很少	案例	在哪里	一个	信仰	在	,

值得注意的是，在少数情况下，当人们相信……时，

[ænd; ənd] [rɪ'laɪəns] [ɑ:n] , ['oʊdɪn][ɑ:r; ər] [ɪk'sprest] , [ðə; ði] ['spi:kər] [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ə; eɪ]['poʊət] .

and	reliance	on	,	Odin	are	expressed	,	the	speaker	is	usually	a	poet	.
和	依赖	在	,	奥丁	是	表达	,	这	扬声器	是	通常	一个	诗人	.

表达对奥丁的依赖时，说话者通常是一位诗人。

[ðʌs] ['i:dʒəl] - , [wen] [hi:; hi][hæd; həd] ['sʌfərd] [æt; ət][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] [kɪŋ] - (

Thus	Egil	Skallagrímsson	,	when	he	had	suffered	at	the	hands	of	King	Eirík	(
因此	埃吉尔	-	,	什么时候	他	有	遭受	在	这	双手	的	国王	-	(

[ə'baʊt] -) ,

about	934	)	,
关于	-	)	,

因此，埃吉尔·斯卡拉格里姆松在遭受埃里克国王的迫害之后（约公元934年），

[iks'presiz] [ɪn][ə; eɪ] [vɜ:rs] [hɪz; ɪz] [wɪʃ] [ðæt] - [ðə; ði][gɔdz][ænd; ənd]['oʊdɪn] - [meɪ] [bi:; bi]['æŋgri][wɪð; wɪθ]

expresses	in	a	verse	his	wish	that	'	the	gods	and	Odin	'	may	be	angry	with
表达	在	一个	诗	他的	希望	那	-	这	神	和	奥丁	-	可能	是	生气的	和

[ðə; ði] [kɪŋ] :

the	king	:
这	国王	:

他在一首诗中表达了他希望"众神和奥丁"对国王感到愤怒的愿望：

[ɪn][ðə; ði]['sekənd][hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [vɜ:rs] [frei] [-]

in	the	second	half	of	the	verse	Frey	[	19	]
在	这	第二	一半	的	这	诗	弗雷	[	-	]

在诗句的后半部分，弗雷[19]

[ænd; ənd] - [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] ['menʃ(ə)nd] [baɪ] [neɪm] .

and	Njörd	are	also	mentioned	by	name	.
和	-	是	还	提及	经过	姓名	.

尼约尔德的名字也被提及。

[ðə; ði]['poʊət] - , [hu:] [ək'septɪd] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪn] ['nɔ:rweɪ] [ɪn] - ,

The	poet	Hallfred	,	who	accepted	Christianity	in	Norway	in	996	,
这	诗人	-	,	WHO	公认	基督教	在	挪威	在	-	,

诗人哈尔弗雷德于996年在挪威接受了基督教信仰。

[meɪks] ['sevrəl] ['refrənsɪz] [ɪn][hɪz; ɪz] [və:siz] [tu:; tə][hɪz; ɪz]['fɔ:rmər] ['wɜ:rʃɪp] [ʌv; əv]['oʊdɪn] ,

makes	several	references	in	his	verses	to	his	former	worship	of	Odin	,
制作	一些	参考	在	他的	诗句	到	他的	以前的	崇拜	的	奥丁	,

他的诗歌中多次提及他过去对奥丁的崇拜，

[bʌt; bət][ɪn][wɜːrdz] [wɪtʃ] ['klɪrli] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [hɪz; ɪz][kə'pæsəti][ʌv; əv][skɔːld; skɑːld][hæd; həd] [mʌtʃ]

but	in	words	which	clearly	indicate	that	his	capacity	of	skald	had	much
但	在	字	哪个	清楚地	表明	那	他的	容量	的	吟游诗人	有	很多

[tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ] [ðɪs] .

to	do	with	this	.
到	做	和	这	.

但他的言辞清楚地表明，他的吟游诗人才能与此有很大关系。

[wen] [hiː; hi][wʌz; wəz]['æftərwərdz] [ə'kjuːzd] [ʌv; əv] ['biːɪŋ] [stɪl] [ə; eɪ] ['hiːðn] ,

When	he	was	afterwards	accused	of	being	still	a	heathen	,
什么时候	他	曾是	然后	被告	的	存在	仍然	一个	异教徒	,

后来当他被指控仍然是异教徒时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [pə'zeʃn] [ʌv; əv] - [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [θɔː] - [wɪtʃ] [fɔːrmd] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

it	was	the	possession	of	'	an	image	of	Thor	'	which	formed	one	of	the
它	曾是	这	拥有	的	-	一个	图像	的	雷神	-	哪个	形成	一	的	这

['tʃɑːrdʒɪz] [ə'genst] [hɪm; ɪm] .

charges	against	him	.
收费	反对	他	.

持有"雷神托尔的画像"是对他提出的指控之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evər] ,

It	is	,	however	,
它	是	,	然而	,

然而，事实的确如此。

['steɪtɪd] [ðæt] ['priːviəs] [tuː; tə][ðer; ðər] [bɪ'kʌmɪŋ] ['kristʃənz] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz][kəm'pænjənz]

stated	that	previous	to	their	becoming	Christians	Hallfred	and	his	companions
声明	那	以前的	到	他们的	成为	基督徒	-	和	他的	同伴

[meɪd] [ə; eɪ] [vaʊ] - [tuː; tə] [gɪv] [mʌtʃ] ['mʌni] [tuː; tə][frei] [ɪf] [ðeɪ] [riːtʃt] ['swiːd(ə)n] ,

made	a	vow	'	to	give	much	money	to	Frey	if	they	reached	Sweden	,
制成	一个	发誓	-	到	给	很多	钱	到	弗雷	如果	他们	达到	瑞典	,

据称，在皈依基督教之前，哈尔弗雷德和他的同伴们曾发誓，如果他们到达瑞典，就向弗雷献上大量的金钱。

[ɔːr][tuː; tə] [θɔː] [ænd; ənd]['oʊdɪn] [ɪf] [ðeɪ] [gɑːt][tuː; tə]['aɪsländ] . -

or	to	Thor	and	Odin	if	they	got	to	Iceland	.	'
或者	到	雷神	和	奥丁	如果	他们	得到	到	冰岛	.	-

或者如果托尔和奥丁到了冰岛，也会被他们带走。

['kjɑːrtɑːn] ['oʊləfsən] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [meɪd] [tuː; tə] [spiːk] [ʌv; əv] [θɔː] [ænd; ənd]['oʊdɪn] [tə'geðər] ,

Kjartan	Olafsson	is	also	made	to	speak	of	Thor	and	Odin	together	,
克亚坦	奥拉夫松	是	还	制成	到	说话	的	雷神	和	奥丁	一起	,

克亚尔坦·奥拉夫松也被安排将托尔和奥丁放在一起谈论。

[ænd; ənd]['oʊdɪn] ([ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['freɪjə]) [ɪz] ['spesɪfaɪd] [ɪn][ðə; ði][ə'bjuːsɪv] [vɜːrs] [baɪ] ['jɑːlti]

and	Odin	(	along	with	Freyja	)	is	specified	in	the	abusive	verse	by	Hjalti
和	奥丁	(	沿着	和	弗蕾雅	)	是	指定的	在	这	虐待	诗	经过	哈尔蒂

- (-) ,

Skeggjason	(	999	)	,
-	(	-	)	,

奥丁（以及弗蕾雅）在赫尔蒂·斯凯格亚松（999）的辱骂诗中被提及。

[wɪtʃ] [led][tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌprɑːsɪ'kjuːʃ(ə)n][fɔːr; fər] ['blæsfəmi] [ə'genst] [ðə; ði][gɔdz] .

which	led	to	his	prosecution	for	blasphemy	against	the	gods	.
哪个	引领	到	他的	起诉	为了	亵渎神明	反对	这	神	.

这导致他因亵渎神灵而被起诉。

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['menʃ(ə)n][ɪn]['eni]['sɑːgə][ʌv; əv]['eni]['temp(ə)l] ,

On	the	other	hand	there	is	no	mention	in	any	saga	of	any	temple	,
在	这	其他	手	那里	是	不	提到	在	任何	传奇	的	任何	寺庙	,

另一方面，没有任何史诗中提到过任何寺庙。

['ɪmɪdʒ] , [ɔ:r]['speʃ(ə)l] [pri:st] [ʌv; əv]['oʊdɪn][ɪn]['eni][pɑ:rt][ʌv; əv]['aɪsländ] .

image	,	or	special	priest	of	Odin	in	any	part	of	Iceland	.
图像	,	或者	特别的	牧师	的	奥丁	在	任何	部分	的	冰岛	.

冰岛任何地方的奥丁神像或特殊祭司。

[ðæt] [ðə; ði] [ˌætrɪ'bju:ʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv]['poʊətri][tu:; tə]['oʊdɪn] ,

That	the	attribution	of	the	art	of	poetry	to	Odin	,
那	这	归因	的	这	艺术	的	诗	到	奥丁	,

将诗歌艺术归功于奥丁的说法，

[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kɑ:nsɪkwent][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz][ðə; ði]['speʃ(ə)l][gɑ:d][ʌv; əv]['poʊəts] ,

and	his	consequent	position	as	the	special	god	of	poets	,
和	他的	后果	位置	作为	这	特别的	上帝	的	诗人	,

以及由此而来的他作为诗人特殊神祇的地位，

[wʌz; wəz][noʊ] [mɪr] [kən'venʃən(ə)l] ['fɪgmənt][ʌv; əv][ðə; ði][skɔ:ld; skɑ:ld][ɪz][best] [ə'testɪd] [baɪ] [ɛgəlz]

was	no	mere	conventional	figment	of	the	skalds	is	best	attested	by	Egil's
曾是	不	仅仅	传统的	虚构	的	这	吟游诗人	是	最好的	已证实	经过	埃吉尔的

['poʊəm][ɑ:n][ðə; ði] [lɔ:s] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][sʌnz] .

poem	on	the	loss	of	his	sons	.
诗	在	这	损失	的	他的	儿子们	.

埃吉尔关于失去儿子的诗歌最好地证明了这并非吟游诗人的传统虚构。

[tɔ:rdz] [ðə; ði][end][ʌv; əv] [ðɪs] [ðə; ði]['poʊət] [iks'presiz] [hɪz; ɪz] [rɪ'zentmənt] [ə'genst] - [ðə; ði][lɔ:rd][ʌv; əv]

Towards	the	end	of	this	the	poet	expresses	his	resentment	against	'	the	lord	of
向	这	结尾	的	这	这	诗人	表达	他的	怨恨	反对	-	这	主	的

[ðə; ði] [spɪr] ,

the	spear	,
这	矛	,

临近结尾，诗人表达了他对"长矛之主"的怨恨，

- [ɪn] [hu:m] [hi:; hi][hæd; həd]['kɑ:nfɪdəntli] ['trʌstɪd] [bɪ'fɔ:r] [-]

'	in	whom	he	had	confidently	trusted	before	[	20	]
-	在	谁	他	有	自信地	可信	前	[	-	]

'他以前曾深信不疑[20]

[hi:; hi][sent] [ðɪs] [lɔ:s] [ə'pɑ:n][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd][soʊ] [dɪ'strɔɪd] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [bɪ'twi:n] [ðem; ðəm]

he	sent	this	loss	upon	him	,	and	so	destroyed	the	friendship	between	them
他	发送	这	损失	之上	他	,	和	所以	损毁	这	友谊	之间	他们

.

:

.

他让对方遭受了这样的损失，从而破坏了他们之间的友谊。

[naʊ] [hi:; hi][hæz; həz][noʊ] ['pleʒər] [ɪn] ['wɝ:ʃəpɪŋ] ['oʊdɪn] , - [jet] , - [hi:; hi] [ædz] ,

Now	he	has	no	pleasure	in	worshipping	Odin	,	'	yet	,	'	he	adds	,
现在	他	有	不	乐趣	在	崇拜	奥丁	,	-	然而	,	-	他	添加	,

他补充说，现在他对崇拜奥丁并没有什么乐趣，"然而"。

- [mi:mɪrz] [frend] [hæz; həz]['gɪv(ə)n][ˌem 'i:] ['rekəmpens] [fɔ:r; fər][maɪ][wəʊz] :

'	Mimir's	friend	has	given	me	recompense	for	my	woes	:
-	米密尔的	朋友	有	给定	我	补偿	为了	我的	烦恼	:

"米米尔的朋友补偿了我所遭受的苦难：

[hi:; hi] [geɪv] [ˌem 'i:][æn; ən][ɑ:rt] - ([ðæt] [ʌv; əv]['poʊətri]) - [fri:] [frʌm; frəm] [fɔ:lt] [ænd; ənd][steɪn] . -

he	gave	me	an	art	'	(	that	of	poetry	)	'	free	from	fault	and	stain	.	'
他	给予	我	一个	艺术	-	(	那	的	诗	)	-	自由的	从	过错	和	弄脏	.	-

他给了我一种"完美无瑕的艺术"（诗歌）。

[æz; əz][ðə; ði] [ə'bʌv] [wɪl] [ʃoʊ] ,

As	the	above	will	show	,
作为	这	多于	将要	展示	,

如上文所示，

[ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['ri:əl] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['rekənsaɪlɪŋ] [ðə; ði][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['steɪtmənts] [æz; əz][tu:; tə][ðə; ði]

there	is	a	real	difficulty	in	reconciling	the	historical	statements	as	to	the
那里	是	一个	真实的	困难	在	和解	这	历史	声明	作为	到	这

['wɜ:rʃɪp] [ʌv; əv]['oʊdɪn][ænd; ənd] [θɔ:] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['relətɪv] [pə'ziʃənz] [ə'saɪnd] [tu:; tə][ðem; ðəm][ɪn]

worship	of	Odin	and	Thor	with	the	relative	positions	assigned	to	them	in
崇拜	的	奥丁	和	雷神	和	这	相对的	职位	分配	到	他们	在

[ðə; ði][oʊld] [mɪ'θɑ:lədʒi] .

the	old	mythology	.
这	老的	神话	.

要调和有关奥丁和托尔崇拜的历史记载与古代神话中赋予他们的相对地位，确实存在一个难题。

[ðə; ði][ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [wɪtʃ] [si:mz] [tu:; tə] [klɪr] [ə'weɪ] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] [ɪn][ðə; ði][moʊst][ˌsætɪs'fæktəri]

The	explanation	which	seems	to	clear	away	this	difficulty	in	the	most	satisfactory
这	解释	哪个	似乎	到	清除	离开	这	困难	在	这	最多	令人满意的

['mænər] [ɪz][ðə; ði][sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ðæt] [θɔ:] [ænd; ənd]['oʊdɪn] ['ri:əli] [bɪ'lɔ:ŋ] [tu:; tə] ['dɪfrənt]

manner	is	the	suggestion	that	Thor	and	Odin	really	belong	to	different
方式	是	这	建议	那	雷神	和	奥丁	真的	属于	到	不同的

['steɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ˌskændɪ'nevjən] [rɪ'lɪdʒən] .

stages	in	the	development	of	Scandinavian	religion	.
阶段	在	这	发展	的	斯堪的纳维亚语	宗教	.

最令人满意的解释是，托尔和奥丁实际上属于斯堪的纳维亚宗教发展的不同阶段。

[ɑ:n] [ðɪs] [vju:] [θɔ:] [wʌz; wəz][ə'rɪdʒənəli][ðə; ði] [tʃi:f] [gɑ:d] ,

On	this	view	Thor	was	originally	the	chief	god	,
在	这	看法	雷神	曾是	起初	这	首席	上帝	,

根据这种观点，托尔最初是主神。

[ænd; ənd][tu:; tə][ə; eɪ]['sɜ:rt(ə)n][ɪk'stent] [kən'tɪnju:d] [tu:; tə][hoʊld] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði][end] .

and	to	a	certain	extent	continued	to	hold	this	position	to	the	end	.
和	到	一个	肯定	程度	持续	到	抓住	这	位置	到	这	结尾	.

并且在某种程度上一直坚持这一立场直到最后。

[hɪz; ɪz] [su:'preməsi] , [haʊ'evər] ,

His	supremacy	,	however	,
他的	霸权	,	然而	,

然而，他的至高无上地位，

[wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði]['leɪtər] ['pɪriəd] [ʌv; əv] ['hiðənˌɪzəm] ['sɪriəsli] ['θretnd] [baɪ][ðə; ði] ['groʊɪŋ] [kʌlt]

was	in	the	later	period	of	heathenism	seriously	threatened	by	the	growing	cult
曾是	在	这	之后	时期	的	异教	严重地	威胁	经过	这	生长	邪教

[ʌv; əv]['oʊdɪn] ,

of	Odin	,
的	奥丁	,

在异教后期，奥丁崇拜的兴起对它构成了严重的威胁。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz][æt; ət][fɜ:rst] ['fɔ:rən] [tu:; tə][ðə; ði][ˌskændɪ'nevjən] ['pi:pəlz] ,

which	was	at	first	foreign	to	the	Scandinavian	peoples	,
哪个	曾是	在	第一的	外国的	到	这	斯堪的纳维亚语	人民	,

这起初对斯堪的纳维亚人民来说是陌生的，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [rɪ'si:vd] [baɪ][ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] [dʒɜ:r'mænɪk]['reɪsɪz] .

and	was	received	by	them	from	the	South	Germanic	races	.
和	曾是	已收到	经过	他们	从	这	南	日耳曼	种族	.

他们从南日耳曼民族那里接收了他们。

[ðɪs] [wʊd] ['i:zəli] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['si:mɪŋli] ['greɪtər] [ˌpɑ:pju'lærəti][ʌv; əv]['oʊdɪn] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]

This	would	easily	account	for	the	seemingly	greater	popularity	of	Odin	among	the
这	会	容易地	帐户	为了	这	似乎	更大的	人气	的	奥丁	之中	这

[deɪnz] [ænd; ənd] [swi:dz] [ðæn; ðən] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [nɔr'wi:dʒənz] [ænd; ənd] ['aɪsləndər] ,

Danes	and	Swedes	than	among	the	Norwegians	and	Icelanders	,
丹麦人	和	瑞典人	比	之中	这	挪威人	和	冰岛人	,

这很容易解释为什么奥丁在丹麦人和瑞典人中似乎比在挪威人和冰岛人中更受欢迎。

[tuː; tə] [huːm] [ðə; ði] [nuː] [kʌlt] [wʊd] [biː; bi]['leɪtər][ɪn] ['spredɪŋ] .

to	whom	the	new	cult	would	be	later	in	spreading	.
到	谁	这	新的	邪教	会	是	之后	在	传播	.

这种新邪教后来会传播到这些人当中。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt]

In	this	connection	it	may	be	noted	that
在	这	联系	它	可能	是	著名的	那

在这方面，需要指出的是:

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][poʊ'etɪk] [-]

some	of	the	poetic	[	21	]
一些	的	这	诗意的	[	-	]

一些诗意的[21]

[neɪmz] [fɔːr; fər]['oʊdɪn] , [sʌtʃ] [æz; əz] - [ðə; ði] [frend] [ʌv; əv][ðə; ði] ,

names	for	Odin	,	such	as	'	the	friend	of	the	Gauts	,
姓名	为了	奥丁	,	这样的	作为	-	这	朋友	的	这	高斯	,

奥丁的别名，例如"高特人的朋友"，

- - [tiə][ʌv; əv][ðə; ði] - ([æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['sɪmp(ə)l]['gaʊti][ænd; ənd] -) ,

'	'	Tyr	of	the	Gauts	'	(	as	well	as	the	simple	Gauti	and	Gautr	)	,
-	-	提尔	的	这	高斯	-	(	作为	出色地	作为	这	简单的	高蒂	和	-	)	,

"高特人的提尔"(以及简单的 Gauti 和 Gautr)，

[əˈpɪr] [tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['wɜːrʃɪp] [wʌz; wəz] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] [ðæt]

appear	to	indicate	that	his	worship	was	associated	with	the	people	of	that
出现	到	表明	那	他的	崇拜	曾是	联系	和	这	人们	的	那

[neɪm] [ɪn] ['sʌðərn] ['swiːd(ə)n] .

name	in	southern	Sweden	.
姓名	在	南部	瑞典	.

这似乎表明他的崇拜与瑞典南部同名的人民有关。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn] - [ðæt] [ðə; ði]['poʊət] - [wʌz; wəz] ['nɪrli] ['sækrifaist] [tuː; tə]['oʊdɪn][ɪn]

It	was	in	Gautland	that	the	poet	Hallfred	was	nearly	sacrificed	to	Odin	in
它	曾是	在	-	那	这	诗人	-	曾是	几乎	牺牲	到	奥丁	在

-

997	,
-	,

公元997年，诗人霍尔弗雷德在高特兰险些被献祭给奥丁。

[ænd; ənd] [hɪr] ['ɔːlsoʊ][ɪn] - [ðə; ði]['poʊət] - [wʌz; wəz][rɪ'fjuːzd; 'refjuːs] [əd'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ə; eɪ]

and	here	also	in	1018	the	poet	Sigvat	was	refused	admission	to	a
和	这里	还	在	-	这	诗人	-	曾是	拒绝	入学	到	一个

[fɑːrm] [wer] [ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][wʌz; wəz] ['teɪkɪŋ] [pleɪs] ,

farm	where	a	sacrifice	was	taking	place	,
农场	在哪里	一个	牺牲	曾是	采取	地方	,

1018年，诗人西格瓦特也曾被拒绝进入一个正在举行祭祀仪式的农场。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ] - [wɜːr; wər][ə'freɪd][ʌv; əv]['oʊdɪnz]['æŋgər] . -

because	they	'	were	afraid	of	Odin's	anger	.	'
因为	他们	-	是	害怕的	的	奥丁的	愤怒	.	-

因为他们"害怕奥丁的愤怒"。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['iːv(ə)n][biː; bi] [sɪg'nɪfɪkənt] [ðæt] [ɜːrl] - ['sækrɪfaɪs] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] [wʌz; wəz]

It	may	even	be	significant	that	Earl	Hákon's	sacrifice	already	mentioned	was
它	可能	甚至	是	重要的	那	伯爵	-	牺牲	已经	提及	曾是

[pər'fɔːrmd] [ɑːn][ðə; ði][koʊst][ʌv; əv] - .

performed	on	the	coast	of	Gautland	.
执行	在	这	海岸	的	-	.

值得注意的是，前面提到的哈康伯爵的献祭仪式是在高特兰海岸进行的。

[ðə; ði][naɪnθ][ænd; ənd] [tenθ] ['sentʃəriz] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['pɪriəd][ʌv; əv] [nuː] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd]

The	ninth	and	tenth	centuries	were	a	period	of	new	development	and
这	第九	和	第十	几个世纪	是	一个	时期	的	新的	发展	和

[greɪt] ['tʃeɪndʒɪz] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði][ˌskændɪ'nevjən] ['kʌntriz] .

great	changes	within	the	Scandinavian	countries	.
伟大的	变化	之内	这	斯堪的纳维亚语	国家	.

九世纪和十世纪是斯堪的纳维亚国家发展和发生巨大变化的时期。

[ðə; ði]['vaɪkɪŋ] [ekspɪ'dɪʃnz] [brɔːt] [ə; eɪ][lɑːrdʒ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][ˌpɑːpju'leɪʃ(ə)n]['ɪntuː][də'rekt]['kɑːntækt]

The	Viking	expeditions	brought	a	large	part	of	the	population	into	direct	contact
这	维京人	探险	带来	一个	大的	部分	的	这	人口	进入	直接的	接触

[wɪð; wɪθ][wɔːr][ænd; ənd]['bæt(ə)l] ,

with	war	and	battle	,
和	战争	和	战斗	,

维京人的远征使很大一部分人口直接接触到了战争和战斗。

[waɪl] [ðə; ði]['fɔːrmər] ['peti] [kɪŋz] ['dɪsə'pɪrd] , [ɔːr][lɔːst][moʊst][ʌv; əv][ðer; ðər][ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

while	the	former	petty	kings	disappeared	,	or	lost	most	of	their	importance	,
尽管	这	以前的	小气	国王	消失	,	或者	丢失的	最多	的	他们的	重要性	,

而以前那些小国王们要么消失了，要么失去了大部分权力。

[bɪ'fɔːr] [strɔːŋ] ['rʊlər] [laɪk] [^ɔːm] [ɪn]['denmɑːrk][ɔːr]['hɑːrældɪn] ['nɔːrweɪ] .

before	strong	rulers	like	Gorm	in	Denmark	or	Harald	in	Norway	.
前	强的	统治者	喜欢	戈姆	在	丹麦	或者	哈拉尔德	在	挪威	.

在丹麦的戈尔姆或挪威的哈拉尔等强权统治者出现之前。

[ɪn][ðə; ði] [kɔːrts] [ʌv; əv] [ðiːz] [nuː] ['sɔvrinz] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][laɪf][ænd; ənd] ['splendər]

In	the	courts	of	these	new	sovereigns	there	was	a	life	and	splendour
在	这	法院	的	这些	新的	君主	那里	曾是	一个	生活	和	辉煌

['priːviəsli] [ˌʌn'noʊn] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

previously	unknown	in	the	north	,
之前	未知	在	这	北	,

在这些新君主的宫廷中，展现出北方前所未有的繁华与辉煌。

[ænd; ənd]['ʌndər][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['feɪvər] [ðə; ði][ɑːrt][ʌv; əv]['poʊətri] ['flʌrɪʃt] [tuː; tə][ə; eɪ][rɪ'mɑːrkəb(ə)l]

and	under	the	royal	favour	the	art	of	poetry	flourished	to	a	remarkable
和	在下面	这	皇家	偏爱	这	艺术	的	诗	繁荣	到	一个	卓越

[ɪk'stent] .

extent	.
程度	.

在国王的恩宠下，诗歌艺术蓬勃发展，达到了惊人的程度。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] ['ferli] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ɪn] [ðiːz] [sə'raʊndɪŋz] [ðə; ði] [kʌlt] [ʌv; əv]['oʊdɪn] [faʊnd] [moʊst]

It	appears	fairly	certain	that	in	these	surroundings	the	cult	of	Odin	found	most
它	出现	相当	肯定	那	在	这些	周围环境	这	邪教	的	奥丁	成立	最多

['feɪvər] ,

favour	,
偏爱	,

在这样的环境下，奥丁崇拜似乎最受欢迎，这一点几乎可以肯定。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [kən'sepʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd] [wɪtʃ] [miːt] [ˌjuː 'es][ɪn][ðə; ði] [mɪ'θɑːlədʒi]

and	that	the	conceptions	of	the	god	which	meet	us	in	the	mythology
和	那	这	概念	的	这	上帝	哪个	见面	我们	在	这	神话

[wɜːr; wər] [dɪ'veləpt] [-]

were	developed	[	22	]
是	发达	[	-	]

并且，我们在神话中遇到的神的概念已经发展起来[22]

[ə'mʌŋ] [men] [huː] [faʊnd] [ə; eɪ] ['pleʒər] [bəuθ][ɪn] ['faɪtɪŋ] [ænd; ənd][ɪn]['poʊətri] ,

among	men	who	found	a	pleasure	both	in	fighting	and	in	poetry	,
之中	男人	WHO	成立	一个	乐趣	两个都	在	斗争	和	在	诗	,

在那些既以战斗为乐又以诗歌为乐的人当中，

[ænd; ənd] [huː] ['mɑːdəld] [ðer; ðər][aɪ'diːəz][ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːrlaɪk]['deɪəti; 'diːəti][ɑːn][ðə; ði] ['mɑːnərk] [tuː; tə]

and	**who**	**modelled**	**their**	**ideas**	**of**	**the**	**warlike**	**deity**	**on**	**the**	**monarch**	**to**
和	WHO	建模	他们的	想法	的	这	好战	神	在	这	君主	到

[huːz] [kɔːrt] [ðeɪ] [ə'tætʃt] [ðəm'selvz] .

whose	**court**	**they**	**attached**	**themselves**	**.**
谁	法庭	他们	随附的	他们自己	.

他们效忠的君主，并以他为榜样，塑造了自己对好战神祇的形象。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古代斯堪的纳维亚的宗教(The Religion of Ancient Scandinavia)
第2/3页

['oʊdɪn][wʌz; wəz] [ðʌs] [ðə; ði][gɑːd][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɔːriər] , [ðə; ði]['poʊət] , [ænd; ənd][ðə; ði] [frend] [ʌv; əv]
Odin **was** **thus** **the** **god** **of** **the** **warrior** **,** **the** **poet** **,** **and** **the** **friend** **of**
奥丁 曾是 因此 这 上帝 的 这 战士 , 这 诗人 , 和 这 朋友 的
[kɪŋz] ,
kings **,**
国王 ,

因此，奥丁是战士之神、诗人之神，也是国王的朋友。

[waɪl] [θɔː] [riˈteind] [hɪz; ɪz]['fɔːrmər] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['hɑːrts] [ʌv; əv] [ðoʊz] [huː] [stɪl] ['fɑːloʊd] [ðə; ði]
while **Thor** **retained** **his** **former** **place** **in** **the** **hearts** **of** **those** **who** **still** **followed** **the**
尽管 雷神 保留 他的 以前的 地方 在 这 心 的 那些 WHO 仍然 随后 这
[oʊld] [weɪ] [ʌv; əv][laɪf][ɪn][ðə; ði] [sɪˈkluːdɪd] ['væliz] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] [ɔːr] ['aɪsləndˌ] .
old **way** **of** **life** **in** **the** **secluded** **valleys** **of** **Norway** **or** **Iceland** **.**
老的 方式 的 生活 在 这 僻 山谷 的 挪威 或者 冰岛 .

而对于那些仍然生活在挪威或冰岛偏僻山谷中，遵循着旧式生活方式的人们来说，托尔依然在他心中占据着重要的位置。

['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [dɪˈstɪŋktli] [əˈpɪrz] [ɪn][ðə; ði] ['fɪgjərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [gɔdz][æz; əz] [ðeɪ]
Something **of** **this** **distinctly** **appears** **in** **the** **figures** **of** **the** **two** **gods** **as** **they**
某物 的 这 明显地 出现 在 这 数据 的 这 二 神 作为 他们
[ɑːr; ər] [prɪˈzentɪd] [ɪn][ðə; ði][oʊld]['poʊəmz][ænd; ənd]['ledʒəndz] .
are **presented** **in** **the** **old** **poems** **and** **legends** **.**
是 呈现 在 这 老的 诗歌 和 传说 .

在古代诗歌和传说中，两位神的形象明显体现了这一点。

['oʊdɪn] [berz] [ɔːl][ðə; ði][stæmp][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [laɪf][ænd; ənd] ['kʌltʃər] [əˈbaʊt][hɪm; ɪm] ;
Odin **bears** **all** **the** **stamp** **of** **the** **new** **life** **and** **culture** **about** **him** **;**
奥丁 熊 全部 这 邮票 的 这 新的 生活 和 文化 关于 他 ;

奥丁身上带有周围新生活和文化的全部印记;

[θɔː] [ɪz] ['ræðər] [ə; eɪ] ['stɜːrdi] ['joʊmən] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [ʌn'pɑːlɪʃt] [taɪp] .
Thor **is** **rather** **a** **sturdy** **yeoman** **of** **the** **old** **unpolished** **type** **.**
雷神 是 相当 一个 结实的 乡绅 的 这 老的 未经打磨的 类型 .

索尔是一位朴实无华、坚韧不拔的老式农夫。

['oʊdɪn][ɪz][ə; eɪ]['ruːlər][ɪn] [huːm] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] ['paʊər] [ɑːr; ər] ['iːkwəli] [kəm'baɪnd] ;
Odin **is** **a** **ruler** **in** **whom** **knowledge** **and** **power** **are** **equally** **combined** **;**
奥丁 是 一个 统治者 在 谁 知识 和 力量 是 同样地 合并 ;

奥丁是一位兼具知识和力量的统治者;

[θɔː] [hæz; həz]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ə'pɑːn][ðæn; ðən][hɪz; ɪz]['bɑːdɪli] [streŋθ] .
Thor **has** **little** **more** **to** **rely** **upon** **than** **his** **bodily** **strength** **.**
雷神 有 小的 更多的 到 依靠 之上 比 他的 身体上的 力量 .

除了蛮力之外，索尔几乎别无依靠。

['iːv(ə)n][ɪn] [smɔːl] ['mætərz] [ðə; ði]['kɑːntræst][ɪz] [mɑːrkt] : ['oʊdɪn][laɪvz; lɪvz][baɪ][waɪn][ə'loʊn] ,
Even **in** **small** **matters** **the** **contrast** **is** **marked** **:** **Odin** **lives** **by** **wine** **alone** **,**
甚至 在 小的 事情 这 对比 是 标记 : 奥丁 生活 经过 葡萄酒 独自的 ,

即使在小事上，这种对比也十分明显：奥丁只靠酒为生。

[waɪl] [θɔː] [iːts] [ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [goʊts] [ænd; ənd] [drɪŋks] [ðə; ði] ['hoʊmli] [eɪl] .
while **Thor** **eats** **the** **flesh** **of** **his** **goats** **and** **drinks** **the** **homely** **ale** **.**
尽管 雷神 吃 这 肉 的 他的 山羊 和 饮料 这 家常的 麦芽酒 .

而索尔则吃着山羊肉，喝着家常麦酒。

['oʊdɪnz] ['wepən] [ɪz][ðə; ði] [spɪr] ; [θɔːrz] [ɪz][ðə; ði] [mɔːr] ['prɪmətɪv] ['hæmər] .

Odin's	weapon	is	the	spear	;	Thor's	is	the	more	primitive	hammer	.
奥丁的	武器	是	这	矛	;	雷神的	是	这	更多的	原始	锤	.

奥丁的武器是长矛；托尔的武器是较为原始的锤子。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə]['oʊdɪn] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [goʊ]['æftər] [deθ] ; [θɔː] [gets]['oʊnli][ðə; ði] [θrɔːlz] .

It	is	to	Odin	that	all	the	warriors	go	after	death	;	Thor	gets	only	the	thralls	.
它	是	到	奥丁	那	全部	这	战士	去	后	死亡	;	雷神	获得	仅有的	这	奴隶	.

所有战士死后都归于奥丁；托尔只能得到他们的奴隶。

[ɪn][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəmz][ðer; ðər][ɪz][æn; ən] ['ɑːbviəs] ['tendənsi] [tuː; tə] [ə'saɪn] [tuː; tə] [θɔː]

In	some	of	the	poems	there	is	an	obvious	tendency	to	assign	to	Thor
在	一些	的	这	诗歌	那里	是	一个	明显的	趋势	到	分配	到	雷神

[æn; ən] [ʌn'dɪgnɪfaɪd] [ænd; ənd]['iːv(ə)n] ['luːdɪkrəs] [pɑːrt] ,

an	undignified	and	even	ludicrous	part	,
一个	有失尊严	和	甚至	荒谬	部分	,

在一些诗歌中，明显存在一种倾向，即赋予托尔一个有失尊严甚至滑稽的角色。

[wɪtʃ] [ɪz] ['strɔːŋli] [æt; ət] ['veriəns] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˌvenə'reɪʃn] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz]['æktʃuəli] [held]

which	is	strongly	at	variance	with	the	veneration	in	which	he	was	actually	held
哪个	是	强烈	在	方差	和	这	崇敬	在	哪个	他	曾是	实际上	握住

,

,

,

这与他实际受到的崇敬程度截然相反。

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ə'bʌv] .

as	we	have	seen	above	.
作为	我们	有	已见	多于	.

正如我们上面所看到的。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] , [pər'hæps] , [biː; bi] [ʌn'seɪf] [tuː; tə] [ə'tætʃ] ['veri] [mʌtʃ] [-]

It	would	,	perhaps	,	be	unsafe	to	attach	very	much	[	23	]
它	会	,	也许	,	是	不安全	到	附	非常	很多	[	-	]

或许，附着太多东西是不安全的[23]

[ɪm'pɔːrt(ə)ns][tuː; tə] [ðɪs] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] ,

importance	to	this	,	as	it	,
重要性	到	这	,	作为	它	,

这一点很重要，因为

[ɪz][kwaɪt][ʌn'sɜːrt(ə)n] [haʊ] [fɑːr] [ðiːz] ['poʊəmz][kæn; kən][biː; bi] [ək'septɪd] [æz; əz] ['evɪdəns] [fɔːr; fər]

is	quite	uncertain	how	far	these	poems	can	be	accepted	as	evidence	for
是	相当	不确定	如何	远的	这些	诗歌	能	是	公认	作为	证据	为了

[rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːfs] .

religious	beliefs	.
宗教	信仰	.

这些诗歌在多大程度上可以作为宗教信仰的证据，目前还很难说。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][pər'hæps] [mɔːr] [sɪg'nɪfɪkənt] [ðæt] [waɪl] ['raɪtɚz] [laɪk] ['snɔːri] [tel] [haʊ] ['oʊdɪn][ænd; ənd]

It	is	perhaps	more	significant	that	while	writers	like	Snorri	tell	how	Odin	and
它	是	也许	更多的	重要的	那	尽管	作家	喜欢	斯诺里	告诉	如何	奥丁	和

['veriəs] ['ʌðər] [gɔdz] ([sʌtʃ] [æz; əz] - [ænd; ənd][frei]) [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ] - [iːst] ['ɪntuː]

various	other	gods	(	such	as	Njörd	and	Frey	)	came	from	the	south	-	east	into
各种各样的	其他	神	(	这样的	作为	-	和	弗雷	)	来了	从	这	南	-	东方	进入

['denmɑːrk][ænd; ənd]['swiːd(ə)n] ,

Denmark	and	Sweden	,
丹麦	和	瑞典	,

或许更重要的是，像斯诺里这样的作家讲述了奥丁和其他各种神（如尼约尔德和弗雷）如何从东南方来到丹麦和瑞典的故事；

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['sɪmələr] [ə'kaʊnt] [æz; əz][rɪ'gɑ:rdz] [θɔ:] .

there	is	no	similar	account	as	regards	Thor	.
那里	是	不	相似的	帐户	作为	问候	雷神	.

关于雷神托尔，并没有类似的记载。

[ɪn][ðə; ði][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['pɪriəd] , [tu:] ,

In	the	historical	period	,	too	,
在	这	历史	时期	,	也	,

在历史时期也是如此，

[ðer; ðər][wɜ:r; wər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['fæməliz] [ɪn]['swi:d(ə)n][ænd; ənd] ['nɔ:rweɪ] [hu:z] [ˌdʒi:ni'ælədʒi][wʌz; wəz]

there	were	distinguished	families	in	Sweden	and	Norway	whose	genealogy	was
那里	是	杰出的	家庭	在	瑞典	和	挪威	谁	家谱	曾是

[treɪst] [bæk] [tu:; tə]['oʊdɪn][ænd; ənd][frei] ,

traced	back	to	Odin	and	Frey	,
追踪	后退	到	奥丁	和	弗雷	,

瑞典和挪威有一些显赫的家族，他们的族谱可以追溯到奥丁和弗雷。

[waɪl] [noʊ][wʌn] [kleɪmd] [dɪ'sent] [frʌm; frəm] [θɔ:] .

while	no	one	claimed	descent	from	Thor	.
尽管	不	一	声称	下降	从	雷神	.

虽然没有人声称自己是雷神托尔的后裔。

[bəuθ][ʌv; əv] [ði:z] [fækts] [meɪ] ['ri:z(ə)nəbli] [bi:; bi] [rɪ'gɑ:rdɪd] [æz; əz] [sə'pɔ:rtɪŋ] [ðə; ði] [vju:] [ðæt] ['oʊdɪn]

Both	of	these	facts	may	reasonably	be	regarded	as	supporting	the	view	that	Odin
两个都	的	这些	事实	可能	合理	是	认为	作为	支持	这	看法	那	奥丁

[bi'lɔŋz] [tu:; tə][ə; eɪ]['leɪtər] ['pɪriəd] [ɪn][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][ˌskændɪ'nevjə][ðæn; ðən] [θɔ:] ,

belongs	to	a	later	period	in	the	history	of	Scandinavia	than	Thor	,
属于	到	一个	之后	时期	在	这	历史	的	斯堪的纳维亚	比	雷神	,

这两个事实都可以合理地被视为支持这样一种观点：奥丁在斯堪的纳维亚历史上的出现时期晚于托尔。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [sʌtʃ] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] [ə'pɪrz] [tu:; tə][bi:; bi] ['rekwɪzɪt] [tu:; tə] [ə'kaʊnt] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

and	some	such	explanation	appears	to	be	requisite	to	account	for	the
和	一些	这样的	解释	出现	到	是	必需品	到	帐户	为了	这

['straɪkɪŋ] ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['steɪtmənts] [rɪ'gɑ:rdɪŋ] [ðə; ði] [tu:] [tʃi:f] [gɔdz][ʌv; əv][ðə; ði]

striking	differences	in	the	traditional	statements	regarding	the	two	chief	gods	of	the
引人注目	差异	在	这	传统的	声明	关于	这	二	首席	神	的	这

[oʊld] [rɪ'lɪdʒən] . [-]

old	religion	.	[	24	]
老的	宗教	.	[	-	]

似乎需要这样一种解释来说明关于古代宗教两位主要神灵的传统说法中存在的显著差异。[24]

['tʃæptər] [i:]

CHAPTER	II
章	二

第二章

[ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [gɔdz][ænd; ənd] ['ʌðər] ['ɑ:bdʒekts][ʌv; əv] ['wɜ:rʃɪp]

THE	REMAINING	GODS	AND	OTHER	OBJECTS	OF	WORSHIP
这	其余的	神	和	其他	对象	的	崇拜

其余的神祇和其他崇拜对象

[ðə; ði][θɜ:rd][gɑ:d] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['ædəm][ʌv; əv]['bremən][æz; əz] ['wə:ʃip] [æt; ət]['ʌpsɑ:lə][ɪz] (

The	third	god	mentioned	by	Adam	of	Bremen	as	worshipped	at	Upsala	is	(
这	第三	上帝	提及	经过	亚当	的	不来梅	作为	崇拜	在	乌普萨拉	是	(

- [ɔ:r]) [frei] ,

Fricco	or	)	Frey	,
-	或者	)	弗雷	,

亚当·德·布雷门提到的在乌普萨拉受到崇拜的第三位神是（弗里科或）弗雷。

[ə; eɪ] [neɪm] [wɪtʃ] [ə'pɪrz] [tu:; tə][bi:; bi][aɪ'dentɪk(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:'tɑ:nɪk] [wɜ:rd] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn]

a	name	which	appears	to	be	identical	with	the	Teutonic	word	represented	in
一个	姓名	哪个	出现	到	是	完全相同的	和	这	条顿	单词	代表	在

[oʊld] ['ɪŋglɪʃ] [baɪ] - ,

Old	English	by	fréa	,
老的	英语	经过	-	,

一个似乎与古英语中用 fréa 表示的日耳曼语单词相同的名称，

[lɔ:rd][ɔ:r] [kɪŋ] .

lord	or	king	.
主	或者	国王	.

领主或国王。

['ædəmz] ['steɪtmənt] [ɪz] ['fʊli] [kən'fɜ:rmd] [baɪ][ðə; ði][aɪs'lændɪk] ['sɔ:rsɪz] ,

Adam's	statement	is	fully	confirmed	by	the	Icelandic	sources	,
亚当的	陈述	是	完全	确认的	经过	这	冰岛语	来源	,

冰岛方面的消息来源完全证实了亚当的说法。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ]['dʒen(ə)rəl] ['refrənsɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['prevələns] [ʌv; əv][ðə; ði][kʌlt][ɪn]

and	there	are	also	general	references	to	the	prevalence	of	the	cult	in
和	那里	是	还	一般的	参考	到	这	患病率	的	这	邪教	在

['swi:d(ə)n] . [[θri:]]

Sweden	.	[	3	]
瑞典	.	[	3	]

此外，还有关于该邪教在瑞典盛行的普遍记载。[3]

[ɪn][ə; eɪ] ['sʌmwʌt] ['ledʒənderi] [sɔ:rs] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['i:v(ə)n]['steɪtɪd] [ðæt] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][frei] ,

In	a	somewhat	legendary	source	it	is	even	stated	that	an	image	of	Frey	,
在	一个	有些	传奇	来源	它	是	甚至	声明	那	一个	图像	的	弗雷	,

在一段颇具传奇色彩的记载中，甚至提到了弗雷的画像，

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['wə:ʃip] [æt; ət] - [ɪn] ['nɔ:rweɪ] , [hæd; həd] [bɪn] [sent] [ðer; ðər]

which	was	worshipped	at	Thrandheim	in	Norway	,	had	been	sent	there
哪个	曾是	崇拜	在	-	在	挪威	,	有	到过	发送	那里

[frʌm; frəm]['swi:d(ə)n] .

from	Sweden	.
从	瑞典	.

在挪威特兰德海姆受到崇拜的圣物，是从瑞典送往那里的。

[ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv]['^jnɑ:(r)] [helmɪŋ] ['ɔ:lsoʊ] [meɪks] ['menʃ(ə)n][ʌv; əv][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][frei][ɪn]

The	story	of	Gunnar	Helming	also	makes	mention	of	an	image	of	Frey	in
这	故事	的	贡纳尔	掌舵	还	制作	提到	的	一个	图像	的	弗雷	在

['swi:d(ə)n] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['kærid] [ə'baʊt][ðə; ði] ['kʌntri] ,

Sweden	which	was	carried	about	the	country	,
瑞典	哪个	曾是	携带	关于	这	国家	,

贡纳尔·海尔明的故事中还提到了一幅在瑞典流传的弗雷画像。

[ænd; ənd][tu:; tə] [wɪtʃ] ['sækrɪfaɪsɪz][wɜ:r; wər] ['ɔ:fərd] , [bʌt; bət][ðə; ði]['vælju:][ʌv; əv][ðə; ði] ['steɪtmənt] [ɪz]

and	to	which	sacrifices	were	offered	,	but	the	value	of	the	statement	is
和	到	哪个	牺牲	是	提供	,	但	这	价值	的	这	陈述	是

['veri] ['daʊtf(ə)l] .

very	doubtful	.
非常	疑	.

并为此献上了祭品，但该声明的价值非常值得怀疑。

['sæksoʊ] [^rə'mætikəs] , ['spi:kɪŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv] [blæk] ['ɑ:ksn] ['ɔ:fərd] [tu:; tə] [-]

Saxo	Grammaticus	,	speaking	of	a	sacrifice	of	black	oxen	offered	to	[	25	]
萨克斯	语法	,	请讲	的	一个	牺牲	的	黑色的	牛	提供	到	[	-	]

萨克索·格拉玛提库斯谈到向[25]献祭黑牛

[frei][baɪ][ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['hɪroʊ] ['heɪdɪŋ] , [ædz] [ðæt] [ðɪs] [hæd; həd] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]

Frey	by	the	mythical	hero	Hading	,	adds	that	this	had	continued	to	be	a
弗雷	经过	这	神话	英雄	拥有	,	添加	那	这	有	持续	到	是	一个

['jɪrli] ['kʌstəm] ,

yearly	custom	,
每年	风俗	,

弗雷（Frey）是神话英雄哈丁（Hading）的化身，他补充说，这已成为一项年度习俗。

[ænd; ənd] - [ðə; ði] [swiːdz] [kɔːl][ˌaɪ 'tiː] - , - [aɪ] . [iː] . ['freɪz] ['sækrɪfaɪs] .

and	'	the	Swedes	call	it	Fröblod	,	'	i	.	e	.	Frey's	sacrifice	.
和	-	这	瑞典人	称呼	它	-	,	-	我	.	e	.	弗雷的	牺牲	.

瑞典人称之为"Fröblod"，即弗雷的献祭。

[ðə; ði]['friːkwənt] [ə'kɜːrəns] [ʌv; əv][frei] - [ɪn] ['swiːdɪʃ] ([ænd; ənd] ['deɪnɪʃ]) [pleɪs] - [neɪmz] [hæz; həz]

The	frequent	occurrence	of	Frey	-	in	Swedish	(	and	Danish	)	place	-	names	has
这	频繁	发生	的	弗雷	-	在	瑞典	(	和	丹麦语	)	地方	-	姓名	有

[bɪn] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] ,

been	already	mentioned	,
到过	已经	提及	,

前面已经提到过，瑞典语（和丹麦语）地名中经常出现 Frey- 前缀。

[ænd; ənd] ['ɪndɪˌkeɪts] [ðə; ði] ['prevələns] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌlt] [ɪn][bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz] ['kʌntriz] .

and	indicates	the	prevalence	of	the	cult	in	both	of	these	countries	.
和	表示	这	患病率	的	这	邪教	在	两个都	的	这些	国家	.

这表明该邪教在这两个国家都很盛行。

[ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv][frei] , [haʊ'evər] , [mʌst; məst]['ɔːlsoʊ][hæv; həv] [bɪn] ['veri] ['pɑːpjələr][ɪn] ['nɔːrweɪ] ,

The	worship	of	Frey	,	however	,	must	also	have	been	very	popular	in	Norway	,
这	崇拜	的	弗雷	,	然而	,	必须	还	有	到过	非常	受欢迎的	在	挪威	,

然而，对弗雷的崇拜在挪威也一定非常流行。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [pæst] [tuː; tə] ['aɪsləndˌ][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ɜːrli] ['setləz] .

from	which	it	passed	to	Iceland	with	the	early	settlers	.
从	哪个	它	通过了	到	冰岛	和	这	早期的	定居者	.

它随后随着早期移民传入冰岛。

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - [ðə; ði][men][ʌv; əv] - [ɑːr; ər] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz] [rɪ'fjuːzɪŋ] [tuː; tə]

As	late	as	998	the	men	of	Thrandheim	are	represented	as	refusing	to
作为	晚的	作为	-	这	男人	的	-	是	代表	作为	拒绝	到

[breɪk] [ðer; ðər] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][frei][æt; ət][ðə; ði] [kə'mænd] [ʌv; əv] [kɪŋ] ['əuləf, 'ɔl-] ,

break	their	image	of	Frey	at	the	command	of	King	Olaf	,
休息	他们的	图像	的	弗雷	在	这	命令	的	国王	奥拉夫	,

直到公元998年，瑟兰德海姆的男人们仍然拒绝听从奥拉夫国王的命令，放弃弗雷家族的形象。

- [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][hæv; həv] [lɔːŋ] [sɜːrvd] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi][hæz; həz] [dʌn] [wel] [baɪ][ˌjuː 'es] .

'	because	we	have	long	served	him	and	he	has	done	well	by	us	.
-	因为	我们	有	长的	服务	他	和	他	有	完毕	出色地	经过	我们	.

因为我们长期以来一直为他效力，他也一直善待我们。

[hiː; hi]['ɔːf(ə)n] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][toʊld][ˌjuː 'es] [θɪŋz] [tuː; tə] [kʌm] , [ænd; ənd] [geɪv]

He	often	talked	with	us	,	and	told	us	things	to	come	,	and	gave
他	经常	谈话	和	我们	,	和	讲述	我们	事物	到	来	,	和	给予

[ˌjuː 'es] [piːs] [ænd; ənd] ['plenti] . -

us	peace	and	plenty	.	'
我们	和平	和	很多	.	-

他经常和我们交谈，告诉我们未来的事情，并赐给我们平安和富足。

[æt; ət][ðə; ði] [greɪt] ['festəvəlz][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['kʌstəmeri] [tuː; tə][drɪŋk][tuː; tə][frei] ([ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ]

At	the	great	festivals	it	was	customary	to	drink	to	Frey	(	along	with
在	这	伟大的	节日	它	曾是	习惯	到	喝	到	弗雷	(	沿着	和

-) [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [piːs] [ænd; ənd][prɑː'sperəti] .

Njörd	)	in	order	to	secure	peace	and	prosperity	.
-	)	在	命令	到	安全的	和平	和	繁荣	.

在盛大的节日里，人们习惯向弗雷（以及尼约尔德）敬酒，以祈求和平与繁荣。

[ə; eɪ]['tæləsmən][ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][frei][wʌz; wəz] - [mɑːrkt] [ɪn]['sɪlvər] - [ɪz] ['menʃ(ə)nd]

A	talisman	on	which	the	image	of	Frey	was	'	marked	in	silver	'	is	mentioned
一个	护符	在	哪个	这	图像	的	弗雷	曾是	-	标记	在	银	-	是	提及

[æz; əz] ['hævɪŋ] [bɪn] [oʊnd] [baɪ][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['peti] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] [ə'baʊt] - ;

as	having	been	owned	by	one	of	the	petty	kings	of	Norway	about	872	;
作为	拥有	到过	拥有	经过	一	的	这	小气	国王	的	挪威	关于	-	;

据记载，公元 872 年左右，挪威的一位小国王拥有一件护身符，上面用银子刻着弗雷的形象；

[ðɪs] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][baɪ] [kɪŋ] ['hɑːræld][tuː; tə] - ,

this	was	given	by	King	Harald	to	Ingimund	,
这	曾是	给定	经过	国王	哈拉尔德	到	-	,

这是哈拉尔国王赐予英吉蒙德的礼物。

[ænd; ənd][trə'dɪʃ(ə)n] [ə'soʊsieɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ] [mɪ'stɪriəs] [wei] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]

and	tradition	associated	it	in	a	mysterious	way	with	the	place	where	the
和	传统	联系	它	在	一个	神秘	方式	和	这	地方	在哪里	这

['lætər] ['faɪnəli] ['setld] [ɪn] ['aɪsländ] .

latter	finally	settled	in	Iceland	.
后者	最后	定居	在	冰岛	.

传统上，它以一种神秘的方式与后者最终在冰岛定居的地方联系在一起。

[ɪn] ['aɪsländ] [ɪt'self][ðə; ði]['treɪsɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]['pɑːpjələr][kʌlt][ʌv; əv][frei][ɑːr; ər]['veri] [klɪr] ,

In	Iceland	itself	the	traces	of	a	popular	cult	of	Frey	are	very	clear	,
在	冰岛	本身	这	痕迹	的	一个	受欢迎的	邪教	的	弗雷	是	非常	清除	,

在冰岛，弗雷神崇拜的痕迹仍然非常明显。

[ænd; ənd] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn]['prɑːmɪnənt] [-]

and	more	than	one	prominent	[	26	]
和	更多的	比	一	著名的	[	-	]

以及不止一位杰出的[26]

['pɜːrs(ə)n] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði]['sɑːgəz] [berz] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ʌv; əv] [frei] - - , [ɔːr] - [priːst] [ʌv; əv]

person	mentioned	in	the	sagas	bears	the	title	of	Freys	-	goði	,	or	'	priest	of
人	提及	在	这	传奇故事	熊	这	标题	的	弗雷	-	-	, 或者	-	牧师	的	

[frei] . -

Frey	.	'
弗雷	.	-

萨迦中提到的人拥有 Freys-goði 的头衔，即"弗雷的祭司"。

[ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðiːz] , - , ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] [ʌv; əv] - - ,

Of	one	of	these	,	Thorgrím	,	brother	-	in	-	law	of	Gísli	Súrsson	,
的	一	的	这些	,	-	,	兄弟	-	在	-	法律	的	-	-	,

其中之一是托格林姆 (Thorgrím)，吉斯利·苏尔松 (Gísli Súrsson) 的妹夫，

[ðə; ði]['sɑːgə] [sez] [ðæt] - [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][hoʊld][ə; eɪ]['festɪvl; 'festəvəl][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ]

the	saga	says	that	'	he	intended	to	hold	a	festival	at	the	beginning
这	传奇	说道	那	-	他	故意的	到	抓住	一个	节日	在	这	开始

[ʌv; əv]['wɪntər] ,

of	winter	,
的	冬天	,

传说中说，"他打算在初冬时节举办一个节日"，

[ænd; ənd] [griːt] [ðə; ðɪ]['wɪntər] , [ænd; ənd]['sækrɪfaɪs][tuː; tə][frei] . -

and	greet	the	winter	,	and	sacrifice	to	Frey	.	'
和	迎接	这	冬天	,	和	牺牲	到	弗雷	.	-

迎接寒冬，并向弗雷献祭。

[wen] - [wʌz; wəz] ['məːdəd] , [ænd; ənd][hæd; həd] [bɪn] [leɪd][ɪn][ə; eɪ] [greɪv] - [maʊnd] ,

When	Thorgrím	was	murdered	,	and	had	been	laid	in	a	grave	-	mound	,
什么时候	-	曾是	被谋杀	,	和	有	到过	铺设	在	一个	严重	-	冢	,

索尔格林被谋杀后，被埋葬在墓丘中。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['noʊtɪst] [ðæt] [snoʊ] ['nevər] [leɪ] [ɑːn][ðə; ðɪ] [saʊθ] [ɔːr] [west] [saɪdz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [maʊnd] ,

it	was	noticed	that	snow	never	lay	on	the	south	or	west	sides	of	the	mound	,
它	曾是	注意到	那	雪	绝不	躺	在	这	南	或者	西方	侧面	的	这	冢	,

人们注意到，土堆的南面和西面从来没有积雪。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [graʊnd] ['nevər] [froʊz] [ðer; ðər] :

and	the	ground	never	froze	there	:
和	这	地面	绝不	冻住了	那里	:

那里的地面从未结冰：

- [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['haɪli] [ɪ'stiːmd] [baɪ][frei]

'	and	it	was	supposed	that	he	was	so	highly	esteemed	by	Frey
-	和	它	曾是	据称	那	他	曾是	所以	高度	尊敬的	经过	弗雷

[fɔːr; fər][ðə; ðɪ]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][hiː; hi] [meɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ,

for	the	offerings	he	made	to	him	,
为了	这	供品	他	制成	到	他	,

“据说，他之所以受到弗雷如此器重，是因为他向弗雷献上了贡品。”

[ðæt] [ðə; ðɪ][gɑːd][dɪd][nɑːt] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [friːz] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] . -

that	the	god	did	not	wish	it	to	freeze	between	them	.	'
那	这	上帝	做过	不是	希望	它	到	冻结	之间	他们	.	-

神不希望冰封在他们之间。

[greɪt] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə] [ðɪs] ['deɪəti; 'diːəti]['ɔːlsoʊ] [ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ðɪ]['stɔːri][ʌv; əv] - ,

Great	attachment	to	this	deity	also	appears	in	the	story	of	Hrafnkel	,
伟大的	依恋	到	这	神	还	出现	在	这	故事	的	-	,

在赫拉夫克尔的故事中，也体现了对这位神灵的强烈依恋。

[huː] [lʌvd] [noʊ] ['ʌðər] [gɑːd] [mɔːr] [ðæn; ðən][frei] ,

who	loved	no	other	god	more	than	Frey	,
WHO	喜爱	不	其他	上帝	更多的	比	弗雷	,

他最爱的神非弗雷莫属，

[ænd; ənd] [geɪv] [tuː; tə][hɪm; ɪm][dʒɔɪnt] [pə'zeʃn] [wɪð; wɪθ][hɪm'self][ʌv; əv][ɔːl][hɪz; ɪz][moʊst]['væljuəb(ə)l]

and	gave	to	him	joint	possession	with	himself	of	all	his	most	valuable
和	给予	到	他	联合的	拥有	和	他自己	的	全部	他的	最多	有价值的

[θɪŋz] .

things	.
事物	.

并将他所有最珍贵的物品都交给了他，让他与自己共同拥有。

[ə'mʌŋ] [ðiːz] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɔːrs] , [wɪtʃ] [ɑːn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [bɔːr] [ðə; ðɪ] [neɪm] [ʌv; əv] - .

Among	these	was	a	horse	,	which	on	that	account	bore	the	name	of	Freyfaxi	.
之中	这些	曾是	一个	马	,	哪个	在	那	帐户	钻孔	这	姓名	的	-	.

其中有一匹马，因此得名弗雷法克西。

[ə'nʌðər] - [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][brænd][ɪn] - ,

Another	Freyfaxi	belonged	to	Brand	in	Vatnsdal	,
其他	-	属于	到	品牌	在	-	,

另一只弗雷法克西属于瓦特斯达尔的布兰德，

[ænd; ənd][moʊst]['piːp(ə)l] [biˈliːvd] [ðæt][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] ['revərəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɔːrs]

and	most	people	believed	that	he	had	a	religious	reverence	for	the	horse
和	最多	人们	相信	那	他	有	一个	宗教	尊敬	为了	这	马

.

:

.

大多数人都认为他对马有着宗教般的敬畏之心。

['hɔːrsɪz] [oʊnd] [baɪ][frei][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz] [ɪgˈzɪstɪŋ] [ɪn] - [ɪn][ðə; ði] [deɪz]

Horses	owned	by	Frey	are	also	mentioned	as	existing	in	Thrandheim	in	the	days
马匹	拥有	经过	弗雷	是	还	提及	作为	现存的	在	-	在	这	天

[ʌv; əv]['əuləf, 'ɔl-] ['trɪgvəsən] ([əˈbaʊt] -) .

of	Olaf	Tryggvason	(	about	996	)	.
的	奥拉夫	特里格瓦森	(	关于	-	)	.

据记载，弗雷拥有的马匹在奥拉夫·特里格瓦松（约 996 年）时期就已存在于特兰德海姆。

[æt; ət] - [ɪn] ['aɪsləndˌ][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['temp(ə)l][ʌv; əv][frei] ,

At	Eyafirth	in	Iceland	there	was	a	temple	of	Frey	,
在	-	在	冰岛	那里	曾是	一个	寺庙	的	弗雷	,

在冰岛的埃亚菲尔斯有一座弗雷神庙，

[wɪtʃ] [ɪz] ['menʃ(ə)nd] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn][ðə; ði]['sɑːgə][ʌv; əv] - - - .

which	is	mentioned	several	times	in	the	saga	of	Víga	-	Glúm	.
哪个	是	提及	一些	时代	在	这	传奇	的	-	-	-	.

在维加-格鲁姆传奇中多次提到过。

['θɔːrkəl] , [sez] [ðə; ði]['stɔːri] , [went] [tuː; tə] ['freɪz] ['temp(ə)l] , ['teɪkɪŋ] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][æn; ən][oʊld][ɑːks]

Thorkel	,	says	the	story	,	went	to	Frey's	temple	,	taking	with	him	an	old	ox
索克尔	,	说道	这	故事	,	去	到	弗雷的	寺庙	,	采取	和	他	一个	老的	牛

, [ænd; ənd] [-]

,	and	[	27	]
,	和	[	-	]

故事中说，托克尔带着一头老牛去了弗雷的神庙，[27]

[əˈdrest] [ðə; ði][gɑːd] [ðʌs] : - [frei] , - [sed] [hiː; hi] , - [juː; jʊ][hæv; həv] [lɔːŋ] [bɪn] [maɪ]['kɑːnfɪdænt] ,

addressed	the	god	thus	:	'	Frey	,	'	said	he	,	'	you	have	long	been	my	confidant	,
已解决	这	上帝	因此	:	-	弗雷	,	-	说	他	,	-	你	有	长的	到过	我的	知己	,

他这样对神说：“弗雷，你一直是我的知己，

[ænd; ənd][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] ['meni] [gɪfts][frʌm; frəm][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [rɪˈpeɪd] [ˌem 'iː] [wel] .

and	have	received	many	gifts	from	me	,	and	repaid	me	well	.
和	有	已收到	许多	礼物	从	我	,	和	已偿还	我	出色地	.

他们收到了我赠送的许多礼物，并且都好好地回报了我。

[naʊ] [aɪ] [gɪv] [juː; jʊ] [ðɪs] [ɑːks] ,

Now	I	give	you	this	ox	,
现在	我	给	你	这	牛	,

现在我把这头牛给你，

[soʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪ] [kʌm] [tuː; tə] [pæs] [ðæt] - [wɪl] [liːv] [ðɪs] [lænd][æz; əz] [mʌtʃ] ['ʌndər]

so	that	it	may	come	to	pass	that	Glúm	will	leave	this	land	as	much	under
所以	那	它	可能	来	到	经过	那	-	将要	离开	这	土地	作为	很多	在下面

[kəmˈpʌlʃ(ə)n] [æz; əz][aɪ][duː] [naʊ] .

compulsion	as	I	do	now	.
强迫症	作为	我	做	现在	.

因此，格鲁姆离开这片土地，或许也是迫于无奈，就像我现在被迫离开一样。

[ænd; ənd] [ʃoʊ] [ˌem 'iː] [naʊ] [sʌm; səm]['toʊkən] ['weðər] [juː; jʊ] [rɪˈsiːv] [ðɪs] [ɔːr][nɑːt] . -

And	show	me	now	some	token	whether	you	receive	this	or	not	.	'
和	展示	我	现在	一些	令牌	无论	你	收到	这	或者	不是	.	-

无论你是否收到这个，现在都给我一些回应吧。

[ˌðerə'pɑːn] [ðə; ði][ɑːks] [be'ləud] , [ænd; ənd] [fel] [daʊn] [ded] ,

Thereupon	**the**	**ox**	**bellowed**	**,**	**and**	**fell**	**down**	**dead**	**,**
于是	这	牛	咆哮	,	和	跌倒	向下	死的	,

于是，牛嘶鸣一声，倒地身亡。

[ænd; ənd] ['θɔːrkəl] [ðen] [bi'liːvd] [ðæt] [frei][hæd; həd] [ək'septɪd] [hɪz; ɪz][gɪft] .

and	**Thorkel**	**then**	**believed**	**that**	**Frey**	**had**	**accepted**	**his**	**gift**	**.**
和	索克尔	然后	相信	那	弗雷	有	公认	他的	礼物	.

于是，索克尔认为弗雷已经接受了他的礼物。

[ðə; ði]['sɑːgə]['ɔːlsoʊ] ['menʃənz] [ðæt] [frei] [wʊd] [nɑːt] [ə'laʊ] ['aʊtlɔːz] [tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz]['temp(ə)l]

The	**saga**	**also**	**mentions**	**that**	**Frey**	**would**	**not**	**allow**	**outlaws**	**to**	**make**	**his**	**temple**
这	传奇	还	提及	那	弗雷	会	不是	允许	亡命之徒	到	制作	他的	寺庙

[ðer; ðər][ə; eɪ]['sæŋktʃueri] .

there	**a**	**sanctuary**	**.**
那里	一个	避难所	.

该传奇故事还提到，弗雷不会允许不法之徒将他那里的神庙变成避难所。

- [hɪm'self] ['æftərwərdz] [hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [ðæt] ['meni] [men] [hæd; həd] [kʌm] [ðer; ðər][tuː; tə] [siː]

Glúm	**himself**	**afterwards**	**had**	**a**	**dream**	**that**	**many**	**men**	**had**	**come**	**there**	**to**	**see**
-	他自己	然后	有	一个	梦	那	许多	男人	有	来	那里	到	看

[frei] .

Frey	**.**
弗雷	.

格鲁姆后来做了一个梦，梦见许多人来到这里见弗雷。

[hiː; hi] [æskt] [huː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sed] , - [wiː; wi][ɑːr; ər][jʊr; jər] [dɪ'pɑːrtɪd] ['kɪnzfoʊk] ,

He	**asked**	**who**	**they**	**were**	**,**	**and**	**they**	**said**	**,**	**'**	**We**	**are**	**your**	**departed**	**kinsfolk**	**,**
他	问	WHO	他们	是	,	和	他们	说	,	-	我们	是	你的	已离开	亲属	,

他问他们是谁，他们说："我们是您已故的亲人。"

[ænd; ənd][ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [ˌɪntər'seʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][frei] [ðæt] [juː; jʊ] [meɪ] [nɑːt][biː; bi] ['drɪvn] [ə'weɪ]

and	**are**	**making**	**intercession**	**with**	**Frey**	**that**	**you**	**may**	**not**	**be**	**driven**	**away**
和	是	制作	代祷	和	弗雷	那	你	可能	不是	是	驱动	离开

[frʌm; frəm] [ðɪs] [graʊnd] ;

from	**this**	**ground**	**;**
从	这	地面	;

并向弗雷求情，求他不要将你们驱逐出这片土地；

[bʌt; bət][frei] ['ænsər] ['ʃɔːrtli] [ænd; ənd]['æŋgrəli] , [ænd; ənd] [riˈkɔːlz] [ðə; ði][ɑːks] [ðæt] ['θɔːrkəl] [geɪv]

but	**Frey**	**answers**	**shortly**	**and**	**angrily**	**,**	**and**	**recalls**	**the**	**ox**	**that**	**Thorkel**	**gave**
但	弗雷	答案	不久	和	愤怒地	,	和	召回	这	牛	那	索克尔	给予

[hɪm; ɪm] . -

him	**.**	**'**
他	.	-

但弗雷简短而愤怒地回答道，并想起了托克尔送给他的那头牛。

[ðen] - [ə'woʊk] , [ænd; ənd][hæd; həd] [les] ['laɪkɪŋ][fɔːr; fər][frei][ɔːl][ðə; ði][rest][ʌv; əv][hɪz; ɪz][laɪf] .

Then	**Glúm**	**awoke**	**,**	**and**	**had**	**less**	**liking**	**for**	**Frey**	**all**	**the**	**rest**	**of**	**his**	**life**	**.**
然后	-	醒来	,	和	有	较少的	喜欢	为了	弗雷	全部	这	休息	的	他的	生活	.

然后格鲁姆醒了过来，此后余生都对弗雷抱有越来越深的厌恶。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl] [ə'kaʊnts] , [frei][wʌz; wəz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - [ænd; ənd]

According	**to**	**the**	**mythological**	**accounts**	**,**	**Frey**	**was**	**the**	**son**	**of**	**Njörd**	**and**
根据	到	这	神话	账户	,	弗雷	曾是	这	儿子	的	-	和

['brʌðər] [ʌv; əv] ['freɪjə] .

brother	**of**	**Freyja**	**.**
兄弟	的	弗蕾雅	.

根据神话传说，弗雷是尼约尔德之子，弗雷娅之兄。

[hiː; hi][hæd; həd] [greɪt] ['pɜːrsən(ə)l] ['bjuːti] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz][dɪ'vaɪn] ['paʊɚz] .

He	had	great	personal	beauty	in	addition	to	his	divine	powers	.
他	有	伟大的	个人的	美丽	在	添加	到	他的	神圣的	权力	.

他除了拥有神力之外，还拥有绝世的俊美容貌。

- [hiː; hi] [ruːlz] ['oʊvər][reɪn][ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'duːs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɜːrθ] ,

'	He	rules	over	rain	and	sunshine	and	the	produce	of	the	earth	,
-	他	规则	超过	雨	和	阳光	和	这	生产	的	这	地球	,

“他掌管雨水、阳光和大地的出产，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [tuː; tə][kɔːl][ɑːn][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [piːs] [ænd; ənd] ['plenti] .

and	it	is	good	to	call	on	him	for	peace	and	plenty	.
和	它	是	好的	到	称呼	在	他	为了	和平	和	很多	.

向他祈求和平与富足是件好事。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ][hæz; həz] ['paʊər] ['oʊvər][ðə; ði][prɑː'sperəti][ʌv; əv][men] . -

He	also	has	power	over	the	prosperity	of	men	.	'
他	还	有	力量	超过	这	繁荣	的	男人	.	-

他还拥有掌控人类兴衰的力量。

[hiː; hi][wʌz; wəz] [-]

He	was	[	28	]
他	曾是	[	-	]

他[28]

[biˈliːvd] [tuː; tə] [oʊn] [ðə; ði] [ʃɪp] - , [ænd; ənd][tuː; tə][raɪd][ɑːn][ðə; ði] [bɔːr] [gəlɪnbɝːsti] (

believed	to	own	the	ship	Skíðblaðnir	,	and	to	ride	on	the	boar	Gullinbursti	(
相信	到	自己的	这	船	-	,	和	到	骑	在	这	公猪	古林伯斯蒂	(

['goʊldən] - ['brɪs(ə)l]) .

Golden	-	bristle	)	.
金的	-	鬃	)	.

据信他拥有船只 Skíðblaðnir，并骑着野猪 Gullinbursti（金鬃）。

[ðɪs] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ʌv; əv][frei][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bɔːr] [əˈpɪrz] ['ɔːlsoʊ][ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ]

This	association	of	Frey	with	the	boar	appears	also	in	the	following
这	协会	的	弗雷	和	这	公猪	出现	还	在	这	下列的

['pæsɪdʒ] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['sɑːgəz] (- ['sɑːgə]) :

passage	of	one	of	the	mythical	sagas	(	Hervarar	Saga	)	:
通道	的	一	的	这	神话	传奇故事	(	-	传奇	)	:

弗雷与野猪的这种联系也出现在以下一段神话传奇（赫瓦拉尔传奇）中：

- [kɪŋ] - ['sækrifaist] [tuː; tə][frei] ; [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [gɪv] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði]['lɑːrdʒɪst] [bɔːr] [ðæt]

'	King	Heidrek	sacrificed	to	Frey	;	he	should	give	to	him	the	largest	boar	that
-	国王	-	牺牲	到	弗雷	;	他	应该	给	到	他	这	最大	公猪	那

[kʊd; kəd][biː; bi][gɑːt] .

could	be	got	.
可以	是	得到	.

“海德雷克国王向弗雷献祭；他应该把能弄到的最大一头野猪献给弗雷。”

[ðeɪ] [kənˈsɪdərd] [ˌaɪ 'tiː][soʊ]['hoʊli] , [ðæt] ['oʊvər][ɪts] ['bristlz] [ðeɪ] [tʊk] [æn; ən] [oʊθ] [əˈbaʊt] [ɔːl]

They	considered	it	so	holy	,	that	over	its	bristles	they	took	an	oath	about	all
他们	经过考虑的	它	所以	圣	,	那	超过	它是	刷毛	他们	采取	一个	誓言	关于	全部

[ɪmˈpɔːrt(ə)nt] ['mætərz] .

important	matters	.
重要的	事情	.

他们认为这根毛发非常神圣，以至于在所有重要的事情上，他们都对着毛发发誓。

[ðæt] [bɔːr] [wʌz; wəz] ['sækrifaist] [baɪ] [wei] [ʌv; əv][æn; ən] [əˈtoʊnmənt] ;

That	boar	was	sacrificed	by	way	of	an	atonement	;
那	公猪	曾是	牺牲	经过	方式	的	一个	赎罪	;

那头野猪被献祭以作赎罪祭；

[ɑːn] ['krɪsməs] [iːv] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][led]['ɪntuː][ðə; ði][hɔːl] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
on **Christmas** **eve** **it** **was** **led** **into** **the** **hall** **before** **the** **king** **,**
在 圣诞节 前夕 它 曾是 引领 进入 这 大厅 前 这 国王 ,

圣诞前夜，它被牵进国王面前的大厅。

[ænd; ənd][men] [ðen] [leɪd][ðer; ðər][hændz][ɑːn][ɪts] ['bristlz] [ænd; ənd] [meɪd] [ðer; ðər] [vaʊz] . -
and **men** **then** **laid** **their** **hands** **on** **its** **bristles** **and** **made** **their** **vows** **.** **'**
和 男人 然后 铺设 他们的 双手 在 它是 刷毛 和 制成 他们的 誓言 . -

然后男人们把手放在它的鬃毛上，许下誓言。

[ɪn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd] ['ɜːrliər] ['menʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] - ([bɔːr] [ʌv; əv] [ə'toʊnmənt]) ,
In **another** **and** **earlier** **mention** **of** **the** **sónargöltr** **(** **boar** **of** **atonement** **)** **,**
在 其他 和 早些时候 提到 的 这 - (公猪 的 赎罪) ,
[haʊ'evər] ,
however **,**
然而 ,

然而，在另一次更早的提及中，也提到了赎罪野猪（sónargöltr）：

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['præktɪs] [wʌz; wəz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kʌlt][ʌv; əv][frei] ,
it **is** **not** **stated** **that** **the** **practice** **was** **connected** **with** **the** **cult** **of** **Frey** **,**
它 是 不是 声明 那 这 实践 曾是 连接 和 这 邪教 的 弗雷 ,

文中并未明确指出这种做法与弗雷崇拜有关。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv][də'rekt][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['evɪdəns] [ðə; ði][riˈæləti][ɔːr] [sɪg'nɪfɪkəns] [ʌv; əv]
and **in** **the** **absence** **of** **direct** **historical** **evidence** **the** **reality** **or** **significance** **of**
和 在 这 缺席 的 直接的 历史 证据 这 现实 或者 意义 的
[ðə; ði][raɪt] [rɪ'meɪnz] ['daʊtf(ə)l] .
the **rite** **remains** **doubtful** **.**
这 仪式 遗迹 疑 .

由于缺乏直接的历史证据，该仪式的真实性或意义仍然值得怀疑。

[æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [ə'bʌv] , [ðə; ði] [mɪ'θɑːlədʒi] [rɪ'gɑːrdɪd] [frei][æz; əz][ðə; ði][sʌn][ʌv; əv] - (-
As **mentioned** **above** **,** **the** **mythology** **regarded** **Frey** **as** **the** **son** **of** **Njörd** **(** **Njörðr**
作为 提及 多于 , 这 神话 认为 弗雷 作为 这 儿子 的 - (-
) ,
) **,**
) ,

如上文所述，神话认为弗雷是尼约尔德（Njörðr）之子，

[ə; eɪ][gɑːd][ʌv; əv] [huːm] ['veri] ['lɪt(ə)l][ɪz] ['riːəli] [noʊn] .
a **god** **of** **whom** **very** **little** **is** **really** **known** **.**
一个 上帝 的 谁 非常 小的 是 真的 已知 .

一位人们对其知之甚少的神。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['nɜːrθəs] ,
It **has** **been** **supposed** **that** **the** **Nerthus** **,**
它 有 到过 据称 那 这 内尔图斯 ,

人们一直认为，尼尔图斯，

['menʃ(ə)nd] [baɪ][tæsitəs][æz; əz] ['biːɪŋ] ['wəːʃip] [ɪn] ['kɑːmən] [baɪ][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][dʒɜːr'mænɪk]
mentioned **by** **Tacitus** **as** **being** **worshipped** **in** **common** **by** **a** **number** **of** **Germanic**
提及 经过 塔西佗 作为 存在 崇拜 在 常见的 经过 一个 数字 的 日耳曼
[traɪbz] ,
tribes **,**
部落 ,

塔西佗曾提到，一些日耳曼部落共同崇拜他。

[ɪz][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] - ,
is **the** **same** **as** **Njörd** **,**
是 这 相同的 作为 - ,

与 Njörd 相同，

[bʌt; bət][ðə; ði][fækt] [ðæt] [tæsitəs] [spiːks] [ʌv; əv] ['nɜːrθəs] [æz; əz][ə; eɪ] ['gɑːdəs] [ænd; ənd][ɪk'spleɪnz]

but	the	fact	that	Tacitus	speaks	of	Nerthus	as	a	goddess	and	explains
但	这	事实	那	塔西佗	说话	的	内尔图斯	作为	一个	女神	和	解释

[ðə; ði] [neɪm] [æz; əz] ['miːnɪŋ] ['mʌðər] [ɜːrθ] ,

the	name	as	meaning	Mother	Earth	,
这	姓名	作为	意义	母亲	地球	,

但塔西佗将涅尔图斯视为女神，并解释其名字的意思是"大地之母"，这一事实表明，

[meɪks] [ðə; ði][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n][ə; eɪ] ['veri] ['daʊtf(ə)l] [wʌn] . [-]

makes	the	identification	a	very	doubtful	one	.	[	29	]
制作	这	鉴别	一个	非常	疑	一	.	[	-	]

这使得该身份的确认变得非常可疑。[29]

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] ['snɔːri] , - - [ruːlz] ['oʊvər][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði][wɪnd][ænd; ənd][kɑːmz][ðə; ði]

According	to	Snorri	,	Njörd	'	rules	over	the	course	of	the	wind	and	calms	the
根据	到	斯诺里	,	-	-	规则	超过	这	课程	的	这	风	和	平静	这

[siː] [ænd; ənd]['faɪər] .

sea	and	fire	.
海	和	火	.

据斯诺里所说，尼约尔德"主宰着风的走向，平息着大海和火焰"。

[hiː; hi][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [kɔːld] [ɑːn][fɔːr; fər] ['vɔiidʒɪŋ] [ænd; ənd] ['fɪʃɪŋ] .

He	is	to	be	called	on	for	voyaging	and	fishing	.
他	是	到	是	称为	在	为了	航行	和	钓鱼	.

他将被召去出海航行和捕鱼。

[hiː; hi][ɪz][soʊ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['welθi] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] [gɪv] [lændz][ænd; ənd] ['treʒər] [tuː; tə] [huːm]

He	is	so	rich	and	wealthy	that	he	may	give	lands	and	treasure	to	whom
他	是	所以	富有的	和	富裕	那	他	可能	给	土地	和	宝藏	到	谁

[hiː; hi] [wɪl] . -

he	will	.	'
他	将要	.	-

他非常富有，可以随意将土地和财富赐予任何人。

[ðə; ði] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv] - [ɪn]['swiːd(ə)n][ænd; ənd] ['nɔːrweɪ] [ɪz][ɪm'plaɪd][ɪn][ðə; ði][fækt] [ðæt] ['pleɪsɪz]

The	worship	of	Njörd	in	Sweden	and	Norway	is	implied	in	the	fact	that	places
这	崇拜	的	-	在	瑞典	和	挪威	是	暗示	在	这	事实	那	地方

[neɪmd] ['æftər][hɪm; ɪm][ɑːr; ər] [faʊnd] [ɪn]['sɜːrt(ə)n][pɑːrts][ʌv; əv] [ðiːz] ['kʌntriz] .

named	after	him	are	found	in	certain	parts	of	these	countries	.
命名	后	他	是	成立	在	肯定	部分	的	这些	国家	.

瑞典和挪威对尼约尔德的崇拜体现在，在这些国家的某些地区发现了以他名字命名的地名。

[wen] [hiː; hi][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][aɪs'lændɪk] ['raɪtɪŋz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n]

When	he	is	mentioned	in	the	Icelandic	writings	,	it	is	usually	in	conjunction
什么时候	他	是	提及	在	这	冰岛语	著作	,	它	是	通常	在	连词

[wɪð; wɪθ][frei] .

with	Frey	.
和	弗雷	.

在冰岛文献中提到他时，通常与弗雷一起出现。

[ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [ðə; ði]['sekənd] [toʊst] [tuː; tə] - [ænd; ənd][frei] - [fɔːr; fər] [piːs]

The	practice	of	drinking	the	second	toast	to	Njörd	and	Frey	'	for	peace
这	实践	的	喝	这	第二	吐司	到	-	和	弗雷	-	为了	和平

[ænd; ənd] ['plenti] - [hæz; həz] [bɪn] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] .

and	plenty	'	has	been	already	mentioned	.
和	很多	-	有	到过	已经	提及	.

之前已经提到过，向尼约德和弗雷举杯祝酒是为了"和平与富足"。

[ɪn][ðə; ði][oʊld] ['hiːðn] [fɔːrm][ʌv; əv] [oʊθ] , ['teɪkən][baɪ] ['suːtəz] [ænd; ənd] ['ʌðər] [æt; ət][ðə; ði]['liːg(ə)l]
In 在 **the** 这 **old** 老的 **heathen** 异教徒 **form** 形式 **of** 的 **oath** 誓言 **,** , **taken** 已采取 **by** 经过 **suitors** 求婚者 **and** 和 **others** 其他的 **at** 在 **the** 这 **legal** 合法的
[ə'sembliz] ,
assemblies 组件 **,** ,

在古老的异教誓言形式中，求婚者和其他人会在法定集会上宣誓。

[ðə; ði] ['diːɪtiːz] [ˌɪn'voʊkt] [wɜːr; wər] - [frei][ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [gɑːd] - (['prɑːbəbli]
the 这 **deities** 神灵 **invoked** 调用 **were** 是 **'** - **Frey** 弗雷 **and** 和 **Njörd** - **and** 和 **the** 这 **Almighty** 全能者 **God** 上帝 **'** - **(** (**probably** 大概
[θɔː]) .
Thor 雷神 **)**) **.** .

所祈求的神灵是"弗雷、尼约德和全能的神"（可能是托尔）。

[ðə; ði] [tuː] [neɪmz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [kəm'baɪnd] [baɪ]['iːdʒəl][ɪn][ə; eɪ] [vɜːrs] ([ʌv; əv] -) [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi]
The 这 **two** 二 **names** 姓名 **are** 是 **also** 还 **combined** 合并 **by** 经过 **Egil** 埃吉尔 **in** 在 **a** 一个 **verse** 诗 **(** (**of** 的 **934** - **)**) **in** 在 **which** 哪个 **he** 他
[preɪz] [ðæt] [frei][ænd; ənd] - [meɪ] [biː; bi]['æŋgri][wɪð; wɪθ] [kɪŋ] - ,
prays 祈祷 **that** 那 **Frey** 弗雷 **and** 和 **Njörd** - **may** 可能 **be** 是 **angry** 生气的 **with** 和 **King** 国王 **Eiríkr** - **,** ,

埃吉尔在一首诗（公元934年）中也将这两个名字结合起来，他在诗中祈祷弗雷和尼约德对埃里克国王感到愤怒。

[waɪl] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]['poʊəmz] ([ə'baʊt] -) [hiː; hi] [riˈfəːz] [tuː; tə][ðem; ðəm][æz; əz][ðə; ði] ['givəz]
while 尽管 **in** 在 **one** 一 **of** 的 **his** 他的 **poems** 诗歌 **(** (**about** 关于 **962** - **)**) **he** 他 **refers** 指 **to** 到 **them** 他们 **as** 作为 **the** 这 **givers** 捐赠者
[ʌv; əv] [welθ] .
of 的 **wealth** 财富 **.** .

而在他的一首诗（约 962 年）中，他称他们为财富的给予者。

[wɪð; wɪθ] [ðɪs] [meɪ] [biː; bi] [kəm'perd] [ðə; ði][prə'vɜːrbiəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] - [æz; əz] [rɪtʃ] [æz; əz] - ,
With 和 **this** 这 **may** 可能 **be** 是 **compared** 比较的 **the** 这 **proverbial** 谚语 **expression** 表达 **'** - **as** 作为 **rich** 富有的 **as** 作为 **Njörd** - **,** ,

这与"像尼约尔德一样富有"这句谚语有异曲同工之妙。

- [wɪtʃ] [ə'kɜːrz] [ɪn][oʊld][aɪs'lændɪk] .
' - **which** 哪个 **occurs** 发生 **in** 在 **old** 老的 **Icelandic** 冰岛语 **.** .

' 出现在古冰岛语中。

[ɪn][wʌn][ʌv; əv] - [vəːsiz] ([ʌv; əv] -) [frei][ænd; ənd] - , ['oʊdɪn] , [θɔː] , [ænd; ənd]
In 在 **one** 一 **of** 的 **Hallfred's** - **verses** 诗句 **(** (**of** 的 **996** - **)**) **Frey** 弗雷 **and** 和 **Njörd** - **,** , **Odin** 奥丁 **,** , **Thor** 雷神 **,** , **and** 和
['freɪjə] ,
Freyja 弗蕾雅 **,** ,

在霍尔弗雷德的一首诗（996首）中，弗雷和尼约德、奥丁、托尔和弗蕾雅，

[ɑːr; ər][ɔːl] ['menʃ(ə)nd] [tə'geðər] [ɪn]['kɑːntræst][wɪð; wɪθ][gɑːd][ænd; ənd] [kraɪst] :
are 是 **all** 全部 **mentioned** 提及 **together** 一起 **in** 在 **contrast** 对比 **with** 和 **God** 上帝 **and** 和 **Christ** 基督 **:** :

所有这些都被放在一起提及，与上帝和基督形成对比：

[ɪn] [əˈnʌðər] ([ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]) [ðə; ði]['poʊət] [sez] , - [aɪ][ˌeɪ 'em] [fɔːrst] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]
in 在 **another** 其他 **(** (**of** 的 **the** 这 **same** 相同的 **time** 时间 **)**) **the** 这 **poet** 诗人 **says** 说道 **,** , **'** - **I** 我 **am** 是 **forced** 强制 **away** 离开 **from** 从
- ['ɔːfsprɪŋ] [-]
Njörd's - **offspring** 后代 **[** [-] **30** **]**

在同一时期的另一首诗中，诗人说："我被迫离开尼约德的后代[30]"。

[ænd; ənd] [meɪd] [tuː; tə] [preɪ] [tuː; tə] [kraɪst] . -

and	made	to	pray	to	Christ	.	'
和	制成	到	祈祷	到	基督	.	-

并被要求向基督祷告。

[ðiːz] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz][ɑːr; ər] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ðæt] [ðə; ði] [kʌlt] [ʌv; əv] - [wʌz; wəz]

These	passages	are	sufficient	to	show	that	the	cult	of	Njörd	was
这些	段落	是	充足的	到	展示	那	这	邪教	的	-	曾是

['kloʊsli] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][frei] ,

closely	connected	with	that	of	Frey	,
密切	连接	和	那	的	弗雷	,

这些段落足以表明，尼约德的崇拜与弗雷的崇拜密切相关。

[ænd; ənd] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['deɪəti; 'diːəti][ʌv; əv][sʌm; səm] [ɪm'pɔːrt(ə)ns]

and	make	it	probable	that	he	was	a	deity	of	some	importance
和	制作	它	可能	那	他	曾是	一个	神	的	一些	重要性

['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði]['pɑːpjələr] [rɪ'lɪdʒən] ,

even	in	the	popular	religion	,
甚至	在	这	受欢迎的	宗教	,

并使人们有可能认为，即使在民间宗教中，他也是一位相当重要的神祇。

[bʌt; bət][æt; ət][best] [hiː; hi] [rɪ'meɪnz] [ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [veɪg] ['fɪgjər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [ˌskændɪ'nevjən] [gɔdz]

but	at	best	he	remains	a	somewhat	vague	figure	among	the	Scandinavian	gods
但	在	最好的	他	遗迹	一个	有些	模糊的	数字	之中	这	斯堪的纳维亚语	神

.

:

.

但充其量，他仍然是北欧诸神中一个有些模糊的人物。

[ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [gɔdz] [noʊn] [tuː; tə][ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪ'θɑːlədʒi] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['oʊnli]

Of	the	remaining	gods	known	to	us	from	the	mythology	there	are	only
的	这	其余的	神	已知	到	我们	从	这	神话	那里	是	仅有的

[ðə; ði] ['feɪntɪst] ['treɪsɪz][ɪn][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] ['sɔːrsɪz] .

the	faintest	traces	in	the	historical	sources	.
这	最微弱	痕迹	在	这	历史	来源	.

在神话中为人所知的其他神祇中，历史文献中只有极其微弱的痕迹。

['iːv(ə)n][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l][wɔːr] - [gɑːd]['taɪ][wʌz; wəz][soʊ] [kəm'pliːtli] [sə'plæntid] [baɪ]['oʊdɪn] ,

Even	the	original	war	-	god	Ty	was	so	completely	supplanted	by	Odin	,
甚至	这	原来的	战争	-	上帝	泰	曾是	所以	完全地	取代	经过	奥丁	,

就连最初的战神泰也被奥丁彻底取代了。

[ðæt] [noʊ] [dɪ'stɪŋkt] ['evɪdəns] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['wɜːrʃɪp] [ɪn] ['eni] [pɑːrt][ʌv; əv]

that	no	distinct	evidence	is	to	be	found	for	his	worship	in	any	part	of
那	不	清楚的	证据	是	到	是	成立	为了	他的	崇拜	在	任何	部分	的

[ˌskændɪ'nevjə] ,

Scandinavia	,
斯堪的纳维亚	,

没有确凿的证据表明在斯堪的纳维亚半岛的任何地方存在对他的崇拜。

[ɔːl'ðoʊ] ['snɔːri] [dɪ'skraɪbz] [hɪm; ɪm][æz; əz] - [ðə; ði]['breɪvəst][ænd; ənd] ['staʊtɪst] - ['hɑrtɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]

although	Snorri	describes	him	as	'	the	bravest	and	stoutest	-	hearted	of	the
虽然	斯诺里	描述	他	作为	-	这	最勇敢的	和	最粗壮的	-	心地	的	这

[gɔdz] ,

gods	,
神	,

虽然斯诺里形容他是“众神中最勇敢、最坚强的人”，

- [huː] [hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] [ʃer] [ɪn] [dɪ'saɪdɪŋ] [ðə; ði] ['vɪktəri] [ɪn]['bæt(ə)l] ;

'	who	had	a	great	share	in	deciding	the	victory	in	battle	;
-	WHO	有	一个	伟大的	分享	在	决定	这	胜利	在	战斗	;

在决定战役胜利方面发挥了重要作用的人；

- [ɑːn][hɪm; ɪm][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gʊd] [fɔːr; fər][men][ʌv; əv] ['vælər] [tuː; tə][kɔːl] . -

'	on	him	it	is	good	for	men	of	valour	to	call	.	'
-	在	他	它	是	好的	为了	男人	的	勇气	到	称呼	.	-

“勇士们应当呼求他。”

[hɪz; ɪz] [neɪm] [wʌz; wəz] , [haʊ'evər] , [ri'teind] [ɪn][poʊ'etɪk] [æpə'leɪʃnz] [ʌv; əv][men] (['sʌmtaɪmz]

His	name	was	,	however	,	retained	in	poetic	appellations	of	men	(	sometimes
他的	姓名	曾是	,	然而	,	保留	在	诗意的	名称	的	男人	(	有时

['iːv(ə)n][ʌv; əv]['oʊdɪn]) ,

even	of	Odin	)	,
甚至	的	奥丁	)	,

然而，他的名字被保留在诗歌中对男性的称呼中（有时甚至是对奥丁的称呼）。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [juːst] [ɪn][ðə; ði] ['epəˌθets] - - - [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['veri] [breɪv] [mæn] ,

and	was	used	in	the	epithets	tý	-	hraustr	for	a	very	brave	man	,
和	曾是	用过的	在	这	绰号	-	-	-	为了	一个	非常	勇敢的	男人	,

并且曾被用于形容非常勇敢的人的绰号“tý-hraustr”中。

[ænd; ənd] - - - [fɔːr; fər][ə; eɪ]['klevər][wʌn] .

and	tý	-	spakr	for	a	clever	one	.
和	-	-	-	为了	一个	聪明的	一	.

而 tý-spakr 则是一个巧妙的例子。

[stɪl] [mɔːr] [ʌn'sɜːrt(ə)n][ɪz][ðə; ði] ['kwestʃən] [haʊ] [fɑːr] [sʌtʃ] ['diːɪtiːz] [æz; əz]['heɪmˌdɑːl] ,

Still	more	uncertain	is	the	question	how	far	such	deities	as	Heimdall	,
仍然	更多的	不确定	是	这	问题	如何	远的	这样的	神灵	作为	海姆达尔	,

更不确定的是，像海姆达尔这样的神祇究竟在多大程度上.....

[ðə; ði] ['weɪkfl] ['wɔːrdər][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , ['brɑːgi] , [ðə; ði]['speʃ(ə)l][gɑːd][ʌv; əv]['poʊətri] , [ænd; ənd]

the	wakeful	warder	of	the	gods	,	Bragi	,	the	special	god	of	poetry	,	and
这	清醒	看守	的	这	神	,	布拉吉	,	这	特别的	上帝	的	诗	,	和

[sʌm; səm] ['ʌðər] ,

some	others	,
一些	其他的	,

众神警醒的守护者布拉基，诗歌之神，以及其他一些神祇

['riːəli] [held][ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn]['ɔːrd(ə)neri] [rɪ'lɪdʒəs] [bɪ'liːf] [æz; əz][dɪ'stɪŋkt][frʌm; frəm][ðə; ði] [mɪθ] -

really	held	a	place	in	ordinary	religious	belief	as	distinct	from	the	myth	-
真的	握住	一个	地方	在	普通的	宗教	信仰	作为	清楚的	从	这	神话	-

[kri'eɪtɪŋ] ['fænsi][ʌv; əv][ðə; ði]['poʊəts] .

creating	fancy	of	the	poets	.
创建	想要	的	这	诗人	.

这与诗人虚构的神话截然不同，它在普通人的宗教信仰中占有一席之地。

['iːv(ə)n] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['straɪkɪŋ] [-]

Even	such	a	striking	[	31	]
甚至	这样的	一个	引人注目	[	-	]

即使如此引人注目[31]

[ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl] ['fɪgjər] [æz; əz][ðə; ði] [piːs] - ['meɪkər]['bɑːldə] , [ðə; ði][moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['lʌvəbl]

mythological	figure	as	the	peace	-	maker	Baldr	,	the	most	beautiful	and	lovable
神话	数字	作为	这	和平	-	制造商	巴尔德	,	这	最多	美丽的	和	可爱的

[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][gɔdz] ,

of	all	the	gods	,
的	全部	这	神	,

神话人物巴德尔，和平缔造者，也是所有神中最美丽、最可爱的神。

[ɪz] ['straɪkɪŋli] [ɪg'nɔ:rd] [ɪn][ɔ:l][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l] ['refrənsɪz] [tu:; tə][ðə; ði][oʊld] ['wɜ:rʃɪp] ([ðə; ði] ['steɪtmənts]

is	strikingly	ignored	in	all	historical	references	to	the	old	worship	(	the	statements
是	引人注目	忽略	在	全部	历史	参考	到	这	老的	崇拜	(	这	声明

[ɪn] - ['sɑ:gə] ['bi:ɪŋ] [ʌv; əv][noʊ]['vælju:][ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt]) .

in	Frithjof's	saga	being	of	no	value	in	this	respect	)	.
在	-	传奇	存在	的	不	价值	在	这	尊重	)	.

在所有有关古代崇拜的历史记载中，这一点都被明显地忽略了（弗里乔夫传奇中的陈述在这方面没有任何价值）。

[ðɪs] [ɪz]['ɔ:lsoʊ][ðə; ði] [keɪs] [wɪð; wɪθ] ['nɪrli] [ɔ:l][ðə; ði] ['gɔdɪsiz] , [nɑ:t] [ɪk'septɪŋ] [frig] [hɜ:r'self] ,

This	is	also	the	case	with	nearly	all	the	goddesses	,	not	excepting	Frigg	herself	,
这	是	还	这	案件	和	几乎	全部	这	女神们	,	不是	除外	弗丽嘉	她自己	,

几乎所有女神都是如此，弗丽嘉本人也不例外。

[ðə; ði][waɪf][ʌv; əv]['oʊdɪn] , [ðə; ði] ['mʌðər] [ʌv; əv]['bɑ:ldə] , [ænd; ənd][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst][ʌv; əv][ðem; ðəm]

the	wife	of	Odin	,	the	mother	of	Baldr	,	and	the	highest	of	them
这	妻子	的	奥丁	,	这	母亲	的	巴尔德	,	和	这	最高	的	他们

[ɔ:l] , [ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['snɔ:ri] .

all	,	according	to	Snorri	.
全部	,	根据	到	斯诺里	.

根据斯诺里的说法，她是奥丁的妻子，巴德尔的母亲，也是她们中最伟大的一位。

[ˌaɪ 'ti:] [wʊd] [ə'pɪr] , [haʊ'evər] ,

It	would	appear	,	however	,
它	会	出现	,	然而	,

然而，情况似乎如此。

[ðæt] [frig] [hæd; həd][tu:; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][rɪ'taɪərd]['ɪntu:][ðə; ði] ['bækgraʊnd] [bɪ'fɔ:r] [ə'nʌðər]

that	Frigg	had	to	some	extent	retired	into	the	background	before	another
那	弗丽嘉	有	到	一些	程度	退休	进入	这	背景	前	其他

['gɑ:dəs] ['freɪjə] ,

goddess	Freyja	,
女神	弗蕾雅	,

弗丽嘉在某种程度上退居幕后，成为另一位女神弗蕾雅的接班人。

[ðə; ði]['sɪstər][ʌv; əv][frei] .

the	sister	of	Frey	.
这	姐姐	的	弗雷	.

弗雷的妹妹。

[wi:; wi][hæv; həv] [ɔ:l'redi] [si:n] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [wi:k] [rɪ'si:vd] [ðer; ðər]

We	have	already	seen	that	when	the	days	of	the	week	received	their
我们	有	已经	已见	那	什么时候	这	天	的	这	星期	已收到	他们的

[dʒɜ:r'mænɪk] [neɪmz] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [frig] [hu:] [wʌz; wəz] [i'kweɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['roʊmən]['vi:nəs] ;

Germanic	names	it	was	Frigg	who	was	equated	with	the	Roman	Venus	;
日耳曼	姓名	它	曾是	弗丽嘉	WHO	曾是	等同	和	这	罗马	金星	;

我们已经看到，当一周中的每一天都以日耳曼语命名时，弗丽嘉被等同于罗马的维纳斯；

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][ˌskændɪ'nevjən] [mɪ'θɑ:lədʒi] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['freɪjə] , [nɑ:t] [frig] , [hu:] [ɪz][ðə; ði] ['gɑ:dəs]

but	in	the	Scandinavian	mythology	it	is	Freyja	,	not	Frigg	,	who	is	the	goddess
但	在	这	斯堪的纳维亚语	神话	它	是	弗蕾雅	,	不是	弗丽嘉	,	WHO	是	这	女神

[ʌv; əv] [lʌv] .

of	love	.
的	爱	.

但在斯堪的纳维亚神话中，爱神是弗蕾雅，而不是弗丽嘉。

['snɔ:ri] [dɪ'skraɪbz] ['freɪjə] [æz; əz]['raɪdɪŋ][ɪn][ə; eɪ] ['tʃæriət] [drɔ:n] [baɪ] [tu:] [kæts] ,

Snorri	describes	Freyja	as	riding	in	a	chariot	drawn	by	two	cats	,
斯诺里	描述	弗蕾雅	作为	骑术	在	一个	战车	绘制	经过	二	猫	,

斯诺里将弗蕾雅描述为乘坐由两只猫拉的战车，

- [ænd; ənd] ['wersoʊˌevər] [ʃi:; ʃi][raɪdz][tu:; tə]['bæt(ə)l] , [ʃi:; ʃi][hæz; həz][hæf][ðə; ði][sleɪn][ænd; ənd]['oʊdɪn]

'	and	wheresoever	she	rides	to	battle	,	she	has	half	the	slain	and	Odin
-	和	无论在何处	她	骑行	到	战斗	,	她	有	一半	这	被杀	和	奥丁

[ðə; ði] ['ʌðər] [hæf] . -

the	other	half	.	'
这	其他	一半	.	-

“无论她骑马出征到哪里，她都带走一半的战死者，奥丁则带走另一半。”

[ðɪs] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn][ʌv; əv] ['freɪjə] [wɪð; wɪθ]['oʊdɪn] ,

This	association	of	Freyja	with	Odin	,
这	协会	的	弗蕾雅	和	奥丁	,

弗蕾雅与奥丁的这种联系，

[wɪtʃ] [si:mz] [tu:; tə][ɪm'plaɪ] [ðæt] [frig] [wʌz; wəz]['ɔ:lmoʊst][ɑ:n][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['bi:ɪŋ] [dɪs'pleɪst] [baɪ]

which	seems	to	imply	that	Frigg	was	almost	on	the	point	of	being	displaced	by
哪个	似乎	到	意味着	那	弗丽嘉	曾是	几乎	在	这	观点	的	存在	流离失所	经过

[ə; eɪ]['raɪv(ə)l] ['gɑ:dəs] ,

a	rival	goddess	,
一个	竞争对手	女神	,

这似乎暗示弗丽嘉几乎就要被另一位女神取代了。

['ɔ:lsoʊ] [ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði] [vɜ:rs] [fɔ:r; fər] [wɪtʃ] ['jɑ:lti] - [wʌz; wəz] [faʊnd] ['gɪlti] [ʌv; əv]

also	appears	in	the	verse	for	which	Hjalti	Skeggjason	was	found	guilty	of
还	出现	在	这	诗	为了	哪个	哈尔蒂	-	曾是	成立	有罪的	的

['blæsfəmi] .

blasphemy	.
亵渎神明	.

也出现在 Hjalti Skeggjason 被判犯有亵渎罪的诗句中。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɪm'plaɪd] , [tu:] , [ɪn][ə; eɪ] ['pæsɪdʒ] [ɪn] [ɛgəlz] ['sɑ:gə] , [ɪn] [wɪtʃ] - [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd]

It	is	implied	,	too	,	in	a	passage	in	Egil's	saga	,	in	which	Thorgerd	is	represented
它	是	暗示	,	也	,	在	一个	通道	在	埃吉尔的	传奇	,	在	哪个	-	是	代表

[æz; əz] ['seɪɪŋ] ,

as	saying	,
作为	说	,

在《埃吉尔萨迦》的一段文字中也有类似的暗示，其中托格尔德说道：

- [aɪ][hæv; həv][hæd; həd][noʊ] ['sʌpər] , [ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv] [nʌn] , [ʌn'tɪl][aɪ] [kʌm] [tu:; tə] ['freɪjə] .

'	I	have	had	no	supper	,	and	will	have	none	,	until	I	come	to	Freyja	.
-	我	有	有	不	晚餐	,	和	将要	有	没有任何	,	直到	我	来	到	弗蕾雅	.

“我还没吃晚饭，也不会吃，直到我见到弗蕾雅。”

[aɪ] [noʊ] [noʊ] ['betər] [-]

I	know	no	better	[	32	]
我	知道	不	更好的	[	-	]

我不知道还有更好的办法[32]

['kaʊns(ə)l][fɔ:r; fər][maɪ'self][ðæn; ðən][maɪ] ['fɑ:ðɚz] : [aɪ] [wɪl] [nɑ:t][lɪv; laɪv]['æftər][maɪ]['fɑ:ðər][ænd; ənd]

counsel	for	myself	than	my	father's	:	I	will	not	live	after	my	father	and
法律顾问	为了	我	比	我的	父亲的	:	我	将要	不是	居住	后	我的	父亲	和

['brʌðər] . -

brother	.	'
兄弟	.	-

我给自己的忠告比我父亲的忠告更合适：我不会像我父亲和哥哥那样活着。

[ðə; ði][fækt] , [tu:] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði] ['mɪθɪkl] ['sɑ:gəz] ['freɪjə] [ɪz]['ɔ:lmoʊst][ðə; ði]['oʊnli] ['gɑ:dəs]

The	fact	,	too	,	that	in	the	mythical	sagas	Freyja	is	almost	the	only	goddess
这	事实	,	也	,	那	在	这	神话	传奇故事	弗蕾雅	是	几乎	这	仅有的	女神

['menʃ(ə)nd] ,

mentioned	,
提及	,

此外，在神话传说中，弗蕾雅几乎是唯一被提及的女神。

['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt] [hɜːr; hər] [neɪm] [hæd; həd] [bɪn] [rɪ'membər] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv]['speʃ(ə)l] [noʊt][ɪn][ðə; ði]
indicates that her name had been remembered as one of special note in the
表示 那 她 姓名 有 到过 记得 作为 一 的 特别的 笔记 在 这
[oʊld] [rɪ'lɪdʒən] .
old religion .
老的 宗教 .

这表明她的名字在古代宗教中被铭记为一个特别值得注意的名字。

[tuː; tə][ðer; ðər] [tʃiːf] ['diːɪtiːz] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌskændɪ'neɪviːənz] [geɪv] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [neɪm] [ʌv; əv] - (
To their chief deities the ancient Scandinavians gave the general name of goð (
到 他们的 首席 神灵 这 古老的 斯堪的纳维亚人 给予 这 一般的 姓名 的 - (
[ɪ'kwɪvələnt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [gɑːd]) ,
equivalent to the English god) ,
相等的 到 这 英语 上帝) ,

古代斯堪的纳维亚人将他们的主要神灵统称为 goð（相当于英语中的 god）。

[ɔːr] ['eɪsər] (['plʊrəl][ʌv; əv] -) .
or æsir (plural of áss) .
或者阿萨神族 (复数 的 -) .

或 æsir（áss 的复数形式）。

[bəuθ][ʌv; əv] [ðiːz] [æpə'leɪʃnz] [wɜːr; wər][ɪn] ['kɑːmən] [juːz][æz; əz][ðə; ði][fɜːrst] ['elɪmənt] [ɪn]['pɜːrsən(ə)l]
Both of these appellations were in common use as the first element in personal
两个都 的 这些 名称 是 在 常见的 使用 作为 这 第一的 元素 在 个人的
[neɪmz] ,
names ,
姓名 ,

这两个称谓都常用作人名的第一个组成部分。

[sʌtʃ] [æz; əz] - (['leɪtər] - -) [ɔːr] - .
such as Goðmundr (later Guð -) or Ásmundr .
这样的 作为 - (之后 - -) 或者 - .

例如Goðmundr（后来的Guð-）或Ásmundr。

[ɪn][ðə; ði] ['edə] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] ['eɪsər] [ɑːr; ər] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm] [ə'nʌðər] [reɪs] [ʌv; əv][gɔdz] ,
In the Edda , however , the æsir are distinguished from another race of gods ,
在 这 埃达 , 然而 , 这 阿萨神族 是 杰出的 从 其他 种族 的 神 ,

然而，在《埃达》中，阿萨神族与其他神族有所区别。

[ðə; ði]['vɑːniə] , [tuː; tə] [huːm] - [ænd; ənd][frei] [bɪ'lɔːŋd] .
the vanir , to whom Njörd and Frey belonged .
这 瓦尼尔 , 到 谁 - 和 弗雷 属于 .

瓦尼尔神族，尼约尔德和弗雷都属于他们。

['weðər] [ðɪs] [dɪ'stɪŋkʃn] [hæd; həd] ['eni] ['berɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['pɑːpjələr] [rɪ'lɪdʒən] [dʌz] [nɑːt] [ə'pɪr] .
Whether this distinction had any bearing on the popular religion does not appear .
无论 这 区别 有 任何 轴承 在 这 受欢迎的 宗教 做 不是 出现 .

这种区别是否对大众宗教有任何影响，目前尚不清楚。

['ʌðər] [neɪmz] [wɪtʃ] [ə'kɜːr] [ɪn][ðə; ði][poʊ'etɪk][ɔːr] [ˌmɪθə'lɑːdʒɪkl] ['sɔːrsɪz] [ɑːr; ər]['reɪdʒən][ɔːr] - ,
Other names which occur in the poetic or mythological sources are regin or rögn ,
其他 姓名 哪个 发生 在 这 诗意的 或者 神话 来源 是 雷金 或者 - ,

在诗歌或神话资料中出现的其他名称是 regin 或 rögn，

[di'nəutɪŋ] [ðer; ðər] [dɪ'saɪsɪv] [ɔːr] ['gaɪdɪŋ] ['paʊɚz] , [ænd; ənd] - [ɔːr] - , [wɪtʃ] [ɪm'plaɪ][ə; eɪ]
denoting their decisive or guiding powers , and bönd or höpt , which imply a
表示 他们的 决定性 或者 指导 权力 , 和 - 或者 - , 哪个 意味着 一个
['baɪndɪŋ][ɔːr] [kən'streɪnɪŋ] [maɪt] ;
binding or constraining might ;
结合 或者 约束 可能 ;

表示他们的决定性或指导性权力，以及 bönd 或 höpt，暗示着一种约束性或限制性的力量；

[ðə; ði] ['gɔdɪsiz] [ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - .

the	goddesses	are	usually	known	by	the	name	of	ásynjur	.
这	女神们	是	通常	已知	经过	这	姓名	的	-	.

这些女神通常被称为 ásynjur。

[ðə; ði] ['edə] [spiːks] [ʌv; əv] [twelv] [tʃiːf] [gɔdz] ,

The	Edda	speaks	of	twelve	chief	gods	,
这	埃达	说话	的	十二	首席	神	,

《埃达》中提到了十二位主神，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['daʊtɪd] ['weðər] [ðə; ði] ['nʌmbər] [wʌz; wəz]['evər] ['defɪnətli] [fɪkst] ,

but	it	may	be	doubted	whether	the	number	was	ever	definitely	fixed	,
但	它	可能	是	怀疑	无论	这	数字	曾是	曾经	确实	固定的	,

但这个数字是否最终确定下来，尚存疑问。

[ɔːr] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['juːnɪfɔːrm][ɪn][ɔːl][pɑːrts][ʌv; əv][ˌskændɪ'nevjə] .

or	that	it	was	uniform	in	all	parts	of	Scandinavia	.
或者	那	它	曾是	制服	在	全部	部分	的	斯堪的纳维亚	.

或者说，它在斯堪的纳维亚半岛各地都是统一的。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] ['greɪtər] [gɔdz] ['veriəs] [ˌsuːpər'nætʃrəl] ['paʊɚz] [wɜːr; wər] ['rɛkəgˌnaɪzd] [baɪ]

In	addition	to	the	greater	gods	various	supernatural	powers	were	recognised	by
在	添加	到	这	更大的	神	各种各样的	超自然	权力	是	已确认	经过

[ðə; ði][ˌskændɪ'neɪviːənz] [-]

the	Scandinavians	[	33	]
这	斯堪的纳维亚人	[	-	]

除了大神之外，斯堪的纳维亚人还承认各种超自然力量[33]。

[æz; əz] ['hævɪŋ] ['ɪnfluəns] [fɔːr; fər] [gʊd] [ɔːr]['iːv(ə)l][ə'pɑːn]['hjuːmən] ['fɔːtʃənz] ,

as	having	influence	for	good	or	evil	upon	human	fortunes	,
作为	拥有	影响	为了	好的	或者	邪恶的	之上	人类	财富	,

对人类命运产生善或恶的影响

[ænd; ənd][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent][æt; ət] [liːst] ['wɜːrʃɪp] [wʌz; wəz] [peɪd] [tuː; tə] [ðiːz] .

and	to	some	extent	at	least	worship	was	paid	to	these	.
和	到	一些	程度	在	至少	崇拜	曾是	有薪酬的	到	这些	.

在某种程度上，人们至少对他们表示了崇拜。

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrɪst] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] - , ['fiːmeɪl] ['gɑːrdiən] ['spɪrɪts][ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɔːr]

This	is	clearest	in	the	case	of	the	dísir	,	female	guardian	spirits	of	individuals	or
这	是	最清晰	在	这	案件	的	这	-	,	女性	监护人	烈酒	的	个人	或者

['fæməliz] ,

families	,
家庭	,

这一点在守护神（dísir，个人或家庭的女性守护神）的例子中体现得最为明显。

[tuː; tə] [huːm] ['fɔːrm(ə)l]['sækrɪfaɪs][wʌz; wəz] [meɪd] ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - .

to	whom	formal	sacrifice	was	made	under	the	name	of	dísablót	.
到	谁	正式的	牺牲	曾是	制成	在下面	这	姓名	的	-	.

人们以 dísablót 的名义向他进行正式的祭祀。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [les] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] - , [ɔːr] [feɪts] ,

It	is	less	certain	that	the	belief	in	the	nornir	,	or	Fates	,
它	是	较少的	肯定	那	这	信仰	在	这	-	,	或者	命运	,

人们对于命运三女神（诺伦女神）的信仰是否真的存在，这一点尚不确定。

['juːʒuəli; 'juːʒəli] [θɔːt] [ʌv; əv][æz; əz] [θriː] ['sɪstər] , [kæn; kən] ['prɑːpərli] [biː; bi] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz]

usually	thought	of	as	three	sisters	,	can	properly	be	regarded	as
通常	想法	的	作为	三	姐妹	,	能	适当地	是	认为	作为

[bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'lɪdʒən] ,

belonging	to	religion	,
属于	到	宗教	,

通常被认为是三姐妹，也可以恰当地归类为宗教信仰。

[ðoʊ] [ɪts] ['ɪnfluəns] [wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [ə; eɪ]['paʊərf(ə)l][wʌn] .

though	its	influence	was	evidently	a	powerful	one	.
尽管	它是	影响	曾是	显然	一个	强大的	一	.

尽管它的影响力显然非常强大。

[ə; eɪ] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] - , [ɔːr][wɔːr] - ['meidnz] ,

A	belief	in	the	valkyrjur	,	or	war	-	maidens	,
一个	信仰	在	这	-	,	或者	战争	-	少女们	,

对女武神（或称瓦尔基里）的信仰

[huː] [wɜːr; wər]['prez(ə)nt][æt; ət] ['bætlz] [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'bætnts] ,

who	were	present	at	battles	and	sometimes	appeared	to	the	combatants	,
WHO	是	展示	在	战斗	和	有时	出现	到	这	战斗人员	,

他们曾亲临战场，有时还会出现在交战双方面前。

['nætʃ(ə)rəli] [kə'nekts] [ɪt'self][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kʌlt] [ʌv; əv]['oʊdɪn] ,

naturally	connects	itself	with	the	cult	of	Odin	,
自然	连接	本身	和	这	邪教	的	奥丁	,

自然而然地与奥丁崇拜联系在一起，

[bʌt; bət] [hɪr] ['ɔːlsoʊ][ðə; ði] ['evɪdəns] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [rɪ'lɪdʒəs] ['fiːlɪŋ] [ə'kʌmpəniɪŋ] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪz]

but	here	also	the	evidence	for	a	religious	feeling	accompanying	the	belief	is
但	这里	还	这	证据	为了	一个	宗教	感觉	随同	这	信仰	是

['lækɪŋ] .

lacking	.
缺乏	.

但同样，也没有证据表明这种信仰伴随着宗教情感。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][kwaɪt] [klɪr] [wʌt] [pleɪs] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] - ,

It	is	not	quite	clear	what	place	is	to	be	assigned	to	the	landvættir	,
它	是	不是	相当	清除	什么	地方	是	到	是	分配	到	这	-	,

土地守护者（landvættir）应该被赋予怎样的地位，目前尚不明确。

[huː] [wɜːr; wər][sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tuː; tə] [wɑːtʃ] ['oʊvər][ænd; ənd][prə'tekt] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]

who	were	supposed	to	watch	over	and	protect	various	parts	of	the
WHO	是	据称	到	手表	超过	和	保护	各种各样的	部分	的	这

['kʌntri] ,

country	,
国家	,

那些本应守护和保护国家各个地区的人们，

[ænd; ənd] [huːz] ['prez(ə)ns][ænd; ənd] ['feɪvər] [wɜːr; wər] ['rekənd] [tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv][soʊ] [mʌtʃ]

and	whose	presence	and	favour	were	reckoned	to	be	of	so	much
和	谁	在场	和	偏爱	是	估计	到	是	的	所以	很多

[ɪm'pɔːrt(ə)ns] ,

importance	,
重要性	,

他的出席和恩宠被认为极其重要，

[ðæt] [ðə; ði][oʊld] ['hiːðn] [lɔː] [ʌv; əv] ['aɪsləns] ([freɪmd] [ə'baʊt] -) [bɪ'gæn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][prə'vɪʒ(ə)n]

that	the	old	heathen	law	of	Iceland	(	framed	about	930	)	began	with	a	provision
那	这	老的	异教徒	法律	的	冰岛	(	框	关于	-	)	开始	和	一个	条款

[rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][ðem; ðəm] .

relating	to	them	.
相关	到	他们	.

冰岛古老的异教法律（约公元 930 年制定）以一项与他们有关的条款开头。

[ˌaɪ ˈtiː] [iˈnæktid] [ðæt] - [men] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt] [hæv; həv] [ʃɪps] [wɪð; wɪθ] [ˈhedz] [ɑːn] [ðem; ðəm] , [ɔːr] [ɪf] [ðeɪ]

It	enacted	that	'	men	should	not	have	ships	with	heads	on	them	,	or	if	they
它	已颁布	那	-	男人	应该	不是	有	船舶	和	头部	在	他们	，或者	如果	他们	

[dɪd] ,

did	,
做过	，

它规定“人们不应该拥有带有头像的船只，或者如果他们有，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [ðem; ðəm] [ɔːf] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn] [saɪt] [ʌv; əv] [lænd] ,

they	should	take	them	off	before	they	came	in	sight	of	land	,
他们	应该	拿	他们	离开	前	他们	来了	在	视线	的	土地	，

他们应该在看到陆地之前就把眼镜脱掉。

[ænd; ənd] [nɑːt] [əˈproʊtʃ] [ðə; ði] [ʃɔːr] [wɪð; wɪθ] [ˈgeɪpɪŋ] [ˈhedz] [ɔːr] [jɔːnɪŋ] [snaʊt] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]

and	not	approach	the	shore	with	gaping	heads	or	yawning	snouts	by	which	the
和	不是	方法	这	支撑	和	张开的	头部	或者	打哈欠	鼻子	经过	哪个	这

- [maɪt] [biː; bi] [skerd] . -

-	landvættir	might	be	scared	.	'
	-	可能	是	害怕的	.	-

不要张着大嘴或露出长长的鼻子靠近海岸，以免吓到陆地生物。

[wen] [ˈiːdʒəl] [wʌz; wəz] [-]

When	Egil	was	[	34	]
什么时候	埃吉尔	曾是	[	-	]

当埃吉尔[34]

[ɪnˈsenst] [əˈgenst] [kɪŋ] - [ʌv; əv] [ˈnɔːrweɪ] , [hiː; hi] [set] [ʌp] [ə; eɪ] - , [ɔːr] [ɪnˈsʌltɪŋ] [poʊst] ,

incensed	against	King	Eiríkr	of	Norway	,	he	set	up	a	níðstöng	,	or	insulting	post	,
愤怒	反对	国王	-	的	挪威	,	他	放	向上	一个	-	,	或者	侮辱	邮政	,

他因不满挪威国王埃里克而设立了一个侮辱柱（níðstöng）。

[ænd; ənd] [dɪˈklerd] [ðæt] [hiː; hi] [dəˈrektɪd] [ˌaɪ ˈtiː] [nɑːt] [ˈoʊnli] [əˈgenst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] ,

and	declared	that	he	directed	it	not	only	against	the	king	and	queen	,
和	声明	那	他	指导	它	不是	仅有的	反对	这	国王	和	女王	，

并宣称他发动这场战争不仅是为了反对国王和王后，

[bʌt; bət] [ˈɔːlsoʊ] [əˈgenst] - [ðoʊz] - [huː] [ɪnˈhæbɪt] [ðɪs] [lænd] ,

but	also	against	'	those	landvættir	who	inhabit	this	land	,
但	还	反对	-	那些	-	WHO	居住	这	土地	，

但也反对“居住在这片土地上的那些土地之子”，

[ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [ɔːl] [goʊ] [əˈstreɪ] [ænd; ənd] [nʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [hoʊm] ,

that	they	may	all	go	astray	and	none	of	them	find	his	home	,
那	他们	可能	全部	去	误入歧途	和	没有任何	的	他们	寻找	他的	家	，

愿他们都迷失方向，无人能找到他的归宿。

[ʌnˈtɪl] [ðeɪ] [draɪv] - [ænd; ənd] [ˈgʌnˌhɪld] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌntri] . -

until	they	drive	Eiríkr	and	Gunnhild	out	of	the	country	.	'
直到	他们	驾驶	-	和	贡希尔德	出去	的	这	国家	.	-

直到他们把埃里克和贡希尔德赶出这个国家。

[ʌv; əv] [ðə; ði] [sʌn] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈsetlər] [ɪn] [ðə; ði] [saʊθ] - [west] [ʌv; əv] [ˈaɪsləndˌ] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] [ˈsekənd]

Of	the	son	of	a	settler	in	the	south	-	west	of	Iceland	it	is	said	that	second
的	这	儿子	的	一个	定居者	在	这	南	-	西方	的	冰岛	它	是	说	那	第二

- [ˈsaɪtɪd] [men] [sɔː] [ðə; ði] - [əˈkʌmpəni] [hɪm; ɪm] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ðə; ði] [əˈsembli]

-	sighted	men	saw	the	landvættir	accompany	him	when	he	went	to	the	assembly
-	目击者	男人	锯	这	-	陪伴	他	什么时候	他	去	到	这	集会

,

,

,

据说，冰岛西南部一位定居者的儿子去参加集会时，有预知能力的人看到土地守护神陪伴着他。

[waɪl] [ðeɪ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] ['brʌðərz] [ɪn] ['hʌntɪŋ] [ɔːr] ['fɪʃɪŋ] .

while	they	followed	his	brothers	in	hunting	or	fishing	.
尽管	他们	随后	他的	兄弟	在	打猎	或者	钓鱼	.

而他们则跟随他的兄弟们去打猎或捕鱼。

[ðə; ði] - [wɜːr; wər]['ɔːlsoʊ] ['kredɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['hævɪŋ] [ə'pɪrd] [tuː; tə][ə; eɪ]['wɪzərd] [huːm]

The	landvættir	were	also	credited	with	having	appeared	to	a	wizard	whom
这	-	是	还	已认可	和	拥有	出现	到	一个	巫师	谁

[ðə; ði] ['deɪnɪʃ] [kɪŋ] [sent] [tuː; tə] ['aɪsləɪnd] [ə'baʊt] - ,

the	Danish	king	sent	to	Iceland	about	980	,
这	丹麦语	国王	发送	到	冰岛	关于	-	,

据说，兰德瓦蒂尔也曾出现在丹麦国王于公元980年左右派往冰岛的一位巫师面前。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['hævɪŋ] [priˈventid] [hɪm; ɪm][frʌm; frəm] ['lændɪŋ] [ɑːn][ɪts] [ʃɔːz] .

and	with	having	prevented	him	from	landing	on	its	shores	.
和	和	拥有	阻止	他	从	降落	在	它是	海岸	.

并阻止了他登陆。

[ɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ɔːl] [ðɪs] ,

In	view	of	all	this	,
在	看法	的	全部	这	,

鉴于以上所有情况，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪk'striːmli] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðiːz] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd] ['biːɪŋs] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] ['æktʃuəli]

it	is	extremely	probable	that	these	supposed	beings	may	have	been	actually
它	是	极其	可能	那	这些	据称	生物	可能	有	到过	实际上

['wəːʃip] ,

worshipped	,
崇拜	,

这些所谓的神灵极有可能曾经受到过崇拜。

[bʌt; bət][ʌv; əv] [ðɪs] [ðer; ðər][ɪz][noʊ]['pɑːzətɪv] ['evɪdəns] .

but	of	this	there	is	no	positive	evidence	.
但	的	这	那里	是	不	积极的	证据	.

但目前尚无确凿证据支持这一说法。

[ə; eɪ] ['sʌmwʌt] [mɪ'stɪriəs] [pleɪs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['maɪnər] ['diːɪtiːz] [ɪz][held][baɪ] [tuː] ['sɪstər] [neɪmd]

A	somewhat	mysterious	place	among	the	minor	deities	is	held	by	two	sisters	named
一个	有些	神秘	地方	之中	这	次要的	神灵	是	握住	经过	二	姐妹	命名

- [ænd; ənd]['ɜrpə] ,

Thorgerd	and	Irpa	,
-	和	irpa	,

在众多次要神祇中，有两个姐妹名叫索格尔德和伊尔帕，她们的地位有些神秘。

[ðə; ði]['fɔːrmər][ʌv; əv] [huːm] ['ɔːlsoʊ] [berz] [ðə; ði] ['epɪθet] [ʌv; əv] - , [əˈpærəntli] ['miːnɪŋ] -

the	former	of	whom	also	bears	the	epithet	of	Hölgabrúðr	,	apparently	meaning	'
这	以前的	的	谁	还	熊	这	别名	的	-	,	显然	意义	-

- [braɪd] . -

Hölgi's	bride	.	'
-	新娘	.	-

其中前者还带有 Hölgabrúðr 的别名，显然意思是"Hölgi 的新娘"。

[ɔːl] [ðæt] [ɪz] [noʊn] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɪz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [əˈledʒd] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] ['wəːʃip] [baɪ]

All	that	is	known	of	these	is	that	they	are	alleged	to	have	been	worshipped	by
全部	那	是	已知	的	这些	是	那	他们	是	据称	到	有	到过	崇拜	经过

[ɜːrl] - [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] ,

Earl	Hákon	of	Norway	,
伯爵	-	的	挪威	,

人们只知道，据说挪威伯爵哈康曾崇拜过这些神灵。

[ɪn][ðə; ði] ['lætər] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði] [tenθ] ['sentʃəri] .
in **the** **latter** **half** **of** **the** **tenth** **century** **.**
在 这 后者 一半 的 这 第十 世纪 .

十世纪后半叶。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][nɑ:t] [ɪm'prɑ:bəbl] [ðæt] [ðer; ðər] ['wɜ:rʃɪp] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [kən'faɪnd] [tu:; tə] [ðæt] [pɑ:rt]
It **is** **not** **improbable** **that** **their** **worship** **may** **have** **been** **confined** **to** **that** **part**
它 是 不是 不太可能 那 他们的 崇拜 可能 有 到过 受限 到 那 部分
[ʌv; əv] ['nɔ:rweɪ] [-]
of **Norway** **[** **35** **]**
的 挪威 [-]

他们的崇拜活动很可能仅限于挪威的那个地区[35]。

([ɪn] -) [ɪn] [wɪtʃ] - [lɪvd] ,
(**in** **Thrandheim** **)** **in** **which** **Hákon** **lived** **,**
(在 -) 在 哪个 - 居住地 ,

（在哈康居住的特兰德海姆）

[ɔ:r] [ðæt] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] - [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fæməli][tu:; tə] [wɪtʃ] [hi:; hi] [bɪ'lɔ:ŋd] .
or **that** **they** **were** **dísir** **connected** **with** **the** **family** **to** **which** **he** **belonged** **.**
或者 那 他们 是 - 连接 和 这 家庭 到 哪个 他 属于 .

或者说，他们与他所属的家族有血缘关系。

[ɪn][ðə; ði] ['veri] ['ledʒənderi] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪtʃ] - [fɔ:t] [ə'genst] [ðə; ði] ['vaikiŋz]
In **the** **very** **legendary** **account** **of** **the** **battle** **which** **Hákon** **fought** **against** **the** **vikings**
在 这 非常 传奇 帐户 的 这 战斗 哪个 - 战斗 反对 这 维京人
[ʌv; əv] - [ɪn] - ,
of **Jómsborg** **in** **985** **,**
的 - 在 - ,

在关于哈康于985年与约姆斯堡维京人作战的传奇故事中，

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][toʊld] [ðæt] [wen] [hi:; hi] [faʊnd] [ðə; ði]['bæt(ə)l]['goʊɪŋ] [ə'genst] [hɪm; ɪm] - [hi:; hi] [kɔ:ld] [ə'pɑ:n]
it **is** **told** **that** **when** **he** **found** **the** **battle** **going** **against** **him** **'** **he** **called** **upon**
它 是 讲述 那 什么时候 他 成立 这 战斗 去 反对 他 - 他 称为 之上
[hɪz; ɪz]['kɑ:nfɪdænt] - ,
his **confidant** **Thorgerd** **,**
他的 知己 - ,

据说，当他发现战局对他不利时，他便召见了他的心腹索格尔德。

[bʌt; bət][ʃi:; ʃi][wʌz; wəz]['æŋgri][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [wʊd] [nɑ:t] [hɪr] [hɪm; ɪm] . -
but **she** **was** **angry** **with** **him** **and** **would** **not** **hear** **him** **.** **'**
但 她 曾是 生气的 和 他 和 会 不是 听到 他 . -

但她当时很生他的气，根本不听他说话。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['oʊnli] [wen] [prə'pɪʃieɪtɪd] [baɪ][ðə; ði]['sækrɪfaɪs][ʌv; əv] - [oʊn] [sʌn] [ðæt] [ʃi:; ʃi]
It **was** **only** **when** **propitiated** **by** **the** **sacrifice** **of** **Hákon's** **own** **son** **that** **she**
它 曾是 仅有的 什么时候 安抚 经过 这 牺牲 的 - 自己的 儿子 那 她
[kən'sentid] [tu:; tə][eɪd][hɪm; ɪm] .
consented **to** **aid** **him** **.**
同意 到 援助 他 .

只有当哈康献祭自己的儿子以求得她的安抚后，她才同意帮助他。

[ʃi:; ʃi][ænd; ənd][hɜ:r; hər]['sɪstər]['ɜrpə][wɜ:r; wər] [ðen] [si:n] [baɪ]['sekənd] - ['saɪtɪd] [men] ['faɪtɪŋ] [ɑ:n]
She **and** **her** **sister** **Irpa** **were** **then** **seen** **by** **second** **-** **sighted** **men** **fighting** **on**
她 和 她 姐姐 irpa 是 然后 已见 经过 第二 - 目击者 男人 斗争 在
[ðə; ði] ['ɜ:lz] [saɪd] .
the **earl's** **side** **.**
这 伯爵的 边 .

随后，有预知能力的人看到她和她的妹妹伊尔帕站在伯爵一边作战。

[ðə; ði] [greɪt] ['revərəns] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɜːrl] [wʌz; wəz] [bi'liːvd] [tuː; tə][hæv; həv][felt][fɔːr; fər][ðə; ði] ['sɪstər]

The	great	reverence	which	the	earl	was	believed	to	have	felt	for	the	sisters
这	伟大的	尊敬	哪个	这	伯爵	曾是	相信	到	有	毛毡	为了	这	姐妹

['ɔːlsoʊ] [ə'pɪrz] ['strɔːŋli] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][ʌv; əv][ðem; ðəm]

also	appears	strongly	in	the	accounts	relating	to	the	images	of	them
还	出现	强烈	在	这	账户	相关	到	这	图片	的	他们

[wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd][ɪn][hɪz; ɪz] ['tɛmpəlz] ;

which	he	had	in	his	temples	;
哪个	他	有	在	他的	寺庙	;

据信伯爵对姐妹俩怀有极大的敬意，这一点在他寺庙里供奉的姐妹俩画像的相关记载中也有所体现；

[tuː; tə] [ðæt] [ʌv; əv] - [hiː; hi] ['prɔsˌtreɪtid] [hɪm'self] [ɪn] [prer] [ænd; ənd] [meɪd] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ʌv; əv]

to	that	of	Thorgerd	he	prostrated	himself	in	prayer	and	made	offerings	of
到	那	的	-	他	俯卧	他自己	在	祷告	和	制成	供品	的

['sɪlvər] .

silver	.
银	.

他向托尔格德俯身祈祷，并献上银子作为祭品。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˌskændɪ'neɪviːənz] , [æz; əz] [ə'mʌŋ] ['ʌðər] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['eriən] [reɪs] ,

Among	the	Scandinavians	,	as	among	other	branches	of	the	Aryan	race	,
之中	这	斯堪的纳维亚人	,	作为	之中	其他	分支	的	这	雅利安	种族	,

在斯堪的纳维亚人中，如同在雅利安人的其他分支中一样，

[ðə; ði] ['præktɪs] [ʌv; əv]['hɪroʊ] - ['wɜːrʃɪp] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv] [bɪn] [noʊn] .

the	practice	of	hero	-	worship	appears	to	have	been	known	.
这	实践	的	英雄	-	崇拜	出现	到	有	到过	已知	.

英雄崇拜这种做法似乎早已为人所知。

['ædəm][ʌv; əv]['bremən]['rekərdz][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [ə'kɜːrɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [swiːdz] ,

Adam	of	Bremen	records	it	as	occurring	among	the	Swedes	,
亚当	的	不来梅	记录	它	作为	发生	之中	这	瑞典人	,

不来梅的亚当记载，这种现象也发生在瑞典人中。

[huː] [ɪn][ðə; ði][laɪf][ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['ænsgɑːr][ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [sed] [tuː; tə][hæv; həv] [peɪd] [dɪ'vaɪn] ['ɑːnərz]

who	in	the	life	of	St	.	Ansgar	are	also	said	to	have	paid	divine	honours
WHO	在	这	生活	的	英石	.	安斯加尔	是	还	说	到	有	有薪酬的	神圣的	荣誉

[tuː; tə][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [kɪŋz] (['erɪk]) ,

to	one	of	their	kings	(	Erik	)	,
到	一	的	他们的	国王	(	埃里克	)	,

据圣安斯加尔的记载，他们也曾向他们的一位国王（埃里克）表达过神圣的敬意。

[ə'saɪnɪŋ] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ə; eɪ]['temp(ə)l][ænd; ənd]['speʃ(ə)l] [priːsts] .

assigning	to	him	a	temple	and	special	priests	.
分配	到	他	一个	寺庙	和	特别的	神父	.

为他指派一座寺庙和专门的祭司。

[ɪn] ['nɔːrweɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] ['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][wɜːr; wər] [meɪd] [ɑːn][ðə; ði] [greɪv] - [maʊnd] [ʌv; əv]

In	Norway	it	is	mentioned	that	offerings	were	made	on	the	grave	-	mound	of
在	挪威	它	是	提及	那	供品	是	制成	在	这	严重	-	冢	的

['əuləf, 'ɔl-] ,

Olaf	,
奥拉夫	,

据挪威文献记载，人们曾在奥拉夫的墓冢上献祭。

[æt; ət][wʌn][taɪm] [kɪŋ] [ɪn] [-]

at	one	time	king	in	[	36	]
在	一	时间	国王	在	[	-	]

曾是国王[36]

['vɛstˌfoʊld] ;
Vestfold ;
韦斯特福尔德 ;

韦斯特福尔德;

[ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [sʌm; səm] [kaɪnd] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['fiːlɪŋ] [tɔːrdz] [ðə; ðɪ] [dɪ'siːst] ['pɜːrs(ə)n] [ɪz]
and probably some kind of religious feeling towards the deceased person is
和 大概 一些 种类 的 宗教 感觉 向 这 死者 人 是
[ɪm'plaɪd] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv] [greɪv] - [maʊndz] ,
implied in the worship of grave - mounds ,
暗示 在 这 崇拜 的 严重 - 土堆 ,

或许，对墓丘的崇拜暗示着对逝者某种宗教情感。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [sə'fɪʃntli] ['prevələnt] [tuː; tə] [biː; bi] ['speʃəli] [fər'bɪdn] [ɪn] [ðə; ðɪ] ['ɜːrli] ['krɪstʃən]
which was sufficiently prevalent to be specially forbidden in the early Christian
哪个 曾是 足够 流行 到 是 特别 禁止 在 这 早期的 基督教
[lɔː] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] .
law of Norway .
法律 的 挪威 .

这种行为十分普遍，以至于在挪威早期基督教法律中被特别禁止。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['ɜːrli] ['setləz] [ɪn] [ðə; ðɪ] - , - - ,
One of the early settlers in the Færöes , Grím Kamban ,
一 的 这 早期的 定居者 在 这 - , - - ,

Grím Kamban 是费罗斯群岛的早期定居者之一，

[ɪz] ['ɔːlsoʊ] [sed] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] ['wəːʃip] ['æftər] [hɪz; ɪz] [deθ] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz]
is also said to have been worshipped after his death on account of his
是 还 说 到 有 到过 崇拜 后 他的 死亡 在 帐户 的 他的
[ˌpɑːpju'lærəti] .
popularity .
人气 .

据说，由于他生前广受欢迎，死后也受到人们的崇拜。

[nɑːt] ['oʊnli] ['hjuːmən] ['biːɪŋs] , [bʌt; bət] ['iːv(ə)n] ['ænɪmlz] , [wɜːr; wər] [pər'hæps] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['wəːʃip]
Not only human beings , but even animals , were perhaps occasionally worshipped
不是 仅有的 人类 生物 , 但 甚至 动物 , 是 也许 偶尔 崇拜
[baɪ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .
by individuals .
经过 个人 .

不仅人类，甚至动物，或许也偶尔会被某些人崇拜。

[æn; ən] [oʊld] [trə'dɪʃ(ə)n] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt] [ə; eɪ] [kɪŋ] - , [ɪn] [ðə; ðɪ] [west] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] ,
An old tradition related that a King Ögvald , in the west of Norway ,
一个 老的 传统 有关的 那 一个 国王 - , 在 这 西方 的 挪威 ,

一个古老的传说讲述了挪威西部的国王厄格瓦尔德的故事。

['tʃiːfli] ['wəːʃip] [ə; eɪ] [kaʊ] , [ænd; ənd] [tʊk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'baʊt] [wɪð; wɪθ] [hɪm; ɪm] [wer'evər] [hiː; hi] [went] ;
chiefly worshipped a cow , and took it about with him wherever he went ;
主要 崇拜 一个 奶牛 , 和 采取 它 关于 和 他 无论 他 去 ;

他主要崇拜一头母牛，无论去哪里都带着它;

[ænd; ənd] [æt; ət] [ə; eɪ] ['leɪtər] [ænd; ənd] [mɔːr] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [deɪt] - [ʌv; əv] [reɪn] [ɪz] [sed] [tuː; tə]
and at a later and more historical date Hárek of Rein is said to
和 在 一个 之后 和 更多的 历史 日期 - 的 缰绳 是 说 到
[hæv; həv] ['wəːʃip] [æn; ən] [ɑːks] .
have worshipped an ox .
有 崇拜 一个 牛 .

后来，在更久远的历史时期，据说雷恩的哈雷克崇拜牛。

[wen] ['floʊki][set] [aʊt][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] ['aɪsländ] [hiː; hi] ['sækrifaist] [tuː; tə] [θriː] ['rævənz] ,

When	Floki	set	out	to	look	for	Iceland	he	sacrificed	to	three	ravens	,
什么时候	弗洛基	放	出去	到	看	为了	冰岛	他	牺牲	到	三	渡鸦	,

弗洛基出发寻找冰岛时，他向三只渡鸦献祭。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ðen] [tʊk] [ɑːn] [bɔːrd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] [maɪt] [ʃoʊ] [hɪm; ɪm][ðə; ði] [weɪ] .

which	he	then	took	on	board	with	him	that	they	might	show	him	the	way	.
哪个	他	然后	采取	在	木板	和	他	那	他们	可能	展示	他	这	方式	.

他把这些想法带在身上，希望它们能给他指明方向。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] , [ɪf] [ə; eɪ] ['veri] ['kjʊriəs] ['ledʒənd][kæn; kən][biː; bi] [dɪ'pendɪd] [ɑːn] ,

It	may	also	be	noted	that	,	if	a	very	curious	legend	can	be	depended	on	,
它	可能	还	是	著名的	那	, 如果	一个	非常	好奇的	传奇	能	是	取决于	在	,	

还需注意的是，如果一个非常奇特的传说可信的话，

[ðer; ðər][wɜːr; wər]['iːv(ə)n]['treɪsɪz][ʌv; əv] ['fælɪk] ['wɜːrʃɪp] [ɪn] ['nɔːrweɪ] [æz; əz] [leɪt] [æz; əz][ðə; ði] [deɪz]

there	were	even	traces	of	phallic	worship	in	Norway	as	late	as	the	days
那里	是	甚至	痕迹	的	阴茎	崇拜	在	挪威	作为	晚的	作为	这	天

[ʌv; əv]['əuləf, 'ɔl-][ðə; ði] [seɪnt] ([ə'baʊt] -) .

of	Olaf	the	Saint	(	about	1020	)	.
的	奥拉夫	这	圣	(	关于	-	)	.

在圣奥拉夫时代（约公元 1020 年），挪威甚至还有崇拜阳具的痕迹。

[æn; ən][oʊld] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hiːðn] ['pɪriəd] [ɪn]['^ɔtlænd] ([ɔːf][ðə; ði] ['iːstərn] [koʊst][ʌv; əv]

An	old	account	of	the	heathen	period	in	Gotland	(	off	the	eastern	coast	of
一个	老的	帐户	的	这	异教徒	时期	在	哥特兰岛	(	离开	这	东	海岸	的

['swiːd(ə)n]) [bɪ'gɪnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][wɜːrdz] ,

Sweden	)	begins	with	the	words	,
瑞典	)	开始	和	这	字	,

一份关于哥特兰岛（位于瑞典东海岸附近）异教时期的古老记载以这样一段话开头：

- [bɪ'fɔːr] [ðæt] [taɪm][ænd; ənd] [lɔːŋ] ['æftər][men] [bi'liːvd] [ɪn] [groʊvz][ænd; ənd] [greɪv] - [maʊndz] ,

'	before	that	time	and	long	after	men	believed	in	groves	and	grave	-	mounds	,
-	前	那	时间	和	长的	后	男人	相信	在	小树林	和	严重	-	土堆	,

['hoʊli]['pleɪsɪz][ænd; ənd] [enk'ləʊʒəz] ,

holy	places	and	enclosures	,
圣	地方	和	外壳	,

在那之前以及很久以后，人们仍然相信树林、墓丘、圣地和围场，

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['hiːðn] [gɔdz] . - [-]

and	in	the	heathen	gods	.	'	[	37	]
和	在	这	异教徒	神	.	-	[	-	]

以及异教神明。[37]

[ðə; ði] ['prɑːmɪnəns] [hɪr] ['gɪv(ə)n][tuː; tə]['seɪkrɪd]['pleɪsɪz] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ɪn] [ə'kɔːrdns] [wɪð; wɪθ]

The	prominence	here	given	to	sacred	places	appears	to	be	in	accordance	with
这	显赫地位	这里	给定	到	神圣	地方	出现	到	是	在	根据	和

[ðə; ði][fækts] [rɪ'kɔːrdɪd] ['elsˌwer] .

the	facts	recorded	elsewhere	.
这	事实	记录	别处	.

这里对圣地的重视似乎与其他地方记载的事实相符。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['krɪstʃən] [lɔː] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] , [fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] ,

In	the	early	Christian	law	of	Norway	,	for	example	,
在	这	早期的	基督教	法律	的	挪威	,	为了	例子	,

例如，在挪威早期基督教法律中，

[kernz] (-) [æz; əz]['ɑːbdʒekts][ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp] [ɑːr; ər] [kən'demd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [greɪv] -
cairns (hörgar) as objects of worship are condemned along with grave -
石堆 (-) 作为 对象 的 崇拜 是 谴责 沿着 和 严重 -
[maʊndz] ,
mounds ,
土堆 ,

将石冢（hörgar）作为崇拜对象，与墓丘一样，都应受到谴责。

[ænd; ənd]['seɪkrɪd] [kernz] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] [neɪmd] [ɪn][sʌm; səm][aɪs'lændɪk] ['sɔːrsɪz] .
and sacred cairns are also named in some Icelandic sources .
和 神圣 石堆 是 还 命名 在 一些 冰岛语 来源 .

一些冰岛文献中也提到了神圣的石冢。

[ɪn] [ðiːz] ['ɔːlsoʊ][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][stoʊn][ɪz] ['sʌmtaɪmz] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz] ['biːɪŋ] ['wəːʃip] ,
In these also a single stone is sometimes mentioned as being worshipped ,
在 这些 还 一个 单身的 石头 是 有时 提及 作为 存在 崇拜 ,

这些记载中有时也提到过对一块石头的崇拜。

[ðə; ði][moʊst]['noʊtəb(ə)l] ['ɪnstəns] ['biːɪŋ] [ðæt] [ɪn] - ['sɑːgə] , [wer] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] ,
the most notable instance being that in Kristni Saga , where it is said ,
这 最多 值得注意的 实例 存在 那 在 - 传奇 , 在哪里 它 是 说 ,

最值得注意的例子是《克里斯蒂娜传奇》中提到的，其中写道：

- [æt; ət] - , - [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['aɪsləndˌ] , - [stʊd] [ðə; ði] [stoʊn] [ðæt] [ðə; ði]['fæməli][hæd; həd]
' At Giljá , ' in the north of Iceland , ' stood the stone that the family had
- 在 - , - 在 这 北 的 冰岛 , - 站立 这 石头 那 这 家庭 有
['wəːʃip] ,
worshipped ,
崇拜 ,

在冰岛北部的吉尔亚，矗立着一块石头，那是这个家族曾经膜拜的神石。

[ænd; ənd] [ə'ledʒd] [ðæt] [ðer; ðər] - - [mæn] [lɪvd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
and alleged that their ár - man lived in it .
和 据称 那 他们的 - - 男人 居住地 在 它 .

并声称他们的 ár-man 就住在里面。

- [dɪ'klerd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][biː; bi]['bæptaɪzd; bæp'taɪzd][ʌn'tɪl][hiː; hi] [nuː] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]
Codran declared that he would not be baptized until he knew which was
- 声明 那 他 会 不是 是 受洗 直到 他 知道 哪个 曾是
[ðə; ði] [mɔːr] ['paʊərf(ə)l] ,
the more powerful ,
这 更多的 强大的 ,

科德兰宣称，除非他知道哪个神力更强，否则他不会接受洗礼。

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɔːr][ðə; ði] - - [mæn][ɪn][ðə; ði][stoʊn] .
the bishop or the ár - man in the stone .
这 主教 或者 这 - - 男人 在 这 石头 .

石头里的主教或神像。

[ðə; ði] ['bɪʃəp] [ðen] [went] [tuː; tə][ðə; ði][stoʊn] , [ænd; ənd] [tʃɑːntid] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [broʊk]
The bishop then went to the stone , and chanted over it till it broke
这 主教 然后 去 到 这 石头 , 和 吟诵 超过 它 直到 它 打破
[ə'sʌndər] .
asunder .
分离 .

主教随后走到石头前，对着石头念诵圣歌，直到石头裂开。

[ðen] - [kən'sɪdərd] [ðæt] [ðə; ði] - - [mæn][wʌz; wəz] ['væŋkwɪʃt] . -
Then Codran considered that the ár - man was vanquished . '
然后 - 经过考虑的 那 这 - - 男人 曾是 战败者 . -

然后科德兰认为，那个法师已经被打败了。

([ðə; ði] [prɪ'saɪs] ['miːnɪŋ] [ʌv; əv] - - - [mæn] - [hɪr] [ɪz][ʌn'sɜːrt(ə)n] : ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ðə; ði][wɜːrd] [miːnz]
(The precise meaning of ' ár - man ' here is uncertain : usually the word means
(这 精确的 意义 的 - - - 男人 - 这里 是 不确定 : 通常 这 单词 方法
- ['stuːərd] ,
' steward ,
- 管家 ,

（此处"ár-man"的确切含义尚不确定：通常该词的意思是"管家"，

- [bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm] - [ɪn][ðə; ði] [sens] [ʌv; əv] [gʊd] [ɔːr]
' but in this case it may be derived from ár in the sense of good or
- 但 在 这 案件 它 可能 是 衍生的 从 - 在 这 感觉 的 好的 或者
['plentɪf(ə)l] ['jɪrz] .)
plentiful years .)
丰富 年 .)

但在这种情况下，它可能源自 ár，意为"美好的年份"或"丰收的年份"。

[ʌv; əv][æn; ən][aɪs'lændɪk] ['setlər] [ɪn][ðə; ði] [tenθ] ['sentʃəri] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['ɔːlsoʊ][toʊld] [ðæt] [hiː; hi] - [tʊk]
Of an Icelandic settler in the tenth century it is also told that he ' took
的 一个 冰岛语 定居者 在 这 第十 世纪 它 是 还 讲述 那 他 - 采取
- [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][wɔːr] - [stoʊnz] (-) ,
Flateydale up to the War - stones (Gunnsteinar) ,
- 向上 到 这 战争 - 石头 (-) ,

据说，十世纪一位冰岛定居者"将弗莱特代尔带到了战争巨石（Gunnsteinar）"，

[ænd; ənd] ['wəːʃip] [ðem; ðəm] . -
and worshipped them . '
和 崇拜 他们 . -

并敬拜他们。

[kloʊz] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm][wʌz; wəz] [ə'nʌðər] ['setlər] [huː] ['wəːʃip] [ə; eɪ] [groʊv] ,
Close beside him was another settler who worshipped a grove ,
关闭 旁 他 曾是 其他 定居者 WHO 崇拜 一个 树林 ,

他旁边还有一位定居者，他崇拜一片树林。

[waɪl] [wʌn][ɪn] [ə'nʌðər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] , [huː] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] [-]
while one in another part of the island , who is described as a [38]
尽管 一 在 其他 部分 的 这 岛 , WHO 是 描述 作为 一个 [-]

而岛上另一部分的一个人，被描述为[38]

[greɪt] ['sækrɪfaɪsər] , [peɪd] [hɪz; ɪz] [dɪ'voʊʃənz] [tuː; tə][ə; eɪ] ['wɔːtərfɔːl] , ['ɪntuː] [wɪtʃ] [ɔːl] [rɪ'meɪnz] [ʌv; əv]
great sacrificer , paid his devotions to a waterfall , into which all remains of
伟大的 献祭者 , 有薪酬的 他的 虔诚 到 一个 瀑布 , 进入 哪个 全部 遗迹 的
[fuːd] [wɜːr; wər] [θroʊn] .
food were thrown .
食物 是 抛掷 .

伟大的祭祀者，向瀑布表达了他的虔诚，将所有剩余的食物都扔进了瀑布。

[ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['ɑːbdʒekts] [meɪ] [biː; bi] ['noʊtɪst] [ðə; ði] ['kjʊriəs]
In connection with this worship of natural objects may be noticed the curious
在 联系 和 这 崇拜 的 自然的 对象 可能 是 注意到 这 好奇的
[bɪ'liːf] [ɪn] ['aɪsland] [ðæt] ['sɜːrt(ə)n] ['fæməliz] [pæst] ['æftər] [deθ] ['ɪntuː] [hɪlz] [ɔːr] ['hɪlək] [ɪn][ðer; ðər]
belief in Iceland that certain families passed after death into hills or hillocks in their
信仰 在 冰岛 那 肯定 家庭 通过了 后 死亡 进入 丘陵 或者 小山丘 在 他们的
['dɪstrɪkt] .
district .
区 .

与这种对自然物体的崇拜有关，人们可能会注意到冰岛有一种奇怪的信仰，认为某些家族在死后会迁徙到他们所在地区的山丘或小丘中。

[ðɪs] [ɪz][toʊld] , [fɔːr; fər][ɪgˈzæmp(ə)l] ,
This **is** **told** **,** **for** **example** **,**
这 是 讲述 , 为了 例子 ,

例如，有人这样说：

[ʌv; əv] [ˈθɔːrɔːlf] [huː] [ˈsetld] [θɔrsnəs] [ænd; ənd][hæd; həd] [greɪt] [ˈrevərəns] [fɔːr; fər][ðə; ði] [hɪl]
of **Thorolf** **who** **settled** **Thorsness** **and** **had** **great** **reverence** **for** **the** **hill**
的 索罗夫 WHO 定居 索斯内斯 和 有 伟大的 尊敬 为了 这 爬坡道
[ðer; ðər] :
there **:**
那里 :

托罗尔夫定居于索尔斯内斯，他对那里的山丘怀有极大的敬畏之心：

- [hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ ˈtiː][ˈhoʊli] - [fel] , [ænd; ənd] [biˈliːvd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [goʊ][ðer; ðər] [wen] [hiː; hi]
' **He** **called** **it** **Holy** **-** **fell** **,** **and** **believed** **that** **he** **would** **go** **there** **when** **he**
- 他 称为 它 圣 - 跌倒 , 和 相信 那 他 会 去 那里 什么时候 他
[daɪd] ,
died **,**
死亡 ,

他称之为圣山，并相信自己死后会去那里。

[ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz] [ˈkɪnzmən] [ɑːn][ðə; ði] [nəs] . -
and **all** **his** **kinsmen** **on** **the** **ness** **.** **'**
和 全部 他的 亲属 在 这 内斯 . -

以及他在内陆的所有亲戚。

[ˈiːv(ə)n][ðə; ði] [ˈkɪnzmən] [ʌv; əv] [ˈɔd] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈkrɪstʃən] ,
Even **the** **kinsmen** **of** **Aud** **,** **who** **was** **a** **Christian** **,**
甚至 这 亲属 的 奥迪 , WHO 曾是 一个 基督教 ,

就连奥德的亲戚们，奥德本人是基督徒，

[hæd; həd] [greɪt] [rɪˈlɪdʒəs] [feɪθ] [ɪn][sʌm; səm] [ˈhɪlək] [ɑːn] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [iˈrektid] [krɔsiz] :
had **great** **religious** **faith** **in** **some** **hillocks** **on** **which** **she** **had** **erected** **crosses** **:**
有 伟大的 宗教 信仰 在 一些 小山丘 在 哪个 她 有 竖立 十字架 :

她对一些小山丘抱有极大的宗教信仰，并在山丘上竖立了十字架：

- [ðeɪ] [biˈliːvd] [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][daɪ][ˈɪntuː] [ðiːz] [ˈhɪlək] ,
' **They** **believed** **that** **they** **should** **die** **into** **these** **hillocks** **,**
- 他们 相信 那 他们 应该 死 进入 这些 小山丘 ,

他们认为自己应该死在这些小山丘里，

[ænd; ənd] [θɔːrd] - [wʌz; wəz][led][ˈɪntuː][ðem; ðəm] [bɪˈfɔːr] [hɪz; ɪz] [sʌnz] [tʊk] [ðer; ðər] [pleɪs] [əˈmʌŋ]
and **Thord** **Gellir** **was** **led** **into** **them** **before** **his** **sons** **took** **their** **place** **among**
和 第三 - 曾是 引领 进入 他们 前 他的 儿子们 采取 他们的 地方 之中
[men] ,
men **,**
男人 ,

索尔德·盖利尔被带入其中，之后他的儿子们才得以在人类中占有一席之地。

[æz; əz][ɪz][toʊld][ɪn][hɪz; ɪz][ˈsɑːgə] . - [-]
as **is** **told** **in** **his** **saga** **.** **'** **[** **39** **]**
作为 是 讲述 在 他的 传奇 . - [-]

正如他的传奇故事中所描述的那样。[39]

[ˈtʃæptər] [ˌaɪˈaɪˈaɪ]
CHAPTER **III**
章 三、

第三章

[ˈtɛmpəlz] [ænd; ənd] [ˈɪmɪdʒɪz]
TEMPLES **AND** **IMAGES**
寺庙 和 图片

寺庙和图像

[ɪn] ['kɑːmən] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] ['piːpəlz] , [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌskændɪ'neɪviːənz] [i'rektid] ['speʃ(ə)l] ['bɪldɪŋz] [ɪn]
In **common** **with** **other** **peoples** **,** **the** **ancient** **Scandinavians** **erected** **special** **buildings** **in**
在 常见的 和 其他 人民 , 这 古老的 斯堪的纳维亚人 竖立 特别的 建筑物 在
[wɪtʃ] [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] [ðer; ðər][gɔdz] ,
which **to** **worship** **their** **gods** **,**
哪个 到 崇拜 他们的 神 ,

与其他民族一样，古代斯堪的纳维亚人也建造了专门的建筑物来祭祀他们的神灵。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər]['ɪmɪdʒɪz][wɜːr; wər] [pleɪst] .
and **in** **which** **their** **images** **were** **placed** **.**
和 在 哪个 他们的 图片 是 放置 .

并将他们的照片放置其中。

[ðiːz] ['tɛmpəlz] ([kɔːld] [eɪtʃ oʊ 'ef] , - - [eɪtʃ oʊ 'ef] , - - - ,
These **temples** **(** **called** **hof** **,** **goða** **-** **hof** **,** **goða** **-** **hús** **,**
这些 寺庙 (称为 霍夫 , - - 霍夫 , - - - ,

这些寺庙（称为 hof、goða-hof、goða-hús、

[ænd; ənd] - -) [mʌst; məst][nɑːt][biː; bi] [θɔːt] [ʌv; əv][æz; əz][ɪn]['eni] [wei] ['kɑːmpərəb(ə)l][tuː; tə]
and **blót** **-** **hús** **)** **must** **not** **be** **thought** **of** **as** **in** **any** **way** **comparable** **to**
和 blót - -) 必须 不是 是 想法 的 作为 在 任何 方式 可比 到
[ðoʊz] [i'rektid] [baɪ][ðə; ði] [mɔːr] ['kʌltʃərd] ['eriən] ['reɪsɪz] ,
those **erected** **by** **the** **more** **cultured** **Aryan** **races** **,**
那些 竖立 经过 这 更多的 有文化的 雅利安 种族 ,

（和 blót-hús）绝不能与更有教养的雅利安民族建造的那些建筑相提并论。

[sʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] ['griːks] [ænd; ənd]['roʊmənz] .
such **as** **the** **Greeks** **and** **Romans** **.**
这样的 作为 这 希腊人 和 罗马书 .

例如希腊人和罗马人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ðæt] ['ædəm][ʌv; əv]['bremən] [dɪ'skraɪbz] [ðæt] [æt; ət]['ʌpsɑːlə][ɪn]['swiːd(ə)n] ,
It **is** **true** **that** **Adam** **of** **Bremen** **describes** **that** **at** **Upsala** **in** **Sweden** **,**
它 是 真的 那 亚当 的 不来梅 描述 那 在 乌普萨拉 在 瑞典 ,

亚当·布雷梅确实在瑞典乌普萨拉描述过这种情况：

[wɪtʃ] [hiː; hi] [kɔːlz] - ['templʌm] , [æz; əz] ['biːɪŋ] - [ɔːl][ʌv; əv][goʊld] ,
which **he** **calls** **nobilissimum** **templum** **,** **as** **being** **'** **all** **of** **gold** **,**
哪个 他 呼叫 - 寺庙 , 作为 存在 - 全部 的 金子 ,

他称之为 nobilissimum templum，意为“全是黄金的”。

- [waɪl] [ə; eɪ] [noʊt] [tuː; tə][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [sez] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [sə'raʊndɪd] [baɪ] - [ə; eɪ]['goʊldən]
' **while** **a** **note** **to** **the** **passage** **says** **that** **it** **was** **surrounded** **by** **'** **a** **golden**
- 尽管 一个 笔记 到 这 通道 说道 那 它 曾是 包围 经过 - 一个 金的
[tʃeɪn] ['hæŋɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['pɪnəkəlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ,
chain **hanging** **on** **the** **pinnacles** **of** **the** **building** **,**
链 绞刑 在 这 巅峰 的 这 建筑 ,

而这段文字的注释则说，它被“悬挂在建筑物尖顶上的金链”所环绕。

[ænd; ənd] [siːn] ['glɪtərɪŋ] [ə'fɑːr][baɪ] [ðoʊz] [huː] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði] [pleɪs] - ;
and **seen** **glittering** **afar** **by** **those** **who** **approach** **the** **place** **'** **;**
和 已见 闪闪发光 远方 经过 那些 WHO 方法 这 地方 - ;

从远处靠近此地的人都能看到它闪闪发光。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['veri] ['daʊtf(ə)l] [haʊ] [fɑːr] [ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] ['trʌstwɜːrði] .
but **it** **is** **very** **doubtful** **how** **far** **this** **description** **is** **trustworthy** **.**
但 它 是 非常 疑 如何 远的 这 描述 是 值得信赖的 .

但这种描述的可信度非常值得怀疑。

[ɪn] ['eni] [keɪs] [ðə; ði]['ʌpsɑ:lə]['temp(ə)l] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][bi:; bi] [mʌtʃ] [su:'pɪriər] [tu:; tə] [ðoʊz] [ɪn] [les]
In any case the Upsala temple would naturally be much superior to those in less
在 任何 案件 这 乌普萨拉 寺庙 会 自然 是 很多 优越的 到 那些 在 较少的
['sentrəl] [ləu'kælitiz] ;
central localities ;
中央 地方 ;

无论如何，乌普萨拉寺庙自然会比那些位于不太中心位置的寺庙要好得多；

[frʌm; frəm] ['ʌðər] [ˌɪndə'keʃənz] [ˌaɪ 'ti:] [ə'pɪrz] [tu:; tə][hæv; həv] [-]
from other indications it appears to have [40]
从 其他 症状 它 出现 到 有 [-]

从其他迹象来看，它似乎有[40]

[bɪn] ['speʃəli] [wel] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ]['lændɪd][ænd; ənd] ['ʌðər] ['prɑ:pərti] .
been specially well endowed with landed and other property .
到过 特别 出色地 捐赠 和 登陆 和 其他 财产 .

拥有大量土地和其他财产。

[ʌn'fɔ:rtʃənətli] [ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['evɪdəns] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] ['eni]['dʒen(ə)rəl][aɪ'di:ə][ʌv; əv][ðə; ði]
Unfortunately there is no evidence from which any general idea of the
很遗憾 那里 是 不 证据 从 哪个 任何 一般的 主意 的 这
['hi:ðn] ['tɛmpəlz] [ɪn]['swi:d(ə)n][ænd; ənd]['denmɑ:rk][kæn; kən][bi:; bi] [əb'teɪnd] .
heathen temples in Sweden and Denmark can be obtained .
异教徒 寺庙 在 瑞典 和 丹麦 能 是 获得 .

遗憾的是，没有任何证据可以帮助我们大致了解瑞典和丹麦的异教神庙。

[ɪn] ['nɔ:rweɪ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] , [laɪk][ðə; ði]['ɔ:rd(ə)neri] ['haʊzɪz] , [kən'strʌktɪd] [ʌv; əv]['tɪmbər] ,
In Norway they were , like the ordinary houses , constructed of timber ,
在 挪威 他们 是 , 喜欢 这 普通的 房屋 , 建造 的 木材 ,

在挪威，它们和普通房屋一样，都是用木材建造的。

[ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['keɪsɪz][wɜ:r; wər] ['prɑ:bəbli] [ʌv; əv] [smɔ:l] [saɪz][ænd; ənd] [ˌɪnsɪg'nɪfɪkənt] [ə'pɪrəns] .
and in many cases were probably of small size and insignificant appearance .
和 在 许多 案例 是 大概 的 小的 尺寸 和 微不足道 外貌 .

而且在很多情况下，它们可能体型很小，外观也不显眼。

['menʃ(ə)n][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] [meɪd] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv] [θɔ:] [ɪn][ðə; ði]['aɪlənd][ʌv; əv]
Mention has already been made of the temple of Thor in the island of
提到 有 已经 到过 制成 的 这 寺庙 的 雷神 在 这 岛 的
[mɑʊstɔ˞] ,
Mostr ,
莫斯特 ,

前面已经提到过莫斯特岛上的托尔神庙。

[wɪtʃ] ['θɔ:rɔ:lf] [tʊk] [daʊn] [ænd; ənd] ['kærid] [ɔ:f][tu:; tə]['aɪsləndˌ] [wen] [hi:; hi] [went] [tu:; tə]['set(ə)l]
which Thorolf took down and carried off to Iceland when he went to settle
哪个 索罗夫 采取 向下 和 携带 离开 到 冰岛 什么时候 他 去 到 定居
[ðer; ðər] .
there .
那里 .

索罗夫把它取下来，在他去冰岛定居时带去了。

[ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪz][toʊld][ʌv; əv] - , [hu:] [wʌz; wəz] [pri:st] [æt; ət] - [ɪn] - ;
The same thing is told of Thorhadd , who was priest at Mærin in Thrandheim ;
这 相同的 事物 是 讲述 的 - , WHO 曾是 牧师 在 - 在 - ;

据说索尔哈德也有过类似的经历，他是特兰德海姆的梅林的一位牧师；

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [tʊk] [daʊn] [ðə; ði]['temp(ə)l] , [ænd; ənd] ['kærid] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ðə; ði]['temp(ə)l] - [moʊld]

he	also	took	down	the	temple	,	and	carried	with	him	the	temple	-	mould
他	还	采取	向下	这	寺庙	,	和	携带	和	他	这	寺庙	-	模具

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːf] [piləs] .

and	the	chief	pillars	.
和	这	首席	柱子	.

他还拆毁了寺庙，并带走了寺庙的模具和主柱。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋz] , [noʊ] [daʊt] , [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [ɪm'poʊzɪŋ] ,

Some	of	the	buildings	,	no	doubt	,	may	have	been	more	imposing	,
一些	的	这	建筑物	,	不	怀疑	,	可能	有	到过	更多的	气势磅礴	,

毫无疑问，有些建筑可能更加雄伟壮观。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n][tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] ['fɜːrnɪʃt] [wɪð; wɪθ]['kɔːstli] ['ɔrnəmənts] .

and	even	to	some	extent	furnished	with	costly	ornaments	.
和	甚至	到	一些	程度	提供	和	昂贵	装饰品	.

甚至在某种程度上还配有昂贵的装饰品。

[wen] ['əuləf, 'ɔl-] ['trɪgvəsən] [geɪv] ['ɔːrdərz][tuː; tə][bɜːrn] [daʊn] [ɜːrl] - ['temp(ə)l][æt; ət] - ,

When	Olaf	Tryggvason	gave	orders	to	burn	down	Earl	Hákon's	temple	at	Hladir	,
什么时候	奥拉夫	特里格瓦森	给予	订单	到	烧伤	向下	伯爵	-	寺庙	在	-	,

当奥拉夫·特里格瓦松下令烧毁哈康伯爵在赫拉迪尔的神庙时，

- [hiː; hi] [meɪd] [ðem; ðəm] [teɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['treʒər] [ænd; ənd] ['ɔrnəmənts] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l]

'	he	made	them	take	all	the	treasure	and	ornaments	out	of	the	temple
-	他	制成	他们	拿	全部	这	宝藏	和	装饰品	出去	的	这	寺庙

[ænd; ənd][ɔːf][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] . -

and	off	the	images	of	the	gods	.	'
和	离开	这	图片	的	这	神	.	-

“他命令他们把神庙里的所有财宝和装饰品，以及神像上的所有物品都搬走。”

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][goʊld] [rɪŋ] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'muːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði]['temp(ə)l] [dɔːr] ,

A	large	gold	ring	was	also	removed	from	the	temple	door	,
一个	大的	金子	戒指	曾是	还	已移除	从	这	寺庙	门	,

寺庙大门上的一枚大型金戒指也被取了下来。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] ['æftərwərdz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi]['oʊnli] [bræs] [ɪn'tɜːrnəli] .

but	it	afterwards	proved	to	be	only	brass	internally	.
但	它	然后	已证实	到	是	仅有的	黄铜	内部	.

但后来证实，它的内部结构只是黄铜。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['ɔːlsoʊ][biː; bi]['noʊtɪd] [ðæt] ['veriəs] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv] ['tɛmpəlz] [spiːk] [ʌv; əv][ðem; ðəm][æz; əz]

It	may	also	be	noted	that	various	accounts	of	temples	speak	of	them	as
它	可能	还	是	著名的	那	各种各样的	账户	的	寺庙	说话	的	他们	作为

['biːɪŋ] ['laɪtɪd] [baɪ] [glæs] ['wɪndoʊz] - [soʊ] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] ['ʃædoʊ] ['eniwer] [ɪn][ðem; ðəm]

being	lighted	by	glass	windows	'	so	that	there	was	no	shadow	anywhere	in	them
存在	照明	经过	玻璃	视窗	-	所以	那	那里	曾是	不	阴影	任何地方	在	他们

. -
: '
. -

还需注意的是，各种关于寺庙的记载都提到，寺庙里装有玻璃窗，“所以寺庙里没有任何阴影”。

[bɪ'saɪd] [ðə; ði] [greɪt] ['temp(ə)l][æt; ət]['ʌpsɑːlə] [-]

Beside	the	great	temple	at	Upsala	[	41	]
旁	这	伟大的	寺庙	在	乌普萨拉	[	-	]

在乌普萨拉大寺庙旁边[41]

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['seɪkrɪd][groʊv] ,

there	was	a	sacred	grove	,
那里	曾是	一个	神圣	树林	,

那里曾有一片神圣的树林，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['evɪdəns] [ʌv; əv] [pleɪs] - [neɪmz] [ʃoʊz] [ðæt]['sɪmələr][groʊvz][ɪg'zɪstɪd] ['els,wer] [ɪn]

and	the	evidence	of	place	-	names	shows	that	similar	groves	existed	elsewhere	in
和	这	证据	的	地方	-	姓名	演出	那	相似的	小树林	存在	别处	在

['swiːd(ə)n][ænd; ənd]['denmɑːrk] :

Sweden	and	Denmark	:
瑞典	和	丹麦	:

地名证据表明，瑞典和丹麦其他地方也存在类似的树林：

[æz; əz][rɪ'gɑːrdz] ['nɔːrweɪ] [ænd; ənd] ['aɪsləndˌ][ðer; ðər][ɪz][noʊ]['pɑːzətɪv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn] [ðɪs] [hed] .

as	regards	Norway	and	Iceland	there	is	no	positive	information	on	this	head	.
作为	问候	挪威	和	冰岛	那里	是	不	积极的	信息	在	这	头	.

至于挪威和冰岛，目前还没有这方面的确切消息。

[ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [wɪtʃ] ['θɔːrɔːlf] [i'rektid] [æt; ət][hɪz; ɪz][aɪs'lændɪk][hoʊm][ɑːn] [θɔrsnəs] [æn; ən]

Of	the	temple	which	Thorolf	erected	at	his	Icelandic	home	on	Thorsness	an
的	这	寺庙	哪个	索罗夫	竖立	在	他的	冰岛语	家	在	索斯内斯	一个

['ɪntrəstɪŋ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz]['gɪv(ə)n][ɪn] - ['sɑːgə] ,

interesting	description	is	given	in	Eyrbyggja	Saga	,
有趣的	描述	是	给定	在	-	传奇	,

《埃尔比格亚萨迦》中对托罗夫在其冰岛索尔斯内斯故居建造的神庙有一段有趣的描述。

[wɪtʃ] [ɪz] [ðʌs] [ðə; ði] [tʃiːf] [sɔːrs] [fɔːr; fər] [wʌt] ['nɑːlɪdʒ] [wiː; wi][hæv; həv][ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .

which	is	thus	the	chief	source	for	what	knowledge	we	have	on	the	subject	.
哪个	是	因此	这	首席	来源	为了	什么	知识	我们	有	在	这	主题	.

因此，它是我们了解该主题的主要来源。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] [greɪt] [haʊs] , [wɪð; wɪθ] [dɔːz] [ɑːn][ðə; ði][saɪd] - [wɔːlz] ,

It	is	described	as	a	great	house	,	with	doors	on	the	side	-	walls	,
它	是	描述	作为	一个	伟大的	房子	,	和	门	在	这	边	-	墙壁	,

它被描述为一座大房子，侧墙上有门。

['nɪrər] [tuː; tə][wʌn][end][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ʌðər] .

nearer	to	one	end	of	it	than	the	other	.
更近	到	一	结尾	的	它	比	这	其他	.

更靠近它的一端而不是另一端。

[ɪn][frʌm; frəm] [ðiːz] [dɔːz] [stʊd] [ðə; ði] [tʃiːf] [piləs] , [ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] [ðer; ðər][wɜːr; wər][neɪlz] ,

In	from	these	doors	stood	the	chief	pillars	,	and	in	these	there	were	nails	,
在	从	这些	门	站立	这	首席	柱子	,	和	在	这些	那里	是	指甲	,

从这些门内伸出主柱，柱子上钉着钉子。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv]['reɪdʒən] - [neɪlz] (['reɪdʒən][wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]

which	were	known	by	the	name	of	regin	-	nails	(	regin	was	one	of	the
哪个	是	已知	经过	这	姓名	的	雷金	-	指甲	(	雷金	曾是	一	的	这

[neɪmz] [fɔːr; fər][ðə; ði][gɔdz] ,

names	for	the	gods	,
姓名	为了	这	神	,

它们被称为雷金钉（雷金是神的名字之一），

[bʌt; bət][ɪts] [prɪ'saɪs] ['miːnɪŋ] [hɪr] [ɪz][nɑːt]['sɜːrt(ə)n]) .

but	its	precise	meaning	here	is	not	certain	)	.
但	它是	精确的	意义	这里	是	不是	肯定	)	.

但它在这里的确切含义尚不确定）。

[ðə; ði][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] ['laɪɪŋ] ['ɪnwərd][frʌm; frəm] [ðiːz] [piləs] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt]

The	part	of	the	building	lying	inward	from	these	pillars	was	a	great
这	部分	的	这	建筑	说谎	向内	从	这些	柱子	曾是	一个	伟大的

['sæŋktʃueri] .

sanctuary	.
避难所	.

从这些柱子向内延伸的那部分建筑是一个宏伟的圣殿。

[æt; ət][ðə; ði] ['ɪnər] [end][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ]['smɔ:lər] ['bɪldɪŋ] - [ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [fɔ:rm][æz; əz]

At	the	inner	end	there	was	a	smaller	building	'	of	the	same	form	as
在	这	内	结尾	那里	曾是	一个	较小的	建筑	-	的	这	相同的	形式	作为

[ðə; ði]['kwaɪər][ɪn] [tʃɜ:rtʃɪz] [ɪz] [naʊ] - ;

the	choir	in	churches	is	now	'	;
这	唱诗班	在	教堂	是	现在	-	;

内侧尽头有一座较小的建筑，"其形式与现在教堂里的唱诗班席位相同"；

[ænd; ənd] [hɪr] , [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [flɔ:r] , [stʊd] [ə; eɪ]['pedɪst(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['neɪtʃər][ʌv; əv]

and	here	,	in	the	middle	of	the	floor	,	stood	a	pedestal	of	the	nature	of
和	这里	,	在	这	中间	的	这	地面	,	站立	一个	座	的	这	自然	的

[æn; ən]['ɔ:ltər] .

an	altar	.
一个	坛	.

而在这里，在地板的中央，矗立着一个类似祭坛的基座。

[ɑ:n] [ðɪs] [leɪ] [ə; eɪ] [rɪŋ] ['weɪɪŋ] [tu:] ['aʊnsɪz] , [ɑ:n] [wɪtʃ] [ɔ:l] [oʊðz] [hæd; həd][tu:; tə][bi:; bi][swɔ:rn] .

On	this	lay	a	ring	weighing	two	ounces	,	on	which	all	oaths	had	to	be	sworn	.
在	这	躺	一个	戒指	称重	二	盎司	,	在	哪个	全部	誓言	有	到	是	宣誓	.

这里放着一枚重两盎司的戒指，所有誓言都必须对着它宣誓。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði]['du:ti][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] - [pri:st] [tu:; tə] [wer] [ðɪs] [rɪŋ] [ɑ:n][hɪz; ɪz][hænd][æt; ət]

It	was	the	duty	of	the	temple	-	priest	to	wear	this	ring	on	his	hand	at
它	曾是	这	责任	的	这	寺庙	-	牧师	到	穿	这	戒指	在	他的	手	在

[ɔ:l] [ə'sembliz] .

all	assemblies	.
全部	组件	.

在所有集会上，寺庙祭司的职责是佩戴这枚戒指。

[ɑ:n][ðə; ði]['pedɪst(ə)l] [stʊd] ['ɔ:lsoʊ][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [boʊl] (- ['bɑli]) , [ænd; ənd][ɪn] [ðɪs] [wɜ:r; wər]

On	the	pedestal	stood	also	the	sacrificial	bowl	(	hlaut	-	bolli	)	,	and	in	this	were
在	这	座	站立	还	这	献祭	碗	(	-	-	博利	)	,	和	在	这	是

[pleɪst] [ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [twɪgz] [-]

placed	the	sacrificial	twigs	[	42	]
放置	这	献祭	树枝	[	-	]

基座上还摆放着祭祀碗（hlaut-bolli），里面放着祭祀用的树枝[42]。

(- - -) ,

(	hlaut	-	teinar	)	,
(	-	-	-	)	,

(hlaut-teinar)

[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði]['sækrɪfaɪs] (- - -) [wʌz; wəz] ['sprɪŋkld]

by	means	of	which	the	blood	of	the	sacrifice	(	hlaut	-	blóð	)	was	sprinkled
经过	方法	的	哪个	这	血	的	这	牺牲	(	-	-	-	)	曾是	撒上

[ə'pɑ:n] [ðoʊz] ['prez(ə)nt][æt; ət][ðə; ði]['serəmoʊni] .

upon	those	present	at	the	ceremony	.
之上	那些	展示	在	这	仪式	.

通过这种方式，祭祀的鲜血（hlaut-blóð）洒在了参加仪式的人身上。

- [ðɪs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [blʌd] [frʌm; frəm] [ðoʊz] ['ænɪmlz] [ðæt][wɜ:r; wər] ['ɔ:fərd] [tu:; tə][ðə; ði][gɔdz] . -

'	This	was	the	blood	from	those	animals	that	were	offered	to	the	gods	.	'
-	这	曾是	这	血	从	那些	动物	那	是	提供	到	这	神	.	-

"这是献给神的那些动物的血。"

[raʊnd] [ə'baʊt] [ðɪs] ['ɔ:ltər][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][wɜ:r; wər] [ə'reɪndʒd] .

Round	about	this	altar	the	images	of	the	gods	were	arranged	.
圆形的	关于	这	坛	这	图片	的	这	神	是	安排	.

祭坛周围摆放着诸神的雕像。

[ɔːl] [ðoʊz] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt][hæd; həd][tuː; tə] [peɪ] [toʊl][tuː; tə][ðə; ði]['temp(ə)l] ,

All	**those**	**living**	**in**	**the**	**district**	**had**	**to**	**pay**	**toll**	**to**	**the**	**temple**	**,**
全部	那些	活的	在	这	区	有	到	支付	收费	到	这	寺庙	,

该地区所有居民都必须向寺庙缴纳通行费。

[ænd; ənd][wɜːr; wər] [baʊnd] [tuː; tə] [ə'tend] [ðə; ði]['temp(ə)l] - [priːst] [ɑːn][ɔːl] [ekspɪ'dɪʃnz] ,

and	**were**	**bound**	**to**	**attend**	**the**	**temple**	**-**	**priest**	**on**	**all**	**expeditions**	**,**
和	是	边界	到	出席	这	寺庙	-	牧师	在	全部	探险	,

他们必须随同神庙祭司参加所有远征。

- [æz; əz] [ɑːr; ər] [naʊ] [baʊnd] [tuː; tə] [ə'tend] [ðer; ðər] [tʃiːfs] . -

'	**as**	**thingmen**	**are**	**now**	**bound**	**to**	**attend**	**their**	**chiefs**	**.**	**'**
-	作为	物人	是	现在	边界	到	出席	他们的	酋长们	.	-

“作为仆役，他们现在必须服从他们的首领。”

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	**the**	**other**	**hand**	**,**
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðə; ði] [priːst] [hæd; həd][tuː; tə] [kiːp] [ʌp][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd][nɑːt] [ə'laʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][fɔːl]['ɪntuː]

the	**priest**	**had**	**to**	**keep**	**up**	**the**	**temple**	**and**	**not**	**allow**	**it**	**to**	**fall**	**into**
这	牧师	有	到	保持	向上	这	寺庙	和	不是	允许	它	到	落下	进入

[dɪ'keɪ] ,

decay	**,**
衰变	,

祭司必须维护神庙，不能让它破败不堪。

[ænd; ənd][tuː; tə][hoʊld][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [fiːsts] .

and	**to**	**hold**	**in**	**it**	**the**	**sacrificial**	**feasts**	**.**
和	到	抓住	在	它	这	献祭	盛宴	.

并在其中举行祭祀宴席。

[ɪn][ðə; ði] [leɪt] [ænd; ənd] [fɪk'tɪʃəs] - ['sɑːgə][ðer; ðər][ɪz]['gɪv(ə)n][ə; eɪ]['sɪmələr] [dɪ'skrɪpʃn]

In	**the**	**late**	**and**	**fictitious**	**Kjalnesinga**	**Saga**	**there**	**is**	**given**	**a**	**similar**	**description**
在	这	晚的	和	虚拟	-	传奇	那里	是	给定	一个	相似的	描述

[ʌv; əv][ə; eɪ]['temp(ə)l] ,

of	**a**	**temple**	**,**
的	一个	寺庙	,

在后期虚构的《基亚尔内辛加传奇》中，对一座寺庙也有类似的描述。

[wɪtʃ] [meɪ] ['pɑːsəbli] [hæv; həv][sʌm; səm]['beɪsɪs][ɪn]['loʊk(ə)l][trə'dɪʃ(ə)n] .

which	**may**	**possibly**	**have**	**some**	**basis**	**in**	**local**	**tradition**	**.**
哪个	可能	可能	有	一些	基础	在	当地的	传统	.

这或许与当地传统有一定的关联。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [bɪn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['twenti] [fiːt] [lɔːŋ] , [ænd; ənd]['sɪksti]

It	**is**	**described**	**as**	**having**	**been**	**a**	**hundred**	**and**	**twenty**	**feet**	**long**	**,**	**and**	**sixty**
它	是	描述	作为	拥有	到过	一个	百	和	二十	脚	长的	,	和	六十

[brɔːd] .

broad	**.**
广阔	.

据描述，它长一百二十英尺，宽六十英尺。

[æt; ət][ðə; ði] ['ɪnər] [end][wʌz; wəz][ə; eɪ]['sɜːrkjələr]['æneks] , [ðə; ði] [ʃeɪp] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [sə'dʒestɪd] [ə; eɪ]

At	**the**	**inner**	**end**	**was**	**a**	**circular**	**annex**	**,**	**the**	**shape**	**of**	**which**	**suggested**	**a**
在	这	内	结尾	曾是	一个	圆	附件	,	这	形状	的	哪个	建议	一个

[kæp][ɔːr] [hʊd] ;

cap	**or**	**hood**	**;**
帽	或者	兜帽	;

内侧末端是一个圆形附属物，其形状像帽子或兜帽；

[ðɪs] [hæd; həd] ['wɪndoʊz] , [ænd; ənd][wʌz; wəz] [hʌŋ] [wɪð; wɪθ] ['tæpəstri] .

this	had	windows	,	and	was	hung	with	tapestry	.
这	有	视窗	,	和	曾是	悬挂	和	挂毯	.

这间屋子有窗户，还挂着挂毯。

[θɔː] [wʌz; wəz][ðə; ði] [tʃiːf] [gɑːd][ðer; ðər] , [ænd; ənd] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] ,

Thor	was	the	chief	god	there	,	and	stood	in	the	middle	,
雷神	曾是	这	首席	上帝	那里	,	和	站立	在	这	中间	,

托尔是那里的主神，他站在中央。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [gɔdz][ɑːn] [iːtʃ] [saɪd][ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

with	the	other	gods	on	each	side	of	him	.
和	这	其他	神	在	每个	边	的	他	.

其他神明分列他的两侧。

[ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wʌz; wəz][æn; ən]['ɔːltər][wɪð; wɪθ][æn; ən]['aɪərn] [pleɪt] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp] ,

In	front	of	them	was	an	altar	with	an	iron	plate	on	the	top	,
在	正面	的	他们	曾是	一个	坛	和	一个	铁	盘子	在	这	顶部	,

他们面前是一个祭坛，祭坛顶上有一块铁板。

[ɑːn] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['faɪər][wʌz; wəz][kept] ['kɑːnstəntli] ['bɜːrnɪŋ] : - [ðeɪ] [kɔːld] [ðæt] ['hæloʊd] ['faɪər] . -

on	which	a	fire	was	kept	constantly	burning	:	'	they	called	that	hallowed	fire	.	'
在	哪个	一个	火	曾是	保留	不断地	燃烧	:	-	他们	称为	那	神圣的	火	.	-

上面一直燃着一堆火："他们称那火为圣火。"

[ðə; ði]['sɪlvər] [rɪŋ] [ɑːn] [wɪtʃ] [oʊðz] [wɜːr; wər][swɔːrn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [boʊl] [fɔːr; fər][ðə; ði][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]

The	silver	ring	on	which	oaths	were	sworn	,	and	the	bowl	for	the	sacrificial
这	银	戒指	在	哪个	誓言	是	宣誓	,	和	这	碗	为了	这	献祭

[blʌd] ,

blood	,
血	,

用来发誓的银戒指，以及盛放祭祀血的碗，

[ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] , [bʌt; bət][ðə; ði] [-]

are	also	mentioned	,	but	the	[	43	]
是	还	提及	,	但	这	[	-	]

也提到了，但是[43]

[ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɪn] - ['sɑːgə] [ɔːl'redi]

account	of	them	may	be	derived	from	the	passage	in	Eyrbyggja	Saga	already
帐户	的	他们	可能	是	衍生的	从	这	通道	在	-	传奇	已经

['kwoʊtɪd] .

quoted	.
引	.

关于他们的描述可以从前面引用的《埃尔比格亚萨迦》中的段落中找到。

[ɪn][ə; eɪ] [mʌtʃ] [mɔːr] [rɪ'laɪəb(ə)l] [sɔːrs] , - ,

In	a	much	more	reliable	source	,	Landnámabók	,
在	一个	很多	更多的	可靠的	来源	,	-	,

根据更可靠的消息来源 Landnámabók，

[ðer; ðər] [ə'kɜːrz] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['pæsɪdʒ] [rɪ'leɪtɪŋ, riː'leɪtɪŋ][tuː; tə][ðə; ði] [rɪŋ] [ænd; ənd][ɪts][juːz] .

there	occurs	the	following	passage	relating	to	the	ring	and	its	use	.
那里	发生	这	下列的	通道	相关	到	这	戒指	和	它是	使用	.

以下段落与戒指及其用途有关。

- [ə; eɪ] [rɪŋ] [ʌv; əv] [tuː] ['aʊnsɪz] [ɔːr] [mɔːr] [ɪn] [weɪt] [hæd; həd][tuː; tə][laɪ][ɑːn][ðə; ði]['ɔːltər][ɪn] [iːtʃ]

'	A	ring	of	two	ounces	or	more	in	weight	had	to	lie	on	the	altar	in	each
-	一个	戒指	的	二	盎司	或者	更多的	在	重量	有	到	说谎	在	这	坛	在	每个

[tʃiːf] ['temp(ə)l] .

chief	temple	.
首席	寺庙	.

"每个主神庙的祭坛上都必须放置一个重达两盎司或以上的戒指。"

[iːtʃ] [priːst] [hæd; həd][tuː; tə] [wer] [ðə; ði] [rɪŋ] [ɑːn][hɪz; ɪz][ɑːrm][æt; ət][ɔːl] [ə'sembliz] ['oʊvər] [wɪtʃ]
Each priest had to wear the ring on his arm at all assemblies over which
每个 牧师 有 到 穿 这 戒指 在 他的 手臂 在 全部 组件 超过 哪个
[hiː; hi][hɪm'self][prɪ'zaɪdɪd] ,
he himself presided ,
他 他自己 主持 ,

每位祭司在自己主持的所有集会上都必须佩戴这枚戒指。

['hævɪŋ] ['priːviəsli] ['rednd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi][hɪm'self]
having previously reddened it in the blood of the animal which he himself
拥有 之前 发红 它 在 这 血 的 这 动物 哪个 他 他自己
[hæd; həd] ['sækrifaist] [ðer; ðər] .
had sacrificed there .
有 牺牲 那里 .

他之前曾用自己献祭的动物的血将它染红。

['evri] [mæn] [huː] [rɪ'kwaɪərd][tuː; tə][duː]['liːg(ə)l] ['bɪznəs] [æt; ət][ə; eɪ] [lɔː] [kɔːrt] [hæd; həd][fɜːrst][tuː; tə]
Every man who required to do legal business at a law court had first to
每一个 男人 WHO 必需的 到 做 合法的 商业 在 一个 法律 法庭 有 第一的 到
[teɪk] [æn; ən] [oʊθ] [ɑːn] [ðæt] [rɪŋ] ,
take an oath on that ring ,
拿 一个 誓言 在 那 戒指 ,

凡是需要在法庭处理法律事务的人，都必须先在那枚戒指上宣誓。

[ænd; ənd] [neɪm] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] ['witnisiz] .
and name two or more witnesses .
和 姓名 二 或者 更多的 证人 .

并列举两名或两名以上证人。

" [aɪ] [neɪm]
" I name
" 我 姓名

我的名字

[[em] . [ænd; ənd][en] .] ['witnisiz] [ˌhɪr'ɪn] , " [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [seɪ] ,
[M . and N .] witnesses herein , " he had to say ,
[M . 和 N .] 证人 在此处 , " 他 有 到 说 ,

[M. 和 N.] 作为本案的证人，“他不得不说，

" [ðæt] [aɪ] [teɪk] [æn; ən] [oʊθ] [ɑːn][ðə; ði] [rɪŋ] , [ə; eɪ] ['lɔːfl] [oʊθ] ,
" that I take an oath on the ring , a lawful oath ,
" 那 我 拿 一个 誓言 在 这 戒指 , 一个 合法的 誓言 ,

“我在此对着戒指发誓，这是一个合法的誓言，

— [soʊ][help][ˌem 'iː][frei][ænd; ənd] - [ænd; ənd][ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [gɑːd] ,
— so help me Frey and Njörd and the Almighty God ,
— 所以 帮助 我 弗雷 和 - 和 这 全能者 上帝 ,

——愿弗雷、尼约德和全能的上帝保佑我。

[æz; əz][aɪ][ʃæl; ʃəl] [pər'suː] ([ɔːr] [dɪ'fend]) [ðɪs] [suːt] , [ɔːr] [ber] ['wɪtnəs] , [ɔːr] [gɪv] ['vɜːrdɪkt][ɔːr]
as I shall pursue (or defend) this suit , or bear witness , or give verdict or
作为 我 将 追求 (或者 保卫) 这 套装 , 或者 熊 证人 , 或者 给 判决 或者
['dʒʌdʒmənt] ,
judgment ,
判断 ,

当我提起（或辩护）此诉讼、作证或作出裁决或判决时，

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə] [wʌt] [aɪ] [noʊ] [tuː; tə][biː; bi][moʊst] [raɪt] [ænd; ənd] [truː] [ænd; ənd][ɪn] [əˈkɔːrdns]
according to what I know to be most right and true and in accordance
根据 到 什么 我 知道 到 是 最多 正确的 和 真的 和 在 根据
[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [lɔː] . " -
with the law . " '
和 这 法律 . " -

“根据我所知的最正确、最真实且符合法律的规定。”

[ɪn][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈgriːmənt] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [əˈkaʊnt] [ˈgɪv(ə)n][ɪn] - - - [ˈsɑːgə] :
In general agreement with this is the account given in Víga - Glúms Saga :
在 一般的 协议 和 这 是 这 帐户 给定 在 - - - 传奇 :

《维加-格鲁姆斯传奇》中的记载与此基本一致：

- [ðæt] [mæn] [huː] [wʌz; wəz][tuː; tə] [teɪk] [ə; eɪ]['temp(ə)l] - [oʊθ] [tʊk] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd][ə; eɪ]['sɪlvər] [rɪŋ]
' That man who was to take a temple - oath took in his hand a silver ring
- 那 男人 WHO 曾是 到 拿 一个 寺庙 - 誓言 采取 在 他的 手 一个 银 戒指
[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['rednd] [ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sækrifaist] [ɑːks] ,
which was reddened in the blood of the sacrificed ox ,
哪个 曾是 发红 在 这 血 的 这 牺牲 牛 ,

“那个要向神庙宣誓的人手里拿着一枚银戒指，戒指被祭祀牛的血染红了。”

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæd; həd][tuː; tə] [weɪ] [nɑːt] [les] [ðæn; ðən] [θriː] ['aʊnsɪz] . -
and which had to weigh not less than three ounces . '
和 哪个 有 到 称重 不是 较少的 比 三 盎司 . -

而且重量不得少于三盎司。

[ɪn] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [oʊθ] , - [ɪz] [ˌreprɪ'zentɪd] [æz; əz]['juːzɪŋ][ðə; ði][wɜːrdz] , - [aɪ] [teɪk] [ə; eɪ]['temp(ə)l] -
In taking the oath , Glúm is represented as using the words , ' I take a temple -
在 采取 这 誓言 , - 是 代表 作为 使用 这 字 , - 我 拿 一个 寺庙 -
[oʊθ] [ɑːn][ðə; ði] [-]
oath on the [44]
誓言 在 这 [-]

在宣誓时，格鲁姆被描绘成使用这样的话：“我在此[44]宣誓效忠神庙”。

[rɪŋ] , [ænd; ənd][aɪ] [seɪ] [tuː; tə][ðə; ði][gɑːd] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . ;
ring , and I say to the god , ' etc . ;
戒指 , 和 我 说 到 这 上帝 , - ETC . ;

铃声响起，我对神说：‘等等。’

[hɪr] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][frei][ænd; ənd] - [ɑːr; ər][əˈmɪtɪd; oʊˈmɪtɪd] . [[fɔːr]]
here the names of Frey and Njörd are omitted . [4]
这里 这 姓名 的 弗雷 和 - 是 省略 . [4]

这里省略了弗雷和尼约德的名字。[4]

[waɪl] ['aɪsləndˌ] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] ['kɔlənaiz] [frʌm; frəm] ['nɔːrweɪ] ,
While Iceland was being colonised from Norway ,
尽管 冰岛 曾是 存在 已定殖 从 挪威 ,

在冰岛被挪威殖民统治期间，

[ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɛmpəlz] [wʊd] [dɪ'pend] [ɑːn][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [ziːl] [ʌv; əv]
the place and number of the temples would depend on the religious zeal of
这 地方 和 数字 的 这 寺庙 会 依赖 在 这 宗教 热情 的
[ðə; ði] ['setləz] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] ['distrikts] ,
the settlers in the various districts ,
这 定居者 在 这 各种各样的 地区 ,

寺庙的地点和数量取决于各个地区居民的宗教热情。

[bʌt; bət] [wen] [ə; eɪ] [fɪkst] [ˌkɑːnstɪˈtuːʃn] [wʌz; wəz] [əˈdɑːptɪd] [ɪn] [ðə; ði] [jɪr] - [ˈspeʃ(ə)l] [ˌregjuˈleɪʃ(ə)nz]

but	when	a	fixed	constitution	was	adopted	in	the	year	930	special	regulations
但	什么时候	一个	固定的	宪法	曾是	已采用	在	这	年	-	特别的	法规

[wɜːr; wər] [meɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈrefrəns] [tuː; tə] [ðɪs] .

were	made	with	reference	to	this	.
是	制成	和	参考	到	这	.

但是，当公元 930 年通过一部固定的宪法时，就制定了相关的特别条例。

- [ðə; ði] [lænd] [wʌz; wəz] [dɪˈvaɪdɪd] [ˈɪntuː] [ˈkwɔːrtərz] ,

'	The	land	was	divided	into	quarters	,
-	这	土地	曾是	分割	进入	四分之一	,

“这片土地被分成了四块，

[ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [biː; bi] [θriː] [ˈpleɪsɪz] [ʌv; əv] [əˈsembli] [ɪn] [iːtʃ] [ˈkwɔːrtər] ,

and	there	were	to	be	three	places	of	assembly	in	each	quarter	,
和	那里	是	到	是	三	地方	的	集会	在	每个	四分之一	,

每个区要设立三个集会场所，

[ænd; ənd] [θriː] [tʃiːf] [ˈtɛmpəlz] [ɪn] [iːtʃ] [əˈsembli] - [ˈdɪstrɪkt] .

and	three	chief	temples	in	each	assembly	-	district	.
和	三	首席	寺庙	在	每个	集会	-	区	.

每个集会区设有三座主要寺庙。

[men] [huː] [wɜːr; wər] [ˈnoʊtɪd] [fɔːr; fər] [ɪnˈtelɪdʒəns] [ænd; ənd] [dʒʌst] [ˈdiːlɪŋ] [wɜːr; wər] [səˈlektɪd; sɪˈlektɪd]

Men	who	were	noted	for	intelligence	and	just	dealing	were	selected
男人	WHO	是	著名的	为了	智力	和	只是	处理	是	已选

[tuː; tə] [hæv; həv] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈtɛmpəlz] ;

to	have	charge	of	the	temples	;
到	有	收费	的	这	寺庙	;

那些以智慧和公正著称的人被选中来管理寺庙；

[ðiːz] [hæd; həd] [tuː; tə] [əˈpɔɪnt] [ðə; ði] [lɔː] - [kɔːrts] [æt; ət] [ðə; ði] [əˈsembliz] , [ænd; ənd] [tuː; tə]

these	had	to	appoint	the	law	-	courts	at	the	assemblies	,	and	to
这些	有	到	委	这	法律	-	法院	在	这	组件	,	和	到

[ˌsuːpərɪnˈtend] [ðə; ði] [ˈliːg(ə)l] [prəˈsiːdɪŋz] [ðer; ðər] .

superintend	the	legal	proceedings	there	.
督	这	合法的	诉讼程序	那里	.

这些机构必须任命议会的法官，并监督议会的法律程序。

[iːtʃ] [mæn] [hæd; həd] [tuː; tə] [gɪv] [toʊl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈtemp(ə)l] , [æz; əz] [ðeɪ] [naʊ] [gɪv] [toʊl] [tuː; tə] [ðə; ði]

Each	man	had	to	give	toll	to	the	temple	,	as	they	now	give	toll	to	the
每个	男人	有	到	给	收费	到	这	寺庙	,	作为	他们	现在	给	收费	到	这

[tʃɜːrtʃ] . -

church	.	'
教会	.	-

每个人都必须向圣殿缴纳通行费，就像他们现在向教堂缴纳通行费一样。

[ˈrefrənsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˈpeɪmənt] [ʌv; əv] [ðɪs] [tæks] [ɑːr; ər] [nɑːt] [ɪnˈfriːkwənt] [ɪn] [ðə; ði] [ˈsɑːgəz] ,

References	to	the	payment	of	this	tax	are	not	infrequent	in	the	sagas	,
参考	到	这	支付	的	这	税	是	不是	不频繁	在	这	传奇故事	,

在萨迦故事中，经常提到缴纳这种税款的情况。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['priːtʃɪŋ] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [baɪ] ['θɔr'vɑːld] [ænd; ənd]

and	one	of	the	results	of	the	preaching	of	Christianity	by	Thorvald	and
和	一	的	这	结果	的	这	布道	的	基督教	经过	托瓦尔德	和

['bɪʃəp] ['fredrɪk] [ɪn] - - - [wʌz; wəz] [ðæt] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv] ['aɪsländ] - ['meni] [men] [ə'bændənd]

Bishop	Frederic	in	981	-	985	was	that	in	the	north	of	Iceland	'	many	men	abandoned
主教	弗雷德里克	在	-	-	-	曾是	那	在	这	北	的	冰岛	-	许多	男人	弃

['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd] [broʊk] [ðer; ðər]['aɪdəlz] ,

sacrifices	and	broke	their	idols	,
牺牲	和	打破	他们的	偶像	,

981-985年间，托瓦尔德和弗雷德里克主教宣扬基督教，其结果之一是冰岛北部"许多人放弃了祭祀，砸碎了他们的偶像"。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [wʊd] [nɑːt] [peɪ] [ðə; ði]['temp(ə)l] - [tæks] . -

and	some	would	not	pay	the	temple	-	tax	.	'
和	一些	会	不是	支付	这	寺庙	-	税	.	-

有些人甚至不愿缴纳寺庙税。

[wiː; wi]['ɔːlsoʊ] [miːt] [wɪð; wɪθ] [sʌtʃ] [ri'maːks][æz; əz] , - [ðə; ði][men][ʌv; əv] [-]

We	also	meet	with	such	remarks	as	,	'	the	men	of	[	45	]
我们	还	见面	和	这样的	评论	作为	,	-	这	男人	的	[	-	]

我们还遇到了诸如"[45] 的男人们"之类的评论。

- [hæd; həd][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [hæf][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] - - [ɑːd] . -

Geitland	had	to	maintain	half	of	the	temple	along	with	Tungu	-	Odd	.	'
-	有	到	维持	一半	的	这	寺庙	沿着	和	-	-	奇怪的	.	-

盖特兰和通古奥德一起负责维护寺庙的一半。

[ðə; ði] [tʃiːf] ['tɛmpəlz] [wɜːr; wər] [ðʌs] ['liːgəli] [ɪn'daʊd] [rɪ'lɪdʒəs] ['bɪldɪŋz] ,

The	chief	temples	were	thus	legally	endowed	religious	buildings	,
这	首席	寺庙	是	因此	合法地	捐赠	宗教	建筑物	,

因此，主要的寺庙都是依法设立的宗教建筑。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ə'pɪr] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] ['ʌðər] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][ðə; ði]['praɪvət] ['prɑːpərti]

but	it	would	appear	that	there	were	others	which	were	the	private	property
但	它	会	出现	那	那里	是	其他的	哪个	是	这	私人的	财产

[ʌv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,

of	individuals	,
的	个人	,

但似乎还有一些是个人私有财产。

[ænd; ənd][noʊ] [daʊt] ['meni] [ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə]['liːg(ə)l] [sə'pɔːrt] [wɜːr; wər]

and	no	doubt	many	of	those	which	were	entitled	to	legal	support	were
和	不	怀疑	许多	的	那些	哪个	是	标题	到	合法的	支持	是

[ə'rɪdʒənəli] [i'rektid] [baɪ][ðə; ði] [mɔːr] ['prɑːmɪnənt][ʌv; əv][ðə; ði] ['setləz] .

originally	erected	by	the	more	prominent	of	the	settlers	.
起初	竖立	经过	这	更多的	著名的	的	这	定居者	.

毫无疑问，许多有权获得法律保障的建筑物最初都是由较为有名望的定居者建造的。

[æn; ən] ['ɪntrəstɪŋ] [keɪs] [ʌv; əv]['temp(ə)l] [ɪn'daʊmənt] [ɪz] [ðæt] [rɪ'kɔːrdɪd] [ʌv; əv] - - ,

An	interesting	case	of	temple	endowment	is	that	recorded	of	Grím	Geitskor	,
一个	有趣的	案件	的	寺庙	捐赠基金	是	那	记录	的	-	-	,

格里姆·盖茨科尔的寺庙捐赠案例很有意思。

[huː] ['trævld] ['oʊvər][ɔːl] ['aɪsländ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][moʊst]['suːtəb(ə)l][spɑːt][fɔːr; fər]['hoʊldɪŋ][ðə; ði]

who	travelled	over	all	Iceland	to	find	the	most	suitable	spot	for	holding	the
WHO	旅行	超过	全部	冰岛	到	寻找	这	最多	合适的	点	为了	保持	这

['jɪrli] [ə'sembli] .

yearly	assembly	.
每年	集会	.

他们走遍冰岛，寻找最适合举行年度大会的地点。

[fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)l] [hiː; hi] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] - ['peni] - [frʌm; frəm] ['evri] [mæn][ɪn][ðə; ði]['aɪlənd] ,

For	his	trouble	he	received	a	'	penny	'	from	every	man	in	the	island	,
为了	他的	麻烦	他	已收到	一个	-	一分钱	-	从	每一个	男人	在	这	岛	,

他为此付出的代价是岛上每个男人都给了他一便士。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['mʌni] [hiː; hi] [geɪv] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɛmpəlz] .

and	this	money	he	gave	to	the	temples	.
和	这	钱	他	给予	到	这	寺庙	.

他把这些钱捐给了寺庙。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] ['setləz] [ɪn][ðə; ði] [iːst] [ʌv; əv]['aɪsləndˌ][ɪz] [rɪ'kɔːrdɪd] [æz; əz] ['hævɪŋ] ['teɪkən]

One	of	the	early	settlers	in	the	east	of	Iceland	is	recorded	as	having	taken
一	的	这	早期的	定居者	在	这	东方	的	冰岛	是	记录	作为	拥有	已采取

['fɔːrm(ə)l] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][æn; ən][ˌʌn'ɑːkjupaɪd] [piːs] [ʌv; əv][lænd][fɔːr; fər][ðə; ði] [bi'huːf] [ʌv; əv][ə; eɪ]

formal	possession	of	an	unoccupied	piece	of	land	for	the	behoof	of	a
正式的	拥有	的	一个	空置	片	的	土地	为了	这	裨	的	一个

['temp(ə)l] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪlt] [ðer; ðər] .

temple	which	he	had	built	there	.
寺庙	哪个	他	有	建造	那里	.

据记载，冰岛东部的一位早期定居者正式占有了一块无人居住的土地，以便在那里建造一座寺庙。

[æz; əz][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] , [ðə; ði] ['ɪnər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l][wʌz; wəz] [mɔːr]

As	has	already	been	mentioned	,	the	inner	part	of	the	temple	was	more
作为	有	已经	到过	提及	,	这	内	部分	的	这	寺庙	曾是	更多的

[pər'tɪkjələrli] [ðə; ði]['seɪkrɪd] [pleɪs] ,

particularly	the	sacred	place	,
特别	这	神圣	地方	,

如前所述，寺庙的内部区域尤其神圣。

[wer] [stʊd] [ðə; ði]['ɔːltər][ænd; ənd][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] .

where	stood	the	altar	and	the	images	of	the	gods	.
在哪里	站立	这	坛	和	这	图片	的	这	神	.

祭坛和神像曾经矗立在那里。

[ðə; ði][meɪn][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [sɜːrvd] [æz; əz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][hɔːl] ,

The	main	part	of	the	building	served	as	a	kind	of	hall	,
这	主要的	部分	的	这	建筑	服务	作为	一个	种类	的	大厅	,

这座建筑的主体部分用作大厅，

[ɪn] [wɪtʃ] [wɜːr; wər][held][ðə; ði] [entə'teɪnmənts] [wɪtʃ] ['fɑːloʊd] [ə'pɑːn][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] ,

in	which	were	held	the	entertainments	which	followed	upon	the	sacrifices	,
在	哪个	是	握住	这	娱乐	哪个	随后	之上	这	牺牲	,

其中举行了祭祀仪式后的娱乐活动，

[ænd; ənd][æt; ət] [wɪtʃ] [ðə; ði] [fleʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][sleɪn] ['ænɪmlz] [wʌz; wəz] ['iːtn] .

and	at	which	the	flesh	of	the	slain	animals	was	eaten	.
和	在	哪个	这	肉	的	这	被杀	动物	曾是	吃	.

人们在那里吃掉了被宰杀动物的肉。

[æz; əz][ɪn][ðə; ði]['ɔːrd(ə)neri][hɔːlz] ,

As	in	the	ordinary	halls	,
作为	在	这	普通的	大厅	,

就像在普通的大厅里一样，

[ðer; ðər][wɜːr; wər][fairz][ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [flɔːr] [ænd; ənd] [siːts] [daʊn] [iːtʃ] [saɪd] .

there	were	fires	in	the	middle	of	the	floor	and	seats	down	each	side	.
那里	是	火灾	在	这	中间	的	这	地面	和	座位	向下	每个	边	.

地板中央和两侧的座位上都着火了。

[ɪn] [-]

In	[	46	]
在	[	-	]

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði]['sɑ:gəz] ['di:lɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌpri:hɪ'stɔ:rɪk][taɪmz][ɪn]['swi:d(ə)n]['menʃ(ə)n][ɪz] [meɪd]

some	of	the	sagas	dealing	with	prehistoric	times	in	Sweden	mention	is	made
一些	的	这	传奇故事	处理	和	史前	时代	在	瑞典	提到	是	制成

[ʌv; əv][ə; eɪ] - - [sæl] ([ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɜ:rʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] - :

of	a	dísar	-	sal	(	in	connection	with	the	worship	of	the	dísir	:
的	一个	-	-	盐	(	在	联系	和	这	崇拜	的	这	-	:

一些关于瑞典史前时代的萨迦提到了 dísar-sal（与 dísir 的崇拜有关）：

[si:] [pi:] . -) .

see	p	.	33	)	.
看	p	.	-	)	.

参见第 33 页）。

[wʌt] [rɪ'leɪʃn] [ðɪs] [hæd; həd][tu:; tə][ðə; ði]['ju:ʒuəl]['temp(ə)l][ɪz][nɑ:t] [klɪr] :

What	relation	this	had	to	the	usual	temple	is	not	clear	:
什么	关系	这	有	到	这	通常	寺庙	是	不是	清除	:

这座寺庙与通常意义上的寺庙有何关联尚不清楚：

[ˌaɪ 'ti:][hæz; həz] [bɪn] [sə'poʊzd; sə'poʊzɪd][tu:; tə][bi:; bi][noʊ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [ə'nʌðər] [neɪm] [fɔ:r; fər][ðə; ði]

it	has	been	supposed	to	be	no	more	than	another	name	for	the
它	有	到过	据称	到	是	不	更多的	比	其他	姓名	为了	这

['temp(ə)l] - [hɔ:l] ,

temple	-	hall	,
寺庙	-	大厅	,

它一直被认为只不过是寺庙大厅的另一个名称而已。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][nɑ:t][æt; ət][ɔ:l]['sɜ:rt(ə)n] .

but	this	is	not	at	all	certain	.
但	这	是	不是	在	全部	肯定	.

但这完全没有把握。

[ðə; ði]['temp(ə)l] ['bi:ɪŋ] [ə; eɪ]['hoʊli] [pleɪs] , [ðer; ðər][wɜ:r; wər]['nætʃ(ə)rəli]['sɜ:rt(ə)n] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] [ə'tætʃt]

The	temple	being	a	holy	place	,	there	were	naturally	certain	restrictions	attached
这	寺庙	存在	一个	圣	地方	,	那里	是	自然	肯定	限制	随附的

[tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] ,

to	it	,
到	它	,

寺庙作为圣地，自然会受到一些限制。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['prɑ:mɪnənt][wʌn][wʌz; wəz] [ðæt] [noʊ] ['wɛpənz] [wɜ:r; wər][tu:; tə][bi:; bi]['teɪkən][ˌɪn'saɪd]

of	which	a	prominent	one	was	that	no	weapons	were	to	be	taken	inside
的	哪个	一个	著名的	一	曾是	那	不	武器	是	到	是	已采取	里面

[ˌaɪ 'ti:] .

it	.
它	.

其中一条突出的规定是，禁止携带任何武器进入。

[ðɪs] [ɪz] ['klɪrli] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][æn; ən]['ɪnsɪdənt][ɪn] - ['sɑ:gə] , [wer] - ['entərz]

This	is	clearly	illustrated	by	an	incident	in	Vatnsdæla	Saga	,	where	Ingimund	enters
这	是	清楚地	插图	经过	一个	事件	在	-	传奇	,	在哪里	-	进入

[ðə; ði]['temp(ə)l][fɜ:rst] ,

the	temple	first	,
这	寺庙	第一的	,

《瓦特斯代拉传奇》中的一个事件清楚地说明了这一点，其中英吉蒙德第一个进入了神庙。

[ænd; ənd][hræfn][ðə; ði][nɔ:r'wi:dʒən] ['fɑ:loʊz][hɪm; ɪm] , ['werɪŋ] [hɪz; ɪz] [sɔ:rd] .

and	Hrafn	the	Norwegian	follows	him	,	wearing	his	sword	.
和	赫拉夫恩	这	挪威	跟随	他	,	穿着	他的	剑	.

挪威人赫拉夫恩佩着剑，紧随其后。

[ðen]	-	[tɜːrnd]	[tuː; tə][hɪm; ɪm]	,	[ænd; ənd]	[sed]	,
Then	**Ingimund**	**turned**	**to**	**him**	**,**	**and**	**said**	**,**
然后	-	转向	到	他	,	和	说	,

然后英吉蒙德转向他，说道：

- [ˌaɪ ˈtiː][ɪz]	[nɑːt][ðə; ði]	[ˈkʌstəm]	[tuː; tə]	[ˈkæri]	[ˈwɛpənz]	[ɪn][ðə; ði][ˈtemp(ə)l]	,
' **It**	**is**	**not**	**the**	**custom**	**to**	**carry**	**weapons**	**in**	**the**	**temple**	**,**
- 它	是	不是	这	风俗	到	携带	武器	在	这	寺庙	,

“寺庙里没有携带武器的习俗。”

[ænd; ənd][juː; jʊ]	[wɪl]	[kʌm]	[ˈʌndər][ðə; ði]	[ræθ]	[ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz]	[ənˈles]	[juː; jʊ]	[meɪk]	[əˈmendz]
and	**you**	**will**	**come**	**under**	**the**	**wrath**	**of**	**the**	**gods**	**unless**	**you**	**make**	**amends**
和	你	将要	来	在下面	这	愤怒	的	这	神	除非	你	制作	修改

[fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] . -
for **it** **.** **'**
为了 它 . -

你若不赎罪，必将遭受神明的惩罚。

[wen]	[ˈəuləf, ˈɔl-]	[ˈtrɪgvəsən]	[ˈentərd]	[ðə; ði][ˈtemp(ə)l][ʌv; əv]	-	[ɪn]	-	, [hiː; hi]	[ˈkærid]
When	**Olaf**	**Tryggvason**	**entered**	**the**	**temple**	**of**	**Mærin**	**in**	**Thrandheim**	**,**	**he**	**carried**
什么时候	奥拉夫	特里格瓦森	进入	这	寺庙	的	-	在	-	,	他	携带

[ə; eɪ][goʊld] -	[ˈmaʊntɪd]	[stɑːf]	,
a **gold** **-**	**mounted**	**staff**	**,**
一个 金子 -	安装	职员	,

当奥拉夫·特里格瓦松进入特兰德海姆的梅林神庙时，他手持一根镶金的权杖。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz]	[oʊn]	[men]	[ænd; ənd]	[ðoʊz]	[bɪˈlɔːŋɪŋ]	[tuː; tə][ðə; ði]	[ˈdɪstrɪkt]	[wɜːr; wər]	[ˈwepənlis]	.
but	**his**	**own**	**men**	**and**	**those**	**belonging**	**to**	**the**	**district**	**were**	**weaponless**	**.**
但	他的	自己的	男人	和	那些	属于	到	这	区	是	无武器	.

但他自己的人和该地区的士兵都没有武器。

[əˈnʌðər]	[əˈfens]	[wɪtʃ]	[ɪz]	[ˈfriːkwəntli]	[ˈmenʃ(ə)nd]	[ɪz]	[ðæt]	[ʌv; əv]	[ˈsleɪɪŋ]	[ə; eɪ][mæn][ɪn][ə; eɪ][ˈhoʊli]
Another	**offence**	**which**	**is**	**frequently**	**mentioned**	**is**	**that**	**of**	**slaying**	**a**	**man**	**in**	**a**	**holy**
其他	罪行	哪个	是	频繁地	提及	是	那	的	杀戮	一个	男人	在	一个	圣

[pleɪs]	;
place	**;**
地方	;

另一个经常被提及的罪行是在圣地杀人；

[ɪn]	[ðɪs]	[kəˈnekʃ(ə)n]	,	[haʊˈevər]	,	[ðə; ði][ˈregjələr][wɜːrd]	[juːst]	[ɪz][nɑːt][eɪtʃ oʊ ˈef][bʌt; bət]	,
in	**this**	**connection**	**,**	**however**	**,**	**the**	**regular**	**word**	**used**	**is**	**not**	**hof**	**but**	**vé**	**,**
在	这	联系	,	然而	,	这	常规的	单词	用过的	是	不是	霍夫	但	维	,

然而，在这种情况下，常用的词不是 hof，而是 vé。

[wɪtʃ]	[hæz; həz][ə; eɪ]	[mɔːr]	[ˈdʒen(ə)rəl]	[ˈmiːnɪŋ]	.
which	**has**	**a**	**more**	**general**	**meaning**	**.**
哪个	有	一个	更多的	一般的	意义	.

它具有更普遍的含义。

[wʌn]	[huː]	[kəˈmɪtɪd]	[ðɪs]	[əˈfens]	[ɪnˈkɜːrd]	[ðə; ði]	[	-	]
One	**who**	**committed**	**this**	**offence**	**incurred**	**the**	**[**	**47**	**]**
一	WHO	坚定的	这	罪行	已发生	这	[	-	]

犯下此罪行的人将受到[47]

[ˈpenəlti]	[ʌv; əv]	[ˈaʊtˌlɔːri]	,	[ænd; ənd][wʌz; wəz]	[ˈdezɪgneɪtɪd]	[baɪ][ðə; ði]	[neɪm]	[ʌv; əv]	-	-	-	,	-
penalty	**of**	**outlawry**	**,**	**and**	**was**	**designated**	**by**	**the**	**name**	**of**	**vargr**	**í**	**véum**	**,**	**'**
惩罚	的	放逐	,	和	曾是	指定的	经过	这	姓名	的	-	-	-	,	-

[wʊlf]	[ɪn][ˈhoʊli][ˈpleɪsɪz] . -
wolf	**in**	**holy**	**places**	**.**	**'**
狼	在	圣	地方	.	-

惩罚是将他驱逐出境，并称他为 vargr í véum，意为“圣地之狼”。

[ðə; ði] [seɪm] [vjuː] [ʌv; əv] ['blʌdʃed] [æz; əz][ə; eɪ][kraɪm] [ə'genst] [ðə; ði]['sæŋktəti][ʌv; əv][ə; eɪ]['hoʊli] [pleɪs]
The **same** **view** **of** **bloodshed** **as** **a** **crime** **against** **the** **sanctity** **of** **a** **holy** **place**
这 相同的 看法 的 流血事件 作为 一个 犯罪 反对 这 圣洁 的 一个 圣 地方
[ɪz] ['ɪləstreɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]['keɪsɪz][ʌv; əv] [θɔrsnəs] [ænd; ənd] - - [fɜːrθ][ɪn]['aɪsländ] ,
is **illustrated** **in** **the** **cases** **of** **Thorsness** **and** **Stödvar** **-** **firth** **in** **Iceland** **,**
是 插图 在 这 案例 的 索斯内斯 和 - - 弗斯 在 冰岛 ,

冰岛的托尔斯内斯和斯托德瓦尔湾的案例也体现了同样的观点，即流血事件是对圣地神圣性的犯罪。

[wer] [ðə; ði] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['eniθɪŋ] [wʌz; wəz] [fər'bɪdn] .
where **the** **killing** **of** **anything** **was** **forbidden** **.**
在哪里 这 杀 的 任何事物 曾是 禁止 .

那里禁止杀害任何生物。

[ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [θɔrsnəs] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd] , ['æftər][ə; eɪ]['bæt(ə)l][hæd; həd]['teɪkən] [pleɪs]
In **the** **case** **of** **Thorsness** **it** **was** **decided** **,** **after** **a** **battle** **had** **taken** **place**
在 这 案件 的 索斯内斯 它 曾是 决定 , 后 一个 战斗 有 已采取 地方
[ðer; ðər] ,
there **,**
那里 ,

索尔斯内斯一案是在当地发生一场战斗后做出的决定：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dɪ'faɪld] [baɪ][ðə; ði] [blʌd] [ðæt] [hæd; həd]['fɔːlən][ɑːn][ˌaɪ 'tiː] ,
that **it** **was** **defiled** **by** **the** **blood** **that** **had** **fallen** **on** **it** **,**
那 它 曾是 被玷污的 经过 这 血 那 有 倒下 在 它 ,

它被洒在上面的血玷污了。

[ænd; ənd] - [wʌz; wəz] [naʊ] [noʊ] [mɔːr] ['hoʊli][ðæn; ðən] ['ʌðər] ['pleɪsɪz] . -
and **'** **was** **now** **no** **more** **holy** **than** **other** **places** **.** **'**
和 - 曾是 现在 不 更多的 圣 比 其他 地方 . -

“如今已不再比其他地方更神圣了。”

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['tɪmbər] - ['bɪldɪŋz] [noʊn] [æz; əz][eɪtʃ oʊ 'ef] , [ðer; ðər][ɪz]['friːkwənt] ['menʃ(ə)n] ,
Along **with** **the** **timber** **-** **buildings** **known** **as** **hof** **,** **there** **is** **frequent** **mention** **,**
沿着 和 这 木材 - 建筑物 已知 作为 霍夫 , 那里 是 频繁 提到 ,

除了被称为“hof”的木结构建筑外，还经常提到：

[bəuθ][ɪn][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l][ænd; ənd]['ledʒənderi] ['sɔːrsɪz] , [ʌv; əv] ['ʌðər] ['seɪkrɪd]['pleɪsɪz] [kɔːld] - .
both **in** **the** **historical** **and** **legendary** **sources** **,** **of** **other** **sacred** **places** **called** **hörgar** **.**
两个都 在 这 历史 和 传奇 来源 , 的 其他 神圣 地方 称为 - .

在历史和传说资料中，还有其他被称为 hörgar 的圣地。

[ɪn][ɪts] ['sɪmplɪst] [fɔːrm][ðə; ði] - [wʌz; wəz] ['evɪdəntli] [ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv][stoʊn] - ['ɔːltər][ɔːr][ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l]
In **its** **simplest** **form** **the** **hörg** **was** **evidently** **a** **kind** **of** **stone** **-** **altar** **or** **sacrificial**
在 它是 最简单的 形式 这 - 曾是 显然 一个 种类 的 石头 - 坛 或者 献祭
[kern] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] [er] ;
cairn **standing** **in** **the** **open** **air** **;**
石堆 常设 在 这 打开 空气 ;

最简单的 hörg 显然是一种露天的石祭坛或祭祀石堆；

[ɪn]['mɑːdərn][nɔːr'wiːdʒən][ænd; ənd][aɪs'lændɪk][ðə; ði][wɜːrd][ɪz] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ə; eɪ]['maʊnt(ə)n] - [tɑːp] .
in **modern** **Norwegian** **and** **Icelandic** **the** **word** **is** **applied** **to** **a** **mountain** **-** **top** **.**
在 现代的 挪威 和 冰岛语 这 单词 是 应用 到 一个 山 - 顶部 .

在现代挪威语和冰岛语中，这个词用来指山顶。

[ðɪs] [ɪz][moʊst] ['klɪrli] ['ɪndɪkeɪtɪd][baɪ][ðə; ði][wɜːrdz][ʌv; əv] - - - , [wer] ['freɪjə] [sez] [ʌv; əv]
This **is** **most** **clearly** **indicated** **by** **the** **words** **of** **Hyndlu** **-** **ljóð** **,** **where** **Freyja** **says** **of**
这 是 最多 清楚地 表明的 经过 这 字 的 - - - , 在哪里 弗蕾雅 说道 的
['ɔtə] ,
Ottar **,**
奥塔尔 ,

这一点在《海德鲁-利约德》的经文中体现得最为明显，弗蕾雅在经文中谈到奥塔尔时说：

- [hiː; hi] [meɪd] [ˌem 'iː][ə; eɪ] - , [paɪld] [ʌp][wɪð; wɪθ] [stoʊnz] ; [naʊ] [ðiːz] [stoʊnz] [ɑːr; ər] [tɜːrnd] [tuː; tə]

'	He	made	me	a	hörg	,	piled	up	with	stones	;	now	these	stones	are	turned	to
-	他	制成	我	一个	-	,	堆积	向上	和	石头	;	现在	这些	石头	是	转向	到

[glæs] .

glass	.
玻璃	.

"他为我造了一个石堆；现在这些石头都变成了玻璃。"

[hiː; hi] ['rednd] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [freʃ] [blʌd] [ʌv; əv]['ɑːksn] .

He	reddened	it	in	the	fresh	blood	of	oxen	.
他	发红	它	在	这	新鲜的	血	的	牛	.

他用新鲜的牛血把它染红了。

['ɔtə] ['ɔːlweɪz] [bi'liːvd] [ɪn][ðə; ði] ['gɔdɪsiz] . -

Ottar	always	believed	in	the	goddesses	.	'
奥塔尔	总是	相信	在	这	女神们	.	-

奥塔尔一直信仰女神。

[ɪn]['kɑːntræst][tuː; tə][ðə; ði] ['bɜːrnɪŋ] [ʌv; əv] ['tɛmpəlz] , [ðə; ði]['juːʒuəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] [fɔːr; fər][ðə; ði]

In	contrast	to	the	burning	of	temples	,	the	usual	expression	for	the
在	对比	到	这	燃烧	的	寺庙	,	这	通常	表达	为了	这

[dis'trɔiŋ] [ʌv; əv] - [ɪz] - ['breɪkɪŋ] ,

destroying	of	hörgar	is	'	breaking	,
摧毁	的	-	是	-	打破	,

与焚烧神庙不同，通常用来形容摧毁赫尔加的表达是"打破"。

- [wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ] ['ɪndɪˌkeɪts] [ə; eɪ] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] [stoʊnz] .

'	which	also	indicates	a	structure	of	stones	.
-	哪个	还	表示	一个	结构	的	石头	.

这也表明这里是由石头构成的结构。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz] , [haʊ'evər] , [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [ə'plaɪd] [-]

In	some	cases	,	however	,	the	name	of	hörg	seems	to	be	applied	[	48	]
在	一些	案例	,	然而	,	这	姓名	的	-	似乎	到	是	应用	[	-	]

但在某些情况下，似乎使用了 hörg 这个名称[48]

[tuː; tə] ['sʌmθɪŋ] [mɔːr] [ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði] ['neɪtʃər] [ʌv; əv][ðə; ði][eɪtʃ oʊ 'ef] ;

to	something	more	approaching	the	nature	of	the	hof	;
到	某物	更多的	接近	这	自然	的	这	霍夫	;

更接近于霍夫的本质；

[ðɪs] [nɑːt]['oʊnli] [ə'pɪrz] [tuː; tə][biː; bi][ɪm'plaɪd][ɪn][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] - ['tɪmbərd] ,

this	not	only	appears	to	be	implied	in	the	use	of	'	timbered	,
这	不是	仅有的	出现	到	是	暗示	在	这	使用	的	-	木材	,

这不仅似乎在使用"timbered"一词中有所暗示，

- [wɪtʃ] [ə'kɜːrz] [ɪn][æt; ət] [liːst] [tuː] [poʊ'etɪk]['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] ,

'	which	occurs	in	at	least	two	poetic	passages	,
-	哪个	发生	在	在	至少	二	诗意的	段落	,

这句话至少出现在两首诗歌中。

[bʌt; bət][ɪz]['ɔːlsoʊ] [sə'dʒestɪd] [baɪ][ðə; ði] ['wɜːrdɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][nɔːr'wiːdʒən] [lɔː] ,

but	is	also	suggested	by	the	wording	of	the	old	Norwegian	law	,
但	是	还	建议	经过	这	措辞	的	这	老的	挪威	法律	,

但挪威旧法律的措辞也暗示了这一点。

- [ɪf] [ə; eɪ][mæn] ['reɪzɪz] [ə; eɪ] [maʊnd] (['hɔg]) , [ɔːr] [meɪks] [ə; eɪ] [haʊs] , [ænd; ənd] [kɔːlz] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ]

'	if	a	man	raises	a	mound	(	haug	)	,	or	makes	a	house	,	and	calls	it	a
-	如果	一个	男人	提高	一个	冢	(	豪格	)	,	或者	制作	一个	房子	,	和	呼叫	它	一个

- ,

hörg	,
-	,

'如果一个人堆起一座土堆（haug），或者建造一座房子，并称之为hörg，

- [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .
' **etc** .
- ETC .

' ETC。

[ðə; ði] [stoʊn] ['ɔːltəz] [ɔːr] [kernz] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli][biː; bi] [mɔːr] ['prɪmətɪv] ['pleɪsɪz][ʌv; əv] ['wɜːrʃɪp]
The **stone** **altars** **or** **cairns** **would** **naturally** **be** **more** **primitive** **places** **of** **worship**
这 石头 祭坛 或者 石堆 会 自然 是 更多的 原始 地方 的 崇拜
[ðæn; ðən][ðə; ði] ['tɛmpəlz] ,
than **the** **temples** **,**
比 这 寺庙 ,

石祭坛或石冢自然比寺庙更原始，是更为原始的祭祀场所。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ɪn][juːz] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌdɪsə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði]
but **they** **continued** **in** **use** **along** **with** **these** **down** **to** **the** **disappearance** **of** **the**
但 他们 持续 在 使用 沿着 和 这些 向下 到 这 消失 的 这
[oʊld] [rɪ'lɪdʒən] .
old **religion** **.**
老的 宗教 .

但它们与这些宗教一起继续使用，直到旧宗教消失。

[ðə; ði]['ɔːltər][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l] , [ɪn'diːd] ,
The **altar** **in** **the** **temple** **,** **indeed** **,**
这 坛 在 这 寺庙 , 的确 ,

寺庙里的祭坛，的确如此。

[wʌz; wəz][noʊ] [daʊt] [ðə; ði] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrliər] [ænd; ənd]['ruːdər][wʌn][ɪn][ðə; ði]['oʊpən]
was **no** **doubt** **the** **representative** **of** **the** **earlier** **and** **ruder** **one** **in** **the** **open**
曾是 不 怀疑 这 代表 的 这 早些时候 和 舵 一 在 这 打开
[er] ,
air **,**
空气 ,

毫无疑问，他是早期露天场所中较为粗鲁的那种人的代表。

[fɔːr; fər][bəuθ][ɑːr; ər]['spoʊkən][ʌv; əv][æz; əz] ['biːɪŋ] - ['rednd] - [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv][ðə; ði]
for **both** **are** **spoken** **of** **as** **being** **'** **reddened** **'** **with** **the** **blood** **of** **the**
为了 两个都 是 说 的 作为 存在 - 发红 - 和 这 血 的 这
['sækrɪfaɪs] .
sacrifice **.**
牺牲 .

因为两者都被描述为被祭牲的鲜血“染红”。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ɔːl'redi] [meɪd] [klɪr] [ðæt] [ðə; ði][gɔdz] ['wəːʃip] [wɜːr; wər] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn]
It **has** **been** **already** **made** **clear** **that** **the** **gods** **worshipped** **were** **represented** **in**
它 有 到过 已经 制成 清除 那 这 神 崇拜 是 代表 在
[ðə; ði] ['tɛmpəlz] [baɪ]['ɪmɪdʒɪz] ,
the **temples** **by** **images** **,**
这 寺庙 经过 图片 ,

已经明确指出，人们在神庙中用雕像来代表他们所崇拜的神灵。

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ə'kaʊnts] [ɑːr; ər] [kɔːld] [baɪ][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] - (- ['laɪknəs] -)
which **in** **the** **historical** **accounts** **are** **called** **by** **the** **names** **of** **líkneski** **(** **'** **likeness** **'** **)**
哪个 在 这 历史 账户 是 称为 经过 这 姓名 的 - (- 相似 -)
[ænd; ənd] - - - (- [kaːvd] [gɔdz] ,
and **skurð** **-** **goð** **(** **'** **carved** **gods** **,**
和 - - - (- 雕刻 神 ,

在历史记载中，它们被称为 líkneski（“像”）和 skurð-goð（“雕刻的神”），

- ['prɑːbəbli][æn; ən] ['epɪθet] [ə'plaɪd] [baɪ] ['kristʃənz]) .
' **probably** **an** **epithet** **applied** **by** **Christians** **)** **.**
- 大概 一个 别名 应用 经过 基督徒) .

（可能是基督徒给它的一个绰号）。

[ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] ['gɪv(ə)n][baɪ]['ædəm][ʌv; əv]['bremən][ʌv; əv] [ðoʊz] [wɪtʃ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l]

The	description	given	by	Adam	of	Bremen	of	those	which	stood	in	the	temple
这	描述	给定	经过	亚当	的	不来梅	的	那些	哪个	站立	在	这	寺庙

[æt; ət]['ʌpsɑ:lə][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['kwoʊtɪd] ([pi:] . [fɔ:r]) ;

at	Upsala	has	already	been	quoted	(	p	.	4	)	;
在	乌普萨拉	有	已经	到过	引	(	p	.	4	)	;

亚当·布雷梅对乌普萨拉神庙中那些雕像的描述已经引述过（第 4 页）;

[hɪr] [ˌaɪ 'ti:][ɪz]['oʊnli] ['nesəseri] [tu:; tə][ˌeɪ di: 'di:] [ðæt] [ɪn][noʊ] ['ʌðər] ['raɪtɪŋ] [ʌv; əv][hɪ'stɔ:rɪk(ə)l]['vælju:][ɪz]

here	it	is	only	necessary	to	add	that	in	no	other	writing	of	historical	value	is
这里	它	是	仅有的	必要的	到	添加	那	在	不	其他	写作	的	历史	价值	是

[ðer; ðər] ['eni] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv]['oʊdɪn] .

there	any	mention	of	an	image	of	Odin	.
那里	任何	提到	的	一个	图像	的	奥丁	.

这里只需补充一点，在其他任何有历史价值的文献中，都没有提到过奥丁的形象。

[wɪð; wɪθ] [θɔ:] [ðə; ði] [keɪs] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] .

With	Thor	the	case	is	very	different	.
和	雷神	这	案件	是	非常	不同的	.

对于雷神托尔来说，情况就完全不同了。

[ə'nʌðər] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [ðɪs] ['deɪəti; 'di:əti][ɪz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['ædəm][hɪm'self] , [hu:] [rɪ'leɪts] [ðæt]

Another	image	of	this	deity	is	mentioned	by	Adam	himself	,	who	relates	that
其他	图像	的	这	神	是	提及	经过	亚当	他自己	,	WHO	相关	那

[ə'baʊt] [-]

about	[	49	]
关于	[	-	]

亚当本人也提到了这位神灵的另一个形象，他讲述道，大约[49]

[ðə; ði] [jɪr] - [æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['mɪʃəneri] [ɪn]['swi:d(ə)n] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] ['stændɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] -

the	year	1030	an	English	missionary	in	Sweden	found	it	standing	in	the	assembly	-
这	年	-	一个	英语	传教士	在	瑞典	成立	它	常设	在	这	集会	-

[pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['hi:ðn] .

place	of	the	heathens	.
地方	的	这	异教徒	.

公元 1030 年，一位在瑞典的英国传教士发现它矗立在异教徒的集会场所。

[ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] [zi:l] [hi:; hi] [smæʃt] [ˌaɪ 'ti:][wɪð; wɪθ][æn; ən][æks] ,

In	his	religious	zeal	he	smashed	it	with	an	axe	,
在	他的	宗教	热情	他	粉碎	它	和	一个	斧头	,

他出于宗教狂热，用斧头把它砸碎了。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][æt; ət][wʌns][pʊt][tu:; tə] [deθ] [baɪ][ðə; ði]['æŋgri] ['wɜ:ʃɪpə] .

and	was	at	once	put	to	death	by	the	angry	worshippers	.
和	曾是	在	一次	放	到	死亡	经过	这	生气的	信徒	.

他随即被愤怒的信徒们处死。

['ɪmɪdʒɪz] [ʌv; əv] [θɔ:] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] ['fri:kwəntli] [rɪ'fɜ:rd] [tu:; tə][ɪn][ðə; ði][aɪs'lændɪk]['sɑ:gəz] .

Images	of	Thor	are	also	frequently	referred	to	in	the	Icelandic	sagas	.
图片	的	雷神	是	还	频繁地	指	到	在	这	冰岛语	传奇故事	.

冰岛萨迦中也经常提到雷神托尔的形象。

[ɪn][ðə; ði] [jɪr] - , [wen] [kɪŋ] ['əuləf, 'ɔl-] ['trɪgvəsən] [wʌz; wəz] ['krɪstiənˌaɪzɪŋ] ['nɔ:rweɪ] ,

In	the	year	998	,	when	King	Olaf	Tryggvason	was	christianising	Norway	,
在	这	年	-	,	什么时候	国王	奥拉夫	特里格瓦森	曾是	基督教化	挪威	,

公元998年，当奥拉夫·特里格瓦松国王在挪威推行基督教化时，

[hiː; hi] ['entərd] [ðə; ði]['temp(ə)l][æt; ət] - [ɪn] - , - [ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [keɪm]
he entered the temple at Mærin in Thrandheim , ' and when the king came
他 进入 这 寺庙 在 - 在 - , - 和 什么时候 这 国王 来了
[wer] [ðə; ði][gɔdz][wɜːr; wər] ,
where the gods were ,
在哪里 这 神 是 ,

他进入了瑟兰德海姆的梅林神庙，"当国王来到众神所在之处时，

[ðer; ðər][sæt] [θɔː] , [ə'dɔrnd] [wɪð; wɪθ][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] , [ænd; ənd][wʌz; wəz][moʊst] ['ɑːnɚd]
there sat Thor , adorned with gold and silver , and was most honoured
那里 卫星 雷神 , 装饰 和 金子 和 银 , 和 曾是 最多 荣幸
[ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði][gɔdz] . -
of all the gods . '
的 全部 这 神 . -

托尔就坐在那里，浑身金银装饰，是众神中最受尊敬的。

[ɪn][ðə; ði] ['fʊlɪst] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪnsɪdənt][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['steɪtɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [wʌz; wəz] ['siːtɪd] [ɪn]
In the fullest account of this incident it is stated that the image was seated in
在 这 最 帐户 的 这 事件 它 是 声明 那 这 图像 曾是 坐着 在
[ə; eɪ] ['splendɪd] ['tʃæriət] ,
a splendid chariot ,
一个 灿烂 战车 ,

关于这起事件最详尽的记载是，这尊圣像被安放在一辆华丽的战车上。

[tuː; tə] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['hɑːnɪst] [tuː] [goʊts] ['bjuːtɪfli] [kaːvd] [aʊt][ʌv; əv] [wʊd] ;
to which were harnessed two goats beautifully carved out of wood ;
到 哪个 是 已掌握 二 山羊 非常漂亮 雕刻 出去 的 木头 ;

两只用木头精美雕刻的山羊被套在马鞍上；

[bəuθ] ['tʃæriət] [ænd; ənd] [goʊts] [wɜːr; wər][ɑːn] [wiːlz] ,
both chariot and goats were on wheels ,
两个都 战车 和 山羊 是 在 车轮 ,

战车和山羊都有轮子。

[ænd; ənd][ðə; ði][kɔːrdz] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði][goʊts] - [hɔːrnz][wɜːr; wər][ʌv; əv]['sɪlvər] .
and the cords attached to the goats ' horns were of silver .
和 这 绳索 随附的 到 这 山羊 - 角 是 的 银 .

系在山羊角上的绳子是银制的。

[θɔː] [ɪn][hɪz; ɪz] ['tʃæriət] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['ɪmɪdʒɪz][ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l]
Thor in his chariot is also mentioned as one of the images in the temple
雷神 在 他的 战车 是 还 提及 作为 一 的 这 图片 在 这 寺庙
[bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə] [ɜːrl] - [ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði] [deɪlz] ,
belonging to Earl Hákon and Gudbrand in the Dales ,
属于 到 伯爵 - 和 - 在 这 戴尔斯 ,

在达尔斯地区属于哈康伯爵和古德布兰德的寺庙中，也提到了雷神托尔驾着战车的形象。

[wɪtʃ] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [ɪn] - ['sɑːgə] .
which is described in Njál's Saga .
哪个 是 描述 在 - 传奇 .

《尼雅尔萨迦》中对此有所描述。

[ðer; ðər][ɪz][noʊ]['menʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃæriət] , [haʊ'evər] ,
There is no mention of the chariot , however ,
那里 是 不 提到 的 这 战车 , 然而 ,

然而，文中并未提及战车。

[ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðɪs] ['ɪmɪdʒ] ['gɪv(ə)n][ɪn] [kə'nekʃ(ə)n] [wɪð; wɪθ] [kɪŋ] ['oʊləfs]['vɪzɪt][tu:; tə][ðə; ði]
in **the** **account** **of** **this** **image** **given** **in** **connection** **with** **King** **Olaf's** **visit** **to** **the**
在 这 帐户 的 这 图像 给定 在 联系 和 国王 奥拉夫的 访问 到 这
[deɪlz] [ɪn] - .
Dales **in** **1021** **.**
戴尔斯 在 - .

这幅图像的记载与奥拉夫国王于 1021 年访问戴尔斯有关。

[ðer; ðər][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] - [ʌv; əv] [greɪt] ['stætʃər] , [ænd; ənd] ['hɑ:loʊ] [ˌɪn'saɪd] ,
There **it** **is** **said** **to** **have** **been** **'** **of** **great** **stature** **,** **and** **hollow** **inside** **,**
那里 它 是 说 到 有 到过 - 的 伟大的 身材 , 和 空洞的 里面 ,

据说那里曾有一座"巨大的建筑，内部是空心的"。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hæmər] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ; ['ʌndər][hɪm; ɪm][ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ][kaɪnd][ʌv; əv]['pedɪst(ə)l][ɔ:r]
with **the** **hammer** **in** **his** **hand** **;** **under** **him** **there** **is** **a** **kind** **of** **pedestal** **or**
和 这 锤 在 他的 手 ; 在下面 他 那里 是 一个 种类 的 座 或者
['plætfɔ:rm] ,
platform **,**
平台 ,

他手里拿着锤子；他身下有一个基座或平台。

[ɑ:n] [wɪtʃ] [hi:; hi][stændz] [wen] [hi:; hi][ɪz][ˌaʊt'saɪd] ; [-]
on **which** **he** **stands** **when** **he** **is** **outside** **;** **[** **50** **]**
在 哪个 他 站立 什么时候 他 是 外部 ; [-]

他站在外面的时候；[50]

[ænd; ənd][ɑ:n][hɪm; ɪm][ðer; ðər][ɪz][noʊ] [læk] [ʌv; əv][goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər] . -
and **on** **him** **there** **is** **no** **lack** **of** **gold** **and** **silver** **.** **'**
和 在 他 那里 是 不 缺少 的 金子 和 银 . -

他身上绝不缺少金银。

[ðɪs] ['ɪmɪdʒ] [wʌz; wəz] ['kærid] [aʊt][tu:; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt] [held]
This **image** **was** **carried** **out** **to** **the** **place** **where** **the** **people** **of** **the** **district** **held**
这 图像 曾是 携带 出去 到 这 地方 在哪里 这 人们 的 这 区 握住
[ðer; ðər] ['mi:tɪŋ] [wɪð; wɪθ]['əuləf, 'ɔl-] ,
their **meeting** **with** **Olaf** **,**
他们的 会议 和 奥拉夫 ,

这张照片被带到了该地区民众与奥拉夫会面的地点。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [ɔ:l'redi] [ə'sembld] [ðer; ðər] [peɪd] ['hɑ:mɪdʒ][tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .
and **those** **already** **assembled** **there** **paid** **homage** **to** **it** **.**
和 那些 已经 组装 那里 有薪酬的 尊敬 到 它 .

而那些已经聚集在那里的人们则向它致敬。

[ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][set] [daʊn] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [graʊnd] ,
It **was** **set** **down** **in** **the** **middle** **of** **the** **ground** **,**
它 曾是 放 向下 在 这 中间 的 这 地面 ,

它被放置在地面中央。

[ænd; ənd][ɑ:n][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][sæt][ðə; ði] ['hi:ðn] ,
and **on** **one** **side** **of** **it** **sat** **the** **heathens** **,**
和 在 一 边 的 它 卫星 这 异教徒 ,

异教徒们坐在它的一边，

[ænd; ənd][ɑ:n][ðə; ði] ['ʌðər] [ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['fɔ:ləuəz] .
and **on** **the** **other** **the** **king** **and** **his** **followers** **.**
和 在 这 其他 这 国王 和 他的 追随者 .

另一边则是国王和他的追随者。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz]['ɔ:lsoʊ] [rɪ'leɪtɪd] [ðæt] [æt; ət][ðə; ði]['bæt(ə)l][ʌv; əv] - [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,
It **is** **also** **related** **that** **at** **the** **battle** **of** **Svöldr** **in** **the** **year** **1000** **,**
它 是 还 有关的 那 在 这 战斗 的 - 在 这 年 - ,

另有记载称，在公元1000年的斯沃德尔战役中，

[ɜːrl] - [hæd; həd][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [θɔː] [ɪn][ðə; ði] [praʊ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [ʃɪp] ,

Earl	**Eiríkr**	**had**	**an**	**image**	**of**	**Thor**	**in**	**the**	**prow**	**of**	**his**	**ship**	**,**
伯爵	-	有	一个	图像	的	雷神	在	这	船首	的	他的	船	,

埃里克伯爵的船头绘有雷神托尔的画像。

[bʌt; bət] [θruː] [ˌaɪ 'tiː][ə'saɪd][ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ] [krɔːs] [ɪn][ɪts] [pleɪs] [wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz][men]

but	**threw**	**it**	**aside**	**and**	**put**	**a**	**cross**	**in**	**its**	**place**	**when**	**he**	**found**	**his**	**men**
但	扔	它	旁边	和	放	一个	叉	在	它是	地方	什么时候	他	成立	他的	男人

[ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [bɔːrd] ['əuləf, 'ɔl-] - ['ves(ə)l] .

unable	**to**	**board**	**Olaf**	**Tryggvason's**	**vessel**	**.**
无法	到	木板	奥拉夫	-	血管	.

但当他发现自己的人无法登上奥拉夫·特里格瓦松的船时，他便把十字架扔到一边，并在上面放了一个十字架。

['menʃ(ə)n][hæz; həz] [ɔːl'redi] [bɪn] [meɪd] ([piː'piː] .

Mention	**has**	**already**	**been**	**made**	**(**	**pp**	**.**
提到	有	已经	到过	制成	(	pp	.

前面已经提到过（第 10 页）。

['sɛvən] - [eɪt]) [ʌv; əv][ðə; ði] ['laɪknəs] [ʌv; əv] [θɔː] [kaːvd] [ɑːn][ðə; ði] [tʃiːf] [piləs] [ʌv; əv][ðə; ði]['temp(ə)l]

7	**-**	**8**	**)**	**of**	**the**	**likeness**	**of**	**Thor**	**carved**	**on**	**the**	**chief**	**pillars**	**of**	**the**	**temple**
7	-	8	)	的	这	相似	的	雷神	雕刻	在	这	首席	柱子	的	这	寺庙

[ɪn][mɑʊstɚ] ,

in	**Mostr**	**,**
在	莫斯特	,

7-8）莫斯特神庙主柱上雕刻的托尔形象，

[ænd; ənd][noʊ] [daʊt] ['sɪmələr] [reprɪzen'teɪʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði][gɑːd][wɜːr; wər][nɑːt] [ʌn'kɑːmən] .

and	**no**	**doubt**	**similar**	**representations**	**of**	**the**	**god**	**were**	**not**	**uncommon**	**.**
和	不	怀疑	相似的	表现形式	的	这	上帝	是	不是	罕见	.

毫无疑问，类似的上帝形象并不罕见。

[ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['stɔːri] [ʌv; əv] [θɔrmənd] [ðə; ði]['poʊət] [wɪtʃ] [teɪks] [pleɪs] [ɪn] ['griːnlənd] ,

In	**that**	**part**	**of**	**the**	**story**	**of**	**Thormod**	**the**	**poet**	**which**	**takes**	**place**	**in**	**Greenland**	**,**
在	那	部分	的	这	故事	的	索尔莫德	这	诗人	哪个	需要	地方	在	格陵兰	,

[ə'baʊt] - ,

about	**1027**	**,**
关于	-	,

在诗人索尔莫德的故事中，有一部分发生在格陵兰岛，时间大约是1027年。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ] [tʃer] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] ['hævɪŋ] [ɑːn][ɪts] [bæk] [æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] [θɔː] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

a	**large**	**chair**	**is**	**described**	**as**	**having**	**on**	**its**	**back**	**an**	**image**	**of**	**Thor**	**with**	**his**
一个	大的	椅子	是	描述	作为	拥有	在	它是	后退	一个	图像	的	雷神	和	他的

['hæmər] .

hammer	**.**
锤	.

一把大椅子的椅背上印着雷神托尔手持锤子的图案。

[ðæt] [sʌm; səm][æt; ət] [liːst] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [gɔdz][wɜːr; wər] ['sɪmələrli] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn][ðə; ði]

That	**some**	**at**	**least**	**of**	**the**	**other**	**gods**	**were**	**similarly**	**represented**	**in**	**the**
那	一些	在	至少	的	这	其他	神	是	相似地	代表	在	这

['tɛmpəlz] [meɪ] [biː; bi] [ə'suːmd] [æz; əz] [bɪ'jɑːnd] [daʊt] ,

temples	**may**	**be**	**assumed**	**as**	**beyond**	**doubt**	**,**
寺庙	可能	是	假定	作为	超过	怀疑	,

至少其他一些神祇也在神庙中以类似的方式被供奉，这一点可以毫无疑问地认为。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['evɪdəns] [ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] [ɪz] ['veri] ['skænti] .

but	**the**	**evidence**	**on**	**this**	**point**	**is**	**very**	**scanty**	**.**
但	这	证据	在	这	观点	是	非常	稀少	.

但在这方面，证据非常匮乏。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmz] ['laɪkli] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][frei][æt; ət] - ,

It	seems	likely	that	there	was	an	image	of	Frey	at	Thrandheim	,
它	似乎	可能	那	那里	曾是	一个	图像	的	弗雷	在	-	,

看来在瑟兰德海姆很可能挂着弗雷的画像。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['haɪli] ['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [gɑːd] [wʊd] [biː; bi] ['lɑːrdʒli] ['fɪgjərd] [ɪn]['swiːd(ə)n] ,

and	it	is	highly	probable	that	this	god	would	be	largely	figured	in	Sweden	,
和	它	是	高度	可能	那	这	上帝	会	是	很大程度上	想	在	瑞典	,

[ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði]['tɛksts] [-]

although	the	texts	[	51	]
虽然	这	文本	[	-	]

这位神很可能在瑞典被广泛描绘，尽管文献[51]

[ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][ɪz]['menʃ(ə)n][ʌv; əv] [ðɪs] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] ['ledʒənderi] ['kærəktər] .

in	which	there	is	mention	of	this	are	of	a	very	legendary	character	.
在	哪个	那里	是	提到	的	这	是	的	一个	非常	传奇	特点	.

其中提到了这个极具传奇色彩的地区。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['daʊtf(ə)l] , ['ɔːlsoʊ] , ['weðər] ['eni] [rɪ'laɪəns] [kæn; kən][biː; bi] [pleɪst] [ɑːn][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɪn]

It	is	doubtful	,	also	,	whether	any	reliance	can	be	placed	on	the	passage	in
它	是	疑	,	还	,	无论	任何	依赖	能	是	放置	在	这	通道	在

- ['sɑːgə] ,

Droplaugarsona	Saga	,
-	传奇	,

此外，《德罗普劳加索纳传奇》中的这段文字是否可信也令人怀疑。

[wɪtʃ] [dɪ'skraɪbz] [frei][ænd; ənd] [θɔː] [æz; əz] ['sɪtɪŋ] [ɑːn][ðə; ði] ['loʊər] [bentʃ] [ɪn][ə; eɪ]['temp(ə)l] ,

which	describes	Frey	and	Thor	as	sitting	on	the	lower	bench	in	a	temple	,
哪个	描述	弗雷	和	雷神	作为	坐着	在	这	降低	长椅	在	一个	寺庙	,

文中描述弗雷和索尔坐在神庙的下层长凳上，

[waɪl] [frig] [ænd; ənd] ['freɪjə] ['ɑːkjupaɪd][ðə; ði] ['haɪər] .

while	Frigg	and	Freyja	occupied	the	higher	.
尽管	弗丽嘉	和	弗蕾雅	占领	这	更高	.

而弗丽嘉和弗蕾雅则占据了更高的位置。

[mɔːr] [hɪ'stɔːrɪk(ə)l] , [pər'hæps] ,

More	historical	,	perhaps	,
更多的	历史	,	也许	,

或许更具历史意义。

[ɪz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][frei] [wɪtʃ] ['ɔːnəmentid] [ðə; ði]['tæləsmən]['gɪv(ə)n][baɪ] [kɪŋ] ['hɑːræld][tuː; tə]

is	the	image	of	Frey	which	ornamented	the	talisman	given	by	King	Harald	to
是	这	图像	的	弗雷	哪个	装饰	这	护符	给定	经过	国王	哈拉尔德	到

- ([piː] . -) .

Ingimund	(	p	.	25	)	.
-	(	p	.	-	)	.

这是弗雷的画像，装饰着哈拉尔国王送给英吉蒙德的护身符（第 25 页）。

[ɪn][ðə; ði] [trə'dɪʃnz] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ] [ɜːrl] - [ðer; ðər][ɑːr; ər] ['sevrəl] ['refrənsɪz] [tuː; tə][æn; ən]

In	the	traditions	connected	with	Earl	Hákon	there	are	several	references	to	an
在	这	传统	连接	和	伯爵	-	那里	是	一些	参考	到	一个

['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv] - .

image	of	Thorgerd	.
图像	的	-	.

与哈康伯爵有关的传统中，有几处提到了索格德的形象。

[ðə; ði] [ɜːrl] [ɪz] [rɪ'leɪtɪd] [tuː; tə][hæv; həv]['teɪkən] ['sɪgmənd] - [tuː; tə][ə; eɪ] [sɪ'kluːdɪd] ['bɪldɪŋ] [ɪn]

The	earl	is	related	to	have	taken	Sigmund	Brestisson	to	a	secluded	building	in
这	伯爵	是	有关的	到	有	已采取	西格蒙德	-	到	一个	僻	建筑	在

[ðə; ði]['fɔːrɪst] ,

the	forest	,
这	森林	,

据说伯爵曾将西格蒙德·布雷斯蒂松带到森林中一处僻静的建筑里。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wɜːr; wər] - [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][gɔdz] . -

in	which	there	were	'	a	number	of	gods	.	'
在	哪个	那里	是	-	一个	数字	的	神	.	-

其中有许多神灵。

[æt; ət][ðə; ði] ['ɪnər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['wʊmən] ['splendɪdli]

At	the	inner	end	of	the	house	was	the	image	of	a	woman	splendidly
在	这	内	结尾	的	这	房子	曾是	这	图像	的	一个	女士	精彩地

[drest] .

dressed	.
穿着	.

房子内侧尽头是一幅衣着华丽的女子画像。

[wʌt] ['fɑːloʊz] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]['ledʒənderi] ['kærəktər] ,

What	follows	is	of	a	legendary	character	,
什么	跟随	是	的	一个	传奇	特点	,

接下来要讲述的是一位传奇人物的故事，

[bʌt; bət][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ænd; ənd] ['ɪmɪdʒ] [ə'pɪr] [ə'gen] [ɪn][ðə; ði]['stɔːri][ʌv; əv]['əuləf, 'ɔl-] ['trɪgvəsən] ,

but	the	building	and	image	appear	again	in	the	story	of	Olaf	Tryggvason	,
但	这	建筑	和	图像	出现	再次	在	这	故事	的	奥拉夫	特里格瓦森	,

但这座建筑和图像在奥拉夫·特里格瓦松的故事中再次出现。

[huː] [nɑːt]['oʊnli] [strɪpt] - [ʌv; əv][ɔːl][hɜːr; hər] - [goʊld][ænd; ənd]['sɪlvər][ænd; ənd] [gʊd]

who	not	only	stripped	Thorgerd	of	all	her	'	gold	and	silver	and	good
WHO	不是	仅有的	脱衣舞	-	的	全部	她	-	金子	和	银	和	好的

[kloʊðz] ,

clothes	,
衣服	,

他不仅剥夺了索格德所有的金银财宝和华美衣物，

- [bʌt; bət] ['drægd] [ðə; ði] ['ɪmɪdʒ] [æt; ət][ə; eɪ] ['hɔrsəz] [teɪl] , [nɑːkt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['piːsɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

'	but	dragged	the	image	at	a	horse's	tail	,	knocked	it	to	pieces	with	a
-	但	拖拽	这	图像	在	一个	马匹	尾巴	,	敲门	它	到	件	和	一个

[klʌb] ,

club	,
俱乐部	,

但他却拖着马尾巴，用棍棒把那幅画打得粉碎。

[ænd; ənd]['faɪnəli] [bəːnd] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][frei] .

and	finally	burned	it	along	with	that	of	Frey	.
和	最后	烧伤	它	沿着	和	那	的	弗雷	.

最后，他将它与弗雷的遗物一起烧毁了。

[ɪn] - ['sɑːgə] ,

In	Njál's	Saga	,
在	-	传奇	,

在《尼雅尔萨迦》中，

[ɜːrl] - [ænd; ənd] - [ɑːr; ər] [sed] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ] [greɪt] ['temp(ə)l][ɪn][ðə; ði]
Earl Hákon and Gudbrand are said to have had a great temple in the
伯爵 - 和 - 是 说 到 有 有 一个 伟大的 寺庙 在 这
[deɪlz] [ɪn] [wɪtʃ] [ðer; ðər][wɜːr; wər]['ɪmɪdʒɪz][ʌv; əv] - [ænd; ənd]['ɜrpə] ;
Dales in which there were images of Thorgerd and Irpa ;
戴尔斯 在 哪个 那里 是 图片 的 - 和 irpa ;

据说哈康伯爵和古德布兰德在戴尔斯建有一座宏伟的神庙，里面供奉着索格德和伊尔帕的雕像；

[ðə; ði]['fɔːrmər][wʌz; wəz][æz; əz][tɔːl][æz; əz][ə; eɪ] [fʊl] - [groʊn] [mæn] ,
the former was as tall as a full - grown man ,
这 以前的 曾是 作为 高的 作为 一个 满的 - 生长 男人 ,

前者身高与成年男子相当。

[ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][lɑːrdʒ][goʊld] [rɪŋ] [ɑːn][hɜːr; hər][ɑːrm][ænd; ənd][ə; eɪ] [hʊd] [ɑːn][hɜːr; hər] [-]
and had a large gold ring on her arm and a hood on her [52]
和 有 一个 大的 金子 戒指 在 她 手臂 和 一个 兜帽 在 她 [-]

她手臂上戴着一枚大金戒指，头上戴着兜帽[52]

[hed] .
head .
头 .

头。

[ðiːz] [ə'kaʊnts] [meɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɪn][fækt] ,
These accounts may have a foundation in fact ,
这些 账户 可能 有 一个 基础 在 事实 ,

这些说法或许有事实依据，

[bʌt; bət] [ðæt] ['gɪv(ə)n][ɪn] - ['sɑːgə][ʌv; əv][ə; eɪ]['temp(ə)l][ɪn] ['aɪsləːnd] [wɪð; wɪθ][æn; ən] ['ɪmɪdʒ] [ʌv; əv]
but that given in Harðar Saga of a temple in Iceland with an image of
但 那 给定 在 - 传奇 的 一个 寺庙 在 冰岛 和 一个 图像 的
- [ɪz] ['prɑːbəbli] [mɪr] [ɪn'venʃ(ə)n] ,
Thorgerd is probably mere invention ,
- 是 大概 仅仅 发明 ,

但《哈尔扎尔传奇》中提到的冰岛一座有托尔格尔德雕像的神庙很可能只是虚构的。

[pər'hæps][æn; ən]['ekoʊ][ʌv; əv][ðə; ði] ['pæsɪdʒ] [ɪn] - ['sɑːgə] . [-]
perhaps an echo of the passage in Njál's Saga . [53]
也许 一个 回声 的 这 通道 在 - 传奇 . [-]

也许与《尼雅尔萨迦》中的一段文字遥相呼应。[53]

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

['serəmənɪz] [ænd; ənd] ['ministəz] [ʌv; əv] [rɪ'lɪdʒən]
CEREMONIES AND MINISTERS OF RELIGION
仪式 和 部长们 的 宗教

宗教仪式和宗教人士

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

古代斯堪的纳维亚的宗教(The Religion of Ancient Scandinavia)

[wɪð; wɪθ][rɪ'gɑ:rd][tu:; tə][ðə; ði][raɪts][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][ˌskændɪ'nevjən][rɪ'lɪdʒən][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]
With 和 **regard** 看待 **to** 到 **the** 这 **rites** 仪式 **of** 的 **the** 这 **old** 老的 **Scandinavian** 斯堪的纳维亚语 **religion** 宗教 **a** 一个 **considerable** 大量
[ə'maʊnt][ʌv; əv][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][hæz; həz][bɪn][prɪ'zɜ:rv],
amount 数量 **of** 的 **information** 信息 **has** 有 **been** 到过 **preserved** 保存完好 **,** ,

关于古斯堪的纳维亚宗教的仪式，已经保存了相当多的信息。

[ɔ:l'ðoʊ]['meɪnli][rɪ'leɪtɪŋ, ri:'leɪtɪŋ][tu:; tə][wʌn][pɑ:rt][ʌv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒekt], [ðə; ði]['ɔ:fərɪŋ][ʌv; əv]
although 虽然 **mainly** 主要 **relating** 相关 **to** 到 **one** 一 **part** 部分 **of** 的 **the** 这 **subject** 主题 **,** , **the** 这 **offering** 提供 **of** 的
['sækrɪfaɪs].
sacrifice 牺牲 **.** .

虽然主要与该主题的一个部分有关，即献祭。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][klɪr][ðæt][ðɪs][wʌz; wəz][ðə; ði]['sentrəl]['fi:tʃər][ɪn][ðə; ði]['wɜ:rʃɪp][ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz],
It 它 **is** 是 **clear** 清除 **that** 那 **this** 这 **was** 曾是 **the** 这 **central** 中央 **feature** 特征 **in** 在 **the** 这 **worship** 崇拜 **of** 的 **the** 这 **gods** 神 **,** ,

很显然，这是神灵崇拜的核心特征。

[ænd; ənd][ðə; ði][greɪt][mi:nz][tɔ:rdz][prəʊ'pɪʃi:ˌeɪtɪŋ][ðer; ðər]['feɪvər][ɔ:r][ə'vɜ:tɪŋ][ðer; ðər]
and 和 **the** 这 **great** 伟大的 **means** 方法 **towards** 向 **propitiating** 安抚 **their** 他们的 **favour** 偏爱 **or** 或者 **averting** 避免 **their** 他们的
[dɪs'pleʒər].
displeasure 不满 **.** .

以及讨好他们或避免他们不悦的绝佳方法。

[hens][ðə; ði][vɜ:rb]-,[wɪtʃ][wʌz; wəz][ðə; ði][dɪ'stɪŋktɪv][wɜ:rd][fɔ:r; fər]['wɝ:ʃəpɪŋ][ðə; ði]
Hence 因此 **the** 这 **verb** 动词 **blóta** - **,** , **which** 哪个 **was** 曾是 **the** 这 **distinctive** 独特的 **word** 单词 **for** 为了 **worshipping** 崇拜 **the** 这
['hi:ðn][gɔdz],
heathen 异教徒 **gods** 神 **,** ,

因此有了动词 blóta，它是崇拜异教神灵的特有词汇。

['veri]['fri:kwəntli](**(**[ɪf][nɑ:t]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]**)**[ɪm'plaɪz][ðə; ði][ə'kʌmpənimənt][ʌv; əv]['sækrɪfaɪs];
very 非常 **frequently** 频繁地 **(** (**if** 如果 **not** 不是 **usually** 通常 **)**) **implies** 暗示 **the** 这 **accompaniment** 伴奏 **of** 的 **sacrifice** 牺牲 **;** ;

经常（如果不是通常）意味着伴随着献祭；

[ænd; ənd][ðə; ði][naʊn]['sɪmələrli][mi:nz]['i:ðər][ðə; ði][ækt][ʌv; əv]['wɜ:rʃɪp][ɔ:r][ðæt][ʌv; əv]
and 和 **the** 这 **noun** 名词 **blót** blót **similarly** 相似地 **means** 方法 **either** 任何一个 **the** 这 **act** 行为 **of** 的 **worship** 崇拜 **or** 或者 **that** 那 **of** 的
['sækrɪfaɪs].
sacrifice 牺牲 **.** .

名词 blót 同样可以指崇拜行为或献祭行为。

[ɪn][ðə; ði][keɪs][ʌv; əv][ðə; ði][vɜ:rb], [ðə; ði]['ɑ:bdʒekt][ʌv; əv]['wɜ:rʃɪp][stændz][ɪn][ðə; ði][ə'kju:zətɪv][keɪs],
In 在 **the** 这 **case** 案件 **of** 的 **the** 这 **verb** 动词 **,** , **the** 这 **object** 目的 **of** 的 **worship** 崇拜 **stands** 站立 **in** 在 **the** 这 **accusative** 宾格 **case** 案件 **,** ,

就动词而言，敬拜的对象要用宾格。

[ðə; ði] [θɪŋ] ['sækrifaist] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtɪv] , [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [sens] ['biːɪŋ] - [tuː; tə] ['wɜːrʃɪp] ([ðə; ði]

the	thing	sacrificed	in	the	dative	,	the	original	sense	being	-	to	worship	(	the
这	事物	牺牲	在	这	与格	,	这	原来的	感觉	存在	-	到	崇拜	(	这

[gɔdz]) [wɪð; wɪθ] ['sʌmθɪŋ] . -

gods	)	with	something	.	-
神	)	和	某物	.	-

祭祀之物（与格），原意为"用某物崇拜（神灵）"。

[ɪn] [ðɪs] ['kɪlɪŋ] [ʌv; əv] ['lɪvɪŋ] [θɪŋz] [æz; əz][æn; ən] ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][dɪ'vaɪn] ['paʊɚz] [leɪ] [wʌn][ʌv; əv]

In	this	killing	of	living	things	as	an	offering	to	the	divine	powers	lay	one	of
在	这	杀	的	活的	事物	作为	一个	提供	到	这	神圣的	权力	躺	一	的

[ðə; ði][moʊst] ['ɑːbviəs] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][oʊld][rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][ðə; ði] [nuː] ,

the	most	obvious	differences	between	the	old	religion	and	the	new	,
这	最多	明显的	差异	之间	这	老的	宗教	和	这	新的	,

将杀戮生灵作为献给神灵的祭品，是旧宗教和新宗教之间最明显的区别之一。

[ænd; ənd] [-]

and	[	54	]
和	[	-	]

和[54]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['kɑːnsɪkwentli] [wʌn] [wɪtʃ] [hoʊldz][ə; eɪ]['prɑːmɪnənt] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðə; ði]

it	is	consequently	one	which	holds	a	prominent	place	in	the	accounts	of	the
它	是	最后	一	哪个	持有	一个	著名的	地方	在	这	账户	的	这

['strʌg(ə)l] [bɪ'twiːn] ['hiðənˌɪzəm] [ænd; ənd] [ˌkrɪsti'ænəti] .

struggle	between	heathenism	and	Christianity	.
斗争	之间	异教	和	基督教	.

因此，它在异教与基督教斗争的记载中占据了重要地位。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst]['ɑːbdʒekts] [eɪmd] [æt; ət][baɪ][ðə; ði] [kɪŋz] [huː] [ə'dɑːptɪd][ðə; ði] [nuː] [feɪθ]

One	of	the	first	objects	aimed	at	by	the	kings	who	adopted	the	new	faith
一	的	这	第一的	对象	旨在	在	经过	这	国王	WHO	已采用	这	新的	信仰

[wʌz; wəz][ðə; ði] [sə'preʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] ['præktɪs] [ɪn] ['evri] [fɔːrm] ,

was	the	suppression	of	the	practice	in	every	form	,
曾是	这	抑制	的	这	实践	在	每一个	形式	,

皈依新信仰的国王们首要目标之一，就是彻底取缔一切形式的宗教习俗。

[waɪl] [ðə; ði][əd'hɪərənts][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][rɪ'lɪdʒən] [klʌŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [tə'neɪʃəsli] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]

while	the	adherents	of	the	old	religion	clung	to	it	tenaciously	as	long	as
尽管	这	信徒	的	这	老的	宗教	紧紧抓住	到	它	顽强地	作为	长的	作为

[ðeɪ] [kʊd; kəd] .

they	could	.
他们	可以	.

而旧宗教的信徒们则尽可能地顽固地坚持着它。

['iːv(ə)n]['æftər] [ˌkrɪsti'ænəti] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃt] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] ,

Even	after	Christianity	was	the	established	religion	of	Norway	,
甚至	后	基督教	曾是	这	已确立的	宗教	的	挪威	,

即使基督教成为挪威的国教之后，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [stɪl] [θɔːt] ['nesəseri] [tuː; tə][rɪ'maɪnd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðæt] [ɔːl] [wɜːr; wər]

it	was	still	thought	necessary	to	remind	the	people	that	all	blót	were
它	曾是	仍然	想法	必要的	到	提醒	这	人们	那	全部	blót	是

[fər'bɪdn] ,

forbidden	,
禁止	,

人们仍然认为有必要提醒人们，所有祭祀活动都是被禁止的。

['weðər] [tuː; tə] - [ðə; ði] ['hiːðn] [gɔdz] , [maʊndz] , [ɔːr]['seɪkrɪd] [kernz] . -

whether	to	-	the	heathen	gods	,	mounds	,	or	sacred	cairns	.	-
无论	到	-	这	异教徒	神	,	土堆	,	或者	神圣	石堆	.	-

无论是献给"异教神灵、土墩还是神圣的石冢"。

[hɪr] [ænd; ənd][ɪn] ['ʌðər] ['pæsədʒəz, 'pæsɪdʒɪz] [wer] [ðə; ðɪ][wɜːrd][ɪz]['sɪmələrli] [ɪm'plɔɪd] ,
Here and in other passages where the word is similarly employed ,
这里 和 在 其他 段落 在哪里 这 单词 是 相似地 受雇 ,

这里以及其他类似使用这个词的段落中，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'suːmd] [ðæt] ['sækrɪfaɪsɪz][ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi] [θɔːt] [ʌv; əv][æz; əz][æn; ən]
it may be assumed that sacrifices are to be thought of as an
它 可能 是 假定 那 牺牲 是 到 是 想法 的 作为 一个
[ɪ'senʃ(ə)l] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['hiːðn] ['wɜːrʃɪp] .
essential part of the heathen worship .
基本的 部分 的 这 异教徒 崇拜 .

可以认为，献祭是异教崇拜中不可或缺的一部分。

['sækrɪfaɪs] [maɪt] [biː; bi] ['ɔːfərd] ['iːðər] [baɪ][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɑːn][ðer; ðər] [oʊn] [ə'kaʊnt] ,
Sacrifice might be offered either by individuals on their own account ,
牺牲 可能 是 提供 任何一个 经过 个人 在 他们的 自己的 帐户 ,

祭品可以由个人自愿献出，

[ɔːr][baɪ][sʌm; səm]['prɑːmɪnənt][mæn][ɑːn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [kə'mjuːnəti] .
or by some prominent man on behalf of the community .
或者 经过 一些 著名的 男人 在 代表 的 这 社区 .

或由社区中的某位知名人士代表。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] , [ɪn'diːd] , [ðə; ðɪ]['duːti][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['lætər] [tuː; tə] - [kiːp] [ʌp][ðə; ðɪ]['sækrɪfaɪsɪz] ,
It was , indeed , the duty of the latter to ' keep up the sacrifices ,
它 曾是 , 的确 , 这 责任 的 这 后者 到 - 保持 向上 这 牺牲 ,

事实上，后者的职责就是"继续献祭"。

- [ɑːn] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ]['pʌblɪk] [piːs] [ænd; ənd][prɑː'sperəti][wɜːr; wər] [bi'liːvd] ['lɑːrdʒli] [tuː; tə] [dɪ'pend] .
' on which the public peace and prosperity were believed largely to depend .
- 在 哪个 这 民众 和平 和 繁荣 是 相信 很大程度上 到 依赖 .

人们普遍认为，公共和平与繁荣很大程度上取决于此。

[ðə; ðɪ] [kɪŋ] [æz; əz] [hed] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['piːp(ə)l][wʌz; wəz] [ɪ'speʃəli] [baʊnd] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðɪs]
The king as head of his people was especially bound to maintain this
这 国王 作为 头 的 他的 人们 曾是 尤其 边界 到 维持 这
[rɪ'lɪdʒəs] [raɪt] ,
religious rite ,
宗教 仪式 ,

国王作为人民的首领，尤其有义务维护这一宗教仪式。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ][ə'dɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [baɪ][ðə; ðɪ] [nɔːr'wiːdʒən] [kɪŋz] ['nætʃ(ə)rəli] [brɔːt]
and the adoption of Christianity by the Norwegian kings naturally brought
和 这 采用 的 基督教 经过 这 挪威 国王 自然 带来
[ðem; ðəm]['ɪntuː][də'rekt][kə'lɪʒ(ə)n] [wɪð; wɪθ][ðə; ðɪ]['næʃ(ə)nəl] ['fiːlɪŋ] [ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt] .
them into direct collision with the national feeling on this point .
他们 进入 直接的 碰撞 和 这 国家的 感觉 在 这 观点 .

挪威国王皈依基督教，自然而然地与挪威民众在这一问题上的民族情感产生了直接冲突。

[wen] [kɪŋ] - [ɪn] - [prə'poʊzd] [ðæt] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts][ʃʊd; ʃəd] ['wɜːrʃɪp] [kraɪst] , [gɪv] [ʌp][ðə; ðɪ]
When King Hákon in 952 proposed that his subjects should worship Christ , give up the
什么时候 国王 - 在 - 建议的 那 他的 主题 应该 崇拜 基督 , 给 向上 这
[-]
[55]
[-]

公元 952 年，哈康国王提议他的臣民应该崇拜基督，放弃[55]

['hiːðn] [gɔdz][ænd; ənd][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][tuː; tə][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [kiːp] ['hoʊli] [iːtʃ] ['sev(ə)nθ] [deɪ]

heathen	gods	and	the	sacrifices	to	them	,	and	keep	holy	each	seventh	day
异教徒	神	和	这	牺牲	到	他们	,	和	保持	圣	每个	第七	天

,

,

,

异教神明和献祭给他们的祭品，并且每逢第七日守为圣日。

[hiː; hi][wʌz; wəz][met][baɪ][ðə; ði][rɪ'plaɪ][ðæt] [ðeɪ] [dɪ'zaɪrd] [hɪm; ɪm] ['ræðər] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['kʌstəm]

he	was	met	by	the	reply	that	they	desired	him	rather	to	follow	the	custom
他	曾是	遇见	经过	这	回复	那	他们	想要的	他	相当	到	跟随	这	风俗

[ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ,

of	his	father	,
的	他的	父亲	,

他得到的答复是，他们更希望他遵循他父亲的习俗。

[ænd; ənd] - ['sækrɪfaɪs][fɔːr; fər] [piːs] [ænd; ənd] ['plenti] [tuː; tə][ðem; ðəm] . -

and	'	sacrifice	for	peace	and	plenty	to	them	.	'
和	-	牺牲	为了	和平	和	很多	到	他们	.	-

“为他们带来和平与富足，并做出牺牲。”

[ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ðə; ði] [ɪm'pɔːrt(ə)ns] [ə'tætʃt] [tuː; tə][ðə; ði] ['præktɪs] [baɪ][ðə; ði] [mɔːr] [rɪ'lɪdʒəs] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['piːp(ə)l] [ɪz]

the	importance	attached	to	the	practice	by	the	more	religious	among	the	people	is
这	重要性	随附的	到	这	实践	经过	这	更多的	宗教	之中	这	人们	是

[ʃoʊn] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] [lɔft] [ðə; ði][oʊld] ,

shown	in	the	case	of	Loft	the	Old	,
所示	在	这	案件	的	阁楼	这	老的	,

从洛夫特老人的例子中可以看出，宗教人士对这种习俗的重视程度。

[huː] ['emigreitid] [tuː; tə] ['aɪsləndˌ] [frʌm; frəm] - [ɪn] ['nɔːrweɪ] .

who	emigrated	to	Iceland	from	Gaular	in	Norway	.
WHO	移民	到	冰岛	从	-	在	挪威	.

他们从挪威高拉尔移民到冰岛。

[hiː; hi] - [went] [ə'brɔːd] ['evri] [θɜːrd] ['sʌmər] [ɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn] [ə'kaʊnt] [ænd; ənd] [ðæt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

He	'	went	abroad	every	third	summer	on	his	own	account	and	that	of	his
他	-	去	国外	每一个	第三	夏天	在	他的	自己的	帐户	和	那	的	他的

['ʌŋk(ə)l]['floʊsi] ,

uncle	Flosi	,
叔叔	弗洛西	,

他每隔三年夏天都会独自或替他的叔叔弗洛西出国旅行。

[tuː; tə]['sækrɪfaɪs][æt; ət] [ðæt] ['temp(ə)l][ɪn] - [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['mʌðɚz] ['fɑːðər] , - ,

to	sacrifice	at	that	temple	in	Gaular	of	which	his	mother's	father	,	Thorbjörn	,
到	牺牲	在	那	寺庙	在	-	的	哪个	他的	母亲的	父亲	,	-	,

[hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði][kʌ'stoʊdiən] . -

had	been	the	custodian	.	'
有	到过	这	保管人	.	-

去高拉尔的那座神庙献祭，他外祖父托比约恩曾是那座神庙的守护者。

[ðə; ði][ɪk'stent][tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kɑːmən] ['piːp(ə)l] [ʃerd] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'spens] [ə'tendənt] [ɑːn] [sʌtʃ]

The	extent	to	which	the	common	people	shared	in	the	expense	attendant	on	such
这	程度	到	哪个	这	常见的	人们	共享	在	这	费用	服务员	在	这样的

['sækrɪfaɪsɪz] [siːmz] [tuː; tə][hæv; həv] ['verid] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['sɜːrkəmstænsɪz] .

sacrifices	seems	to	have	varied	according	to	circumstances	.
牺牲	似乎	到	有	多种多样	根据	到	情况	.

普通民众在多大程度上分担了这些牺牲所带来的费用，似乎因情况而异。

[ɪn][sʌm; səm]['keɪsɪz][ðə; ði] ['ɔːfərɪŋ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [kə'lektɪv] [wʌn] ;

In	some	cases	the	offering	was	a	collective	one	;
在	一些	案例	这	提供	曾是	一个	集体	一	;

有些情况下，祭品是集体献上的;

[ɪn] ['ʌðər] [sʌm; səm] [greɪt] [mæn] [ʃoʊd] [hɪz; ɪz] [welθ] [ænd; ənd][mjuː'nɪfɪs(ə)ns][baɪ] [prə'vaɪdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]

in	others	some	great	man	showed	his	wealth	and	munificence	by	providing	it
在	其他的	一些	伟大的	男人	显示	他的	财富	和	慷慨	经过	提供	它

[ɪn'taɪərli] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [oʊn] ['riːsɔːrsɪz] .

entirely	from	his	own	resources	.
完全	从	他的	自己的	资源	.

在其他一些例子中，一些伟人通过完全依靠自己的资源来展现财富和慷慨。

['prɑːbəbli][ðə; ði]['lætər] [kɔːrs] [wʌz; wəz] ['sʌmwʌt] [ɪk'sepʃən(ə)l] , [æz; əz] ['snɔːri] [sez] [ʌv; əv] [ɜːrl]

Probably	the	latter	course	was	somewhat	exceptional	,	as	Snorri	says	of	Earl
大概	这	后者	课程	曾是	有些	非凡的	,	作为	斯诺里	说道	的	伯爵

['si,guəd] ,

Sigurd	,
西格德	,

后一种做法可能有些特殊，正如斯诺里对西格德伯爵所说。

[ðæt] - [hiː; hi][dɪd][ə; eɪ] [θɪŋ] [ðæt][wʌz; wəz]['waɪdli] [feɪmd] : [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [fiːst]

that	'	he	did	a	thing	that	was	widely	famed	:	he	made	a	great	sacrificial	feast
那	-	他	做过	一个	事物	那	曾是	广泛	著名的	:	他	制成	一个	伟大的	献祭	盛宴

[æt; ət] - ,

at	Hladir	,
在	-	,

“他做了一件广为人知的事：他在赫拉迪尔举行了一场盛大的祭祀宴席。”

[ænd; ənd] [stʊd] [ɔːl][ðə; ði] [ɪk'spens] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][hɪm'self] . -

and	stood	all	the	expense	of	it	himself	.	'
和	站立	全部	这	费用	的	它	他自己	.	-

并且所有费用都由他自己承担。

[ðɪs] [hiː; hi][kən'fɜːmz][baɪ]['saɪtɪŋ][ə; eɪ] [vɜːrs] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['poʊəm][ɪn] [preɪz] [ʌv; əv]['si,guəd] ,

This	he	confirms	by	citing	a	verse	from	a	poem	in	praise	of	Sigurd	,
这	他	确认	经过	引用	一个	诗	从	一个	诗	在	称赞	的	西格德	,

他引用了一首赞美西格德的诗中的一节来证实这一点。

[kəm'poʊzd][baɪ][ðə; ði][aɪs'lændɪk]['poʊət] - .

composed	by	the	Icelandic	poet	Kormak	.
由	经过	这	冰岛语	诗人	-	.

由冰岛诗人科尔马克创作。

['ʌðərwaɪz] , [hiː; hi] [steɪts] , - [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] ['kʌstəm] , [wen] [-]

Otherwise	,	he	states	,	'	it	was	the	old	custom	,	when	[	56	]
否则	,	他	各州	,	-	它	曾是	这	老的	风俗	,	什么时候	[	-	]

否则，他表示，“这是旧习俗，当时[56]

[ðer; ðər][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['sækrɪfaɪs] ,

there	was	to	be	a	sacrifice	,
那里	曾是	到	是	一个	牺牲	,

必须有人做出牺牲，

[ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['haʊshoʊldər] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðə; ði]['temp(ə)l][wʌz; wəz] ,

that	all	the	householders	should	come	to	the	place	where	the	temple	was	,
那	全部	这	住户	应该	来	到	这	地方	在哪里	这	寺庙	曾是	,

所有家宅居民都要来到寺庙原址，

[ænd; ənd] [brɪŋ] [ðer; ðər][ðə; ði] [prə'vɪʒnz] [ðeɪ] [wʊd] [rɪ'kwaɪər] [waɪl] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl]['læstɪd] . -

and	bring	there	the	provisions	they	would	require	while	the	festival	lasted	.	'
和	带来	那里	这	条款	他们	会	要求	尽管	这	节日	持续	.	-

并把他们在节日期间所需的物资运过去。

[əˈkɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ˈædəm][ʌv; əv][ˈbremən] , [tuː] ,

According	**to**	**Adam**	**of**	**Bremen**	**,**	**too**	**,**
根据	到	亚当	的	不来梅	,	也	,

据不来梅的亚当也这么说：

[ðə; ði] [greɪt] [ˈfestɪvl; ˈfestəvəl] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ˈselɪbreɪtɪd] [ˈevri] [naɪn] [ˈjɪrz] [æt; ət][ˈʌpsɑːlə][wʌz; wəz]

the	**great**	**festival**	**which**	**was**	**celebrated**	**every**	**nine**	**years**	**at**	**Upsala**	**was**
这	伟大的	节日	哪个	曾是	著名	每一个	九	年	在	乌普萨拉	曾是

[meɪnˈteɪnd] [baɪ][ˌkɑːntrəˈbjuːʃənz][frʌm; frəm][ðə; ði] [hoʊl] [ˈswiːdɪʃ] [ˈpiːp(ə)l] ,

maintained	**by**	**contributions**	**from**	**the**	**whole**	**Swedish**	**people**	**,**
维持	经过	贡献	从	这	所有的	瑞典	人们	,

每九年在乌普萨拉举行的盛大节日是由全体瑞典人民的捐助维持的。

[ænd; ənd] [əˈtendəns] [æt; ət][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [kəmˈpʌlsəri] ;

and	**attendance**	**at**	**it**	**was**	**compulsory**	**;**
和	出席	在	它	曾是	强制性的	;

必须参加；

[ˈiːv(ə)n] [ðoʊz] [huː] [hæd; həd][əˈdɑːptɪd] [ˌkrɪstiˈænəti] [wɜːr; wər][ˈoʊnli] [igˈzemptid] [ɑːn] [ˈpeɪmənt] [ʌv; əv]

even	**those**	**who**	**had**	**adopted**	**Christianity**	**were**	**only**	**exempted**	**on**	**payment**	**of**
甚至	那些	WHO	有	已采用	基督教	是	仅有的	豁免	在	支付	的

[ə; eɪ][faɪn] .

a	**fine**	**.**
一个	美好的	.

即使是那些皈依基督教的人，也只有缴纳罚款才能获得豁免。

[ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈkærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈfestɪvl; ˈfestəvəl][ɪz][ˈɔːlsoʊ][ˈsɜːrtəˌfaɪd][baɪ] [ˈsnɔːri] , [huː] [kɔːlz]

The	**national**	**character**	**of**	**the**	**festival**	**is**	**also**	**certified**	**by**	**Snorri**	**,**	**who**	**calls**
这	国家的	特点	的	这	节日	是	还	认证	经过	斯诺里	,	WHO	呼叫

[ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] - [tʃiːf] ,

it	**the**	**'**	**chief**	**blót**	**,**
它	这	-	首席	blót	,

斯诺里也认可了该节日的民族特色，他称之为“首席祭祀”。

- [ænd; ənd] [sez] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][held][tuː; tə][əbˈteɪn] [piːs] [ænd; ənd] [ˈvɪktəri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ˈswiːdɪʃ]

'	**and**	**says**	**it**	**was**	**held**	**to**	**obtain**	**peace**	**and**	**victory**	**for**	**the**	**Swedish**
-	和	说道	它	曾是	握住	到	获得	和平	和	胜利	为了	这	瑞典

[kɪŋ] .

king	**.**
国王	.

并称其是为了瑞典国王争取和平与胜利而举行的。

[ðə; ði][ˈæktʃuəl][ˈsækrɪfaɪs] [kənˈsistid] [ɪn][ðə; ði] [ˈkɪlɪŋ] [ʌv; əv] [ˈveriəs] [ˈænɪmlz] , [ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ˈɑːksn] ,

The	**actual**	**sacrifice**	**consisted**	**in**	**the**	**killing**	**of**	**various**	**animals**	**,**	**usually**	**oxen**	**,**
这	实际的	牺牲	由……组成	在	这	杀	的	各种各样的	动物	,	通常	牛	,

[ˈhɔːrsɪz] ,

horses	**,**
马匹	,

实际的献祭仪式包括宰杀各种动物，通常是牛、马等。

[ʃiːp] , [ɔːr] [swaɪn] , [bʌt; bət][ɑːn][ˈspeʃ(ə)l] [əˈkeiʒənz] [ˈiːv(ə)n][ˈhjuːmən] [ˈbiːɪŋs] [wɜːr; wər] [ˈɔːfərd] [tuː; tə]

sheep	**,**	**or**	**swine**	**,**	**but**	**on**	**special**	**occasions**	**even**	**human**	**beings**	**were**	**offered**	**to**
羊	,	或者	猪	,	但	在	特别的	场合	甚至	人类	生物	是	提供	到

[ðə; ði][gɔdz] .

the	**gods**	**.**
这	神	.

祭祀神灵的祭品通常是羊或猪，但在特殊场合，甚至会献祭人。

[æt; ət][ðə; ði] [greɪt] [ˈʌpsɑːlə]['festɪvl; 'festəvəl] , [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə]['ædəmz] [ə'kaʊnt] , [naɪn] [meɪl] ['ænɪmlz]

At	the	great	Upsala	festival	,	according	to	Adam's	account	,	nine	male	animals
在	这	伟大的	乌普萨拉	节日	,	根据	到	亚当的	帐户	,	九	男性	动物

[ʌv; əv] [iːtʃ] [kaɪnd][wɜːr; wər] ['ɔːfərd] ,

of	each	kind	were	offered	,
的	每个	种类	是	提供	,

据亚当的记载，在盛大的乌普萨拉节上，每种动物都献祭了九只雄性。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][men] ;

as	well	as	men	;
作为	出色地	作为	男人	;

以及男性；

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [aɪ] - ['wɪtnəs] [rɪ'pɔːrtɪd] ['hævɪŋ] [siːn] ['sev(ə)nti] - [tuː] [ˈkɑːkəs] [ʌv; əv]

and	a	Christian	eye	-	witness	reported	having	seen	seventy	-	two	carcases	of
和	一个	基督教	眼睛	-	证人	据报道	拥有	已见	七十	-	二	尸体	的

['slɔːtəd] [men][ænd; ənd] [biːsts] ([dɔːgz][ænd; ənd]['hɔːrsɪz]) [sə'spendɪd] [tə'geðər] [frʌm; frəm][ðə; ði]

slaughtered	men	and	beasts	(	dogs	and	horses	)	suspended	together	from	the
屠杀	男人	和	野兽	(	狗	和	马匹	)	暂停	一起	从	这

[triːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['seɪkrɪd][groʊv] [ə'dʒɔɪnɪŋ] [ðə; ði]['temp(ə)l] .

trees	of	the	sacred	grove	adjoining	the	temple	.
树木	的	这	神圣	树林	相邻的	这	寺庙	.

一位基督教目击者报告说，他看到 72 具被屠杀的人和牲畜（狗和马）的尸体一起悬挂在圣殿旁边的圣林的树上。

['weðər] [ðɪs] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['hæŋɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['bɑːdɪz] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔfɝɪŋz, 'ɔfrɪŋz][wʌz; wəz] ['præktɪst]

Whether	this	custom	of	hanging	up	the	bodies	of	the	offerings	was	practised
无论	这	风俗	的	绞刑	向上	这	身体	的	这	供品	曾是	已实践

['els,wer] [ɪn][ˌskændɪ'nevjə][ɪz] [ˌʌn'noʊn] , [-]

elsewhere	in	Scandinavia	is	unknown	,	[	57	]
别处	在	斯堪的纳维亚	是	未知	,	[	-	]

尚不清楚斯堪的纳维亚半岛其他地方是否也实行过悬挂祭品尸体的习俗[57]。

[bʌt; bət][ðə; ði] [kə'nekʃ(ə)n] [bɪ'twiːn] ['oʊdɪn][ænd; ənd] [deθ] [baɪ] ['hæŋɪŋ] [meɪks] [ˌaɪ 'tiː]['prɑːbəb(ə)l]

but	the	connection	between	Odin	and	death	by	hanging	makes	it	probable
但	这	联系	之间	奥丁	和	死亡	经过	绞刑	制作	它	可能

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [mɔːr] ['waɪdli] [noʊn] [ðæn; ðən] [ə'pɪrz] .

that	it	was	more	widely	known	than	appears	.
那	它	曾是	更多的	广泛	已知	比	出现	.

但奥丁与绞刑之间的联系表明，这种说法可能比表面看起来更广为人知。

[ɪn]['denmɑːrk]['ɔːlsoʊ]['hjuːmən]['vɪktəms][wɜːr; wər] ['ɔːfərd] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ] ['ænɪmlz] ;

In	Denmark	also	human	victims	were	offered	along	with	animals	;
在	丹麦	还	人类	受害者	是	提供	沿着	和	动物	;

在丹麦，人类受害者也与动物一起被献祭；

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə] - ['krɑːnɪk(ə)l][ðə; ði] [greɪt] ['gæðərɪŋ] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [tʊk] [pleɪs] [æt; ət]

according	to	Thietmar's	chronicle	the	great	gathering	in	this	country	took	place	at
根据	到	-	编年史	这	伟大的	采集	在	这	国家	采取	地方	在

[leɪreɪ] ([nɪr] ['rɔskɪldə] [ɪn] -) ['evri] [naɪn] ['jɪrz] ,

Lejre	(	near	Roskilde	in	Sjælland	)	every	nine	years	,
莱雷	(	靠近	罗斯基勒	在	-	)	每一个	九	年	,

根据蒂特马尔的编年史记载，该国每九年在莱雷（西兰岛罗斯基勒附近）举行一次盛大的集会。

[ɪn][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv]['dʒænjueri] .

in	the	month	of	January	.
在	这	月	的	一月	.

一月份。

[ðə; ði]['sækrɪfaɪs] [hɪr] [kən'sistid] [ʌv; əv] ['naɪnti] - [naɪn][men][ænd; ənd][æz; əz] ['meni] ['hɔːrsɪz] , [dɔːgz] ,

The	sacrifice	here	consisted	of	ninety	-	nine	men	and	as	many	horses	,	dogs	,
这	牺牲	这里	由……组成	的	九十	-	九	男人	和	作为	许多	马匹	,	狗	,

这里的祭祀对象包括99名男子和同样数量的马匹、狗，

[ænd; ənd] [kɑːks] ([ðə; ði] ['lætər] ['biːɪŋ] ['ɔːfərd] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] [hɔːks]) .

and	cocks	(	the	latter	being	offered	in	place	of	hawks	)	.
和	公鸡	(	这	后者	存在	提供	在	地方	的	老鹰	)	.

还有公鸡（后者用来代替鹰）。

[haʊ] [ðə; ði]['vɪktəms][wɜːr; wər][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ɔːr] [əb'teɪnd] [ɪz][nɑːt]['steɪtɪd] ;

How	the	victims	were	selected	or	obtained	is	not	stated	;
如何	这	受害者	是	已选	或者	获得	是	不是	声明	;

文中并未说明受害者是如何被挑选或获得的；

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kæptivz] ['teɪkən][ɪn][wɔːr] , ['krɪmənəlz] ,

but	it	is	probable	that	they	were	usually	captives	taken	in	war	,	criminals	,
但	它	是	可能	那	他们	是	通常	俘虏	已采取	在	战争	,	罪犯	,

[ɔːr] [θrɔːlz] .

or	thralls	.
或者	奴隶	.

但他们很可能是战争俘虏、罪犯或奴隶。

[ɪn]['swiːd(ə)n] , [ɪn'diːd] , [st'reɪndʒəz] [ə'pɪr] [tuː; tə][hæv; həv][rʌn][sʌm; səm][rɪsk][ʌv; əv] ['biːɪŋ]

In	Sweden	,	indeed	,	strangers	appear	to	have	run	some	risk	of	being
在	瑞典	,	的确	,	陌生人	出现	到	有	跑步	一些	风险	的	存在

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][æz; əz]['vɪktəms] ;

selected	as	victims	;
已选	作为	受害者	;

在瑞典，陌生人似乎确实存在被选为受害者的风险；

[ɪn] - [ðə; ði][aɪs'lændɪk]['poʊət] - ['nɪrli] [met][wɪð; wɪθ] [ðɪs] [feɪt] .

in	997	the	Icelandic	poet	Hallfred	nearly	met	with	this	fate	.
在	-	这	冰岛语	诗人	-	几乎	遇见	和	这	命运	.

公元997年，冰岛诗人哈尔弗雷德险些遭遇这种命运。

[ɪn] ['ɜːrli] [taɪmz] , [haʊ'evər] ,

In	early	times	,	however	,
在	早期的	时代	,	然而	,

然而，在早期，

[ðə; ði] [swiːdz] [wɜːr; wər] ['kredɪtɪd] [wɪð; wɪθ] ['hævɪŋ] [bəːnd] [wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] [kɪŋz] [ɪn][hɪz; ɪz] [oʊn]

the	Swedes	were	credited	with	having	burned	one	of	their	kings	in	his	own
这	瑞典人	是	已认可	和	拥有	烧伤	一	的	他们的	国王	在	他的	自己的

[haʊs] [æz; əz][æn; ən] ['ɔːfərɪŋ] [tuː; tə]['oʊdɪn] ,

house	as	an	offering	to	Odin	,
房子	作为	一个	提供	到	奥丁	,

瑞典人曾将他们的一位国王烧死在自己的家中，以此作为献给奥丁的祭品。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][dɪ'spel][ə; eɪ] ['fæmɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [bi'liːvd] [wʌz; wəz] [duː] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['slæknəs] [ɪn]

in	order	to	dispel	a	famine	which	they	believed	was	due	to	his	slackness	in
在	命令	到	打消	一个	饥荒	哪个	他们	相信	曾是	到期的	到	他的	松懈	在

[meɪn'teɪnɪŋ] [ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] .

maintaining	the	sacrifices	.
保持	这	牺牲	.

为了消除他们认为是由于他疏于履行祭祀职责而导致的饥荒。

[wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɜːrli] [kɪŋz] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [rɪ'pɔːrtɪd] [tuː; tə][hæv; həv] ['ɔːfərd] [ʌp] [naɪn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

One	of	the	early	kings	was	also	reported	to	have	offered	up	nine	of	his
一	的	这	早期的	国王	曾是	还	据报道	到	有	提供	向上	九	的	他的

[sʌnz] [ɪn] [sək'seʃ(ə)n] [tuː; tə]['oʊdɪn] ,

sons	in	succession	to	Odin	,
儿子们	在	演替	到	奥丁	,

据记载，早期的一位国王曾先后将自己的九个儿子献祭给奥丁。

[tuː; tə] [əbˈteɪn] [lɔːŋ] [laɪf] [fɔːr; fər] [hɪmˈself] .
to **obtain** **long** **life** **for** **himself** **.**
到 获得 长的 生活 为了 他自己 .

为了让自己长寿。

[ɪn] [æn; ən] [əˈkaʊnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈhiːðn] [ˈpɪriəd] [ɪn] [ðə; ði] [aɪl] [ʌv; əv] [ˈ^ɔtlænd] ,
In **an** **account** **of** **the** **heathen** **period** **in** **the** **isle** **of** **Gotland** **,**
在 一个 帐户 的 这 异教徒 时期 在 这 小岛 的 哥特兰岛 ,

在对哥特兰岛异教时期的描述中，

[wɪtʃ] [ɪz] [ˈgɪv(ə)n] [ɪn] [ˈguːtə] [ˈsɑːgə] , [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [sed] [ðæt] - [ðeɪ] [ˈsækrifaist] [ðer; ðər] [-]
which **is** **given** **in** **Guta** **Saga** **,** **it** **is** **said** **that** **'** **they** **sacrificed** **their** **[** **58** **]**
哪个 是 给定 在 古塔 传奇 , 它 是 说 那 - 他们 牺牲 他们的 [-]

据《古塔萨迦》记载，他们牺牲了[58]

[sʌnz] [ænd; ənd] [ˈdɔtɜ-z] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [ˈkæt(ə)l] .
sons **and** **daughters** **and** **their** **cattle** **.**
儿子们 和 女儿们 和 他们的 牛 .

儿子、女儿和他们的牲畜。

[ɔːl] [ðə; ði] [lænd] [hæd; həd] [ɪts] [haɪɪst; ˈhaɪəst] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [wɪð; wɪθ] [foʊk] (=human [ˈbiːɪŋs]) ,
All **the** **land** **had** **its** **highest** **sacrifices** **with** **folk** **(** **=human** **beings** **)** **,**
全部 这 土地 有 它是 最高 牺牲 和 民间 (=human 生物) ,

整个国家都以人（=人类）为祭品，做出了最崇高的牺牲。

[æz; əz] [ˈɔːlsoʊ] [hæd; həd] [iːtʃ] [θɜːrd] ([ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkʌntri]) [baɪ] [ɪtˈself] ;
as **also** **had** **each** **third** **(** **of** **the** **country** **)** **by** **itself** **;**
作为 还 有 每个 第三 (的 这 国家) 经过 本身 ;

该国的每三分之一也各自独立存在；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [ˈsmɔːlər] [ˈdistrikts] [hæd; həd] [ˈlesər] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [wɪð; wɪθ] [ˈkæt(ə)l] . -
but **the** **smaller** **districts** **had** **lesser** **sacrifices** **with** **cattle** **.** **'**
但 这 较小的 地区 有 较少 牺牲 和 牛 . -

但较小的地区在牲畜方面的牺牲较少。

[ɪn] [ˈnɔːrweɪ] [ænd; ənd] [ˈaɪsləndˈhjuːmən] [ˈsækrɪfaɪsɪz] [əˈpɪr] [tuː; tə] [hæv; həv] [bɪn] [mɔːr] [ɪkˈsepʃən(ə)l] ,
In **Norway** **and** **Iceland** **human** **sacrifices** **appear** **to** **have** **been** **more** **exceptional** **,**
在 挪威 和 冰岛 人类 牺牲 出现 到 有 到过 更多的 非凡的 ,

在挪威和冰岛，活人祭祀似乎更为罕见。

[ænd; ənd] [ˈoʊnli] [riˈzɔːtid] [tuː; tə] [ɪn] [ɪkˈstriːm] [ˈkeɪsɪz] .
and **only** **resorted** **to** **in** **extreme** **cases** **.**
和 仅有的 复原 到 在 极端 案例 .

只有在极端情况下才会采取这种做法。

[ðə; ði] [ˈjuːʒuəl] [ˈneɪtʃər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈvɪktəms] [ɪz] [ˈklɪrli] [ˈɪndɪkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [wɜːrdz] [əˈsaɪnd] [tuː; tə]
The **usual** **nature** **of** **the** **victims** **is** **clearly** **indicated** **by** **the** **words** **assigned** **to**
这 通常 自然 的 这 受害者 是 清楚地 表明的 经过 这 字 分配 到
[kɪŋ] [ˈəuləf, ˈɔl-] [ˈtrɪgvəsən] [ɪn] - ,
King **Olaf** **Tryggvason** **in** **998** **,**
国王 奥拉夫 特里格瓦森 在 - ,

从998年归于奥拉夫·特里格瓦松国王的文字中可以清楚地看出受害者的通常性质。

[wen] [hiː; hi] [faʊnd] [hɪz; ɪz] [ˈsʌbdʒekts] [ˈɑːbstɪnət] [ɪn] [ðer; ðər] [dɪˌtɜːrmɪˈneɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [hoʊld] [ðə; ði]
when **he** **found** **his** **subjects** **obstinate** **in** **their** **determination** **to** **hold** **the**
什么时候 他 成立 他的 主题 顽固 在 他们的 决心 到 抓住 这
[ˌmɪdˈsʌmər] .
midsummer **blót** **.**
盛夏 blót .

当他发现他的臣民执意要举行仲夏节祭祀时。

[hiː; hi] [ðen] ['θretnd] - [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['gretɪst] [kaɪnd][ʌv; əv]['sækrɪfaɪs] [ðæt] [ɪz][ɪn][juːz] ,

He	then	threatened	'	to	make	it	the	greatest	kind	of	sacrifice	that	is	in	use	,
他	然后	威胁	-	到	制作	它	这	最	种类	的	牺牲	那	是	在	使用	,

然后他威胁说，要让它成为目前最伟大的牺牲方式。

[ænd; ənd] ['ɔːfər] [ʌp] [men] ; [ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [nɑːt] [tʃuːz] [θrɔːlz] [ɔːr]['krɪmənəlz] ,

and	offer	up	men	;	and	I	will	not	choose	thralls	or	criminals	,
和	提供	向上	男人	;	和	我	将要	不是	选择	奴隶	或者	罪犯	,

献上人来；我必不拣选奴隶或罪犯，

[bʌt; bət] [wɪl] [sɪ'lekt] [ðə; ði][moʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [men][tuː; tə] [gɪv] [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] . -

but	will	select	the	most	distinguished	men	to	give	to	the	gods	.	'
但	将要	选择	这	最多	杰出的	男人	到	给	到	这	神	.	-

但会挑选最杰出的人献给神明。

[æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['kraɪsɪs][ʌv; əv][ðə; ði]['kɑːnflɪkt] [bɪ'twiːn] ['peɪgənɪzəm][ænd; ənd] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪn]

At	the	very	crisis	of	the	conflict	between	paganism	and	Christianity	in
在	这	非常	危机	的	这	冲突	之间	异教	和	基督教	在

['aɪsləndˌ] , [ɪn][ðə; ði] [jɪr] - ,

Iceland	,	in	the	year	1000	,
冰岛	,	在	这	年	-	,

公元1000年，正值冰岛异教与基督教冲突最为激烈的时期，

[ðə; ði][əd'hɪərənts][ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][rɪ'lɪdʒən] [rɪ'zɑːlvd] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs] [tuː] [men] [aʊt][ʌv; əv] [iːtʃ]

the	adherents	of	the	old	religion	resolved	to	sacrifice	two	men	out	of	each
这	信徒	的	这	老的	宗教	已解决	到	牺牲	二	男人	出去	的	每个

['kwɔːrtər] ,

quarter	,
四分之一	,

信奉旧宗教的人决定从每个地区各选出两人作为祭品。

[ænd; ənd] - [kɔːld] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['hiːðn] [gɔdz][nɑːt][tuː; tə][let] [ˌkrɪsti'ænəti] ['oʊvərʌn][ðə; ði] ['kʌntri] . -

and	'	called	upon	the	heathen	gods	not	to	let	Christianity	overrun	the	country	.	'
和	-	称为	之上	这	异教徒	神	不是	到	让	基督教	超限	这	国家	.	-

"并祈求异教神灵不要让基督教席卷全国。"

[ðen] ['jɑːlti] [ænd; ənd] - [held][ə; eɪ] ['miːtɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kristʃənz] ,

Then	Hjalti	and	Gizur	held	a	meeting	of	the	Christians	,
然后	哈尔蒂	和	-	握住	一个	会议	的	这	基督徒	,

然后，赫亚尔蒂和吉祖尔召集基督徒开会。

[ænd; ənd] [sed] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['ɔːlsoʊ] [meɪk] [æn; ən] ['ɔːfərɪŋ] [ʌv; əv][æz; əz] ['meni] [men] .

and	said	that	they	would	also	make	an	offering	of	as	many	men	.
和	说	那	他们	会	还	制作	一个	提供	的	作为	许多	男人	.

他们还表示，他们也将献上同样多的男子作为祭品。

- [ðə; ði] ['hiːðn] , - [ðeɪ] [sed] , - ['sækrɪfaɪs][ðə; ði][wɜːrst][men] , [ænd; ənd][kæst][ðem; ðəm]['oʊvər]

'	The	heathens	,	'	they	said	,	'	sacrifice	the	worst	men	,	and	cast	them	over
-	这	异教徒	,	-	他们	说	,	-	牺牲	这	最差	男人	,	和	投掷	他们	超过

['rɑːks] [ɔːr] [klɪfs] ;

rocks	or	cliffs	;
岩石	或者	悬崖	;

他们说："异教徒会献祭最坏的人，并将他们扔下岩石或悬崖；

[bʌt; bət][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [tʃuːz] [ðə; ði][best] [men] , [ænd; ənd][kɔːl][ˌaɪ 'tiː] [-]

but	we	shall	choose	the	best	men	,	and	call	it	[	59	]
但	我们	将	选择	这	最好的	男人	,	和	称呼	它	[	-	]

但我们将选出最优秀的人，并称之为[59]

[ə; eɪ][gɪft][fɔːr; fər] ['vɪktəri] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][lɔːrd]['dʒiːzəs] [kraɪst] . -

a	gift	for	victory	to	our	Lord	Jesus	Christ	.	'
一个	礼物	为了	胜利	到	我们的	主	耶稣	基督	.	-

这是献给我们主耶稣基督的胜利礼物。

['veriəs] ['meθədz] [ə'pɪr] [tu:; tə][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ju:z] [bɪ'saɪdz] [ðæt] ['menʃ(ə)nd] [hɪr] ; [æt; ət]
Various methods appear to have been in use besides that mentioned here ; at
各种各样的 方法 出现 到 有 到过 在 使用 除了 那 提及 这里 ; 在
[θɔrsnəs] ,
Thorsness ,
索斯内斯 ,

除了这里提到的方法之外，似乎还使用了其他各种方法；在索斯内斯，

[ɪn][ðə; ði][west][ʌv; əv]['aɪsləndˌ] , [trə'dɪʃ(ə)n] [lɔ:ŋ] ['pɔɪntɪd] [aʊt][ðə; ði] - [du:m] - [rɪŋ] ,
in the west of Iceland , tradition long pointed out the ' doom - ring ,
在 这 西方 的 冰岛 , 传统 长的 尖 出去 这 - 厄运 - 戒指 ,

在冰岛西部，传统一直指向"末日之环"。

- [ɪn] [wɪtʃ] [men][hæd; həd] [bɪn] [ə'dʒʌdʒd] [fɔ:r; fər]['sækrɪfaɪs] ,
' in which men had been adjudged for sacrifice ,
- 在 哪个 男人 有 到过 判决 为了 牺牲 ,

'其中，男人被判定为祭品，

[ænd; ənd][ðə; ði][stoʊn] [wɪ'ðɪn] [ˌaɪ 'ti:] — [kɔ:ld] [θɔ:rz] [stoʊn] — [ɑ:n] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] [kɪld] [baɪ]
and the stone within it — called Thor's stone — on which they were killed by
和 这 石头 之内 它 — 称为 雷神的 石头 — 在 哪个 他们 是 被杀 经过
['bi:ɪŋ] ['broʊkən] ,
being broken ,
存在 破碎的 ,

还有那块位于其中的石头——被称为雷神之石——他们被砸碎在这块石头上而死。

- [ænd; ənd][ðə; ði][steɪn] [ʌv; əv] [blʌd] [ɪz] [stɪl] [tu:; tə][bi:; bi] [si:n] [ɑ:n][ˌaɪ 'ti:] . -
' and the stain of blood is still to be seen on it . '
- 和 这 弄脏 的 血 是 仍然 到 是 已见 在 它 . -

"上面还能看到血迹。"

[ə'nʌðər] [sɔ:rs] [spi:ks] [ʌv; əv]['hju:mən]['vɪktəms][æz; əz] ['hævɪŋ] [bɪn] [sʌŋk] [ɪn][ə; eɪ][fen] [kloʊz][tu:; tə]
Another source speaks of human victims as having been sunk in a fen close to
其他 来源 说话 的 人类 受害者 作为 拥有 到过 沉没 在 一个 分 关闭 到
[ðə; ði]['temp(ə)l][ɑ:n] - ,
the temple on Kjalarness ,
这 寺庙 在 - ,

另有消息称，一些遇难者沉入了基亚尔内斯神庙附近的一处沼泽地。

[wɪtʃ] [ɪz][sə'pɔrtəd, sə'pɔrtɪd][baɪ]['ædəm][ʌv; əv] ['brɛmənz] ['steɪtmənt] [ðæt] [nɪr] [ðə; ði]['temp(ə)l][ʌv; əv]
which is supported by Adam of Bremen's statement that near the temple of
哪个 是 有 经过 亚当 的 不莱梅的 陈述 那 靠近 这 寺庙 的
['ʌpsɑ:lə][wʌz; wəz][ə; eɪ]['faʊnt(ə)n][ɪn] [wɪtʃ] - [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [mæn] - [wʌz; wəz] [ɪ'mɜ:rst] .
Upsala was a fountain in which ' a living man ' was immersed .
乌普萨拉 曾是 一个 喷泉 在 哪个 - 一个 活的 男人 - 曾是 沉浸式 .

不来梅的亚当也证实了这一点，他说在乌普萨拉神庙附近有一个喷泉，里面"浸过一个活人"。

[ə; eɪ] - [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l][pɪt] - [ɪz]['ɔ:lsoʊ] ['menʃ(ə)nd] [ɪn] - ['sɑ:gə] ,
A ' sacrificial pit ' is also mentioned in Vatnsdæla Saga ,
一个 - 献祭 坑 - 是 还 提及 在 - 传奇 ,

《瓦特斯代拉传奇》中也提到了"祭祀坑"。

[wer] [wʌn] ['θɔ:rɔ:lf] [wʌz; wəz] [bi'li:vd] [tu:; tə]['sækrɪfaɪs][bəuθ][men][ænd; ənd]['kæt(ə)l] .
where one Thorolf was believed to sacrifice both men and cattle .
在哪里 一 索罗夫 曾是 相信 到 牺牲 两个都 男人 和 牛 .

据说，一个名叫托罗尔夫的人曾将人和牲畜都献祭于此。

[ðæt] [ɪn] [ɪkˈsepʃən(ə)l] [ˈkeɪsɪz][ðə; ði][ˈvɪktɪm] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ʌv; əv] [ˈhaɪər] [ˈstændɪŋ] [ðæn; ðən][ðə; ði]

That	in	exceptional	cases	the	victim	may	have	been	of	higher	standing	than	the
那	在	非凡的	案例	这	受害者	可能	有	到过	的	更高	常设	比	这

[θrɔːl] [ɔːr][ˈkrɪmɪn(ə)l][ɪz][ˈpɑːsəb(ə)l] [ɪˈnʌf] ;

thrall	or	criminal	is	possible	enough	;
奴隶	或者	刑事	是	可能的	足够的	;

在特殊情况下，受害者的地位可能高于奴隶或罪犯，这是完全有可能的；

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - [ɜːrl] - [ɪn] [ˈnɔːrweɪ] [ɪz] [ˈkredɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈhævɪŋ] [ˈgɪv(ə)n][hɪz; ɪz] [jʌŋ]

as	late	as	985	Earl	Hákon	in	Norway	is	credited	with	having	given	his	young
作为	晚的	作为	-	伯爵	-	在	挪威	是	已认可	和	拥有	给定	他的	年轻的

[sʌn] [æz; əz][æn; ən] [ˈɔːfərɪŋ] [tuː; tə] - ,

son	as	an	offering	to	Thorgerd	,
儿子	作为	一个	提供	到	-	,

直到公元985年，挪威的哈康伯爵仍被认为将他的幼子作为祭品献给了托格德。

[wen] [hiː; hi] [preɪd] [tuː; tə][hɜːr; hər][fɔːr; fər] [ˈvɪktəri] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈvaikiŋz] [ʌv; əv] - .

when	he	prayed	to	her	for	victory	over	the	vikings	of	Jómsborg	.
什么时候	他	祈祷	到	她	为了	胜利	超过	这	维京人	的	-	.

当他向她祈祷战胜约姆斯堡的维京人时。

[ɪn] [ˈʌðər] [ˈkeɪsɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] [ðæt] [ʌv; əv] [ˈhɔːlˌstaɪn] ,

In	other	cases	,	such	as	that	of	Hallstein	,
在	其他	案例	,	这样的	作为	那	的	霍尔斯坦	,

在其他案例中，例如霍尔斯坦的案例，

[huː] - [geɪv] [hɪz; ɪz][sʌn][tuː; tə] [θɔː] - [ɪn][ˈɔːrdər] [ðæt] [ðə; ði][gɑːd] [maɪt] [send][hɪm; ɪm] [piləs] [fɔːr; fər]

who	'	gave	his	son	to	Thor	'	in	order	that	the	god	might	send	him	pillars	for
WHO	-	给予	他的	儿子	到	雷神	-	在	命令	那	这	上帝	可能	发送	他	柱子	为了

[hɪz; ɪz] [haʊs] ,

his	house	,
他的	房子	,

他"将儿子献给托尔，以便这位神祇能为他的房屋送来柱子"。

[ðə; ði][ˈlæŋgwɪdʒ][ɪz] [æmˈbɪgjuəs] , [ænd; ənd] [meɪ] [ɪmˈplaɪ][ˌdedɪˈkeɪʃ(ə)n] [ˈræðər] [ðæn; ðən]['sækrɪfaɪs] .

the	language	is	ambiguous	,	and	may	imply	dedication	rather	than	sacrifice	.
这	语言	是	模糊的	,	和	可能	意味着	奉献	相当	比	牺牲	.

这种说法模棱两可，可能暗示的是奉献而非牺牲。

[wen] [ðə; ði] [-]

When	the	[	60	]
什么时候	这	[	-	]

当[60]

['sækrɪfaɪs] [kən'sistid] [ʌv; əv] ['ænɪmlz] [wɪtʃ] [maɪt] [biː; bi] [juːst] [fɔːr; fər]['hjuːmən] [fuːd] ,

sacrifice	consisted	of	animals	which	might	be	used	for	human	food	,
牺牲	由……组成	的	动物	哪个	可能	是	用过的	为了	人类	食物	,

祭祀所用的动物是可供人类食用的。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [əˈpærəntli] ['oʊnli][ðə; ði] [blʌd] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz] [bɪ'lɔːŋɪŋ] [tuː; tə]

it	was	apparently	only	the	blood	which	was	regarded	as	belonging	to
它	曾是	显然	仅有的	这	血	哪个	曾是	认为	作为	属于	到

[ðə; ði][gɔdz] .

the	gods	.
这	神	.

显然，只有血液才被认为是属于神的。

[tuː; tə] [ðɪs] [wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - ,

To	this	was	given	the	name	of	hlaut	,
到	这	曾是	给定	这	姓名	的	-	,

它将此命名为 hlaut，

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] [ɔːlˈredi] [bɪn] [ˈsteɪtɪd] ([piː] . -) [ðæt] [ˈspeʃ(ə)l] [boʊlz] [wɜːr; wər] [kept] [tuː; tə]

and	it	has	already	been	stated	(	p	.	41	)	that	special	bowls	were	kept	to
和	它	有	已经	到过	声明	(	p	.	-	)	那	特别的	碗	是	保留	到

[rɪˈsiːv] [ˌaɪ ˈtiː][ɪn] .

receive	it	in	.
收到	它	在	.

前面已经提到（第 41 页），人们会专门准备碗来盛放它。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ðen] [smiəd] [ɔːr] [ˈsprɪŋkld] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [twɪgz] ,

It	was	then	smeared	or	sprinkled	by	means	of	twigs	,
它	曾是	然后	涂抹	或者	撒上	经过	方法	的	树枝	,

然后，用树枝将其涂抹或撒在表面。

[nɑːt][ˈoʊnli][əˈpɑːn][ðə; ði] [ˈɔːltəz] [ænd; ənd][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtɛmpəlz] ([bəuθ][ˌaʊtˈsaɪd][ænd; ənd]

not	only	upon	the	altars	and	the	walls	of	the	temples	(	both	outside	and
不是	仅有的	之上	这	祭坛	和	这	墙壁	的	这	寺庙	(	两个都	外部	和

[ɪn]) ,

in	)	,
在	)	,

不仅在祭坛上和寺庙的墙壁上（包括内外），

[bʌt; bət][ˈɔːlsoʊ][əˈpɑːn][ðə; ði] [əˈsembld] [ˈpiːp(ə)l] .

but	also	upon	the	assembled	people	.
但	还	之上	这	组装	人们	.

但也对聚集的人群产生了影响。

[ðə; ði] [fleʃ] [wʌz; wəz] [ðen] [bɔɪld] [ɪn][lɑːrdʒ][pɔts][ˈoʊvər][ðə; ði][fairz] [wɪtʃ] [bəːnd] [ɪn][ðə; ði][ˈmɪd(ə)l]

The	flesh	was	then	boiled	in	large	pots	over	the	fires	which	burned	in	the	middle
这	肉	曾是	然后	煮沸	在	大的	锅	超过	这	火灾	哪个	烧伤	在	这	中间

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈtemp(ə)l] ,

of	the	temple	,
的	这	寺庙	,

然后，将肉放在大锅里，在寺庙中央燃烧的火堆上煮熟。

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [ˈiːtn] [baɪ][ðə; ði] [ˈwɜːʃɪpə] , [ˈæftər] [ˈbiːɪŋ] ['kənsə,kreitid][baɪ][ðə; ði] [tʃiːf] [mæn]

and	was	eaten	by	the	worshippers	,	after	being	consecrated	by	the	chief	man
和	曾是	吃	经过	这	信徒	,	后	存在	已祝圣的	经过	这	首席	男人

[ˈprez(ə)nt] .

present	.
展示	.

在由在场的首领主持祝圣仪式后，信徒们将圣物吃掉了。

[ə; eɪ][ˈprɑːmɪnənt] [ˈfiːtʃər] , [æt; ət] [liːst] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɔːr] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt][ˈfestəvəlz] ,

A	prominent	feature	,	at	least	of	the	more	important	festivals	,
一个	著名的	特征	,	在	至少	的	这	更多的	重要的	节日	,

至少在一些比较重要的节日中，这是一个显著的特点。

[wʌz; wəz][ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [hɔːrs] - [fleʃ] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˈpɜːrpəs] — [ə; eɪ] [ˈpræktɪs] [soʊ] [ˈɪntɪmətli]

was	the	use	of	horse	-	flesh	for	this	purpose	—	a	practice	so	intimately
曾是	这	使用	的	马	-	肉	为了	这	目的	—	一个	实践	所以	亲密

[əˈsoʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ] [ˈhiðənˌɪzəm] [ðæt] [ɪts] [əˈbændənmənt] [wʌz; wəz] [ˈstrɪktli] [prɪˈskraɪbd] [tuː; tə] [ðoʊz]

associated	with	heathenism	that	its	abandonment	was	strictly	prescribed	to	those
联系	和	异教	那	它是	放弃	曾是	严格	规定	到	那些

[huː] [əkˈseptɪd] [ˌkrɪstiˈænəti] .

who	accepted	Christianity	.
WHO	公认	基督教	.

用马肉来达到这个目的——这种做法与异教密切相关，以至于接受基督教的人被严格规定要放弃这种做法。

[ðɪs] [əˈpɪrz] [ɪn][ðə; ði]['strɔːŋɪst; 'strɔːŋgəst] [laɪt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ʌv; əv] - [ðə; ði] [gʊd] ,

This	appears	in	the	strongest	light	in	the	case	of	Hákon	the	Good	,
这	出现	在	这	最强	光	在	这	案件	的	-	这	好的	,

这一点在哈康·古德的例子中体现得最为明显。

[huː] [wʌz; wəz] ['faɪnəli] [fɔːrst] [tuː; tə] [ə'piːz] [hɪz; ɪz] ['hiːðn] ['sʌbdʒekts] [baɪ] ['iːtɪŋ] [sʌm; səm] ['piːsɪz]

who	was	finally	forced	to	appease	his	heathen	subjects	by	eating	some	pieces
WHO	曾是	最后	强制	到	安抚	他的	异教徒	主题	经过	吃	一些	件

[ʌv; əv] [hɔːrs] - ['lɪvər] .

of	horse	-	liver	.
的	马	-	肝	.

他最终被迫吃了一些马肝来安抚他的异教徒臣民。

[ɪn] ['aɪsləndˌ] , [haʊ'evər] , [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pər'mɪtɪd] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] ['æftər] [ðə; ðɪ] [nuː] [feɪθ]

In	Iceland	,	however	,	it	was	permitted	for	a	few	years	after	the	new	faith
在	冰岛	,	然而	,	它	曾是	允许	为了	一个	很少	年	后	这	新的	信仰

[wʌz; wəz] ['pʌblɪkli] [ə'dɑːptɪd] .

was	publicly	adopted	.
曾是	公开	已采用	.

然而，在冰岛，新信仰公开接受后的几年内，这种做法是被允许的。

[wen] [ðə; ðɪ] ['drɪŋkɪŋ] [bɪ'gæn] ,

When	the	drinking	began	,
什么时候	这	喝	开始	,

饮酒开始时，

[ðə; ðɪ] [hɔːrnz] [ʌv; əv] [eɪl] [wɜːr; wər] ['kærɪd] [raʊnd] [ðə; ðɪ] ['faɪər] [ænd; ənd] ['sɑːləmli] ['dedɪkeɪtɪd] [tuː; tə]

the	horns	of	ale	were	carried	round	the	fire	and	solemnly	dedicated	to
这	角	的	麦芽酒	是	携带	圆形的	这	火	和	庄严地	投入的	到

['veriəs] [gɔdz] .

various	gods	.
各种各样的	神	.

人们将盛满麦酒的号角绕着火堆走，并庄严地献给诸神。

[ðə; ðɪ] [fɜːrst] [fʊl] [ɔːr] [toʊst] [wʌz; wəz] [-]

The	first	full	or	toast	was	[	61	]
这	第一的	满的	或者	吐司	曾是	[	-	]

第一个完整的或吐司是[61]

[ə'saɪnd] [tuː; tə] ['oʊdɪn] ([siː] [piː] . -) , [ænd; ənd] [wʌz; wəz] [drʌŋk] [tuː; tə] [əb'teɪn] ['vɪktəri] [ænd; ənd]

assigned	to	Odin	(	see	p	.	18	)	,	and	was	drunk	to	obtain	victory	and
分配	到	奥丁	(	看	p	.	-	)	,	和	曾是	醉	到	获得	胜利	和

['paʊər] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [kɪŋ] .

power	for	the	king	.
力量	为了	这	国王	.

被指派给奥丁（见第 18 页），并被灌醉以求为国王赢得胜利和权力。

[nekst] [keɪm] [ðæt] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] [frei] , [fɔːr; fər] [piːs] [ænd; ənd] ['plenti] .

Next	came	that	of	Njörd	and	Frey	,	for	peace	and	plenty	.
下一个	来了	那	的	-	和	弗雷	,	为了	和平	和	很多	.

接下来是尼约尔德和弗雷，他们祈求和平与富足。

- ['æftər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ðɪ] ['kʌstəm] [ʌv; əv] ['meni] [tuː; tə] [drɪŋk] - [fʊl] .

'	After	that	it	was	the	custom	of	many	to	drink	Bragi's	full	.
-	后	那	它	曾是	这	风俗	的	许多	到	喝	-	满的	.

此后，许多人便习惯于喝光布拉吉酒。

[men] ['ɔːlsoʊ] [dræŋk] [tuː; tə] [ðoʊz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['kɪnzmən] [huː] [hæd; həd] [bɪn] ['feɪməs] , [ænd; ənd]

Men	also	drank	to	those	of	their	kinsmen	who	had	been	famous	,	and
男人	还	喝	到	那些	的	他们的	亲属	WHO	有	到过	著名的	,	和

[ðæt] [wʌz; wəz] [kɔːld] ['mɪni] . -

that	was	called	minni	.	'
那	曾是	称为	米妮	.	-

男人们还会为那些出名的亲属喝酒，这叫做“minni”。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðɪs] [ə'kaʊnt] [meɪ] [biː; bi] [ɪm'pɜːrfɪkt] [ɔːr][ˌɪnɪg'zækt] ,

It	is	possible	that	this	account	may	be	imperfect	or	inexact	,
它	是	可能的	那	这	帐户	可能	是	不完善	或者	不精确	,

这个说法可能并不完整或准确。

[æz; əz] [ə'nʌðər] ['pæsɪdʒ] ['menʃənz] [θɔː] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['oʊdɪn][ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃ(ə)n] .

as	another	passage	mentions	Thor	as	well	as	Odin	in	this	connection	.
作为	其他	通道	提及	雷神	作为	出色地	作为	奥丁	在	这	联系	.

另一段文字也提到了托尔和奥丁与此事的关系。

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ]['stɔːri][ʌv; əv] [haʊ] [ˌes 'tiː] . ['mɑːrtn] [ə'pɪrd] [ɪn][ə; eɪ] [driːm] [tuː; tə] [kɪŋ] ['əuləf, 'ɔl-]

This	is	a	story	of	how	St	.	Martin	appeared	in	a	dream	to	King	Olaf
这	是	一个	故事	的	如何	英石	.	马丁	出现	在	一个	梦	到	国王	奥拉夫

['trɪgvəsən] ,

Tryggvason	,
特里格瓦森	,

这是一个关于圣马丁在梦中显灵给奥拉夫·特里格瓦松国王的故事。

[ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] : - [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [bɪn] [ðə; ði] ['kʌstəm] [ʌv; əv][men][ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,

and	said	to	him	:	'	It	has	been	the	custom	of	men	in	this	country	,
和	说	到	他	:	-	它	有	到过	这	风俗	的	男人	在	这	国家	,

并对他说：“在这个国家，男人的习惯是这样的，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] ['elsˌwer] [ə'mʌŋ] ['hiːðn] ['piːp(ə)l] , [ðæt] [eɪl] [ɪz]['gɪv(ə)n][tuː; tə] [θɔː] [ænd; ənd]

as	well	as	elsewhere	among	heathen	people	,	that	ale	is	given	to	Thor	and
作为	出色地	作为	别处	之中	异教徒	人们	,	那	麦芽酒	是	给定	到	雷神	和

['oʊdɪn] ,

Odin	,
奥丁	,

在其他异教徒中，人们也把麦酒献给雷神托尔和奥丁。

[ænd; ənd] [toʊst] [ɑːr; ər] [ə'saɪnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['eɪsər] , [wen] [ðer; ðər][ɪz] ['drɪŋkɪŋ] [ɔːr] ['fiːstɪŋ] [ɪn]

and	toasts	are	assigned	to	the	Æsir	,	when	there	is	drinking	or	feasting	in
和	祝酒	是	分配	到	这	阿萨神族	,	什么时候	那里	是	喝	或者	盛宴	在

['kɑːmən] . -

common	.	'
常见的	.	-

当大家一起饮酒或宴饮时，祝酒词会献给阿萨神族。

[ðə; ði][seɪnt] [ðen] [sə'dʒests; səg'dʒests] [ðæt] [ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][gɔdz]['əuləf, 'ɔl-][ʃʊd; ʃəd]

The	saint	then	suggests	that	in	place	of	the	old	gods	Olaf	should
这	圣	然后	建议	那	在	地方	的	这	老的	神	奥拉夫	应该

['sʌbstɪtuːt] ['mɑːrtn] [hɪm'self] ,

substitute	Martin	himself	,
代替	马丁	他自己	,

圣人随后建议，奥拉夫应该用马丁本人来代替旧神。

[ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][gɑːd][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [seɪnts] .

along	with	God	and	His	saints	.
沿着	和	上帝	和	他的	圣徒	.

与上帝和他的圣徒们一起。

[ðɪs] [wʌz; wəz] ['æktʃuəli] [wʌt] [tʊk] [pleɪs] [ɪn] ['nɔːrweɪ] [ænd; ənd] ['aɪsləndˌ] ,

This	was	actually	what	took	place	in	Norway	and	Iceland	,
这	曾是	实际上	什么	采取	地方	在	挪威	和	冰岛	,

这正是挪威和冰岛实际发生的事情。

[ə; eɪ][fækt] [wɪtʃ] [ʃoʊz] [haʊ] [strɔːŋ] [ə; eɪ][hoʊld][ɑːn]['pɑːpjələr] ['fiːlɪŋ] [ðə; ði] ['præktɪs] [mʌst; məst]

a	fact	which	shows	how	strong	a	hold	on	popular	feeling	the	practice	must
一个	事实	哪个	演出	如何	强的	一个	抓住	在	受欢迎的	感觉	这	实践	必须

[hæv; həv][hæd; həd] .

have	had	.
有	有	.

这一事实表明，这种做法在当时的民众中有着多么强大的影响力。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['krɪstʃən] [lɔː] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][en'dʒɔɪnd] [ðæt] [eɪl] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]

In	the	early	Christian	law	of	Norway	it	was	enjoined	that	ale	was	to	be
在	这	早期的	基督教	法律	的	挪威	它	曾是	禁止	那	麦芽酒	曾是	到	是

[bruːd] [fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n]['festəvəlz] ,

brewed	for	certain	festivals	,
酿造	为了	肯定	节日	,

挪威早期基督教法律规定，某些节日必须酿造麦芽酒。

[sʌtʃ] [æz; əz][ɔːl] ['hæloʊmæs] [ænd; ənd] ['krɪsməs] ,

such	as	All	Hallowmas	and	Christmas	,
这样的	作为	全部	万圣节	和	圣诞节	,

例如万圣节和圣诞节，

- [ænd; ənd] [ðæt] [eɪl] [ʃæl; ʃəl][biː; bi]['kənsəˌkreitid][tuː; tə] [kraɪst] [ænd; ənd] [seɪnt] ['meri] [fɔːr; fər] [piːs]

'	and	that	ale	shall	be	consecrated	to	Christ	and	Saint	Mary	for	peace
-	和	那	麦芽酒	将	是	已祝圣的	到	基督	和	圣	玛丽	为了	和平

[ænd; ənd] ['plenti] . -

and	plenty	.	'
和	很多	.	-

"而这麦酒将献给基督和圣母玛利亚，祈求和平与富足。"

[ə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][duː][soʊ][wʌz; wəz] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [baɪ][ə; eɪ] [faɪn] [tuː; tə][ðə; ði] [-]

Omission	to	do	so	was	punishable	by	a	fine	to	the	[	62	]
省略	到	做	所以	曾是	可处罚的	经过	一个	美好的	到	这	[	-	]

不这样做将被处以罚款[62]

['bɪʃəp] .

bishop	.
主教	.

主教。

[ɪn] [pleɪs] [ʌv; əv] ['drɪŋkɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['hiːðn] [gɔdz][ænd; ənd][ðer; ðər] [dɪ'pɑːrtɪd] ['kɪnzmən] ,

In	place	of	drinking	to	the	heathen	gods	and	their	departed	kinsmen	,
在	地方	的	喝	到	这	异教徒	神	和	他们的	已离开	亲属	,

而不是向异教神灵及其逝去的亲人饮酒，

[men] [naʊ] [dræŋk][ðə; ði] ['mɪni] [ʌv; əv] [kraɪst] , [ʌv; əv] ['meri] , [ʌv; əv][ˌes 'tiː] . ['mɑːrtn] , [ˌes 'tiː] . ['əuləf, 'ɔl-] ,

men	now	drank	the	minni	of	Christ	,	of	Mary	,	of	St	.	Martin	,	St	.	Olaf	,
男人	现在	喝	这	米妮	的	基督	,	的	玛丽	,	的	英石	.	马丁	,	英石	.	奥拉夫	,

男人们现在喝着基督、圣母玛利亚、圣马丁、圣奥拉夫的圣酒。

[ɔːr] ['ʌðər] [seɪnts] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['hoʊli] [goʊst] ,

or	other	saints	,	and	even	of	the	Holy	Ghost	,
或者	其他	圣徒	,	和	甚至	的	这	圣	鬼	,

或其他圣徒，甚至圣灵，

[ænd; ənd] [ðɪs] ['præktɪs] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə][biː; bi] [əb'zɜːrvd] [æt; ət] ['wedɪŋ] - [fiːsts] [ɪn] ['aɪsləndˌ] [æz; əz]

and	this	practice	continued	to	be	observed	at	wedding	-	feasts	in	Iceland	as
和	这	实践	持续	到	是	观察到	在	婚礼	-	盛宴	在	冰岛	作为

[leɪt] [æz; əz][ðə; ði] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] ['sentʃəri] .

late	as	the	seventeenth	century	.
晚的	作为	这	第十七	世纪	.

这种习俗在冰岛的婚礼宴会上一直延续到十七世纪。

[ðə; ði] [greɪt] ['festəvəlz] [tʊk] [pleɪs] [ɪ'speʃəli] [æt; ət] [θri:] ['si:znz] [ɪn][ðə; ði] [jɪr] .

The	great	festivals	took	place	especially	at	three	seasons	in	the	year	.
这	伟大的	节日	采取	地方	尤其	在	三	季节	在	这	年	.

一年中有三个季节会举行盛大的节日。

[wʌn][ʌv; əv] [ði:z] [wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði][kloʊz][ʌv; əv] ['ɔ:təm] ([ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv][ɑ:k'toʊbər])

One	of	these	was	at	the	close	of	autumn	(	about	the	middle	of	October	)
一	的	这些	曾是	在	这	关闭	的	秋天	(	关于	这	中间	的	十月	)

- [tu:; tə] [gri:t] [ðə; ði]['wɪntər] . -

'	to	greet	the	winter	.	'
-	到	迎接	这	冬天	.	-

其中一次是在秋末（大约 10 月中旬），“迎接冬天的到来”。

[æt; ət][mɪd] - ['wɪntər] [keɪm] [ðə; ði]['festɪvl; 'festəvəl][ʌv; əv] [ju:l] (- [ɔ:r] -) , [ə'rɪdʒənəli] [held][ɪn][ðə; ði]

At	mid	-	winter	came	the	festival	of	Yule	(	Jól	or	Júl	)	,	originally	held	in	the
在	中	-	冬天	来了	这	节日	的	圣诞节	(	-	或者	-	)	,	起初	握住	在	这

['mɪd(ə)l][ʌv; əv]['dʒænjueri] ,

middle	of	January	,
中间	的	一月	,

隆冬时节便是冬至节（Jól 或 Júl），该节日最初于一月中旬举行。

[bʌt; bət]['æftərwərdz] ['ɔ:ltərd] [tu:; tə][ˌkɔ:rə'spɑ:nd][wɪð; wɪθ] ['krɪsməs] .

but	afterwards	altered	to	correspond	with	Christmas	.
但	然后	已修改	到	对应	和	圣诞节	.

但后来进行了修改，以配合圣诞节。

[ðə; ði][θɜ:rd][wʌz; wəz][held][æt; ət][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði]['wɪntər] ([ə'baʊt][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv]['eɪprəl])

The	third	was	held	at	the	end	of	the	winter	(	about	the	middle	of	April	)
这	第三	曾是	握住	在	这	结尾	的	这	冬天	(	关于	这	中间	的	四月	)

- [tu:; tə] [gri:t] [ðə; ði] ['sʌmər] . -

'	to	greet	the	summer	.	'
-	到	迎接	这	夏天	.	-

第三次活动在冬季末期（大约四月中旬）举行，“迎接夏季的到来”。

[ðə; ði] [prɪ'saɪs] [taɪm][ʌv; əv] [i:tʃ] , [haʊ'evər] , [meɪ][hæv; həv] ['verid] [ɪn] ['dɪfrənt] [pɑ:rts][ʌv; əv]

The	precise	time	of	each	,	however	,	may	have	varied	in	different	parts	of
这	精确的	时间	的	每个	,	然而	,	可能	有	多种多样	在	不同的	部分	的

[ˌskændɪ'nevjə] ;

Scandinavia	;
斯堪的纳维亚	;

然而，在斯堪的纳维亚半岛的不同地区，具体时间可能有所不同；

['ædəm][ʌv; əv]['bremən] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ˌreprɪ'zents] [ðə; ði] [greɪt] ['ʌpsɑ:lə]['festɪvl; 'festəvəl][æz; əz]

Adam	of	Bremen	,	for	instance	,	represents	the	great	Upsala	festival	as
亚当	的	不来梅	,	为了	实例	,	代表	这	伟大的	乌普萨拉	节日	作为

['teɪkɪŋ] [pleɪs] [ə'baʊt][ðə; ði] [sprɪŋ] ['ekwɪnɑ:ks,'i:kwɪnɑ:ks] ,

taking	place	about	the	spring	equinox	,
采取	地方	关于	这	春天	春分	,

例如，不来梅的亚当认为盛大的乌普萨拉节是在春分前后举行的。

[waɪl] ['snɔ:ri] ['pleɪsɪz][ˌaɪ 'ti:][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɜ:rliər] .

while	Snorri	places	it	a	little	earlier	.
尽管	斯诺里	地方	它	一个	小的	早些时候	.

而斯诺里则把它放得稍微早一些。

[æz; əz] [leɪt] [æz; əz] - [ði:z] [θri:] ['festəvəlz][wɜ:r; wər] [stɪl] [kept] [ʌp][baɪ][ðə; ði][mə'dʒɔ:rəti][ʌv; əv]

As	late	as	1020	these	three	festivals	were	still	kept	up	by	the	majority	of
作为	晚的	作为	-	这些	三	节日	是	仍然	保留	向上	经过	这	多数	的

[ðə; ði][ɪn'hæbɪtənts][ɪn][ðə; ði]['dɪstrɪkt][ʌv; əv] - [ɪn] ['nɔ:rweɪ] ,

the	inhabitants	in	the	district	of	Thrandheim	in	Norway	,
这	居民	在	这	区	的	-	在	挪威	,

直到1020年，挪威特兰德海姆地区的大多数居民仍然保留着这三个节日。

[ænd; ənd][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [meɪn'teɪnd] [ɪn]['swiːd(ə)n][fɔːr; fər] ['nɪrli] [ə; eɪ]['sentʃəri]['leɪtər] .

and	must	have	been	maintained	in	Sweden	for	nearly	a	century	later	.
和	必须	有	到过	维持	在	瑞典	为了	几乎	一个	世纪	之后	.

而且在瑞典，它很可能在之后的近一个世纪里一直被保存下来。

[ðə; ði][rɪ'tɜːrn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['wɜːʃɪpə] [hoʊpt][tuː; tə][əb'teɪn][frʌm; frəm][ðə; ði][gɔdz][fɔːr; fər][ðə; ði]

The	return	which	the	worshippers	hoped	to	obtain	from	the	gods	for	the
这	返回	哪个	这	信徒	希望	到	获得	从	这	神	为了	这

['sækrɪfaɪsɪz] ['ɔːfərd] [wʌz; wəz]['meɪnli] [-]

sacrifices	offered	was	mainly	[	63	]
牺牲	提供	曾是	主要	[	-	]

信徒们希望从神灵那里获得的祭祀回报主要是[63]

[gʊd] ['siːznz] , [ə'bʌndənt][krɑːps] , ['piːsf(ə)l] [taɪmz] , [ænd; ənd] ['vɪktəri] [ɪn][wɔːr] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][ə'roʊz] .

good	seasons	,	abundant	crops	,	peaceful	times	,	and	victory	in	war	if	it	arose	.
好的	季节	,	丰富	农作物	,	和平	时代	,	和	胜利	在	战争	如果	它	出现	.

风调雨顺，五谷丰登，民风和煦，战争若爆发也能取得胜利。

[tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent] [iːtʃ] ['festɪvl; 'festəvəl] [ə'pɪrz] [tuː; tə][hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['ɑːbdʒekt]

To	some	extent	each	festival	appears	to	have	had	a	special	object
到	一些	程度	每个	节日	出现	到	有	有	一个	特别的	目的

,

,

,

在某种程度上，每个节日似乎都有一个特殊的象征物。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['steɪtmənts] [ɑːn] [ðɪs] [pɔɪnt][ɑːr; ər][nɑːt][kwaɪt][ɪn] [ə'griːmənt] [wɪð; wɪθ] [iːtʃ] ['ʌðər] .

but	the	statements	on	this	point	are	not	quite	in	agreement	with	each	other	.
但	这	声明	在	这	观点	是	不是	相当	在	协议	和	每个	其他	.

但关于这一点，各方说法并不完全一致。

[noʊ] [daʊt] [ðə; ði][dɪ'zaɪɚz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːʃɪpə] [wɜːr; wər] [ɪk'sprest] [ɪn]['fɔːrm(ə)l] [prerz] ['ɔːfərd]

No	doubt	the	desires	of	the	worshippers	were	expressed	in	formal	prayers	offered
不	怀疑	这	欲望	的	这	信徒	是	表达	在	正式的	祈祷	提供

[ʌp][baɪ][ðə; ði][wʌn] [huː] [prɪ'zaɪdɪd]['oʊvər][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz] ,

up	by	the	one	who	presided	over	the	sacrifices	,
向上	经过	这	一	WHO	主持	超过	这	牺牲	,

毫无疑问，信徒们的愿望是通过主持献祭仪式的祭司所献上的正式祷文来表达的。

[bʌt; bət][noʊ]['spesɪmən][ʌv; əv] [ðiːz] [hæz; həz] [bɪn] [prɪ'zɜːrv] .

but	no	specimen	of	these	has	been	preserved	.
但	不	标本	的	这些	有	到过	保存完好	.

但这些标本均未保存下来。

['ædəm][ʌv; əv]['bremən] [ə'sɜːts] [ðæt][ɪn][ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][æt; ət]['ʌpsɑːlə][juːz][wʌz; wəz] [meɪd] [ʌv; əv]

Adam	of	Bremen	asserts	that	in	the	sacrifices	at	Upsala	use	was	made	of
亚当	的	不来梅	断言	那	在	这	牺牲	在	乌普萨拉	使用	曾是	制成	的

['meni] [ˌɪnkæn'teɪʃənz][ʌv; əv][æn; ən] ['oʊdiəs] ['kærəktər] ,

many	incantations	of	an	odious	character	,
许多	咒语	的	一个	令人厌恶的	特点	,

不来梅的亚当断言，在乌普萨拉的祭祀仪式中使用了许多令人憎恶的咒语。

[bʌt; bət][ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'saɪs] ['neɪtʃər] [ʌv; əv] [ðiːz] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][ˌɪndɪ'keɪʃ(ə)n] .

but	of	the	precise	nature	of	these	there	is	no	indication	.
但	的	这	精确的	自然	的	这些	那里	是	不	指示	.

但这些究竟是什么，目前尚无定论。

[ðə; ði] ['drɪŋkɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] [toʊst] [wʌz; wəz]['sɜːrt(ə)nli] [ə'kʌmpənid] [baɪ]['fɔːrm(ə)l] ['spiːtʃɪz]

The	drinking	of	the	various	toasts	was	certainly	accompanied	by	formal	speeches
这	喝	的	这	各种各样的	祝酒	曾是	当然	伴随	经过	正式的	演讲

,

,

,

各种祝酒仪式都伴随着正式的致辞，

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðoʊz] [juːst] [ɪn] ['aɪsləND] [æt; ət][ə; eɪ]['leɪtər] [deɪt] [ɑːr; ər]['prɑːbəbli] [ðə; ði] ['kristjənaiz]

of	which	those	used	in	Iceland	at	a	later	date	are	probably	the	Christianised
的	哪个	那些	用过的	在	冰岛	在	一个	之后	日期	是	大概	这	基督教化

[reprɪ'zentətɪv] .

representatives	.
代表	.

其中后来在冰岛使用的那些可能是基督教化的版本。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['noʊtwɜːrðI] [ðæt] [ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['refrənsɪz] [tuː; tə] [ðiːz] [greɪt] [rɪ'lɪdʒəs] ['festəvəlz]

It	is	noteworthy	that	in	most	of	the	references	to	these	great	religious	festivals
它	是	值得注意	那	在	最多	的	这	参考	到	这些	伟大的	宗教	节日

[ðer; ðər][ɪz][noʊ] ['steɪtmənt] [ðæt] [ðə; ði]['sækrɪfaɪsɪz][wɜːr; wər] ['ɔːfərd] [tuː; tə] ['eni] [pər'tɪkjələr]

there	is	no	statement	that	the	sacrifices	were	offered	to	any	particular
那里	是	不	陈述	那	这	牺牲	是	提供	到	任何	特别的

['deɪəti; 'diːəti] ,

deity	,
神	,

值得注意的是，在大多数关于这些大型宗教节日的记载中，都没有说明祭品是献给任何特定的神灵的。

[ðə; ði]['juːʒuəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['biːɪŋ] ['sɪmpli] - [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][fɔːr; fər] [piːs] , - [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ɔːr]

the	usual	expression	being	simply	'	to	sacrifice	for	peace	,	'	etc	.	,	or
这	通常	表达	存在	简单地	-	到	牺牲	为了	和平	,	-	ETC	.	,	或者

- [tuː; tə][ðə; ði][gɔdz] . -

'	to	the	gods	.	'
-	到	这	神	.	-

通常的表达方式是"为和平而牺牲"等等，或者"献给神灵"。

[ðə; ði] [seɪm] ['veɪgnəs] ['sʌmtaɪmz] [ə'pɪrz] [wen] [mɔːr] ['praɪvət]['ɔfɜ-ɪŋz, 'ɔfrɪŋz][ɑːr; ər] ['menʃ(ə)nd] ;

The	same	vagueness	sometimes	appears	when	more	private	offerings	are	mentioned	;
这	相同的	模糊性	有时	出现	什么时候	更多的	私人的	供品	是	提及	;

当提及更私人的捐赠时，有时也会出现同样的含糊不清的情况；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɪmpli] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['pɜːrs(ə)n] - [pər'fɔːrmd] [ə; eɪ] [greɪt] ['sækrɪfaɪs] . -

it	is	simply	said	that	the	person	'	performed	a	great	sacrifice	.	'
它	是	简单地	说	那	这	人	-	执行	一个	伟大的	牺牲	.	-

简单来说，就是这个人"做出了巨大的牺牲"。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] ['nætʃ(ə)rəli][biː; bi] [ə'suːmd] , [haʊ'evər] ,

It	may	naturally	be	assumed	,	however	,
它	可能	自然	是	假定	,	然而	,

然而，人们自然会想到：

[ðæt] [ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] [ə'piːld] [tuː; tə] [wʊd] ['veri] [ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [buːn] [dɪ'zaɪrd] ,

that	the	deity	appealed	to	would	vary	according	to	the	boon	desired	,
那	这	神	上诉	到	会	各不相同	根据	到	这	恩惠	想要的	,

所祈求的神灵会根据所求的恩惠而有所不同。

[ɔːr][ðə; ði]['pref(ə)rənsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɜːrʃɪpər] . [-]

or	the	preferences	of	the	worshipper	.	[	64	]
或者	这	偏好	的	这	崇拜者	.	[	-	]

或者信徒的喜好。[64]

['ædəm][ʌv; əv]['bremən] , [ɪn][fækt] ,
Adam **of** **Bremen** **,** **in** **fact** **,**
亚当 的 不来梅 , 在 事实 ,

事实上，就是不来梅的亚当。

[steɪts] [ðæt] [ɪn] [ɪ'vent] [ʌv; əv] ['pestɪləns] [ɔ:r] ['fæmɪn] [ðə; ði] ['ɔ:fərɪŋ] [wʌz; wəz] [meɪd] [tu:; tə] [θɔ:] ;
states **that** **in** **event** **of** **pestilence** **or** **famine** **the** **offering** **was** **made** **to** **Thor** **;**
各州 那 在 事件 的 瘟疫 或者 饥荒 这 提供 曾是 制成 到 雷神 ;

书中提到，如果发生瘟疫或饥荒，就要向雷神托尔献祭；

[ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][wɔ:r][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə]['oʊdɪn] ;
in **case** **of** **war** **it** **was** **given** **to** **Odin** **;**
在 案件 的 战争 它 曾是 给定 到 奥丁 ;

战时，它被赐予奥丁；

[waɪl] [frei][wʌz; wəz][ðə; ði] [rɪ'sɪpiənt] [ɑ:n][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['wedɪŋ] .
while **Frey** **was** **the** **recipient** **on** **the** **occasion** **of** **a** **wedding** **.**
尽管 弗雷 曾是 这 接受者 在 这 场合 的 一个 婚礼 .

而弗雷则是婚礼上的收礼人。

[ðə; ði] [swi:dz] [ɑ:r; ər]['ɔ:lsoʊ] [sed] [tu:; tə][hæv; həv] ['sækrifaist] [tu:; tə][frei][fɔ:r; fər] [pi:s] [ænd; ənd]
The **Swedes** **are** **also** **said** **to** **have** **sacrificed** **to** **Frey** **for** **peace** **and**
这 瑞典人 是 还 说 到 有 牺牲 到 弗雷 为了 和平 和
['plenti] ,
plenty **,**
很多 ,

据说瑞典人也曾向弗雷献祭，祈求和平与富饶。

[ænd; ənd] ['θɔ:rgrɪm] [ɪn] ['aɪsländ] ['ɑ:nɔ-d] [ðə; ði] [seɪm] [gɑ:d][æt; ət][ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv] ['wɪntər] (
and **Thorgrim** **in** **Iceland** **honoured** **the** **same** **god** **at** **the** **beginning** **of** **winter** **(**
和 索格林 在 冰岛 荣幸 这 相同的 上帝 在 这 开始 的 冬天 (
[pi:] . -) .
p **.** **26** **)** **.**
p . -) .

冰岛的托尔格林在冬季开始时也祭祀同一位神灵（第 26 页）。

[ɜ:rl] - ['sækrɪfaɪs][tu:; tə]['oʊdɪn][hæz; həz] [ɔ:l'redi] [bɪn] ['menʃ(ə)nd] ([pi:] . -) ,
Earl **Hákon's** **sacrifice** **to** **Odin** **has** **already** **been** **mentioned** **(** **p** **.** **16** **)** **,**
伯爵 - 牺牲 到 奥丁 有 已经 到过 提及 (p . -) ,

哈康伯爵向奥丁献祭的事迹已在前文提及（第16页）。

[ænd; ənd][ɪz][ɪn] [ə'gri:mənt] [wɪð; wɪθ]['ædəm][ʌv; əv] ['brɛmənz] ['steɪtmənt] .
and **is** **in** **agreement** **with** **Adam** **of** **Bremen's** **statement** **.**
和 是 在 协议 和 亚当 的 不莱梅的 陈述 .

并同意不来梅的亚当的说法。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['eɪnʃənt] [ˌskændɪ'neɪvi:ənz][ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ][dɪ'stɪŋkt] ['pri:stli] [kæst] .
Among **the** **ancient** **Scandinavians** **there** **was** **no** **distinct** **priestly** **caste** **.**
之中 这 古老的 斯堪的纳维亚人 那里 曾是 不 清楚的 祭司 种姓 .

古代斯堪的纳维亚人中并没有明显的祭司阶层。

[ðə; ði]['du:ti][ʌv; əv] [prɪ'zaɪdɪŋ] ['oʊvər] [rɪ'lɪdʒəs] ['serəmənɪz] , [ænd; ənd][ʌv; əv] ['æktɪŋ] [æz; əz][kʌ'stoʊdiən]
The **duty** **of** **presiding** **over** **religious** **ceremonies** **,** **and** **of** **acting** **as** **custodian**
这 责任 的 主持 超过 宗教 仪式 , 和 的 表演 作为 保管人
[ʌv; əv]['seɪkrɪd]['pleɪsɪz] ,
of **sacred** **places** **,**
的 神圣 地方 ,

主持宗教仪式和守护圣地的职责

[wʌz; wəz] [ə'tætʃt] [tu:; tə] ['pɜ:sənz] [hu:] [hæd; həd] ['ɔ:lsoʊ] ['tempərəl] [ə'θɔ:rəti] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [mɔ:r] [ɔ:r]
was **attached** **to** **persons** **who** **had** **also** **temporal** **authority** **of** **a** **more** **or**
曾是 随附的 到 人 WHO 有 还 颞 权威 的 一个 更多的 或者
[les] [ɪk'stensɪv] ['neɪtʃər] .
less **extensive** **nature** **.**
较少的 广泛的 自然 .

隶属于那些拥有或多或少广泛的世俗权力的人。

[haɪɪst; 'haɪəst][ʌv; əv][ɔ:l] [stʊd] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
Highest **of** **all** **stood** **the** **king** **,**
最高 的 全部 站立 这 国王 ,

国王位居最高。

[ɑ:n] [hu:z] ['ætɪtu:d] [tɔ:rdz] [ðə; ði][gɔdz][ænd; ənd][ðer; ðər] ['wɜ:rʃɪp] [ðə; ði][prɑ:'sperəti][ʌv; əv][hɪz; ɪz]
on **whose** **attitude** **towards** **the** **gods** **and** **their** **worship** **the** **prosperity** **of** **his**
在 谁 态度 向 这 神 和 他们的 崇拜 这 繁荣 的 他的
['pi:p(ə)l][wʌz; wəz] [bi'li:vd] ['lɑ:rdʒli] [tu:; tə] [dɪ'pend] .
people **was** **believed** **largely** **to** **depend** **.**
人们 曾是 相信 很大程度上 到 依赖 .

人们认为，他的人民的繁荣很大程度上取决于他对神灵及其崇拜的态度。

[nekst][tu:; tə][hɪm; ɪm] [keɪm] [ðə; ði] ['ɜ:lz] ,
Next **to** **him** **came** **the** **earls** **,**
下一个 到 他 来了 这 伯爵 ,

他旁边是伯爵们，

[hu:] [ɪn] [ðɪs] [æz; əz][ɪn] ['ʌðər] [rɪ'spɛkts, ri:'spɛkts, rə'spɛks, ri:'spɛks]['æktɪd][æz; əz][ðə; ði] [reprɪ'zentətɪv]
who **in** **this** **as** **in** **other** **respects** **acted** **as** **the** **representatives**
WHO 在 这 作为 在 其他 尊重 行动 作为 这 代表
[ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] .
of **the** **king** **.**
的 这 国王 .

他们在这件事上以及其他方面都代表国王行事。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði]['taɪtəlz][ʌv; əv] ['ɑ:nər] ['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]['poʊəts][tu:; tə][bəuθ] [kɪŋz] [ænd; ənd] ['ɜ:lz]
Among **the** **titles** **of** **honour** **given** **by** **the** **poets** **to** **both** **kings** **and** **earls**
之中 这 标题 的 荣誉 给定 经过 这 诗人 到 两个都 国王 和 伯爵
[ɑ:r; ər] [ðoʊz] [ʌv; əv] - ['ru:lər] - [ɔ:r] - ['gɑ:rdiən] - [ʌv; əv]['sæŋktʃu:ˌeri:z] .
are **those** **of** **'** **ruler** **'** **or** **'** **guardian** **'** **of** **sanctuaries** **.**
是 那些 的 - 统治者 - 或者 - 监护人 - 的 保护区 .

诗人给予国王和伯爵的荣誉称号中，包括"统治者"或"圣地守护者"等称号。

['faɪnəli] [i:tʃ] ['dɪstrɪkt][hæd; həd][ɪts] ['rɛkəgˌnaɪzd] [rɪ'lɪdʒəs] [hed] [ɪn][wʌn][ɔ:r] ['ʌðər] [ʌv; əv][ɪts][moʊst]
Finally **each** **district** **had** **its** **recognised** **religious** **head** **in** **one** **or** **other** **of** **its** **most**
最后 每个 区 有 它是 已确认 宗教 头 在 一 或者 其他 的 它是 最多
['prɑ:mɪnənt][men] ,
prominent **men** **,**
著名的 男人 ,

最后，每个地区都选出了自己公认的宗教领袖，通常是该地区最杰出的人物之一。

[hu:z] ['paʊər] [æz; əz][ə; eɪ] [tʃi:f] [wʌz; wəz] [-]
whose **power** **as** **a** **chief** **was** **[** **65** **]**
谁 力量 作为 一个 首席 曾是 [-]

其作为首领的权力是[65]

['nætʃ(ə)rəli] [ɔ:g'mentɪd] [ɪn][noʊ] [slaɪt] [dɪ'gri:] [baɪ][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][æz; əz] [pri:st] .
naturally **augmented** **in** **no** **slight** **degree** **by** **his** **position** **as** **priest** **.**
自然 增强 在 不 轻微 程度 经过 他的 位置 作为 牧师 .

他的牧师身份自然也在一定程度上增强了他的这种能力。

[ðə; ði]['hoʊldər][ʌv; əv] [ðɪs] ['dʌb(ə)l] ['ɑːfɪs] [ə'pɪrz] [ɪn][ðə; ði][aɪs'lændɪk] ['raɪtɪŋz] ['ʌndər][ðə; ði] [neɪm]
The holder of this double office appears in the Icelandic writings under the name
这 持有者 的 这 双倍的 办公室 出现 在 这 冰岛语 著作 在下面 这 姓名
[ʌv; əv] - (['ɔːlsoʊ][eɪtʃ oʊ 'ef] - -) ,
of goði (also hof - goði) ,
的 - (还 霍夫 - -) ,

在冰岛文献中，担任这一双重职务的人被称为 goði（也作 hof-goði）。

[ə; eɪ] [dɪ'rɪvətɪv] [ʌv; əv] - - [gɑːd] ([es]) - ;
a derivative of goð ' god (s) ' ;
一个 衍生物 的 - - 上帝 (s) - ;

goð 'god(s)' 的衍生词;

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [ə'suːmd] [ðæt] [ðə; ði] [neɪm] [wʌz; wəz]['ɔːlsoʊ] [noʊn] [ɪn] ['nɔːrweɪ] ,
it may be assumed that the name was also known in Norway ,
它 可能 是 假定 那 这 姓名 曾是 还 已知 在 挪威 ,

可以推断，这个名称在挪威也为人所知。

[ænd; ənd][ɪts] [ɪg'zɪstəns] [ɪn]['denmɑːrk][ɪz]['sɜːrtəˌfaɪd][baɪ][ɪts] [ə'kɜːrəns] [ɪn]['ruːnɪk] [ɪnsk'rɪpʃnz] .
and its existence in Denmark is certified by its occurrence in Runic inscriptions .
和 它是 存在 在 丹麦 是 认证 经过 它是 发生 在 符文 铭文 .

丹麦的卢恩文字铭文证实了它的存在。

[ðə; ði]['sɑːgəz][kən'teɪn] ['nuːmərəs] ['refrənsɪz] [tuː; tə] [ðiːz] ['priːstli] [tʃiːfs] ,
The sagas contain numerous references to these priestly chiefs ,
这 传奇故事 包含 很多的 参考 到 这些 祭司 酋长们 ,

这些传奇故事中多次提到这些祭司首领，

[huː] [ɑːr; ər] ['sʌmtaɪmz] [neɪmd] ['æftər][ðə; ði][gɑːd] [huːm] [ðeɪ] ['speʃəli] ['wəːʃip] ([æz; əz] [frei]
who are sometimes named after the god whom they specially worshipped (as Freys
WHO 是 有时 命名 后 这 上帝 谁 他们 特别 崇拜 (作为 弗雷
- -) ,
- goði) ,
- -) ,

他们有时以他们特别崇拜的神的名字命名（如 Freys-goði），

['sʌmtaɪmz] ['æftər][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [ri'zaidid] ([æz; əz] - - -) ,
sometimes after the place where they resided (as Tungu - goði) ,
有时 后 这 地方 在哪里 他们 居住地 (作为 - - -) ,

有时以他们居住的地方命名（如Tungu-goði），

[ɔːr]['æftər] [ðoʊz] [huːz] [rɪ'lɪdʒəs] [hed] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ([æz; əz] - - -) .
or after those whose religious head they were (as Ljósvetninga - goði) .
或者 后 那些 谁 宗教 头 他们 是 (作为 - - -) .

或者以他们所担任的宗教领袖的名字命名（如 Ljósvetninga-goði）。

[baɪ][ðə; ði]['oʊldər] [ˌkɑːnstɪ'tuːʃn] [ʌv; əv] ['aɪslənd] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['rɛkəgˌnaɪzd] - [wʌz; wəz] ['θɜːrti]
By the older constitution of Iceland the number of recognised goðar was thirty
经过 这 老 宪法 的 冰岛 这 数字 的 已确认 - 曾是 三十
- [naɪn] ,
- nine ,
- 九 ,

根据冰岛旧宪法，公认的戈达尔（goðar，冰岛最高统治者）人数为39人。

[dɪ'strɪbjuːtɪd] ['prɪti] ['iːkwəli] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] [pɑːrts][ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .
distributed pretty equally in the various parts of the island .
分布式 漂亮的 同样地 在 这 各种各样的 部分 的 这 岛 .

分布在岛上的各个地区相当均匀。

[ðə; ði] ['ɑːfɪs] [ɪt'self][wʌz; wəz] , [æt; ət] [liːst] [ɪn] ['aɪslənd] , [noʊn] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - - - ,
The office itself was , at least in Iceland , known by the name of goð - orð ,
这 办公室 本身 曾是 , 在 至少 在 冰岛 , 已知 经过 这 姓名 的 - - - ,

至少在冰岛，这个办公室本身被称为 goð-orð，

[ænd; ənd][wʌz; wəz] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][æn; ən]['aɪtəm][ʌv; əv]['pɜːrsən(ə)l] ['prɑːpərti] ,

and	was	regarded	as	an	item	of	personal	property	,
和	曾是	认为	作为	一个	物品	的	个人的	财产	,

并被视为个人财产。

[wɪtʃ] [maɪt] ['iːv(ə)n][biː; bi] [ʃerd] [baɪ] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn]['pɜːrs(ə)n] ,

which	might	even	be	shared	by	more	than	one	person	,
哪个	可能	甚至	是	共享	经过	更多的	比	一	人	,

甚至可能由不止一个人共享，

[soʊ] [ðæt] [wiː; wi][faɪnd] [sʌtʃ] ['steɪtmənts] [æz; əz] - [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][θɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði] - - -

so	that	we	find	such	statements	as	'	he	had	a	third	of	the	goð	-	orð
所以	那	我们	寻找	这样的	声明	作为	-	他	有	一个	第三	的	这	-	-	-

[wɪð; wɪθ] ['θɔːrˌgeɪr] . -

with	Thorgeir	.	'
和	索尔盖尔	.	-

因此，我们发现了诸如"他与 Thorgeir 拥有三分之一的 goð-orð"之类的陈述。

[ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ðə; ði] ['ɑːfɪs] [wʌz; wəz] [hə'redɪteri] , [ænd; ənd][kʊd; kəd]['ɔːlsoʊ][biː; bi] [træns'fəːd] [baɪ]

The	right	to	the	office	was	hereditary	,	and	could	also	be	transferred	by
这	正确的	到	这	办公室	曾是	遗传	,	和	可以	还	是	转移	经过

[wʌn]['pɜːrs(ə)n][tuː; tə] [ə'nʌðər] ,

one	person	to	another	,
一	人	到	其他	,

该职位是世袭的，也可以由一人传给另一人。

[ænd; ənd] [ðɪs] [wʌz; wəz] ['friːkwəntli] [dʌn] ,

and	this	was	frequently	done	,
和	这	曾是	频繁地	完毕	,

这种情况经常发生。

[ɪ'speʃəli] [wen] [ðə; ði] ['raɪtf(ə)l] ['hoʊldər][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi]['æbsənt][frʌm; frəm][ðə; ði] ['kʌntri]

especially	when	the	rightful	holder	was	to	be	absent	from	the	country
尤其	什么时候	这	正当的	持有者	曾是	到	是	缺席的	从	这	国家

[fɔːr; fər][ə; eɪ][taɪm] .

for	a	time	.
为了	一个	时间	.

尤其是当合法持有人暂时离开该国时。

[ɪn][wʌn] [keɪs] [ðə; ði] ['kleɪmənt] [tuː; tə][ə; eɪ] - - - [-]

In	one	case	the	claimant	to	a	goð	-	orð	[	66	]
在	一	案件	这	索赔	到	一个	-	-	-	[	-	]

在其中一个案例中，goð-orð[66] 的索赔人

[ɪz] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz] [pər'fɔːrmɪŋ] [ə; eɪ]['serəmoʊni] [wɪtʃ] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['juːʒuəl]

is	described	as	performing	a	ceremony	which	may	have	been	a	usual
是	描述	作为	表演	一个	仪式	哪个	可能	有	到过	一个	通常

[ə'kʌmpənimənt] [ʌv; əv] [sʌtʃ] [træns'fɜːrəns] .

accompaniment	of	such	transference	.
伴奏	的	这样的	转移	.

据称，他举行了一种仪式，这可能是此类移交过程中通常伴随的仪式。

[hiː; hi] - [sed] , " [wiː; wi][ʃəl]['red(ə)n] [ɑːr'selvz] [ɪn][ðə; ði] - [blʌd] [ɪn][ðə; ði][oʊld] ['fæʃ(ə)n] ,

He	'	said	,	"	we	shall	redden	ourselves	in	the	goði's	blood	in	the	old	fashion	,
他	-	说	,	"	我们	将	变红	我们自己	在	这	-	血	在	这	老的	时尚	,

他说："我们将按照古老的方式，用神明的鲜血染红自己。"

" [ænd; ənd] [kɪld] [ə; eɪ][ræm] , [ɪn][ðə; ði] [blʌd] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['rednd] [hɪz; ɪz][hændz] ,

"	and	killed	a	ram	,	in	the	blood	of	which	he	reddened	his	hands	,
"	和	被杀	一个	内存	,	在	这	血	的	哪个	他	发红	他的	双手	,

他宰杀了一只公羊，羊血染红了他的双手。

[ænd; ənd] [kleɪmd] [ɑːrnstaɪnz] - - - . -
and **claimed** **Arnstein's** **goð** **-** **orð** **.** **'**
和 声称 阿恩斯坦的 - - - . -

并声称阿恩斯坦的上帝。

[ðə; ði] - ['biːɪŋ] [æz; əz] [mʌtʃ] [ə; eɪ] [tʃiːf] [æz; əz][ə; eɪ] [priːst] ,
The **goði** **being** **as** **much** **a** **chief** **as** **a** **priest** **,**
这 - 存在 作为 很多 一个 首席 作为 一个 牧师 ,

戈迪既是首领又是祭司，

[ðə; ði] [neɪm] [dɪd][nɑːt] [ˌdɪsə'pɪr] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][ə'dɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] ['ɪntuː]['aɪsländ] ,
the **name** **did** **not** **disappear** **with** **the** **adoption** **of** **Christianity** **into** **Iceland** **,**
这 姓名 做过 不是 消失 和 这 采用 的 基督教 进入 冰岛 ,

即使基督教传入冰岛，这个名字也没有消失。

[ðoʊ] [ˌaɪ 'tiː]['nætʃ(ə)rəli][lɔːst][ɪts] [rɪ'lɪdʒəs] [əˌsoʊsɪ'eɪʃnz] [ænd; ənd] [ˌðens'fɔːrwərd] [di'nəutid] ['oʊnli]
though **it** **naturally** **lost** **its** **religious** **associations** **and** **thenceforward** **denoted** **only**
尽管 它 自然 丢失的它是 宗教 协会 和 此后 表示 仅有的
[ðə; ði] ['rɛkəgˌnaɪzd] ['liːdər] [ɪn][ðə; ði] ['veriəs] ['distrikts] [ʌv; əv][ðə; ði]['aɪlənd] .
the **recognised** **leader** **in** **the** **various** **districts** **of** **the** **island** **.**
这 已确认 领导者 在 这 各种各样的 地区 的 这 岛 .

虽然它自然而然地失去了宗教含义，从此以后只指岛上各个地区公认的领导人。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪrz] ['ɔːlsoʊ] [ðæt] ['wɪmɪn] [tuː; tə][sʌm; səm][ɪk'stent]['æktɪd][æz; əz] ['priːstɪsiz] , [ænd; ənd][ɪn]
It **appears** **also** **that** **women** **to** **some** **extent** **acted** **as** **priestesses** **,** **and** **in**
它 出现 还 那 女性 到 一些 程度 行动 作为 女祭司 , 和 在
['aɪsländ] ,
Iceland **,**
冰岛 ,

似乎女性在某种程度上也扮演着女祭司的角色，在冰岛，

[æt; ət] [liːst] , [ðiːz] [wɜːr; wər] ['dezɪgneɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - , [ɔːr][eɪtʃ oʊ 'ef] - - ,
at **least** **,** **these** **were** **designated** **by** **the** **name** **of** **gyðja** **,** **or** **hof** **-** **gyðja** **,**
在 至少 , 这些 是 指定的 经过 这 姓名 的 - , 或者 霍夫 - - ,

至少，这些被命名为gyðja或hof-gyðja，

[ə; eɪ] ['femənɪn] [fɔːrm] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋ] [tuː; tə] - [ænd; ənd][eɪtʃ oʊ 'ef] - - .
a **feminine** **form** **corresponding** **to** **goði** **and** **hof** **-** **goði** **.**
一个 女性 形式 相应的 到 - 和 霍夫 - - .

对应于 goði 和 hof-goði 的阴性形式。

[ɪn][wʌn] ['pæsɪdʒ] [wer] [ə; eɪ] [θɔːrd] [frei] - - [ɪz]['spoʊkən][ʌv; əv] ,
In **one** **passage** **where** **a** **Thord** **Freys** **-** **goði** **is** **spoken** **of** **,**
在 一 通道 在哪里 一个 第三 弗雷 - - 是 说 的 ,

在一段提到 Thord Freys-goði 的文字中，

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ['relətɪv] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][ɪz]['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [eɪtʃ oʊ 'ef] - - .
a **female** **relative** **of** **his** **is** **also** **mentioned** **as** **being** **hof** **-** **gyðja** **.**
一个 女性 相对的 的 他的 是 还 提及 作为 存在 霍夫 - - .

他的一位女性亲属也被提及为 hof-gyðja。

[wen] [ðə; ði] ['mɪʃəneri] ['θɔr'vɑːld] [wʌz; wəz] ['priːtʃɪŋ] [ˌkrɪsti'ænəti] [æt; ət] - [ɪn][ðə; ði] [west]
When **the** **missionary** **Thorvald** **was** **preaching** **Christianity** **at** **Hvamm** **in** **the** **west**
什么时候 这 传教士 托瓦尔德 曾是 布道 基督教 在 - 在 这 西方
[ʌv; əv] ['aɪsländ] [ə'baʊt] - ,
of **Iceland** **about** **984** **,**
的 冰岛 关于 - ,

公元984年左右，传教士托瓦尔德在冰岛西部的赫瓦姆宣扬基督教时，

[ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] - - [wʌz; wəz] ['miːnwaɪl] [ɪn][ðə; ði]['temp(ə)l][ænd; ənd] [pər'fɔːrmd] ['sækrɪfaɪs] ,
a **certain** **Fridgerd** **'** **was** **meanwhile** **in** **the** **temple** **and** **performed** **sacrifice** **,**
一个 肯定 - - 曾是 同时 在 这 寺庙 和 执行 牺牲 ,

与此同时，一个名叫弗里杰德的人在神庙里进行了献祭。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['ʌðɚz] [wɜːrdz] - ;

and	each	of	them	could	hear	the	other's	words	'	;
和	每个	的	他们	可以	听到	这	其他的	字	-	;

他们彼此都能听到对方的话；

[ðen] ['θɔr'vɑːld] [meɪd] [ə; eɪ] [vɜːrs] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['gɪvz] [ðə; ði] [neɪm] [ʌv; əv] - [tuː; tə] - .

then	Thorvald	made	a	verse	in	which	he	gives	the	name	of	gyðja	to	Fridgerd	.
然后	托瓦尔德	制成	一个	诗	在	哪个	他	给予	这	姓名	的	-	到	-	.

然后 Thorvald 写了一首诗，诗中他将 gyðja 这个名字赋予了 Fridgerd。

['ʌðər] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər]['ɔːlsoʊ] ['menʃ(ə)nd] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [ˌæpə'leɪʃ(ə)n] , [bʌt; bət][ðə; ði] [prɪ'saɪs] [pleɪs]

Other	women	are	also	mentioned	with	this	appellation	,	but	the	precise	place
其他	女性	是	还	提及	和	这	称谓	,	但	这	精确的	地方

[ʌv; əv][ðə; ði] ['priːstəs] , [-]

of	the	priestess	,	[	67	]
的	这	女祭司	,	[	-	]

其他女性也被赋予了这个称谓，但这位女祭司的确切位置尚不清楚[67]

[ænd; ənd][hɜːr; hər] [rɪ'leɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [priːst] , [rɪ'meɪnz] ['sʌmwʌt] [əb'skjʊr] .

and	her	relation	to	the	priest	,	remains	somewhat	obscure	.
和	她	关系	到	这	牧师	,	遗迹	有些	朦胧	.

她与那位神父的关系仍然有些扑朔迷离。

[ðæt] [ðə; ði]['pʌblɪk] ['wɜːrʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][wʌz; wəz] [ðʌs] [ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]

That	the	public	worship	of	the	gods	was	thus	in	the	hands	of	the	most
那	这	民众	崇拜	的	这	神	曾是	因此	在	这	双手	的	这	最多

['prɑːmɪnənt][men][ɪn][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ,

prominent	men	in	the	community	,
著名的	男人	在	这	社区	,

因此，对神的公开崇拜就掌握在社会中最有地位的人手中。

[ænd; ənd][nɑːt] ['mɪrli] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['seprət] ['priːstli] [klæs] ,

and	not	merely	of	a	separate	priestly	class	,
和	不是	仅仅	的	一个	分离	祭司	班级	,

而且不仅仅是属于一个独立的祭司阶层，

['ɪndɪˌkeɪts] [ðæt][ðə; ði][ˌskændɪ'nevjən] ['piːpəlz] [æz; əz][ə; eɪ] [hoʊl] [wɜːr; wər] ['riːəli] ['ɪntrəstɪd] [ɪn]

indicates	that	the	Scandinavian	peoples	as	a	whole	were	really	interested	in
表示	那	这	斯堪的纳维亚语	人民	作为	一个	所有的	是	真的	感兴趣的	在

[ðer; ðər][rɪ'lɪdʒən] .

their	religion	.
他们的	宗教	.

这表明斯堪的纳维亚人民整体上对他们的宗教非常感兴趣。

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] [ʃoʊn] [baɪ][ðə; ði] ['θɜːrəli] ['pɑːpjələr] ['kærəktər] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [fiːsts]

This	is	also	shown	by	the	thoroughly	popular	character	of	the	great	sacrificial	feasts
这	是	还	所示	经过	这	彻底	受欢迎的	特点	的	这	伟大的	献祭	盛宴

.

:
.

这一点也体现在盛大祭祀宴席的普遍流行上。

[ɪn] ['ɜːrliər] [taɪmz] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɑːbəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [bɪ'liːf] [ɪn][ðə; ði] ['neɪtɪv] [gɔdz][wʌz; wəz] [strɔːŋ] ['iːv(ə)n]

In	earlier	times	it	is	probable	that	the	belief	in	the	native	gods	was	strong	even
在	早些时候	时代	它	是	可能	那	这	信仰	在	这	本国的	神	曾是	强的	甚至

[tuː; tə][ə; eɪ] [dɪ'griː] [ʌv; əv][fə'nætɪsɪzəm] ,

to	a	degree	of	fanaticism	,
到	一个	程度	的	狂热	,

在早期，人们对本土神灵的信仰可能非常强烈，甚至达到了狂热的程度。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] ['treɪsɪz] [ɑːr; ər] [stɪl] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ðɪ] [hɪ'stɔːrɪk] ['pɪriəd] ,

of	which	traces	are	still	found	in	the	historic	period	,
的	哪个	痕迹	是	仍然	成立	在	这	历史性	时期	,

其痕迹在历史时期仍能找到，

[ɪ'speʃəli] [ɪn]['swiːd(ə)n][ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [mɔːr] ['nɔːrðərli] ['dɪstrɪkts] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] .

especially	in	Sweden	and	in	the	more	northerly	districts	of	Norway	.
尤其	在	瑞典	和	在	这	更多的	北风	地区	的	挪威	.

尤其是在瑞典和挪威北部地区。

[ðə; ðɪ][wɜːrdz][ʌv; əv] - [ɔːl'redi] ['kwoʊtɪd] ([piː] . -) [noʊ] [daʊt] [ɪk'spres] [ə; eɪ]['dʒenjuɪn]

The	words	of	Gudbrand	already	quoted	(	p	.	10	)	no	doubt	express	a	genuine
这	字	的	-	已经	引	(	p	.	-	)	不	怀疑	表达	一个	真的

[rɪ'lɪdʒəs] ['ætɪtuːd] ['kɑːmən] [tuː; tə] ['meni] ['wɜːʃɪpə] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['eɪsər] ,

religious	attitude	common	to	many	worshippers	of	the	Æsir	,
宗教	态度	常见的	到	许多	信徒	的	这	阿萨神族	,

前面引用的古德布兰德的话（第10页）无疑表达了许多阿萨神族崇拜者所共有的真诚宗教态度。

[ænd; ənd]['sɪmələr] [kən'feʃnz] [ʌv; əv] [feɪθ] [ɑːr; ər][tuː; tə][biː; bi][met][wɪð; wɪθ][ɪn] ['ʌðər] [ə'kaʊnts] .

and	similar	confessions	of	faith	are	to	be	met	with	in	other	accounts	.
和	相似的	忏悔	的	信仰	是	到	是	遇见	和	在	其他	账户	.

在其他记载中也能找到类似的信仰告白。

[wen] [kɪŋ] - [wɪʃt] [hɪz; ɪz]['sʌbdʒekts][tuː; tə][ə'dɑːpt] [ˌkrɪstɪ'ænəti] , - [ænd; ənd] [bɪ'liːv] [ɪn][wʌn]

When	King	Hákon	wished	his	subjects	to	adopt	Christianity	,	'	and	believe	in	one
什么时候	国王	-	希望	他的	主题	到	采纳	基督教	,	-	和	相信	在	一

[gɑːd] ,

God	,
上帝	,

当哈康国王希望他的臣民皈依基督教，“信仰一位神”时

[kraɪst] [ðə; ðɪ] [sʌn] [ʌv; əv] ['meri] , [ænd; ənd][ə'bændən][ɔːl]['sækrɪfaɪsɪz][ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['hiːðn] [gɔdz] ,

Christ	the	son	of	Mary	,	and	abandon	all	sacrifices	and	the	heathen	gods	,
基督	这	儿子	的	玛丽	,	和	放弃	全部	牺牲	和	这	异教徒	神	,

基督是玛利亚之子，放弃一切献祭和异教神灵，

- [ðer; ðər][ə'roʊz][ə; eɪ] [greɪt] ['mɜːrmər][ɪn][ðə; ðɪ] [ə'sembli] ,

'	there	arose	a	great	murmur	in	the	assembly	,
-	那里	出现	一个	伟大的	低语	在	这	集会	,

会场里顿时响起一片窃窃私语。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['spiːkər] [huː] [rɪ'plaɪd] [prəu'testid] [ə'genst] [ðə; ðɪ][aɪ'diːə] - [ðæt] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd]

and	the	speaker	who	replied	protested	against	the	idea	'	that	we	should
和	这	扬声器	WHO	回复	抗议	反对	这	主意	-	那	我们	应该

[ə'bændən] [ðæt] [feɪθ] [wɪtʃ] ['aʊər; ɑːr] ['fɑːðəz] [hæv; həv][hæd; həd] [bɪ'fɔːr] [ˌjuː 'es] . . . [ænd; ənd] [jet]

abandon	that	faith	which	our	fathers	have	had	before	us	.	.	.	and	yet
放弃	那	信仰	哪个	我们的	父亲们	有	有	前	我们	.	.	.	和	然而

[ðɪs] [feɪθ] [hæz; həz] [sɜːrvd] [ˌjuː 'es] [wel] . -

this	faith	has	served	us	well	.	'
这	信仰	有	服务	我们	出色地	.	-

而那位回应的发言者抗议说，“我们应该放弃我们父辈所拥有的信仰……然而这种信仰对我们大有裨益。”

['ɪnstənsɪz] [hæv; həv] [ɔːl'redi] [bɪn] ['gɪv(ə)n][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [strɔːŋ] [ə'tætʃmənt] [wɪtʃ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [-]

Instances	have	already	been	given	of	the	strong	attachment	which	individuals	[	68	]
实例	有	已经	到过	给定	的	这	强的	依恋	哪个	个人	[	-	]

已经列举了一些个人对[68]的强烈依恋的例子。

[hæd; həd][fɔːr; fər]['sɜːrt(ə)n][gɔdz] , [huːm] [ðeɪ] [rɪ'gɑːrdɪd] [æz; əz][ðer; ðər] [dɪr] [ænd; ənd]['feɪθf(ə)l]

had	for	certain	gods	,	whom	they	regarded	as	their	dear	and	faithful
有	为了	肯定	神	,	谁	他们	认为	作为	他们的	亲爱的	和	忠实

[frendz] ,

friends	,
朋友们	,

他们信奉某些神明，并将这些神明视为亲密而忠实的朋友。

[kən'sʌltid] [ðem; ðəm][ɪn][ɔːl][ðer; ðər] ['dɪfəkəltɪz] , [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm][dʒɔɪnt] - ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv]

consulted	them	in	all	their	difficulties	,	and	gave	them	joint	-	ownership	of
咨询	他们	在	全部	他们的	困难	,	和	给予	他们	联合的	-	所有权	的

[ðer; ðər] [pə'zeʃnz] .

their	possessions	.
他们的	财产	.

在他们遇到所有困难时都征求了他们的意见，并让他们共同拥有他们的财产。

['ʌðər] [ə'gen] [wɜːr; wər] ['zeləs] [ɪn] [ɪ'rɛktɪŋ] ['tɛmpəlz] [ænd; ənd] [meɪn'teɪnɪŋ] ['sækrɪfaɪsɪz] , [sʌtʃ]

Others	again	were	zealous	in	erecting	temples	and	maintaining	sacrifices	,	such
其他的	再次	是	热心	在	竖立	寺庙	和	保持	牺牲	,	这样的

[æz; əz] [hɔːl] [ɪn] - ,

as	Hall	in	Thorskafirth	,
作为	大厅	在	-	,

另一些人则热衷于建造神庙和举行祭祀活动，例如托尔斯卡弗斯的霍尔神庙。

[huː] - [reɪzd] [ə; eɪ] [greɪt] ['temp(ə)l] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['ʌlf] , - [ðə; ði] [tʃiːf] [mæn][ʌv; əv][ðə; ði]['dɪstrɪkt] , -

who	'	raised	a	great	temple	,	because	Ulf	,	'	the	chief	man	of	the	district	,	'
WHO	-	提高	一个	伟大的	寺庙	,	因为	乌尔夫	,	-	这	首席	男人	的	这	区	,	-

[wʌz; wəz][noʊ]['sækrɪfaɪsər] . -

was	no	sacrificer	.	'
曾是	不	献祭者	.	-

“他建造了一座宏伟的神庙，因为该地区的首领乌尔夫不是一个献祭者。”

[baɪ] [sʌtʃ] [men][ðə; ði] [eŋ'krəʊtʃm(ə)nt] [ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [wɜːr; wər]['nætʃ(ə)rəli] [rɪ'gɑːrdɪd] [wɪð; wɪθ]

By	such	men	the	encroachments	of	Christianity	were	naturally	regarded	with
经过	这样的	男人	这	侵占	的	基督教	是	自然	认为	和

[rɪ'zentmənt] [ænd; ənd] [dɪs'meɪ] .

resentment	and	dismay	.
怨恨	和	沮丧	.

对于这些人来说，基督教的入侵自然是令人愤慨和沮丧的。

[æt; ət][ðə; ði] ['ælθiŋ] [ɪn] ['aɪsləndˌ] [ɪn] - [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][dɪ'saɪdɪd] [ðæt] ['eni] [wʌn] [blæs'fiːmɪŋ] [ðə; ði]

At	the	Althing	in	Iceland	in	996	it	was	decided	that	any	one	blaspheming	the
在	这	一切	在	冰岛	在	-	它	曾是	决定	那	任何	一	亵渎神明	这

[gɔdz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['prɔsikjuːtid][baɪ][ə; eɪ] [nɪr] ['kɪnzmən] ,

gods	should	be	prosecuted	by	a	near	kinsman	,
神	应该	是	被起诉	经过	一个	靠近	亲属	,

996年，冰岛议会决定，任何亵渎神灵的人都应该由近亲起诉。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][wʌn][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [wʌz; wəz][rɪ'pjuːtɪd][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]

and	for	one	to	be	a	Christian	was	reputed	a	disgrace	to	all	the
和	为了	一	到	是	一个	基督教	曾是	知名	一个	耻辱	到	全部	这

['kɪndrəd] .

kindred	.
亲属	.

信奉基督教被视为全族人的耻辱。

[fɔːr] ['jɪrz] ['leɪtər] , [waɪl] [ðə; ði][ə'dɑːpʃ(ə)n][ʌv; əv] [ˌkrɪsti'ænəti] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [di'beitid] [æt; ət][ðə; ði]
Four years later , while the adoption of Christianity was being debated at the
四 年 之后 , 尽管 这 采用 的 基督教 曾是 存在 辩论 在 这
['ælθiŋ] ,
Althing ,
一切 ,

四年后，当议会正在辩论是否采纳基督教时，

[ə; eɪ][vɑːl'kænɪk] [ɪ'rʌpʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [rɪ'pɔːrtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] , [ˌwerə'pɑːn] [ðə; ði]
a volcanic eruption was reported from the neighbourhood , whereupon the
一个 火山 火山爆发 曾是 据报道 从 这 邻里 , 于是 这
['hiːðn] [sed] ,
heathens said ,
异教徒 说 ,

附近传来火山爆发的报告，于是异教徒们说道：

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][noʊ] ['wʌndər] [ðæt] [ðə; ði][gɔdz][ɑːr; ər]['æŋgri][æt; ət] [sʌtʃ] [tɔːk] . -
' It is no wonder that the gods are angry at such talk . '
- 它 是 不 想知道 那 这 神 是 生气的 在 这样的 讲话 . -

“难怪神明会对这种言论感到愤怒。”

[ɪn] - [ðə; ði][men][ʌv; əv] - [held]['sækrɪfaɪsɪz]['æftər][ðə; ði][oʊld] ['fæʃ(ə)n] , ['drɪŋkɪŋ] [tuː; tə]
In 1020 the men of Thrandheim held sacrifices after the old fashion , drinking to
在 - 这 男人 的 - 握住 牺牲 后 这 老的 时尚 , 喝 到
[ðə; ði][gɔdz] ,
the gods ,
这 神 ,

1020年，瑟兰德海姆的男人们按照古老的方式举行祭祀仪式，向神灵饮酒。

['kɪlɪŋ] ['kæt(ə)l][ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd] ['rednɪŋ] [ðə; ði] ['ɔːltəz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [blʌd] ;
killing cattle and horses , and reddening the altars with the blood ;
杀 牛 和 马匹 , 和 发红 这 祭坛 和 这 血 ;

宰杀牛马，用它们的血染红祭坛；

[ðɪs] [wʌz; wəz] [dʌn] [ɑːn] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [dɜːrθ] [ɪn] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] ,
this was done on account of a great dearth in that part of Norway ,
这 曾是 完毕 在 帐户 的 一个 伟大的 匮乏 在 那 部分 的 挪威 ,

这是由于挪威该地区严重饥荒造成的。

- [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [klɪr] [tuː; tə][ɔːl] [men] [ðæt] [ðə; ði][gɔdz][wɜːr; wər]['æŋgri][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ðeɪ]
' and it seemed clear to all men that the gods were angry because they
- 和 它 似乎 清除 到 全部 男人 那 这 神 是 生气的 因为 他们
[hæd; həd] [tɜːrnd] [tuː; tə] [ˌkrɪsti'ænəti] . -
had turned to Christianity . '
有 转向 到 基督教 . -

“所有人都认为，神明们很生气，因为他们皈依了基督教。”

[soʊ] [leɪt] [æz; əz][ðə; ði] [twelfθ] ['sentʃəri] [ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][sʌm; səm][pɑːrts][ʌv; əv]['swiːd(ə)n][wɜːr; wər]
So late as the twelfth century the people in some parts of Sweden were
所以 晚的 作为 这 第十二 世纪 这 人们 在 一些 部分 的 瑞典 是
[stɪl] [-]
still [69]
仍然 [-]

直到十二世纪，瑞典某些地区的人们仍然[69]

[ɪn'klaɪnd][tuː; tə] [θroʊ] [ɔːf] [sʌtʃ] [ˌkrɪsti'ænəti] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] ,
inclined to throw off such Christianity as they had ,
倾斜 到 扔 离开 这样的 基督教 作为 他们 有 ,

他们倾向于抛弃他们原本所信奉的基督教信仰。

[ænd; ənd] [rɪ'vɜ:rt] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌsækrɪ'fɪʃ(ə)l] [raɪts] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] [rɪ'lɪdʒən] .

and	revert	to	the	sacrificial	rites	of	the	old	religion	.
和	恢复	到	这	献祭	仪式	的	这	老的	宗教	.

并恢复旧宗教的献祭仪式。

[ɑ:n] [ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] ,

On	the	other	hand	,
在	这	其他	手	,

另一方面，

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [klɪr] [ðæt] ['i:v(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [naɪnθ] [ænd; ənd] [tenθ] ['sentʃəriz] [ðə; ði] ['wɜ:rʃɪp] [ʌv; əv] [ðə; ði]

it	is	clear	that	even	in	the	ninth	and	tenth	centuries	the	worship	of	the
它	是	清除	那	甚至	在	这	第九	和	第十	几个世纪	这	崇拜	的	这

['eɪsər] [wʌz; wəz] ['grædʒuəli] ['lu:zɪŋ] [ɪts] [hoʊld] .

Æsir	was	gradually	losing	its	hold	.
阿萨神族	曾是	逐步地	输	它是	抓住	.

很明显，即使到了九世纪和十世纪，对阿萨神的崇拜也逐渐失去了影响力。

[sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɜ:rli] ['setləz] [ɪn] ['aɪsləndˌ] [wɜ:r; wər] ['i:ðər] ['hoʊlli] [ɔ:r] ['pɑ:rtli] ['krɪstʃən] ;

Some	of	the	early	settlers	in	Iceland	were	either	wholly	or	partly	Christian	;
一些	的	这	早期的	定居者	在	冰岛	是	任何一个	完全	或者	部分	基督教	;

冰岛早期的一些定居者是基督教徒，有的完全信奉基督教，有的则部分信奉基督教；

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['lætər] [wɜ:r; wər] , [fɔ:r; fər] [ɪg'zæmp(ə)l] , ['hɛlgi:] [ðə; ði] [li:n] , [hu:] [bi'li:vd] [ɪn] [bəuθ] [θɔ:]

among	the	latter	were	,	for	example	,	Helgi	the	Lean	,	who	believed	in	both	Thor
之中	这	后者	是	,	为了	例子	,	赫尔吉	这	倾斜	,	WHO	相信	在	两个都	雷神

[ænd; ənd] [kraɪst] ,

and	Christ	,
和	基督	,

例如，后者中就包括瘦骨嶙峋的赫尔吉，他既信奉雷神托尔，也信奉基督。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kɪnzmən] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌbebri'di:ən] - , [hu:] - [bi'li:vd] [ɪn] [ˌkɑləm'kɪl] , [ðoʊ]

and	the	kinsmen	of	the	Hebridean	Örlyg	,	who	'	believed	in	Columcille	,	though
和	这	亲属	的	这	赫布里底群岛	-	,	WHO	-	相信	在	科伦巴	,	尽管

[ðeɪ] [wɜ:r; wər] [nɑ:t] ['bæptaɪzd; bæp'taɪzd] . -

they	were	not	baptized	.	'
他们	是	不是	受洗	.	-

还有赫布里底群岛厄尔利格人的亲属，他们"虽然没有受洗，但相信科伦巴"。

[ə; eɪ] [bɪ'li:f] - [ɪn] [ðer; ðər] [oʊn] [maɪt] [ænd; ənd] [streŋθ] - [wʌz; wəz] [ɔ:l] [ðə; ði] [feɪθ] [ðæt] [sʌm; səm]

A	belief	'	in	their	own	might	and	strength	'	was	all	the	faith	that	some
一个	信仰	-	在	他们的	自己的	可能	和	力量	-	曾是	全部	这	信仰	那	一些

[ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌskændɪ'neɪvi:ənz] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pɪriəd] [wʊd] [oʊn] [tu:; tə] .

of	the	Scandinavians	of	this	period	would	own	to	.
的	这	斯堪的纳维亚人	的	这	时期	会	自己的	到	.

"相信自己的力量和实力"是这一时期一些斯堪的纳维亚人所拥有的全部信仰。

['meni] [hu:] [keɪm] ['ɪntu:] ['ɪntərkɔ:rs] [wɪð; wɪθ] ['sʌðərn] ['pi:pəlz] [ək'septɪd] [ðə; ði] ['primə] - ,

Many	who	came	into	intercourse	with	southern	peoples	accepted	the	prima	signatio	,
许多	WHO	来了	进入	交往	和	南部	人民	公认	这	普里玛	-	,

许多与南方民族进行交往的人都接受了prima signatio，

[ɔ:r] [fɜ:rst] [saɪn] [ʌv; əv] [ə'dɑ:pʃ(ə)n] ['ɪntu:] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [tʃɜ:rtʃ] .

or	first	sign	of	adoption	into	the	Christian	Church	.
或者	第一的	符号	的	采用	进入	这	基督教	教会	.

或成为基督教教会成员的第一个迹象。

[frʌm; frəm][æt; ət] [liːst] [ðə; ði] [bɪ'gɪnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][naɪnθ] ['sentʃəri] ['zeləs] ['mɪʃəneri] ['efərts]

From	at	least	the	beginning	of	the	ninth	century	zealous	missionary	efforts
从	在	至少	这	开始	的	这	第九	世纪	热心	传教士	努力

[wɜːr; wər] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [tʃɜːrtʃ] [tuː; tə] [sə'plænt] [θɔː] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['hæmər] [baɪ] [kraɪst]

were	made	by	the	Church	to	supplant	Thor	and	his	hammer	by	Christ
是	制成	经过	这	教会	到	取代	雷神	和	他的	锤	经过	基督

[ænd; ənd][ðə; ði] [krɔːs] ;

and	the	cross	;
和	这	叉	;

从九世纪初开始，教会就积极开展传教活动，试图用基督和十字架取代雷神托尔和他的锤子；

[waɪl] , [ɑːn][ðə; ði] ['ʌðər] [hænd] , [ðə; ði][ˌskændɪ'nevjən] [rɪ'lɪdʒən] , [haʊ'evər] [strɔːŋ] [ɪts][hoʊld][ə'pɑːn][ɪts]

while	,	on	the	other	hand	,	the	Scandinavian	religion	,	however	strong	its	hold	upon	its
尽管	,	在	这	其他	手	,	这	斯堪的纳维亚语	宗教	,	然而	强的	它是	抓住	之上	它是

[əd'hɪərənts] ,

adherents	,
信徒	,

另一方面，斯堪的纳维亚宗教，无论它对信徒的控制力多么强大，

['nevər][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['spredɪŋ] [bɪ'jɑːnd] [ɪts][ə'rɪdʒən(ə)l]['limits] .

never	succeeded	in	spreading	beyond	its	original	limits	.
绝不	成功了	在	传播	超过	它是	原来的	限制	.

从未成功扩散到其最初范围之外。

[ðə; ði][ˌkɑːmbɪ'neɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ɔːl] [ðiːz] [fækts][ɪk'spleɪnz][ðə; ði] [kəm'pærətɪvli] ['ræpɪd] ['mænər] [ɪn] [wɪtʃ]

The	combination	of	all	these	facts	explains	the	comparatively	rapid	manner	in	which
这	组合	的	全部	这些	事实	解释	这	比较	迅速的	方式	在	哪个

[ðə; ði][oʊld] [feɪθ] ['faɪnəli] [sə'kʌmd] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [nuː] ,

the	old	faith	finally	succumbed	before	the	new	,
这	老的	信仰	最后	屈服了	前	这	新的	,

所有这些事实结合起来，解释了为什么旧信仰最终会以相对较快的速度被新信仰所击败。

['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd] [-]

leaving	behind	[	70	]
离开	在后面	[	-	]

留下[70]

[ˌaɪ 'tiː]['oʊnli][ðə; ði] [ɪm'pɜːrfɪkt] ['treɪsɪz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [bɪn] [sʌmd] [ʌp][ɪn] [ðiːz] ['peɪdʒɪz] ,

it	only	the	imperfect	traces	which	have	been	summed	up	in	these	pages	,
它	仅有的	这	不完善	痕迹	哪个	有	到过	总结	向上	在	这些	页面	,

这只是本书所记录的不完整的痕迹。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [mɪ'θɑːlədʒi] [wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ] [prə'faʊnd] ['ɪntrəst] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [ænd; ənd][ɪz]

and	a	mythology	which	has	a	profound	interest	of	its	own	and	is
和	一个	神话	哪个	有	一个	深刻的	兴趣	的	它是	自己的	和	是

[ˌɪnɪk'strɪkəbli] [ə'soʊsieɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ʌv; əv][oʊld] [nɔːr'wiːdʒən] [ænd; ənd][aɪs'lændɪk]

inextricably	associated	with	the	history	of	Old	Norwegian	and	Icelandic
密不可分地	联系	和	这	历史	的	老的	挪威	和	冰岛语

['poʊətri] . [-]

poetry	.	[	71	]
诗	.	[	-	]

以及一个本身就非常有趣的神话，并且与古挪威和冰岛诗歌的历史密不可分。[71]

[sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [wɜːrks]

SELECTED	WORKS
已选	作品

选集

[ðə; ði] [tʃiːf] [wɜːrks][ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] [wɪtʃ] [ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][ɑːn] ['eɪnʃənt] [ˌskændɪ'nevjən] [mɪ'θɑːlədʒi]

The	chief	works	in	English	in	which	information	on	ancient	Scandinavian	mythology
这	首席	作品	在	英语	在	哪个	信息	在	古老的	斯堪的纳维亚语	神话

[ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒən] [meɪ] [biː; bi] [faʊnd] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] : —

and	religion	may	be	found	are	the	following	:	—
和	宗教	可能	是	成立	是	这	下列的	:	—

以下是一些主要的英文著作，其中包含有关古代斯堪的纳维亚神话和宗教的信息：—

[dʒiː] . - [ænd; ənd][ef] . [waɪ] . ['pəuəl] . — ['kɔːrpəs] - [bɔː'reɪli] ; [ðə; ði]['poʊətri][ʌv; əv]

G	.	Vigfusson	and	F	.	Y	.	Powell	.	—	Corpus	Poeticum	Boreale	;	the	Poetry	of
G	.	-	和	F	.	是	.	鲍威尔	.	—	语料库	-	博雷尔	;	这	诗	的

[ðə; ði][oʊld] ['nɔːrðərn] [tʌŋ] .

the	Old	Northern	Tongue	.
这	老的	北方	舌头	.

G. Vigfusson 和 FY Powell.—Corpus Poeticum Boreale; 古北方语诗歌。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .

2	vols	.
2	卷	.

2卷。

['ɑːksfərd] , - .

Oxford	,	1883	.
牛津	,	-	.

牛津，1883年。

[biː] . ['θɔːrp] . — [ðə; ði] ['edə] [ʌv; əv] - [ðə; ði] ['lɜːrnɪd] .

B	.	Thorpe	.	—	The	Edda	of	Sæmund	the	Learned	.
B	.	索普	.	—	这	埃达	的	-	这	学习	.

B. Thorpe.—博学的塞蒙德的埃达。

['lʌndən] , - .

London	,	1866	.
伦敦	,	-	.

伦敦，1866年。

[dʒiː] . ['dʌbljuː] . ['deɪsənt] . — [ðə; ði][proʊz][ɔːr] ['jʌŋgər] ['edə] .

G	.	W	.	Dasent	.	—	The	Prose	or	Younger	Edda	.
G	.	W	.	达森特	.	—	这	散文	或者	年轻	埃达	.

GW Dasent.—散文或青年埃达。

['stɑːkhoʊm] , - .

Stockholm	,	1842	.
斯德哥尔摩	,	-	.

斯德哥尔摩，1842年。

[aɪ] . [ə; eɪ] . ['blæˌkwɛl] . — [ðə; ði][proʊz] ['edə] ([ɪn] ['mælɪts] ['nɔːrðərn] [æn'tɪkwətiːz]) .

I	.	A	.	Blackwell	.	—	The	Prose	Edda	(	in	Mallet's	Northern	Antiquities	)	.
我	.	一个	.	布莱克威尔	.	—	这	散文	埃达	(	在	木槌的	北方	古董	)	.

IA Blackwell.—散文埃达（载于马莱特的《北方古物》）。

[ɑːr] . [biː] . ['ændərsn] . — [ðə; ði] ['jʌŋgər] ['edə] ; ['ɔːlsoʊ] [kɔːld] - ['edə] [ɔːr][ðə; ði][proʊz] ['edə] .

R	.	B	.	Anderson	.	—	The	Younger	Edda	;	also	called	Snorre's	Edda	or	the	Prose	Edda	.
拉	.	B	.	安德森	.	—	这	年轻	埃达	;	还	称为	-	埃达	或者	这	散文	埃达	.

RB Anderson.—《小埃达》；又称《斯诺尔埃达》或《散文埃达》。

[ʃɪ'kɑːgoʊ] , - .

Chicago	,	1880	.
芝加哥	,	-	.

芝加哥，1880年。

[ɑːr] . [biː] . ['ændərsn] . — [nɔːrs] [mɪ'θɑːlədʒi] ; [ɔːr][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['fɔːr,fɑːðərz] .

R	.	B	.	Anderson	.	—	Norse	Mythology	;	or	the	Religion	of	our	Forefathers	.
拉	.	B	.	安德森	.	—	北欧	神话	;	或者	这	宗教	的	我们的	祖先	.

RB Anderson.—北欧神话；或我们祖先的宗教。

[ʃɪ'kɑːgoʊ] , - .

Chicago	,	1875	.
芝加哥	,	-	.

芝加哥，1875年。

[siː] . [ef] . ['kɪri] . — [mɪ'θɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði] ['edə] .

C	.	F	.	Keary	.	—	Mythology	of	the	Eddas	.
C	.	F	.	凯里	.	—	神话	的	这	埃达	.

CF Keary.—埃达神话。

['lʌndən] , - .

London	,	1882	.
伦敦	,	-	.

伦敦，1882年。

([mɪs]) ['dʌbljuː] .

(	Miss	)	W	.
(	错过	)	W	.

（小姐）W.

['færədeɪ] . — [ðə; ði][dɪ'vaɪn] [mɪ'θɑːlədʒi] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] .

Faraday	.	—	The	Divine	Mythology	of	the	North	.
法拉第	.	—	这	神圣的	神话	的	这	北	.

法拉第——北方的神圣神话。

['lʌndən] , - .

London	,	1902	.
伦敦	,	-	.

伦敦，1902年。

([noʊ] . - [ʌv; əv] [nʌts] ['pɑːpjələr] ['stʌdiz] [ɪn] [mɪ'θɑːlədʒi] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .)

(	No	.	12	of	Nutt's	Popular	Studies	in	Mythology	,	etc	.	)
(	不	.	-	的	纳特的	受欢迎的	研究	在	神话	,	ETC	.	)

（纳特《神话学等科普研究》第12号）

['grɪmz] [tuː'tɑːnɪk] [mɪ'θɑːlədʒi] , [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ] ['stæliˌbræs] . [θriː][vɑːlz] .

Grimm's	Teutonic	Mythology	,	translated	by	Stallybrass	.	3	vols	.
格林童话	条顿	神话	,	翻译	经过	斯塔利布拉斯	.	3	卷	.

格林兄弟的《日耳曼神话》，斯塔利布拉斯译。共3卷。

['lʌndən] , - - - .

London	,	1880	-	83	.
伦敦	,	-	-	-	.

伦敦，1880-83年。

- [tuː'tɑːnɪk] [mɪ'θɑːlədʒi] , [trænz'leɪtəd, træn'sleɪtɪd][baɪ][ɑːr] . [biː] . ['ændərsn] .

Rydberg's	Teutonic	Mythology	,	translated	by	R	.	B	.	Anderson	.
-	条顿	神话	,	翻译	经过	拉	.	B	.	安德森	.

吕德伯格的《条顿神话》，由RB Anderson翻译。

['lʌndən] , - .

London	,	1889	.
伦敦	,	-	.

伦敦，1889年。

[es] . ['lɑːɪŋ] . — [ðə; ði] ['heɪmskˌrɪŋglə] , [ɔːr]['krɑːnɪk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [kɪŋz] [ʌv; əv] ['nɔːrweɪ] .

S	.	Laing	.	—	The	Heimskringla	,	or	Chronicle	of	the	Kings	of	Norway	.
S	.	莱恩	.	—	这	海姆斯克林格拉	,	或者	编年史	的	这	国王	的	挪威	.

S. Laing.—《挪威王列传》或《挪威国王编年史》。

['lʌndən] , - . [-]
London , 1844 . [72]
伦敦 , - . [-]

伦敦，1844 年。[72]

[ɑ:r] . [bi:] . ['ændərsn] . — - ['heɪmskˌrɪŋglə] , [ɔ:r][ðə; ði]['sɑ:gəz][ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rs] [kɪŋz] .
R . B . Anderson . — Snorro's Heimskringla , or the Sagas of the Norse Kings .
拉 . B . 安德森 . — - 海姆斯克林格拉 , 或者 这 传奇故事 的 这 北欧 国王 .

RB Anderson.—斯诺罗的《挪威王列传》，或《北欧诸王传奇》。

([rɪ'vaɪzd] [ɪ'dɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪ'si:dɪŋ] .)
(Revised edition of the preceding .)
(修改 版 的 这 前 .)

（前文的修订版。）

['lʌndən] , - .
London , 1889 .
伦敦 , - .

伦敦，1889年。

['dʌblju:] . ['mɔ:rɪs] [ænd; ənd][i:] . ['mægnəsən] . — [ðə; ði] ['heɪmskˌrɪŋglə] , [ɔ:r][ðə; ði] ['stɔ:riz] [ʌv; əv][ðə; ði]
W . Morris and E . Magnusson . — The Heimskringla , or the Stories of the
W . 莫里斯 和 E . 马格努森 . — 这 海姆斯克林格拉 , 或者 这 故事 的 这
[kɪŋz] [ʌv; əv] ['nɔ:rweɪ] .
Kings of Norway .
国王 的 挪威 .

W. Morris 和 E. Magnusson.—《挪威王列传》或《挪威国王的故事》。

[fɔ:r][vɑ:lz] .
4 vols .
4 卷 .

4卷。

['lʌndən] , - - - .
London , 1893 - 1906 .
伦敦 , - - - .

伦敦，1893-1906 年。

([vɑ:lz] .
(Vols .
(卷 .

（卷）

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] . - ['vaɪ, 'vi:] .
iii . - vi .
三、 . - 六 .

iii.-vi.

[ʌv; əv][ðə; ði]['sɑ:gə]['laɪbreri] .)
of the Saga Library .)
的 这 传奇 图书馆 .)

（萨迦图书馆）

[dʒeɪ] . ['sɛptən] . — [ðə; ði]['sɑ:gə][ʌv; əv] [kɪŋ] ['əuləf, 'ɔl-] - .
J . Sephton . — The Saga of King Olaf Tryggwason .
J . 塞普顿 . — 这 传奇 的 国王 奥拉夫 - .

J. Sephton.—奥拉夫·特里格瓦松国王传奇。

['lʌndən] , - .
London , 1895 .
伦敦 , - .

伦敦，1895年。

(['vɑːl][aɪ] . [ʌv; əv] [nʌts] ['nɔːrðərn] ['laɪbreri] .)
(Vol i . of Nutt's Northern Library .)
(沃尔 我 . 的 纳特的 北方 图书馆 .)

（纳特《北方文库》第一卷）

['dʌbljuː] . ['mɔːrɪs] [ænd; ənd][iː] . ['mægnəsən] . — [ðə; ði] - ['sɑːgə] .
W . Morris and E . Magnusson . — The Eyrbiggia Saga .
W . 莫里斯 和 E . 马格努森 . — 这 - 传奇 .

W. Morris 和 E. Magnusson.—埃尔比吉亚传奇。

['lʌndən] , - .
London , 1892 .
伦敦 , - .

伦敦，1892年。

(['vɑːl] . [iː] .
(Vol . ii .
(沃尔 . 二、 .

（第二卷）

[ʌv; əv][ðə; ði]['sɑːgə]['laɪbreri] .)
of the Saga Library .)
的 这 传奇 图书馆 .)

（萨迦图书馆）

[dʒiː] . - [ænd; ənd][ef] . [waɪ] . ['pəuəl] . — [ˌɔːrɪ'dʒiːniːz] - . [ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
G . Vigfusson and F . Y . Powell . — Origines Islandicæ . 2 vols .
G . - 和 F . 是 . 鲍威尔 . — 起源 - . 2 卷 .

G. Vigfusson 和 FY Powell.—Origines Islandicæ. 2 卷。

['ɑːksfərd] , - .
Oxford , 1905 .
牛津 , - .

牛津，1905年。

['mælɪts] ['nɔːrðərn] [æn'tɪkwətiːz] .
Mallet's Northern Antiquities .
木槌的 北方 古董 .

马利特的北方古物。

(- ['laɪbreri] .)
(Bohn's Library .)
(- 图书馆 .)

（博恩图书馆。）

['lʌndən] , - .
London , 1847 .
伦敦 , - .

伦敦，1847年。

[piː] . [diː'ju] [tʃeɪluː] . — [ðə; ði] ['vaɪkɪŋ] [eɪdʒ] .
P . Du Chaillu . — The Viking Age .
P . 杜 查伊卢 . — 这 维京人 年龄 .

P. Du Chaillu。——维京时代。

[ˌtuː'tuː][vɑːlz] .
2 vols .
2 卷 .

2卷。

['lʌndən] , - .
London , 1889 .
伦敦 , - .

伦敦，1889年。

['prɪntɪd] [baɪ][tiː] . [ænd; ənd][ə; eɪ] . ['kɑːnstəbl] , ['printərz][tuː; tə][hɪz; ɪz]['mædʒəsti]
Printed by T . and A . Constable , Printers to His Majesty
打印 经过 T . 和 一个 . 警官 , 打印机 到 他的 威严

由 T. 和 A. Constable 印刷，陛下御用印刷商

[æt; ət][ðə; ði] ['edɪnbərə] [ˌjuːnɪ'vɜːrsəti] [pres] .
at the Edinburgh University Press .
在 这 爱丁堡 大学 按 .

由爱丁堡大学出版社出版。

['futnəuts] : [[wʌn]]
FOOTNOTES : [1]
脚注 : [1]

脚注：[1]

[beɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['lætn] ['dɪskɔːrs] [diː] - - , [baɪ]['mɑːrtn][ʌv; əv] - , [huː]
Based upon the Latin discourse De correctione rusticorum , by Martin of Bracara , who
基于 之上 这 拉丁 话语 德 - - , 经过 马丁 的 - , WHO
[daɪd][ɪn] - . [[ˌtuː'tuː]]
died in 580 . [2]
死亡 在 - . [2]

根据马丁·布拉卡拉 (Martin of Bracara) 于 580 年去世的拉丁文著作《论乡村的纠正》(De correctione rusticorum) 改编。[2]

[ðɪs] [dɪ'skrepənsi] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['roʊmən][ænd; ənd][ˌskændɪ'nevjən] [mɪθs] [ɪz]['ɔːlsoʊ] ['noʊtɪst] [baɪ]
This discrepancy between the Roman and Scandinavian myths is also noticed by
这 差异 之间 这 罗马 和 斯堪的纳维亚语 神话 是 还 注意到 经过
['sæksoʊ] [^rə'mætikəs] . [[θriː]]
Saxo Grammaticus . [3]
萨克斯 语法 . [3]

萨克索·格拉玛提库斯也注意到了罗马神话和斯堪的纳维亚神话之间的这种差异。[3]

[kəm'per] [ðə; ði] [vaʊ] [ʌv; əv] - [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ['menʃ(ə)nd] [ɑːn][piː] . - . [[fɔːr]]
Compare the vow of Hallfred and his companions mentioned on p . 19 . [4]
比较 这 发誓 的 - 和 他的 同伴 提及 在 p . - . [4]

比较第 19 页提到的霍尔弗雷德和他的同伴们的誓言。[4]

[ɪn][ðə; ði]['serəmoʊni][ʌv; əv] ['entərɪŋ] ['ɪntuː] - ['fɑːstər] - ['brʌðərhʊd] , - [iːtʃ] ['pɜːrs(ə)n] [swɔːr] [tuː; tə]
In the ceremony of entering into ' foster - brotherhood , ' each person swore to
在 这 仪式 的 进入 进入 - 促进 - 兄弟情 , - 每个 人 发誓 到
[ə'vendʒ] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
avenge the other ,
报仇 这 其他 ,

在结为"义兄弟"的仪式上，每个人都发誓要为对方报仇。

- [ænd; ənd] [neɪmd] [ɔːl][ðə; ði][gɔdz][æz; əz] ['witnisiz] . -
' and named all the gods as witnesses . '
- 和 命名 全部 这 神 作为 证人 . -

"并列举了所有神明作为证人。"

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[peɪdʒ] [iː] , ['pɪriəd] ['ædɪd] (['dʒuːdiɪzəmˌ'dʒuːdeɪɪzəm] .)
Page ii , period added (JUDAISM .)
页 二、 , 时期 额外 (犹太教 .)

第二页，句号后添加（犹太教）。

[peɪdʒ] - , " - " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " ['jɑːlti] " ([vɜːrs] [baɪ] ['jɑːlti] -)
Page 19 , " Hjalfi " changed to " Hjalti " (verse by Hjalti Skeggjason)
页 - , " - " 已更改 到 " 哈尔蒂 " (诗 经过 哈尔蒂 -)

第 19 页，“Hjalfi”改为“Hjalti”（由 Hjalti Skeggjason 作诗）

[peɪdʒ] - , " - " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [eɪtʃ oʊ 'ef] - - " (['ɔːlsoʊ][eɪtʃ oʊ 'ef] - -)
Page 65 , " hofgoði " changed to " hof - goði " (also hof - goði)
页 - , " - " 已更改 到 " 霍夫 - - " (还 霍夫 - -)

第 65 页，“hofgoði”更改为“hof-goði”（也为 hof-goði）

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神